

MÉTÉO**MAX.: 24° MIN.: 16°**

Averses ou orages

JEUDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 106

ÉDITION ONTARIENNE

4 AOÛT 1994

60¢ toutes taxes comprises

L'Ontario va grogner

*LeSage craint des représailles si le Parti québécois est élu*Maurice Girard
Presse Canadienne

QUÉBEC Le député libéral de Hull craint qu'une victoire du Parti québécois aux élections ne provoque une réaction hostile au Canada anglais, en particulier en Ontario où le gouvernement pourrait user de représailles contre ses employés vivant au Québec.

Dans une interview, le libéral Robert LeSage a évoqué la possibilité que le gouvernement ontarien répète sa stratégie de l'hiver dernier dans le contentieux avec le Québec sur la construction et qu'il exige des employés des secteurs publics comme la santé d'habiter la province pour laquelle ils travaillent.

« On n'est à l'épreuve de rien ici », a déclaré à la *Presse Canadienne* le candidat libéral, qui réclame de ses commettants un renouvellement de mandat le 12 septembre.



Robert LeSage

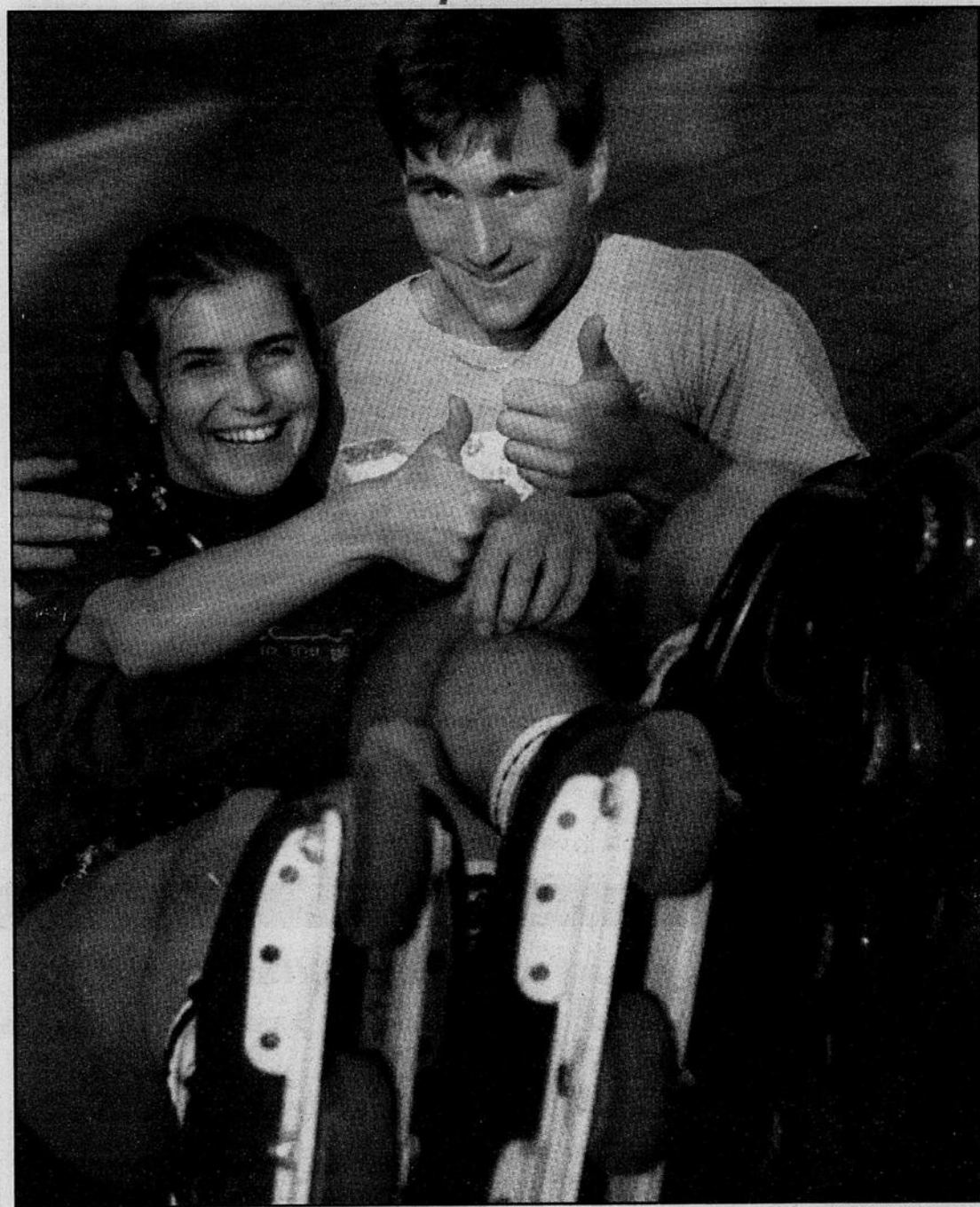
Des 110 000 emplois du côté outaouais de la rivière, 27 000 dépendent du fédéral et 30 000 autres du côté ontarien.

Loin de vouloir jouer aux épouvantails, M. LeSage croit mordicus à cette hypothèse.

« Je suis convaincu de ce qui se passerait », fait-il valoir.

À quelques mois d'une élection générale en Ontario, le gouvernement du premier ministre Bob Rae, impopulaire dans l'opinion, répondrait ainsi à l'hostilité générale à l'endroit d'un gouvernement

suite page 2: LeSage

Vive le patin... libre!

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

De passage dans la région de la capitale, Sue McGeachie et Henry Zavagno, de Toronto, étaient tout sourire d'apprendre que la ville d'Ottawa avait demandé hier à son corps policier de ne pas appliquer le règlement interdisant l'usage des patins à roues alignées sur les voies publiques jusqu'en septembre. Ce règlement, dont les fonctionnaires de la ville réévalueront la pertinence, continuera toutefois de s'appliquer sur les trottoirs.

page 2

Dur coup pour les trafiquants de drogues

*La SQ effectue deux importantes saisies en moins de 48 heures*Régis Bouchard
LeDroit

En moins de 48 heures, les policiers de la Sûreté du Québec ont réalisé deux importantes saisies de cocaïne évaluées à près de 775 000 \$ dans la région, l'une à Val-des-Monts, dans le secteur de St-

Pierre-de-Wakefield, et l'autre à Maniwaki.

Dans le cas de la saisie à Val-des-Monts, c'est grâce à la collaboration d'un citoyen du chemin Lacombe, à St-Pierre-de-Wakefield, que les policiers ont réussi à arrêter un individu de 39 ans, Marcel *Sunshine* Chénier, qui a comparu au

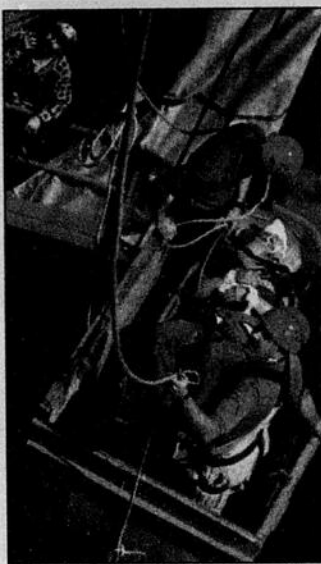
palais de justice de Hull pour répondre à une accusation de possession dans le but de trafic de 890 grammes de cocaïne évalués sur le marché à plus de 575 000\$.

L'importante quantité de drogue était dissimulée dans un thermos qu'un citoyen du chemin Lacombe a découvert

vers 17 h, mardi, en bordure d'un terrain boisé à proximité de sa propriété.

Avisés de la découverte par le témoin, les policiers ont alors entrepris une surveillance qui a débuté en soirée mardi et qui a pris fin vers 7 h,

suite page 2: Drogues

Aujourd'hui

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Chanceux dans sa malchance

Un travailleur de la construction a fait une chute de près de huit pieds, hier, alors qu'il effectuait des travaux de peinture sur un échafaudage accroché au pont Cartier-Macdonald. L'homme n'a pas subi de blessures trop graves.

page 3

Encore une fusillade à Ottawa

Une deuxième fusillade à survenir cette semaine à Ottawa a semé l'émoi, hier, quand un homme de 29 ans a été blessé par balles dans des circonstances nébuleuses dans un appartement du 116, rue Carruthers.

page 3

**Baseball: grève dès aujourd'hui?**

Les joueurs de baseball seront peut-être en grève bien avant le 12 août. Hier, les représentants syndicaux des équipes ont reçu un coup de fil des dirigeants de l'Association des joueurs de baseball les avisant que la grève pourrait être déclenchée aujourd'hui ou demain.

page 43

**Les libéraux sur la défensive**

Le chef péquiste Jacques Parizeau a continué de faire ses choux gras hier de ce que l'on appelle « l'affaire Charbonneau ».

page 12

EN MANCHETTE

LeSage

suite de la page 1

souverainiste à Québec. «On ne peut pas menacer tout le temps de se séparer. Ton conjoint va se réveiller un beau matin et va dire: Ça fera les menaces. Tu veux t'en aller, tu vas y aller et tu vas en payer les conséquences.»

Le moment de ce réveil brutal est proche, croit M. LeSage.

«Mettons que le PQ est élu — et ce n'est qu'une hypothèse — et qu'il commence à enclencher le processus d'indépendance, l'Ontario ne restera pas assis sur ses lauriers à attendre qu'ils (les péquistes) arrivent. Ils vont sûrement poser des gestes pour dire: vous autres, vous vous en allez faire un split (division) qui va nuire. On va se nuire à deux.»

Selon le député de Hull, le contentieux sur la construction ne serait qu'un précédent.

«Au mois de décembre dernier, quand le gouvernement de Bob Rae a envoyé une lettre à tous les travailleurs de la construction qui demeurent au Québec et qui travaillent en Ontario leur disant que le 1^{er} mai 1994 ils n'ont plus le droit de travailler en Ontario, heureusement que le gouvernement libéral était en place pour régler cette histoire-là.

«Ils pourraient le faire aussi pour ceux qui travaillent dans le domaine de la santé comme à l'hôpital Montfort, à Vanier, où 80 % des employés viennent du Québec. C'est gouvernemental. Ils le feraient pour donner des jobs aux gens de l'Est ontarien. Mettez-vous à leur place», conclut le député de Hull.



suite de la page 1

hier matin, lorsque le suspect s'est présenté pour ramasser le thermos contenant la cocaïne.

Les policiers, qui ont effectué la surveillance à bord d'une voiture pendant la soirée et la nuit, n'ont eu qu'à cueillir le suspect lorsque ce dernier s'est présenté pour prendre possession du thermos.

Bien que l'enquête ne soit pas encore terminée, les policiers ne croient pas être en mesure de procéder à de nouvelles arrestations pour le moment dans ce dossier.

Bien connu des milieux policiers, Marcel Chénier a vu le ministère public soulever des objections à sa remise en liberté provisoire et c'est donc à la prison de Hull que le suspect a été transféré pour être ramené en cour demain pour son enquête sur cautionnement.

Quant à la saisie de drogue en

Drogues



L'agent Jacques Suprenant, de la Sûreté du Québec, montre le fruit des saisies de drogues effectuées en moins de 48 heures.

MIRCHEL LAPLEUR, LeDroit

fin d'après-midi, lundi, à Maniwaki, les agents ont mis la main sur 310 grammes de cocaïne évaluée à plus de 200 000 \$ ainsi que

514 grammes de haschisch dont la valeur pourrait atteindre 10 000 \$ à la suite d'une enquête débutée il y a quelques semaines.

L'importante saisie de drogue a eu lieu dans la ville même de Maniwaki vers 16h 30, quand les policiers se sont approchés d'une automobile occupée par deux individus, un de Repentigny et l'autre de Maniwaki.

Eric Jeannotte, âgé de 27 ans, de Repentigny, et Yvon Dénomé, âgé de 34 ans, de Maniwaki, ont comparu hier, au palais de justice de Maniwaki pour répondre à des accusations de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. En plus de la drogue, les policiers ont également saisi une somme de 8000 \$ qui se trouvait à l'intérieur du véhicule arraisonné.

Bien connus des milieux policiers, les deux individus dont les noms sont apparentés, semble-t-il, au monde des motards, attendront derrière les barreaux la tenue de leur enquête sur remise en liberté provisoire.

Les adeptes du patin à roues alignées pourront rouler l'esprit tranquille à Ottawa

Renée Laurin
LeDroit

Les adeptes du patin à roues alignées pourront rouler l'esprit en paix sur les voies publiques d'Ottawa pour le reste de l'été.

La majorité des membres du conseil municipal d'Ottawa s'est mise d'accord hier pour demander à son corps policier de ne pas appliquer le règlement interdisant l'usage des patins à roues alignées sur les voies publiques jusqu'en septembre, date à laquelle les fonctionnaires de la ville doivent déposer un rapport évaluant la pertinence du règlement en question.

Le règlement continuera toutefois d'être appliqué sur les trottoirs à la suite d'un amendement apporté à la résolution principale

du conseiller du quartier Richmond, Alex Cullen.

À la police d'Ottawa, le chef adjoint Donald Lyon a indiqué que les policiers avaient l'intention de respecter la volonté du conseil.

«Nous avons toujours coopéré avec les membres du conseil», a-t-il dit. M. Lyon n'a toutefois pas caché qu'il craignait pour la sécurité des adeptes de ce sport.

«Ce qui me préoccupe avant tout ce sont les blessures occasionnées par la pratique de ce sport, dit-il. Surtout quand je vois des gens descendre en patins sur des routes achalandées comme la rue Elgin. Si jamais ils devaient faire une chute devant un autobus, ils n'auraient aucune protection.»

M. Lyon rappelle que des

endroits sécuritaires ont été aménagés pour éviter les accidents et les blessures.

L'idéal serait à son avis de limiter l'usage des patins à roues alignées à ces endroits et aux promenades fermées aux véhicules le dimanche comme le stipule le règlement actuel.

Le règlement actuel interdit l'utilisation des patins à roues alignées et l'utilisation de planches à roulettes dans les rues, sur les trottoirs et les pistes cyclables de la ville d'Ottawa.

Ceux qui désirent pratiquer ce sport sont par le fait même limités aux propriétés privées ou aux endroits désignés à cet effet.

Le règlement existe depuis un certain temps déjà, mais ce n'est que depuis la fin du mois de juin

qu'il est appliqué à la lettre par les policiers d'Ottawa aux grands mécontentements de plusieurs contribuables. Ceux qui sont surpris à défier la loi sont passibles d'une amende de 25 \$ par infraction.

Désolé, ça ne répond plus...

LeDroit désire s'excuser auprès de ses lecteurs ou toute autre personne ayant tenté de communiquer avec l'un de ses services au cours des dernières heures puisque les lignes téléphoniques sont en dérangement. Le tout devrait être corrigé rapidement aujourd'hui.

LOTÉRIE

Tirage du mercredi 3 août

Quotidiens
055
2345

649
13-16-18
27-28-41-(32)

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111
☎ Abonnements 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 562-0222
Lundi - vendredi: 8 h 30 - 19 h 00
Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales 562-7747

Lundi - vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 562-0333

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	16	31
Churchill	11	18
Edmonton	13	26
Fredericton	13	24
Goose Bay	12	22
Halifax	13	23
Montréal	13	26
Québec	17	25
Régina	14	29
Sakatoon	12	25
Sault Ste. Marie	05	19
Saint John T. N.	12	22
St John N. B.	13	23
Sudbury	12	21
Thunder Bay	07	17
Toronto	14	24
Vancouver	14	23
Victoria	12	21
Whitehorse	12	25
Windsor	11	27

Lever du soleil: 5 h 49
Coucher du soleil: 20 h 27

LES PRÉVISIONS

Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Nuageux, averses et ou orages en après-midi	Averses cessant en avant-midi	Ensoleillé	Ensoleillé
24/16	22/12	23/14	26/14

Les records

Maximum: 37,2° (1944)
Minimum: 7,8° (1972)

Les lunes d'août

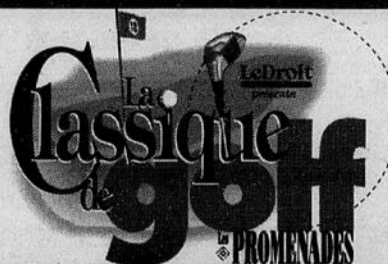
nouvelle	premier	pleine	premier
07	14	21	29

Le monde

	Min.	Max.	Min.	Max.	
Acapulco	25	34	Londres	18	29
Athènes	23	35	Los Angeles	19	30
Berlin	18	29	Mexico	11	23
Bermudes	30	31	Miami	25	30
Bruxelles	17	31	Moscou	14	25
Genève	18	33	Myrtle Beach	26	30
Hong Kong	28	32	Nassau	28	32
Honolulu	26	33	New Delhi	28	35
Jérusalem	18	27	Orlando	28	33
Las Vegas	26	43	Paris	24	31

SOMMAIRE

Bandes dessinées	40
Bourses	18 et 19
Bridge	28
Charpentier, Fulgence	15
Économie	17 à 20
Editorial	14
Fonds mutuels	19
Horoscope	26
La région	3 à 11
Le monde	16
Le pays	12
Les arts	21
Le sport régional	36
Mots croisés	27
Mot mystère	25
Nécrologie	33 et 34
Petites annonces	24 à 34
Rainville, Jean-Bernard	37
Société	22 et 23
Sports	35 à 43
Statistiques	38 et 39



Consultez les pages des sports tous les vendredis pour les résultats !

Le seul «pool» de golf dans la région de la Capitale nationale

LA RÉGION

Un homme blessé par balles rue Carruthers

La police a un mystère sur les bras

Julie Lemieux
LeDroit

Une autre fusillade a semé l'émoi dans les rues d'Ottawa, hier matin. Un homme de 29 ans a été blessé par balles dans des circonstances très nébuleuses dans un appartement du 116, rue Carruthers.

La victime, prénommée Francis mais qui n'a pas été identifiée officiellement par les autorités, repose à l'hôpital Civic d'Ottawa dans un état stable et satisfaisant. Selon la police d'Ottawa, l'homme refuse de coopérer avec les enquêteurs et n'a pas voulu raconter ce qui s'est passé.

«Il ne veut rien nous dire, soutient le sergent Léo Janveau, de la police d'Ottawa. On ne sait même pas s'il s'est tiré lui-même (des coups de feu) ou si c'est quelqu'un d'autre qui a tiré. Mais il est connu des milieux policiers.»

Paul Gedds, lui, dormait dans la chambre voisine lorsque la fusillade a éclaté dans la cuisine de son logement. «J'ai été réveillé par des bruits de bagarre, des cris, des coups de feu et des aboiements de chiens. Quand je suis arrivé dans la cuisine, j'ai vu trois personnes que je ne connaissais pas beaucoup. Un des gars était blessé et m'a demandé de le reconduire à l'hôpital», a relaté le locataire de l'appartement 2.

M. Gedds, qui est d'origine jamaïcaine, avait déjà vu à quelques reprises la victime et les deux autres personnes qui se trouvaient dans son appartement au moment de la fusillade, mais ne sait pas ce qu'elles faisaient à cet endroit, à 6 h 30 du matin.

«Je les ai vus dans des parties de la communauté jamaïcaine et je crois bien qu'ils sont venus nous rendre visite. Ce n'était sûrement pas une introduction par effraction et je ne crois pas qu'ils se soient chicanés pour une question de drogue. Ils ont dû avoir un malentendu», a-t-il avancé.

Paul Gedds n'a pas retrouvé d'arme dans son logement et n'a vu personne quitter les lieux à la course. Il a conduit la victime à l'hôpital et est revenu chez lui, où il a attendu que la police termine son enquête.

Le fait que des étrangers se



Paul Gedds, en médaillon, qui habite l'appartement de la rue Carruthers où est survenue la fusillade, a conduit la victime à l'hôpital.

promènent dans sa maison sans signaler leur présence n'inquiète pas outre mesure le résidant de la rue Carruthers. «Ça arrive de temps en temps. Je n'ai rien à cacher et rien à me reprocher,

alors ça ne me dérange pas.»

Mais le voisin de Paul Gedds, qui n'a pas voulu être identifié, ne voit pas les choses du même oeil. «Ce n'est pas la première fois que des choses semblables se dé-

roulent à cet endroit. C'est arrivé environ trois fois depuis que j'ai emménagé ici, il y a deux ans. La police vient souvent dans ce coin-ci. Je ne suis pas vraiment effrayé, mais très préoccupé», a affirmé

ce témoin.

Le jeune homme a entendu environ quatre coups de feu et des cris de femme, vers 6 h, hier. «Et après, il y a eu un long silence. Je suis allé à la fenêtre et j'ai vu trois ou quatre hommes noirs descendre les marches en courant, derrière la maison. Ils ont fui en automobile et je n'ai pas vu s'ils portaient une arme», a-t-il relaté.

Résidant au 110, rue Carruthers, Rita Picard, voit jour après jour des personnes entrer et sortir de cet appartement. «Il y a quelques jours, raconte-t-elle, des hommes se sont battus dans la rue et la police est venue. Ils avaient cassé une fenêtre d'auto ou quelque chose du genre. Je ne sais pas combien ils sont dans cet appartement, mais ils se chicanent souvent.»

«Moi, je ne laisse même pas mes enfants jouer dans la rue, affirme une autre voisine qui habite le quartier depuis 20 ans, mais qui préfère garder l'anonymat. Il y a trop de va-et-vient dans ce coin-ci.»

La police d'Ottawa n'avait pas encore trouvé les coupables au moment de mettre sous presse, hier soir, et ne croyait pas résoudre cette énigme avant un certain temps.

Un peintre suspendu entre ciel et terre sème l'émoi sur le pont Cartier-Macdonald

Julie Lemieux
LeDroit

Un travailleur de la construction a fait une chute d'environ huit pieds, hier, vers 14 h 15, alors qu'il effectuait des travaux de peinture sur un échafaudage accroché au pont Cartier-Macdonald. Les pompiers ont mis plus d'une heure à venir en aide à la victime, qui n'a toutefois pas subi de trop graves blessures.

Selon le superviseur de la compagnie de construction Har-

risson, Carol Franklin, l'échafaudage sur lequel prenait pied l'employé aurait glissé et ce dernier aurait alors chuté jusqu'en bas de l'installation, à seulement quelques mètres de la rivière des Outaouais.

Blessures à la tête

«Il s'est cogné la tête en tombant mais il ne s'est rien cassé», a expliqué M. Franklin, tout en refusant de commenter l'état de cet échafaudage. La vic-

time aurait subi des blessures à la tête mais son état n'inspirait aucune crainte pour sa vie. La Commission sur la santé et la sécurité au travail devrait faire enquête.

Les collègues de travail de la victime ont d'abord tenté de descendre jusqu'au bas de l'échafaudage pour lui venir en aide mais son état n'était pas assez bon pour qu'il remonte par lui-même.

«On a donc décidé d'aller le

chercher avec la pelle mécanique, parce qu'on ne voulait pas le faire marcher. Des opérations comme celle-là sont difficiles car on ne veut pas prendre la chance de faire trois ou quatre autres victimes», a affirmé le lieutenant Richard Groulx, du service d'incendie de Hull.

Au total, une dizaine de personnes ont été nécessaires pour secourir la victime, qui était consciente lorsque les pompiers sont arrivés sur les lieux.

Élections 94



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Pour de plus amples renseignements,
composez sans frais, de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine:

de l'extérieur
de Québec

1 800 461-0422

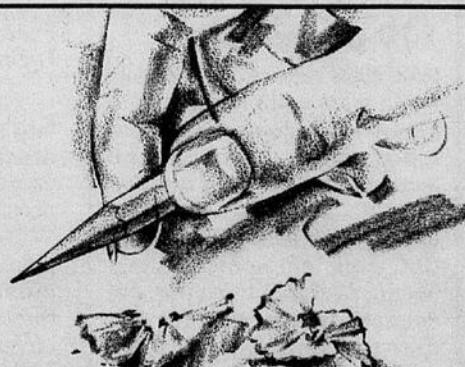
de la région
de Québec

528-0422

Les personnes sourdes
ou malentendantes

1 800-537-0644

Au moment du recensement,
les 8, 9, 10 et 11 août,
je vais m'arranger pour être là.



LA RÉGION

EN BREF

LeDroit

Non à l'indemnité de départ

Les membres du conseil municipal d'Ottawa n'auront pas droit à une indemnité de départ s'ils sont réélus au gouvernement régional ou à tout autre palier de gouvernement municipal.

Les conseillers ont endossé, à 11 contre 3 hier, les recommandations du comité des politiques des priorités et des budgets modifiant la politique sur les indemnités de départ versées aux conseillers qui quittent la table du conseil.

«Cette politique a été conçue pour faciliter la transition des politiciens de la vie publique à la vie privée, a rappelé le conseiller Peter Hume. Bénéficiaire d'une telle allocation lorsqu'on est réélu ailleurs, c'est manipuler une politique à notre profit», a-t-il fait valoir. Parmi les trois conseillers à s'être opposés à la recommandation du comité, Richard Canning a maintenu que les politiciens méritaient cette compensation. «Le problème, a-t-il dit, c'est que nous avons discuté de cette question pendant une période où les journalistes étaient à court de nouvelles. Ce sont eux qui ont monté cette histoire en épingle, pas les contribuables.»

Michel Bellemare candidat à Gloucester

L'avocat Michel Bellemare a annoncé qu'il sera candidat au premier conseil régional, qui sera élu lors des prochaines élections municipales, le 14 novembre. Il sera donc candidat dans le quartier 11, qui inclut les quartiers municipaux de Pineview-Cyrville et Gloucester-Nord. Âgé de 27 ans, M. Bellemare dit vouloir s'assurer, entre autres, de l'amélioration de la qualité du nouveau service de police régional, qui verra le jour l'an prochain.

Compostage

MANIWAKI Après Maniwaki, quatre autres localités de la MRC Vallée-de-la-Gatineau participeront au programme de compostage mis sur pied par Environnement Haute-Gatineau. L'organisme a reçu une subvention de 8000 \$ du gouvernement provincial, ce qui permettra de distribuer 200 bacs de compostage dans les municipalités de Blue Sea, Messines, Gracefield et Bouchette. Le porte-parole d'Environnement Haute-Gatineau, Mario Dubuc, précise qu'initialement le projet prévoyait la distribution de 300 bacs.

160 placements

MANIWAKI Le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants, à Maniwaki, a réussi cet été à trouver du travail à 160 jeunes, soit 18 de plus que l'an dernier. Selon des données fournies par le responsable du CEC pour étudiants, Ronald Fortin, la durée moyenne des emplois occupés par des étudiants varie de huit à 10 semaines.

Transferts d'urgence à la Maison des naissances

Les ambulanciers s'interrogent sur le rôle des sages-femmes

Renée Laurin
LeDroit

La Maison des naissances de Gatineau traverse une nouvelle crise de croissance.

Après les médecins, ce sont maintenant les ambulanciers qui s'interrogent sur la nature des responsabilités déléguées aux sages-femmes dans le cas de transferts d'urgence.

«Nous avons connu quelques petits problèmes d'ajustement à la suite de deux transferts d'urgence effectués en juillet dernier», explique le directeur du CLSC des Draveurs, Gilles Gélinas.

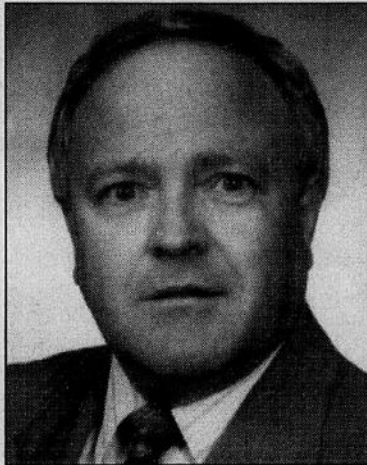
Selon lui, ces problèmes, loin d'être comparables à ceux vécus avec les médecins, auraient été occasionnés par un manque de communication entre les deux parties impliquées et devraient être réglés rapidement. Une rencontre entre le personnel de la Maison des naissances et les responsables de la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais, qui se déroulait hier, a d'ailleurs déjà permis de clarifier plusieurs points litigieux.

«Les ambulanciers ont l'habitude d'être maître à bord dans tous les transports préhospitaliers, explique M. Gélinas. Or, dans le cadre du projet pilote, c'est la sage-femme qui hérite de toutes les responsabilités pendant le transfert.»

Pour les ambulanciers, la question est de savoir si ces dispositions sont légales. «Nous avons fait sortir un avis juridique pour nous assurer que nous n'étions pas responsables des soins apportés par les sages-femmes pendant le transport», précise le directeur des opérations de la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais, Dominique Nadon.

«L'idée n'est pas de leur mettre des bâtons dans les roues, insiste-t-il, ils ont assez de problèmes avec les médecins comme ça. Nous voulons seulement clarifier le rôle de chacun afin d'éviter les conflits.»

D'autres problèmes d'ordre opérationnel ont été soulevés, tel le transport des incubateurs. Selon M. Nadon, l'appareil était très lourd et très difficile à manipuler. De plus, l'escalier menant à l'étage de la Maison des naissances rendait la manoeuvre de trans-



port encore plus difficile tout en augmentant les risques d'accidents et de blessures.

Il a donc été décidé, lors de la rencontre d'hier, de transporter seulement la partie supérieure de l'appareil. «Auparavant, nous étions obligés de laisser notre civière à la Maison pour faire de la place à l'incubateur, ce qui nous obligeait à revenir le chercher», explique-t-il.

La rencontre a également permis de préciser où devaient être

Gilles Gélinas, directeur du CLSC des Draveurs

acheminés les appels d'urgence. «Il y a eu confusion pendant un certain temps à savoir si on devait signaler le 9-1-1 ou le numéro direct des ambulanciers», explique M. Gélinas.

«La différence, poursuit-il, c'est qu'en signalant le 9-1-1 on se retrouve avec des policiers à la Maison qui veulent faire une enquête alors que ce n'est pas nécessaire.

«Eux aussi connaissent mal la profession. Il faudra sûrement organiser d'autres rencontres avec eux pour les sensibiliser au rôle des sages-femmes.»



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La police tire sur un suspect

Les policiers d'Ottawa ont tiré deux coups de feu, vers 15 h 40, hier, pour maîtriser un suspect qui tentait de fuir avec un véhicule volé au stationnement public Capital du 400, rue Slater. Selon plusieurs témoins qui s'étaient massés sur le bord du trottoir, le suspect aurait pénétré à l'intérieur du stationnement pour fuir les policiers qui le poursuivaient. «J'étais de l'autre côté de la rue et j'ai vu une Lincoln blanche entrer dans le stationnement souterrain, suivie des policiers. Des coups de feu ont été tirés et cinq minutes plus tard, la police est ressortie avec un homme et l'a amené en autopatrouille», a relaté Willy Gabber, qui réside tout près de l'endroit où s'est déroulé l'incident. Selon les informations obtenues par LeDroit, l'automobile dans laquelle prenait place le suspect aurait été volée et c'est pour cette raison que les policiers l'auraient prise en chasse.

Congé civique de l'Ontario

L'été prochain, les caisses seront ouvertes

François Foisy
LeDroit

La majorité des caisses populaires Desjardins de l'Outaouais devraient être ouvertes lors du congé civique de l'Ontario, l'été prochain.

Lundi dernier, 16 caisses populaires québécoises étaient fermées sur un total de 27 en Outaouais. Sur les 11 institutions ouvertes figuraient deux caisses hulloises, soit les caisses Saint-Joseph et Saint-Raymond.

À Gatineau, toutes les caisses étaient fermées. Les banques à charte, elles, étaient ouvertes.

Cette situation a occasionné plusieurs contretemps, lundi dernier correspondant également au premier du mois.

«À Hull et Gatineau, ça fait au moins huit ans que les caisses ne sont pas ouvertes, explique Marc Geoffroy, conseiller en marketing à la Fédération des caisses populaires Desjardins. Nous avons d'abord constaté que lors du pre-

mier lundi du mois d'août, l'achalandage aux caisses était très faible.

«À Hull, les bureaux du gouvernement fédéral étant fermés, il y avait aussi très peu de monde dans les caisses. De plus, à Gatineau, il existait un décret qui interdisait aux institutions financières d'ouvrir leurs portes lors de cette journée.» Ce décret n'est toutefois plus en vigueur.

«Cette année, nous nous sommes beaucoup questionnés

sur le bien-fondé de cette politique de fermeture, affirme M. Geoffroy. Selon moi, la plupart des caisses seront ouvertes l'an prochain.»

Toutefois, la fédération n'a pas le pouvoir d'obliger ses succursales à ouvrir leurs portes lors de cette journée. Cette décision revient au conseil d'administration de chacune des caisses. «Nous croyons que si plusieurs caisses choisissent d'ouvrir, ça provoquera un effet d'entraînement», déclare M. Geoffroy.

LA RÉGION

Économies et service de qualité

Croteau croit en la nécessité d'une police régionale

Jules Richer
LeDroit

Marc Croteau, président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, croit que la formation d'un corps de police régional pourrait entraîner des économies et améliorer la qualité du service.

En regroupant les services d'enquête des services de police municipaux, on pourrait ainsi mettre sur pied des brigades spécialisées. «On pourrait avoir une branche qui s'occupe des crimes économiques et de la fraude, ce

qui n'existe pas actuellement», cite-t-il en exemple.

Côté coûts, il faudra faire des études, mais il est certain que des économies d'échelle pourraient être réalisées, estime-t-il.

Par étapes

Mais M. Croteau ne veut surtout pas brusquer les choses. Il entend procéder par étapes en ayant largement recours à la consultation, tant auprès de la population que des élus.

Pour débayer le terrain, un

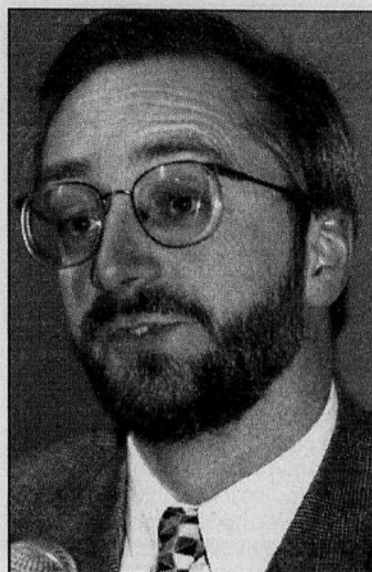
comité composé de conseillers et de fonctionnaires municipaux de chacune des cinq villes de la CUO se réunira fin août pour établir une façon de fonctionner.

«Il y aurait dépôt de recommandations préliminaires sept ou huit mois après», explique M. Croteau. Ensuite, si le projet tient toujours, on procéderait à des études et à des séances de consultations publiques, pour déboucher sur une approbation finale.

Depuis 1990

C'est M. Croteau qui a concocté le projet à la suite d'une longue réflexion. Selon lui, la nécessité d'un corps régional s'est fait sentir dès 1990 lorsque les premières discussions eurent lieu entre élus au sujet de la fusion des municipalités de l'Outaouais urbain — projet qui fut défilé par la suite lors d'un référendum.

Au début de 1994, l'idée a ressurgi à l'occasion d'un colloque qui réunissait les élus des muni-



ARCHIVES, LeDroit

Marc Croteau

cipalités de la CUO, rapporte-t-il.

Lorsqu'il a été nommé président de la CUO en mai dernier, M. Croteau a décidé d'activer le projet, en s'assurant qu'il avait

des appuis.

«J'ai obtenu l'appui du ministre de la Sécurité publique qui m'a offert tout son support logistique et technique», indique-t-il.

M. Croteau soutient, par ailleurs, que le regroupement pourrait être étendu aux services ambulanciers en formant un organisme unique pour la région, à l'image de ce qui se passe à Montréal où Urgence Santé gère toutes les ambulances de l'île.

Il songe également à un échange de service avec les corps policiers de l'Ontario. «On sait que la GRC s'appête à fermer son laboratoire de médecine légale à Ottawa.

À l'avenir, les analyses des corps policiers de l'Outaouais devront être faites à Montréal. On pourrait envisager de mettre sur pied un laboratoire conjointement avec Ottawa-Carleton, ce qui pourrait permettre à la fois des économies de temps et d'argent», explique-t-il.

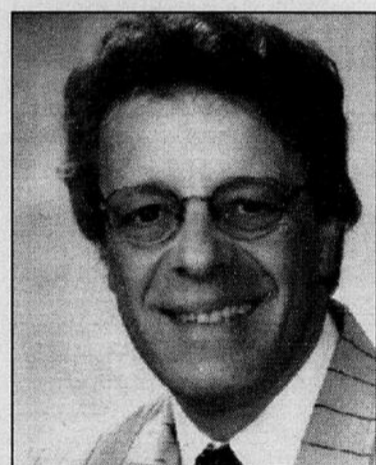
Candidat du PQ dans Gatineau Pinard: pas de promesses mais des dossiers urgents

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Pour le candidat péquiste dans le comté de Gatineau, Richard Pinard, qui a lancé hier après-midi sa campagne à Maniwaki, le réseau routier, la formation, la santé et le développement des entreprises sont des priorités.

En conférence de presse, M. Pinard a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de faire des promesses, mais qu'il allait accorder une attention particulière à plusieurs dossiers.

alimentaire, l'industrie du meuble et des ouvrages du bois, la gestion des déchets et l'industrie récréo-touristique, a affirmé M. Pinard.



ARCHIVES

Richard Pinard

Sur le plan industriel, M. Pinard a affirmé que la construction de l'usine de panneaux gaufrés, annoncée par le premier ministre Johnson la semaine dernière, ne peut être considérée comme un projet d'usine de transformation à haute valeur ajoutée.

«D'une part, on ne peut pas dire non à l'investissement, précise M. Pinard. D'un autre côté, ajoute-t-il, je pense qu'il y aurait peut-être d'autres alternatives et qu'on pourrait aller plus loin.»

Par ailleurs, concernant le dossier de la formation, le candidat a dit appuyer la démarche des jeunes péquistes de Gatineau qui font actuellement circuler une pétition pour qu'il y ait, à Maniwaki, un pavillon collégial. Environ 1500 signatures ont été amassées jusqu'à maintenant.

«Développer notre réseau routier et nos centres de formation nous permettra de tirer le meilleur parti possible de la forêt et, à de nombreux travailleurs, de retrouver fierté et dignité. Cela nous permettra de développer des industries de transformation à haute valeur ajoutée, telles l'agro-

Enfin, des émissions télévisées sans annonces publicitaires.



Vous avez toujours voulu jouer avec les pros? Voici votre chance, avec WORLD SERIES BASEBALL.



"Mother Brain" s'en prend à nouveau à vos sens dans SUPERMETROID.



Jeu RPG rempli de magie et de monstres. Deux fois plus de contenu que dans tout WIZARDRY précédent.



Mesurez-vous aux meilleurs pros sur sept terrains reconnus mondialement avec le PGA TOUR II.

OUVERTURE OFFICIELLE DE MICROPLAY LE 5 AOÛT



Si vous en avez assez de "pitonner", venez donc chez Microplay. Nous sommes vos nouveaux voisins. Et nous pouvons aider à rendre la télévision agréable à nouveau. Nous ne sommes pas un magasin d'ordinateurs. Nous vendons des jeux vidéo. Nous achetons, louons, échangeons et réparons aussi tous les jeux et systèmes vidéo. Alors, rendez service à votre téléviseur et venez nous visiter chez Microplay.



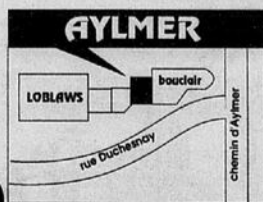
Venez voir notre gamme complète de jeux vidéo.

GENESIS SEGA CD GAMEGEAR Nintendo SUPER NINTENDO GAME BOY! Nous interrompons les émissions ordinaires.

MICROPLAY JEUX VIDEO • VIDEO GAMES

5\$ de rabais

Présentez ce bon pour profiter d'un rabais de 5 \$ sur le prix de tout DC ou cartouche de jeu Genesis ou Super NES, neuf ou usagé. En vigueur jusqu'au 30 août 1994. Un bon par achat. Ne peut être jumelé à aucun autre rabais.



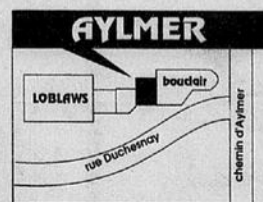
682-7529

375, chemin d'Aylmer

MICROPLAY JEUX VIDEO • VIDEO GAMES

Location gratuite

Louez une cartouche ou un DC de jeu vidéo et obtenez gratuitement une deuxième location d'un soir. En vigueur jusqu'au 30 août 1994. Un bon par achat. Preuve d'identité requise pour souscription. Ne peut être jumelé à aucun autre rabais.



682-7529

375, chemin d'Aylmer

LA RÉGION

Ouverture prochaine d'une clinique Morgentaler

Violence: Pro-choix n'est pas inquiet

France Pilon
LeDroit

L'assassinat de deux personnes, dont un médecin, devant une clinique d'avortement en Floride par un forcené, samedi dernier, ne devrait pas soulever d'inquiétude à la veille de l'ouverture d'une clinique Morgentaler à Ottawa.

C'est l'avis exprimé par Denise Lachance, porte-parole du Réseau pro-choix d'Ottawa. «Il s'agit d'un acte de désespoir de la part d'un homme qui était capoté», a déclaré au *Droit* l'activiste.

D'ailleurs l'organisme *Campaign For Life*, qui défend ardemment le droit à la vie, a dénoncé et condamné la tuerie, a souligné au

Droit Sue Hierlihy, porte-parole de l'organisme à Ottawa. «Il y a d'autres façons de s'opposer à l'avortement et nous n'appuyons pas la violence», a-t-elle ajouté.

Samedi dernier, Paul Hill, un ex-pasteur presbytérien et meurtrier présumé, aurait abattu de sang-froid deux personnes, dont un médecin, devant une clinique de Pensacola qui pratiquait des avortements.

Son organisation prône la violence contre les cliniques et les médecins qui pratiquent l'interruption de grossesse. Un autre médecin avait été abattu en mars 1993 devant la deuxième clinique d'avortement de Pensacola.

«Un tel geste est affreux mais il

reste que c'est le fait d'une petite minorité, a commenté M^{me} Lachance. Ce n'est pas quelque chose qui arrive à tous les jours fort heureusement. Je ne crains pas que ça se produise ici».

Vigilance

Il faut toutefois que les femmes demeurent vigilantes et dénoncent publiquement toutes les tentatives de harcèlement ou des gestes d'intimidation qui pourraient être exercés contre elles lors de l'ouverture de la clinique, à Ottawa, vers la fin de septembre.

La clinique d'avortement du Dr Henry Morgentaler devrait ouvrir à Ottawa vers le 15 septembre. «Tout va être mis en place pour

permettre un accès total et libre aux femmes qui s'y présenteront», a indiqué M^{me} Lachance.

D'ailleurs, à la suite des démarches du ministère ontarien de la Santé, des injonctions ont été déposées pour empêcher le harcèlement des patientes à trois cliniques de Toronto ainsi que dans plusieurs villes ontariennes où des cliniques d'avortement ont vu le jour.

Il y a deux ans, la clinique d'avortement du Dr Morgentaler à Toronto a été incendiée mais en général, il n'y a pas eu de grosses manifestations contre l'avortement devant les cliniques depuis au moins trois ans, a indiqué M^{me} Lachance.

Pontiac: une ex-journaliste fera la lutte à Middlemiss

Renée Laurin
LeDroit

L'ex-présidente par intérim du Parti québécois de Hull, Françoise Trudeau-Reeves, affrontera le ministre de la Sécurité publique Robert Middlemiss dans la circonscription de Pontiac lors des prochaines élections provinciales.

Fonctionnaire fédérale à l'emploi du Musée des beaux-arts du Canada, M^{me} Trudeau-Reeves a été élue sans opposition lors de l'assemblée d'investiture du Parti québécois qui se déroulait hier soir au centre communautaire de l'aréna Aydelu à Aylmer.

Membre du Parti québécois depuis 1992, elle a occupé diverses fonctions au sein de l'exécutif du parti.

Elle a travaillé comme journaliste à Radio-Canada et pour le réseau Télémedia en Outaouais. Elle est également cofondatrice de *Zone*, le seul magazine culturel de l'Outaouais.

«C'est un défi extraordinaire de se dire qu'on peut se bâtir un pays, a-t-elle lancé pour expliquer son adhésion au Parti québécois. C'est une aventure que je ne voudrais manquer à aucun prix.»

Le défi est à son avis d'autant plus intéressant dans une région comme le Pontiac où, selon elle, tout reste à faire sur le plan du développement régional.

«La région a trop longtemps été négligée par M. Middlemiss, a-t-elle dit. Il faut qu'elle sente, enfin, qu'elle fait partie de l'Outaouais et du Québec.»

Des projets intéressants comme la voie navigable devant relier la région au Témiscamingue doivent être encouragés davantage, de même que l'aide aux petites et moyennes entreprises, a-t-elle déclaré.

M^{me} Trudeau-Reeves souhaite également travailler à l'harmonisation des rapports entre les deux communautés linguistiques de façon à ce que les anglophones ne se sentent pas exclus du projet de souveraineté.

Lors des dernières élections provinciales, le Parti québécois avait terminé troisième derrière le Parti libéral et le Parti unité.

RÉSULTATS

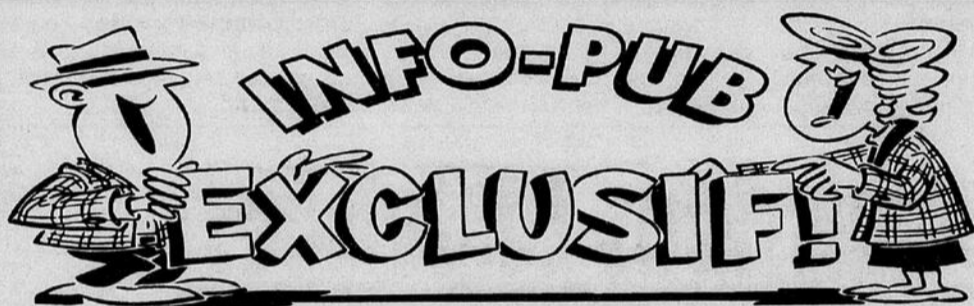
Banco Tirage du 94/08/03

01	07	17	22	24
27	30	34	36	38
42	44	46	50	51
56	58	59	62	64

Prochain tirage: 94/08/04

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Une rubrique à gros impact et à petit prix!

RESPONSABLE: PIERRE SICARD (613) 562-7708

ANNONCEURS!
Cette rubrique est conçue pour vous!
Appelez-moi!
Pierre Sicard
(613) 562-7708

Vente et installation

- Rampes en aluminium
- Rampes vitrée
- Limons en aluminium
- Colonnes décoratives
- Lampadaires / Auvents
- Planchers en fibre de verre
- Marches en fibre de verre



Avantages

- Ne rouille pas
- Pas de peinture
- Sans entretien
- Fini lustré
- Grande solidité
- Choix de couleurs
- Choix de modèles

264 Chemin Freeman
Hull, P.Q., J8Z 2B6

Un Balcon Pour La Vie

Tél.: 595-0684 Fax: 595-0785
Page: 595-6579

Pour un service de qualité à un prix très avantageux!

FREINS
DIRECTION
SILENCIEUX
SUSPENSION
TRAIN AVANT

Voitures importées et nord-américaines

MONSIEUR 4 ROUES
820, St-Joseph
777-3801

AUTOPRO
GARANTIE NATIONALE

92 St-Rédempteur, 778-0648

VIDÉO
20 PLUS
(FILMS D'ADULTES)
VIDÉO XXX
VENTE ET LOCATION
REVUES & ACCESSOIRES XXX
PLUS DE 5000 TITRES
DIFFÉRENTS EN MAGASIN
777-3527
691 Boul. St-Joseph, Hull

LA FERME LIPIAL

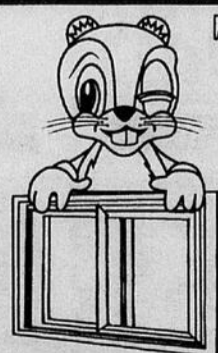
HOMME AU BORD DE LA CRISE D'HORMONES

COMÉDIE DE CAROLE TREMBLAY
MISE EN SCÈNE: DANIELLE GRÉGOIRE

ROGER LABELLE - DANIELLE GRÉGOIRE - LYNE RIEL - SERGE PAQUETTE

SOUPER/THÉÂTRE AVEC BUFFET À VOLONTÉ - 17, CHEMIN LUSSIER, RIPON
BRUNCH DU DIMANCHE (819) 983-6718 pfp

Spécial
6 fenêtres pour
840⁰⁰\$
plus taxes



Traitement des fenêtres

130, ave. Gatineau, Gatineau 243-1901

6 MOIS
SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT
Sur tout article en magasin.
Légers frais payables à l'achat. *S.A.C

90 JOURS
SANS INTÉRÊT
Sur tout article en magasin.
Paiements mensuels minimum requis. *S.A.C

AUBAINES

VENEZ DÈS AUJOURD'HUI
JEUDI - 10H-21H

FRACASSANTES INCROYABLES

ARTICLES À BAS PRIX COURANTS 7 JOURS PAR SEMAINE.

ORDINATEURS Macintosh ÉLECTROMÉNAGERS EN GRANDE VEDETTE VIDÉO

486/33 EN VEDETTE
ORDINATEUR 33 MHz
SUPER PERFORMANT
AVEC DISQUE DUR
210Mo ET
MONITEUR SVGA
33 MHz



COMPRENANT:
RAM 4 Mo, disque dur 210 Mo, petite malette verticale, DOS, unité de disquette 3.5", moniteur SVGA 1024x768 et garantie de 1 an sur place.
PINE-1
12507170

989\$

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ FUTURE SHOP

Apple Macintosh

ENSEMBLE COMPLET AVEC IMPRIMANTE ÉPARGNEZ 300 \$



Aucun paiement avant février '95

MAC LC 575 8/160 CD AVEC MONITEUR INTÉGRÉ CLAVIER À GAMME ÉTENDUE ET IMPRIMANTE STYLEWRITER II

Moniteur 14", CD ROM, clavier Apple à gamme étendue et imprimante Stylewriter II.

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques de commerce déposées de Apple Computer Inc.

LOGICIELS EN PRIME
4 CD ET CLARIS WORKS EN PRIME

2 979⁹⁹\$

PRIX SPECTACULAIRE
RÉFRIGÉRATEUR GRAND FORMAT SANS GIVRE

PRIX CHOC!



RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE DE MARQUE RECONNUE

Comprend 2 clayettes largeur nature, grand hydra-ateur en treillis, contre-porte à 2 clayettes grandeur nature et congélateur spacieux.

558\$

LEÇON NO 1

NE RATEZ JAMAIS

UNE AUBAINE INCROYABLE

ACHETEZ MAINTENANT POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE

RCA 27"

MODÈLE STÉRÉO À TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE



Définition 400 lignes offrant une image claire, 5 prises directes pour magnéto-scope, appareil de son ou jeux, entrées S-VHS permettant l'utilisation d'un lecteur DC ou caméscope S-VHS. Le modèle compact aux lignes simples s'adapte à toute pièce.

MEUBLE OPTIONNEL ILLUSTRÉ

27631
03801302

529\$

ORDINATEURS IMPRIMANTES ÉLECTROMÉNAGERS AUDIO VIDÉO

LEADING EDGE

ENSEMBLE 486/33 AVEC CD ROM



CD ROM, HAUT-PARLEURS, CARTE SONORE & LOGICIEL INCLUS

COMPRED CD-ROM À VITESSE DOUBLE AVEC:
Carte sonore, haut-parleurs stéréo, RAM 4 Mo, disque dur 170 Mo, unité de disquette 3.5", moniteur SVGA 1024x768, DOS, Windows, Multi-Media Works, CD Encyclopedia, M/S Money, ensemble de jeu et de production.

MONITEUR INCLUS

PRIX APRÈS REMISE POSTALE U.S. GARANTIE DE 3 ANS WIN-7554Me 09907125

1 499⁹⁹\$

Canon BJ-200e

IMPRIMANTE À BULLES D'ENCRE

TRÈS EN DEMANDE!
QUALITÉ INCROYABLE!
AU MEILLEUR PRIX!



LE DERNIER-NÉ DE CANON VOUS OFFRE UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE!

- Résolution 360 points/pouce
- 248 car./seconde en mode rapide
- Mémoire tampon 49k
- 64 gicleurs
- Impression 2 sens

BJ-200e
19808201

359⁹⁹\$

DUO LAVEUSE & SÈCHEUSE

LAVEUSE ROBUSTE DE GRANDE CAPACITÉ

SÈCHEUSE DE GRANDE CAPACITÉ À TEMPÉRATURE VARIABLE



RINCAGE EAU FROIDE ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

FILTRE À CHARPIE AMOVIBLE À L'AVANT

2 réglages de temp. lavage/rinçage
3 réglages du niveau d'eau pour économie d'énergie
Grande capacité de 2.63 pi. cu.

Programmes avec/sans chaleur
Porte à grande ouverture
Filtre à charpie facile à nettoyer, à l'avant

LE DUO **638\$**

379\$ 269\$

Clarion

SYSTÈMES POUR L'AUTO RADIO/LECTEUR DC AM/FM



Puissance 54 W
Suréchantillonnage 8X
2 convertisseurs 1 bit
Courbe d'intensité UN SUPER ACHAT!!!

5632CD
27431044

299⁹⁹\$

SHARP

MERVEILLEUX SON HI-FI STÉRÉO POUR



AMÉLIORER VOTRE SYSTÈME AUDIO/VIDÉO
Ce magnétoscope Sharp à 4 têtes procure des effets spéciaux recherchés. Branchez-le à votre système ou télé stéréo pour obtenir une image au son stéréo vivant. On retrouve, entre autres, syntonisateur 181 canaux, recherche numérique auto et sauvegarde auto.

WOW

298\$

TÉLÉCOPIEURS COPIEURS MACHINE À ÉCRIRE AUDIO VIDÉO

EN GRANDE DEMANDE

Panasonic PRO LINE



COUPE-PAPIER AUTOMATIQUE

64 TONS DE GRIS POUR UNE QUALITÉ PHOTO EXCEPTIONNELLE

- Affichage ACL
- Télécopieur/téléphone à commutateur auto et réception silencieuse
- Pseudo-sonnerie
- Composition main libre sans utilisation du combiné
- Timbre de vérification

PX-1 42643001

439⁹⁹\$

COPIEUR XEROX



QUALITÉ ET CARACTÉRISTIQUES REMARQUABLES À PRIX INCROYABLE

- Formats lettre et légal
- Plateau pour 50 copies
- De 1 à 9 multicopies
- Protection supplémentaire
- Service de remplacement 48 heures

Cartouche en sus
Xerox 5306
17070306

579⁹⁹\$

C'EST UN VOL QUALIFIÉ!

brother POWERNOTE



ADAPTÉ À DOS

POUR L'EXCELLENCE À L'ÉCOLE OU UNE MEILLEURE PRODUCTIVITÉ AU BUREAU

- Traitement de texte complet
- Peut imprimer en 2 colonnes
- Compatible avec toute imprimante
- Modem/télécopieur optionnel
- Horaire et carnet d'adresses
- Unité de disquette 3.5" standard

PN-5700

LEU THÈRES GRATUIT

399⁹⁹\$

SAMSUNG

COMBINÉ RADIOCASSETTE AM/FM À LECTEUR DC



FANTASTIQUE SON DC!!

- Copie rapide de DC à cassette
- Mémoire 16 pages
- Recherche, répétition et lecture aléatoire
- Affichage ACL multi-fonctions

Superbe son!!
RCD-830
34135830

139⁹⁹\$

SUPER ACHAT

CAMESCOPE 8mm À ZOOM 8X



CAMESCOPE À ZOOM 8X DE MARQUE RÉPUTÉE
De super caractéristiques incluant, entre autres, surimpression, modèle compact et haute performance à éclairage minimal.

34103803

568\$

Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. * Détails en magasin. ** Diffère de l'illustration.

12 MOIS sans intérêt sur certains articles sélectionnés moyennant des paiements mensuels minimum: le solde doit être remboursé au complet à la date du relevé de sept. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. 6 MOIS sans intérêt ni paiement (jusqu'au relevé de fév. 1995) avec frais administratifs de 29.95 \$ payables à l'achat; le solde doit être remboursé au complet à la date du relevé de fév. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. 90 JOURS sans intérêt moyennant des paiements mensuels minimum: le solde doit être remboursé au complet à la date du relevé de nov. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. Dans tous les cas, si le solde n'est pas entièrement remboursé, l'intérêt est calculé à compter de la date d'achat. Les conditions normales de crédit s'appliquent après le relevé de janvier 1995. Sur approbation du bureau de crédit. Les articles illustrés ne sont pas tous disponibles dans tous nos magasins.

FUTURE SHOP
L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-18 h • DIM. 11-17

25, chemin de la Savane
Gatineau
246-2166

6 MOIS
SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT
Sur tout article en magasin.
Légers frais payables à l'achat. *S.A.C

**Informez-vous sur
notre financement**

90 JOURS
SANS INTÉRÊT
Sur tout article en magasin.
Paiements mensuels minimum requis. *S.A.C

AUBAINES

**VENEZ DÈS
AUJOURD'HUI
JEUDI - 10H-21H**

FRACASSANTES INCROYABLES

ARTICLES À BAS PRIX COURANTS 7 JOURS PAR SEMAINE.

AUDIO

**LECTEUR DC AM/FM
À DEVANT AMOVIBLE
UN SUPER ACHAT!**



- Puissance 50 W
- Sorties pré-régées pour ampli
- Devant amovible
- Suréchantillonnage 8X

269⁹⁹\$

ACD60
37831060

AUDIO

RCA
LECTEUR 5 DC TÉLÉCOMMANDE
CHANGEUR 5 DISQUES



LE RCA 8055 COMPREND CHANGEUR 5 DC ET CALENDRIER MUSICAL

- Lecteur multi-disques
- Télécommande
- Suréchantillonnage 8X
- Programmation 24 plages

189⁹⁹\$

RP8055

VIDÉO

RCA 27"
MODÈLE STÉRÉO À
TÉLÉCOMMANDE
UNIVERSELLE



Définition 400 lignes offrant une image claire, 5 prises directes pour magnétoscope, appareil de son ou jeux, entrées S-VHS permettant l'utilisation d'un lecteur DC ou caméscope S-VHS. Le modèle compact aux lignes simples s'adapte à toute pièce.

529⁹⁹\$

MEUBLE OPTIONNEL ILLUSTRÉ 27A31
03801302

VIDÉO

SHARP
MODÈLE HI-FI STÉRÉO À 4 TÊTES



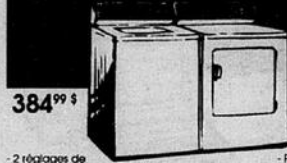
MERVEILLEUX SON HI-FI STÉRÉO POUR AMÉLIORER VOTRE SYSTÈME AUDIO/VIDÉO

Ce magnétoscope Sharp à 4 têtes procure des effets spéciaux recherchés. Branchez-le à votre système ou télé stéréo pour obtenir une image ou son stéréo vivant. On recherche, entre autres, synchronisateur 181 canaux, recherche numérique auto et sauvegarde auto.

298⁹⁹\$

ÉLECTROMÉNAGER

DUO LAVEUSE & SECHEUSE



384⁹⁹\$

284⁹⁹\$

- 2 réglages de Temp.
- Lavage/Rincage
- Grande capacité de 2,65 pi. cu.
- Sécheuse de Grande Capacité
- À Température Variable
- Filtre à Charpie Amovible à l'Avant
- Programmes avec chaleur
- Porte à grande ouverture
- Filtre à charpie

LE DUO 669⁹⁹\$

SAMSUNG

**INVERSION AUTO
COMBINÉ RADIOCASSETTE
AM/FM À LECTEUR DC**

Superbe combiné à lecteur DC avec amplification des graves et haut-parleurs amovibles à 2 voies procurant un son riche et puissant.



229⁹⁹\$

PCD-820

SAMSUNG

**MINI-LECTEUR DC STÉRÉO
40 W PROGRAMMABLE**

Magnétocassette comprenant correcteur 5 gammes Dolby B, syntonisation numérique et télécommande.



349⁹⁹\$

325

Panasonic 27"

**LAMPE-ÉCRAN "PANA
BLACK" À DÉFINITION 600
LIGNES**

Nouvel affichage EASICON, SVHS, haut-parleur "dôme", 2 prises audio/vidéo, synchronisateur 181 canaux, fini soigné pour MEUBLE OPTIONNEL ILLUSTRÉ



794⁹⁹\$

03301222
29515

CRAIG 4 TÊTES

**PRIX CHOC POUR UN SUPER
MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES ET
EFFETS SPÉCIAUX**

Vitesses réglables de ralenti, arrêt sur l'image, recherche, synchronisateur 181 canaux à affichage de programmation, minuterie à émissions/2 semaines. Multiples caractéristiques.



218⁹⁹\$

7452

SANS FIL

**TÉLÉPHONE SANS FIL À
NOUVELLE FRÉQUENCE ET
TONALITÉ/IMPULSION**

Comprend la nouvelle fréquence 46/49 procurant une réception améliorée, le blocage auto pour éviter l'usage non-autorisé et affichage à LED.



39⁹⁹\$

SOLDE

**MODÈLE MODE À IDENTIFICATION
DE L'APPELANT**

**VOUS SAVEZ QUI VOUS
APPELLE AVANT DE RÉPONDRE!**

Parmi les superbes caractéristiques, on retrouve des éléments entièrement modulaires, l'affichage ACL et la recombinaison une touche.



59⁹⁹\$

24519441
1440

**10 CANAUX
SANS FIL**

**MODÈLE 10 CANAUX SANS
FIL À 2 ONDES, FILTRE ANTI-
PARASITES ET ANTENNE FLEXI-
BLE POUR DURABILITÉ**

Système de filtrage anti-parasites à 2 niveaux, code sécuritaire, mémoire 10 nos, autonomie et recombinaison une touche.



97⁹⁹\$

2-9530

IDENTIFICATION DE L'APPELANT

**VOUS SAVEZ QUI VOUS
APPELLE AVANT DE RÉPON-
DRE!**

Mémoire 10 numéros, touches lecture et effacement, affichage ACL complet.



29⁹⁹\$

EN SOLDE
1210

RÉPONDEUR ENTièrement NUMÉRIQUE

**PLUS DE RUBANS DÉCHIRÉS OU
DÉTACHÉS, PLUS DE MESSAGES
INCOMPRÉHENSIBLES OU PERDUS!**

Micro-puce numérique pour tout message



49⁹⁹\$

ACCÈS IMMÉDIAT aux messages

SANYO ENTièrement NUMÉRIQUE

**UN GRAND PAS EN AVANT
DANS LA TECHNOLOGIE DES
RÉPONDEURS**

Aucune cassette requise. Opération simple, sans problème. OGM double et accès instantané à tous les messages.



129⁹⁹\$

PRIX CHOC!
DAS 500

Clarion

**RADIOCASSETTE AM/FM
SON PRÉCIS**

Canal 25 W à effet spatial



179⁹⁹\$

24731042

JVC

**SUPER SON
LA PUISSANCE DE JVC:**

- Lecteur DC compact 1 bit
- Magnétocassette "Full Logic" à inversion auto
- Effet spatial à 3 réglages
- Télécommande complète
- Haut-parleurs à amplification des graves



598⁹⁹\$

MX-S20 01426026

JVC

**LE MINI-SYSTÈME IDÉAL AU
SON PRÉCIS**

- Canal 25 W à effet spatial
- Magnétocassette à inversion auto, correcteur Dolby et sélection de cassette auto.
- Lecteur DC programmable et haut-parleurs à 2 voies
- Télécommande multi-fonctions



598⁹⁹\$

MX-S20

JVC

**MAGNÉTOCASSETTE
Comprenant réduc-
teur de bruit Dolby et
copie synchronisée à
grande vitesse.**



168⁹⁹\$

37C40

SAMSUNG

**COMBINÉ RADIOCASSETTE AM/FM
À LECTEUR DC**

- Magnétocassette à inversion auto
- Copie rapide de DC à cassette
- Mémoire 16 plages



179⁹⁹\$

INVERSION AUTO
34135380
PCD-1380

**ACOUSTIC
Profiles**

**LA GAMME DE
HAUT-PARLEURS
LA PLUS EN DEMANDE
AU CANADA!**

Le Profil 6.1 est décrit comme "Le meilleur haut-parleur compact jamais testé" - Sound & Vision Magazine. Les nouveaux Profils 528, 6.1A, 8.4 et 6.2 sont arrivés! Vous devez les entendre!



**94⁹⁹\$
ch.**

YENDUS EN PAIRES SEULEMENT À PARTIR DE

SAMSUNG

**COMBINÉ RADIOCASSETTE
AM/FM À LECTEUR DC**

Combiné à lecteur DC fantaisique. Amplification des graves et haut-parleurs 2 voies amovibles procurant un son riche et puissant.



229⁹⁹\$

INVERSION AUTO
34135820
PCD-810

JVC

**LE CINÉ-MAISON À
EFFET SPATIAL**

- Effet spatial Dolby Pro Logic
- Puissance totale 200 W
- Télécommande multi-fonctions
- HAUT-PARLEURS À EFFET SPATIAL INCLUS



399⁹⁹\$

RABAIS POSTAL DU
MANUFACTURIER
RX-509

RCA 20"

**TÉLÉCOMMANDE ET
AFFICHAGE**

Affichage à l'écran, programmation automatique, synchronisateur 181 canaux, sous-titres.



262⁹⁹\$

20101
03801163

TOSHIBA 35"

**SUPER LAMPE-ÉCRAN À
DÉFINITION 800 LIGNES**

- Effet spatial à l'avant
- Télécommande universelle
- Sous-titres
- Prises pour haut-parleurs auxiliaires



2299⁹⁹\$

MEUBLE ILLUSTRÉ OPTIONNEL
047016976
32C40

TOSHIBA 30"

**SUPER LAMPE-ÉCRAN
À DÉFINITION 700 LIGNES**

- Effet spatial à l'avant
- Télécommande universelle
- Sous-titres
- Entrée SVHS



1094⁹⁹\$

MEUBLE ILLUSTRÉ OPTIONNEL
047016976
32C40

RCA 52"

**12 MOIS SANS INTÉRÊT
FENÊTRE AVEC SYSTÈME
D'IMAGE AMÉLIORÉE**

- Meuble mince 27"
- Effet spatial
- Télécommande universelle
- Entrées/sorties A/V complètes



3299⁹⁹\$

PS2754S3
03801074

TOSHIBA

**MODÈLE 4 TÊTES À EFFETS
SPÉCIAUX, ARRÊT SUR IMAGE
ET RALENTI**

Synchronisateur 181 canaux, affichage de la programmation, démagétiseur auto et 2 vitesses de lecture.



268⁹⁹\$

M-439

SUPER ACHAT 8mm

**CAMESCOPE À ZOOM 8X
DE MARQUE RÉPUTÉE**

De super caractéristiques incluant entre autres, surimpression, modèle compact et haute performance à éclaircissement minimal.



568⁹⁹\$

34103803

RCA ZOOM 10X VHS-C

**PETIT MODÈLE RCA AUX
GRANDES
CARACTÉRISTIQUES**

Zoom 10X à mise au point entièrement auto, exposition programmée, démagétiseur auto, tête d'effacement flottante et dateur.



688⁹⁹\$

SANYO CAMESCOPE 8 mm

**CAMESCOPE 8 mm
À SUPER PRIX**

Zoom 8X - télécommande. Ne rater pas cette occasion! Comprend démagétiseur auto, obturateur à grande vitesse, mode sport et la liste est encore longue...



678⁹⁹\$

0450302

Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. * Détails en magasin. ** Diffère de l'illustration.

12 MOIS sans intérêt sur certains articles sélectionnés moyennant des paiements mensuels minimum; le solde doit être remboursé au complet à la date du relevé de sept. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. **6 MOIS** sans intérêt ni paiement (jusqu'au relevé de fév. 1995) avec frais administratifs de 29,95 \$ payables à l'achat; le solde doit être remboursé au complet à la date du relevé de fév. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. **90 JOURS** sans intérêt moyennant des paiements mensuels minimum; le solde doit être remboursé au complet à la date du relevé de nov. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. Dans tous les cas, si le solde n'est pas entièrement remboursé, l'intérêt est calculé à compter de la date d'achat. Les conditions normales de crédit s'appliquent après le relevé de janvier 1995. Sur approbation du bureau de crédit. Les articles illustrés ne sont pas tous disponibles dans tous nos magasins.

FUTURE SHOP
L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE: LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-18 h • DIM. 11-17

**25, chemin de la Savane
Gatineau
246-2166**

6 MOIS
SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT
Sur tout article en magasin.
Légers frais payables à l'achat. *S.A.C

90 JOURS
SANS INTÉRÊT
Sur tout article en magasin.
Paiements mensuels minimum requis. *S.A.C

Retour à l'École LECON N°1



NE RATEZ JAMAIS UNE AUBAINE INCROYABLE



ARTICLES À BAS PRIX COURANTS 7 JOURS PAR SEMAINE.

ORDINATEURS

Apple Macintosh Quadra
ENSEMBLE 'RETOUR À L'ÉCOLE'
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT
6 MOIS



ENSEMBLE COMPLET INCLUANT
MACINTOSH QUADRA 605
Quadra 605, disque dur 160 Mo,
RAM 4 Mo, moniteur Apple 14",
imprimante Stylewriter II, clavier
Apple à gamme étendue, sys-
tème 7.1 et Claris Works.
ÉPARGNEZ 200 \$
QUADRA BTS 20299010
1899⁹⁹\$

ORDINATEURS

486/366 EN VEDETTE
ORDINATEUR 66 MHz SUPER PERFORMANT
AVEC DISQUE DUR 170 Mo



COMPRENANT:
RAM 4 Mo, disque dur
170 Mo, petite mallette
verticale, DOS, unité de
disquette 3.5" et
garantie de 1 an sur
place.
MONITEUR VENDU
SÉPARÉMENT
999⁹⁹\$

ORDINATEURS

**COMPAQ
PRESARIO**
ORDINATEUR 486SX/33 TOUT-EN-
UN AVEC MONITEUR SVGA 14"



DISQUE DUR 200 Mo
486
MONITEUR SVGA INCLUS
433S / 13707600
MODÈLE COMPACT TOUT-EN-UN
POUR LA MAISON OU LE BUREAU
486SX/33, RAM 4 Mo, disque dur 200 Mo, DOS,
Windows, PFS Window Works, Quicken, unité de
disquette 3.5", moniteur SVGA 14", garantie de 3
ans (1 an sur place), assistance à vie! -
24 heures par jour, 7 jours par semaine.
1549⁹⁹\$

ORDINATEURS

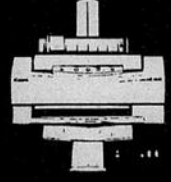
**ENSEMBLE
Packard Bell
486/33
COMPLET**



Comprend ordinateur,
moniteur & imprimante
TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN
POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE
- Ordinateur 486SX/33
- RAM 4 Mo, disque dur
200 Mo
- Port local vidéo
- Moniteur couleur SVGA
- Imprimante à jets d'encre Canon
Plusieurs logiciels...
Alimenteur de feuilles vendu séparément
ENSEMBLE
COMPLET
PB 33PK6
38007400
1698⁹⁹\$

IMPRIMANTES

Canon
prend des
couleurs
éblouissantes
Plus de
16 millions
de teintes



UN NOUVEAU DEGRÉ D'EXCELLENCE, PERFORMANCE ET
COULEURS ÉTINCELANTES AVEC LES PIONNIERS DE LA
TECHNOLOGIE 'BUBBLEJET'
- BJC-600 à impression 360 points/pouce de qualité laser
- Rapidité de 240 caractères/seconde
- Mémoire tampon de 60k
- Cartouches couleur pouvant être remplacées individuel-
lement pour éviter les pertes
- Alimenteur 100 feuilles / 10 enveloppes intégré
- Fonctionnement exceptionnel-
lement silencieux
- Coût/page minime
BJC-600
19808660
712⁹⁹\$

Apple Power Macintosh

ÉPARGNEZ 300 \$ - PAS DE PAIEMENT
NI INTÉRÊT AVANT 6 MOIS
LOGICIEL EN PRIME
CLARIS
WORKS
SPÉCIALISÉ
POUR POWER
MACINTOSH
L'ENSEMBLE POWER MACINTOSH
6100-60 MHz 66 SUPER PERFORMANT
COMPREND:
Disque dur 160 Mo, RAM 8 Mo,
moniteur Apple 14", clavier
Apple à gamme étendue et
imprimante Stylewriter II.
Power Mac 6100 BTS
20299220
2949⁹⁹\$

UNE MINE D'OR DE BLOC-NOTES!

BLOC-NOTES 486 MULTI-FONCTIONS
À SUPER PRIX
486SX/33, RAM 4 Mo, disque dur
120 Mo, unité de disquette 3.5",
DOS, Windows, MS Works,
boule roulaente intégrée, télé-
copieur/modem et plusieurs
caractéristiques pour
économie d'énergie -
Venez dès aujourd'hui!
ADV-33
33707905
1999⁹⁹\$

AMBRA SIGNÉ IBM

BLOC-NOTES 486
UNITÉ DE
DISQUETTE
3.5" INCLUSE
OBTENEZ LA QUALITÉ ET FIABIL-
ITÉ D'UNE MARQUE RECONNUE
À PRIX FRACASSANT
- 486 SX/25
- RAM 4 Mo
- Disque dur 80 Mo
- Ecran 8.2"
- DOS, Windows
- Garantie 1 an
de remplacement
- Assistance PC à vie
BAM2201
06407480
TEMPS LIMITÉ
1499⁹⁹\$

IBM VALUE POINT

ORDINATEUR
MULTI-MEDIA 486
AVEC MONITEUR
COULEUR
ORDINATEUR IBM A
PRIX FRACASSANT
- 486SX/25
- RAM 4 Mo, disque dur 212 Mo
- Unité de disquette 3.5"
- DOS, Windows
- Moniteur couleur SVGA
1024x768
- CD ROM à vitesse double
- Carte sonore 16 bits
- Haut-parleurs
- CD Encyclopedia
CD ROM, CARTE
SONORE
HAUT-PARLEURS
ET LOGICIEL CD
INCLUS
486
LE MONITEUR DIFFÈRE DE
L'ILLUSTRATION **
vp-1
21407010
2149⁹⁹\$

Canon BJ-200e

IMPRIMANTE À BULLES D'ENCRE
- TRÈS EN DEMANDE!
- QUALITÉ
INCROYABLE!
- AU MEILLEUR PRIX!
LE DERNIER-NÉ DE CANON
VOUS OFFRE UNE QUALITÉ
EXCEPTIONNELLE!
- Résolution 360
points/pouce
- 248 car./seconde en
mode rapide
- Mémoire tampon 49k
- 64 giclours
- Impression 2 sens
BJ-200e
19808201
359⁹⁹\$

TÉLÉCOPIEURS

brother
PAPIER ORDINAIRE - LA
TECHNOLOGIE DE POINTE
BROTHER EN TÉLÉCOPIE
LE PAPIER ORDINAIRE
À PRIX ABORDABLE
- Feuilles de papier
ordinaire
- Cartouches de rempla-
cement à prix modique
- Plus de photocopies ou
télécopies enroutées
- Mémoire à indicateur
de fin de papier
980M
19343980
849⁹⁹\$

TÉLÉCOPIEURS

Panasonic
RÉPONDEUR
TÉLÉPHONIQUE
INTÉGRÉ ET
COUPE-PAPIER
AUTO
6 ROULEAUX DE
PAPIER TÉLÉCOPIE
98" INCLUS
SYSTÈME DE COMMU-
NICATION COMPACT
3-EN-1 AVEC COUPE-PAPIER
- Répondeur intégré (4
modes de réception)
- Pseudo-sonnerie
- Système anti-spirale
- Alimenteur de feuilles auto
- Mode de transfert à un
téléphone auxiliaire
- Rapports de transmission
KX-F140
03343140
499⁹⁹\$

CALCULATRICES

FOLIE SCIENTIFIQUE
DE
Canon
SPÉCIAL
RETOUR À
L'ÉCOLE
UNE PERCÉE DANS LES
PRIX AU POINT DE VUE
STATISTIQUE ET
SCIENTIFIQUE AVEC
CETTE CALCULATRICE
PORTATIVE À
136 FONCTIONS
- Affichage 10 chiffres
offrant une meilleure
précision.
- Étui rigide inclus -
Modèle mince à
transporter partout.
CANON F500
19846500
9⁹⁹\$

ACCESSOIRES

SUPER SPÉCIAL DE JVC
OFFRE EXCEPTIONNELLE
DE JVC
Achez 2 boîtes de disquettes
JVC 3.5" DF/HD et recevez
un coffret pouvant contenir
80 disquettes 3.5".
PRÉFORMATÉES
19⁹⁹\$

TARGUS
MALLETES POUR
BLOC-NOTES
LES MALLETES TARGUS:
TOUT SIMPLEMENT LES
MEILLEURES!
Mallette pour
bloc-notes....
39⁹⁹\$

GRAVIS
UNE BONNE
MAÎTRISE DES
JEUX
Manette de
jeux avec
appui-
main
intégré.
21⁹⁹\$

JETSTICK
LE DERNIER-NÉ DES
PRODUITS CH
Poignée profilée
"comme les vraies"
pour réactions
rapides.
18605287
29⁹⁹\$

Labtec HAUT-PARLEURS - EN VEDETTE
HAUT-PARLEURS D'ORDINATEUR
AMPLIFIÉS CS-150
Réglages individuels de
puissance et volume.
Fonctionne
avec ou
sans pile.
CS-150
67205000
18⁹⁹\$

COFFRET 3,5"
OFFRE INCROYABLE
Coffret en
plastique fon-
tumé à couvercle
à charnières
pouvant contenir
jusqu'à
40 disquettes.
SEULEMENT **3⁹⁹\$**

DISQUETTES 3M
DISQUETTES HAUTE
DENSITÉ
DE QUALITÉ
Disquettes 3.5" HD
préformatées, en
boîte de 10.
3M Disks
10⁹⁹\$

Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités. * Détails en magasin. ** Diffère de l'illustration.
12 MOIS sans intérêt sur certains articles sélectionnés moyennant des paiements
mensuels minimum; le solde doit être remboursé ou complet à la date du relevé de
sept. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. 6 MOIS sans intérêt ni paiement
(jusqu'au relevé de fév. 1995) avec frais administratifs de 25.95 \$ payables à
l'achat. Le solde doit être remboursé ou complet à la date du relevé de fév. 1995
pour profiter de l'offre sans intérêt. 90 JOURS sans intérêt moyennant des
paiements mensuels minimum; le solde doit être remboursé ou complet à la date
du relevé de nov. 1995 pour profiter de l'offre sans intérêt. Dans tous les cas, si le
solde n'est pas entièrement remboursé, l'intérêt est calculé à compter de la date
d'achat. Les conditions normales de crédit s'appliquent après le relevé de janv-
rier 1995. Sur approbation du bureau de crédit. Les articles illustrés ne sont pas tous
disponibles dans tous nos magasins.

FUTURE SHOP

L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-18 h • DIM. 11-17
**25, chemin de la Savane
Gatineau
246-2166**

LA RÉGION

Candidate du PQ dans Chapleau

Jocelyne Gadbois: l'Outaouais a besoin de vrai développement

Jules Richer
LeDroit

La candidate du Parti québécois dans Chapleau, Jocelyne Gadbois, affirme que le premier ministre Daniel Johnson fait preuve d'ignorance lorsqu'il dit que l'Outaouais vit dans une situation idéale.

«Ce n'est pas vrai à mon sens que l'Outaouais souffre du syndrome de la ville frontalière. La région a besoin de développement économique, d'être davantage suffisante. Ça, M. Johnson et le Parti libéral ne l'ont pas compris», a affirmé hier M^{me} Gadbois, donnant ainsi le coup d'envoi de sa campagne électorale.

«Je trouve cela presque indécent qu'un premier ministre vienne dans l'Outaouais et nous dise des choses semblables», a-t-elle ajouté.

La candidate réagissait à des commentaires que M. Johnson a fait à l'occasion de sa visite de vendredi dernier. Dans une entrevue qu'il a accordée à Maniwaki, il a déclaré que la région vivait une «situation idéale», étant pourvue de services gouvernementaux adéquats. Il a dit aussi que ses habitants souffraient sans doute



ARCHIVES, LeDroit
Jocelyne Gadbois, candidate du Parti québécois dans Chapleau

du syndrome de la ville frontalière.

«Je ne pense pas qu'on se plaigne le ventre plein, a-t-elle poursuivi. Nous vivons dans une région entre deux, qui a besoin d'un cordon ombilical avec le Québec. Les habitants de Chapleau sont avant tout des Québécois.»

Pour juger l'Outaouais ainsi, M^{me} Gadbois est convaincue que le premier ministre a été influencé

par ses députés régionaux qui, selon elle, ne défendent pas les intérêts réels de leurs électeurs.

«Les députés représentant l'Outaouais sont caractérisés par leur manque de dynamisme chronique», a-t-elle soutenu.

Par ailleurs, M^{me} Gadbois dénonce l'allure que prend la campagne libérale.

Investissement à Buckingham, construction d'usine à Maniwaki, elle compare ces annonces à un saupoudrage de sel et de poivre.

«Est-ce que ce sont des coïncidences? Les gens ne sont pas dupes», répond-elle.

«Je n'a pas l'intention de faire des promesses bidon; tout le monde est au courant de la situation du déficit.»

L'essentiel de sa campagne, a-t-elle indiqué, va porter sur des questions d'emploi et «d'égalité» des chances.

De plus, il existe, selon elle, un besoin criant à Gatineau en matière d'établissements de santé, particulièrement du côté des soins de longue durée et des services de réadaptation.

Elle va attendre plus tard dans la campagne pour en dire davantage sur ces sujets.

94 95 019

Rédaction ou traduction ?

Vous êtes appelés à traduire, à rédiger ou à corriger des textes ? Pourquoi ne pas entreprendre dès maintenant un de nos programmes de certificats en:

◆ Expression française écrite

◆ Traduction pratique

L'Université du Québec à Hull vous invite à une soirée d'information:

Mardi, le 9 août 1994, à 18 heures

Venez nous rencontrer au pavillon Lucien-Brault, au 101, rue St-Jean-Bosco, à la salle B-1014.

Profitez de cette occasion pour passer l'examen d'admission en traduction (2 heures).

Réservez votre place dès maintenant !

Communiquez avec le Module des arts et des lettres en composant le (819) 773-1830.

**Université
du Québec
à Hull**

L'Université en Outaouais

vélo

en août

Le dimanche 7 août 1994
Au parc Moussette



**Roulez à vélo en
toute sécurité et
dans une ambiance
de fête!**

RANDONNÉES À VÉLO

- 15 km •
- 35 km •
- rallye familial •

SUBWAY

Ville de Hull



Renseignements :
595-7400

SOLDE FESTIVAL



GRANDES ÉCONOMIES • SUPERBES VÊTEMENTS

Économisez jusqu'à
50%
Et Plus
Vêtements pour hommes et dames

© 1994

Ouvert ce soir et demain jusqu'à 21h • Sam. 9h à 18h • Dim. 12h à 17h

No. 11 rue York

Ancien magasin Polo Ralph Lauren près de Sussex au Marché By

LA RÉGION

Un appel à l'aide

Impasse à la Soupière de l'amitié

France Pilon
LeDroit

La Soupière de l'amitié de Gatineau est plongée dans une impasse financière.

Depuis le 1^{er} juillet, six employés rémunérés, dont les deux chefs cuisiniers, ont été mis à pied parce que l'organisme ne peut plus les payer. La préparation des repas est confiée à des bénévoles et à des personnes qui participent à des programmes d'emplois. La soupière a aussi dû fermer ses portes les fins de semaine, parce qu'il n'y a pas d'employés.

«Nous sommes dans une mauvaise passe», a confié hier le directeur général de la Soupière, Noël Charette, qui lance un appel à l'aide.

Cette année, les rentrées de fonds, comme les dons des particuliers, les recettes du bingo et les contributions d'organismes de charité ont baissé, souligne M. Charette, qui dirige la Soupière depuis ses débuts il y a huit ans.

C'est la première fois qu'il doit congédier des employés et fermer les portes les fins de semaine. «Je suis encore chanceux. Je peux compter sur des bénévoles à plein temps mais ça irait mieux si je pouvais réembaucher mes employés». En plus des chefs cuisiniers, M. Charette a mis à pied deux secrétaires et un camionneur.

D'avril 1993 à mars 1994, 69 000 repas ont été servis aux démunis, sept jours par semaine, dont 18 000 petits déjeuners dans les écoles.

La contribution de Centraide, fixée l'an dernier à 50 000 \$ a été réduite à 40 000 \$ cette année et sera de 20 000 \$ l'an prochain. Une des conditions de Centraide pour pouvoir bénéficier d'une pleine subvention, c'est de ne pas faire de cueillette de fonds. Or, la Soupière organise un bingo qui rapporte entre 80 000 \$ et 90 000 \$ par an.

Sauf que cette année, les bingos ont attiré moins de monde et que les recettes ont, par conséquent, baissé de 20 000 \$, a ajouté M. Charette.

Jeune femme
agressée à HullRégis Bouchard
LeDroit

Les policiers de Hull recherchent un individu en rapport avec une agression sexuelle commise dans la nuit de mardi à hier, sur une jeune femme de 20 ans qui habite le secteur Mont Bleu, à Hull.

Selon les informations fournies par la plaignante aux policiers, l'individu aurait pénétré par effraction à l'intérieur du logis vers 0 h 30, mardi, pour réclamer de la victime qu'elle acquitte une dette de drogue contractée par un ami de la jeune femme.

Cette dernière, selon les policiers, n'était en fait pas responsable de la dette en question, mais l'individu lui aurait dit que si elle ne remboursait pas sur le champ la somme d'argent en question, il l'agresserait sexuellement.

Il a ensuite mis sa menace à exécution.

Pour se sortir de l'impasse, M. Charette voudrait invoquer la clause 25 de la Loi de l'assurance-chômage qui permet à des employeurs d'embaucher des personnes sur l'assurance-chômage.

Mark Assad, député du comté, lui a fait savoir que les fonds pour ce programme sont épuisés mais qu'il allait tenter un dernier recours en s'adressant directement au ministre.

Certains soutiennent que M. Charette voit trop grand en se lançant dans des projets comme l'acquisition d'un immeuble au coût de 350 000 \$, au 306, rue

Notre-Dame, qui regroupera non seulement la Soupière de l'amitié mais des organismes comme l'Amicale des handicapés de l'Outaouais, le club Optimiste, le Centre de ressourcement pour les familles, et le Centre de dépannage qui deviendront l'Oasis de l'amitié.

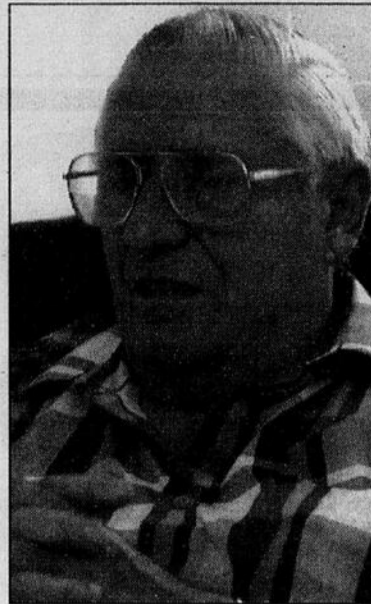
M. Charette répond qu'il s'agit d'un plan de restructuration qui va faire économiser des sous. «En déménageant, la Soupière va économiser 30 000 \$ par année et l'Amicale des handicapés près de 45 000 \$», soutient M. Charette.

M. Charette veut vendre l'édi-

ifice qui loge la Soupière, acheté au coût de 195 000 \$ ainsi que l'édifice situé au 325, rue Notre-Dame où se trouve le centre de dépannage, évalué à 185 000 \$.

Il compte par ailleurs financer l'achat du 306, rue Notre-Dame avec les recettes d'un bingo qui débutera au mois d'août. Mais parce que la Soupière a son propre bingo, il a fondé la Fondation des oeuvres télé-Outaouaises, ce qui permet d'organiser un second bingo.

La Soupière et la Fondation sont dirigées par le même conseil d'administration.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Noël Charette

LA LUNETTERIE COÛTE CHER?

PAS CHEZ OPTIQUE LAURIER!

LES MODÈLES 1995 ARRIVENT : IL FAUT ÉCOULER TOUS LES MODÈLES 1994

* LUNETTES
40\$
(MONTURE ET LENTILLES)
Toutes prescriptions
simple vision

* DOUBLE Foyer
ORDINAIRE
69\$
(MONTURE ET LENTILLES)
Toutes prescriptions
St. 25



50%
de rabais sur
TOUS LES VERRES
DE CONTACT

* DOUBLE Foyer
INVISIBLE
129\$
(MONTURE ET LENTILLES)
Toutes prescriptions

REMARQUES

* CETTE PROMOTION N'EST PAS VALABLE POUR LES VERRES DE CONTACT JETABLES, OFFERTS À 10 \$ LA PAIRE.

* OPTION SUPPLÉMENTAIRE (SUR LENTILLES) SUR DEMANDE POUR UN LÉGER SUPPLÉMENT

CETTE OFFRE SPÉCIALE NE PEUT ÊTRE COMBINÉE AVEC AUCUNE AUTRE PROMOTION.

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE PAR OPTOMÉTRISTE
Jean-Pierre Lemire O.D. / Jean J. Brassard O.D.

**FAITES VITE, LE SOLDE SE TERMINE LE
15 AOÛT 1994**



OPTIQUE LAURIER

Optométriste

Hull : 295, boul. St-Joseph 771-2222 • Gatineau : Les Promenades de l'Outaouais 246-2222
Offres spéciales en vigueur dans toutes nos boutiques.

Elle embarrasse les libéraux et fait les choux gras de Parizeau

L'affaire Charbonneau gêne

André Bellemare
Presse Canadienne

Campagne électorale ou non, les affaires de l'État doivent suivre leur cours et le premier ministre Daniel Johnson a consacré hier quelques heures à une réunion de son conseil des ministres avant de replonger dans le débat partisan.

Pour la troisième journée consécutive, ce que l'on appelle maintenant «l'affaire Charbonneau» a encore retenu l'attention et mis les libéraux sur la défensive.

Selon un quotidien de Montréal, il semblerait que Great West exigerait 100 000 \$ au lieu des 600 000 \$ réclamés à M. Charbonneau.

Le chef de l'Opposition a continué d'en faire ses choux gras en ironisant sur «la remarquable générosité» de la compagnie Great

West, qui a réglé à l'amiable le différend concernant un loyer commercial non payé avec le candidat libéral vedette, Yvon Charbonneau.

De passage à Mirabel, Jacques Parizeau, a ajouté que lui, comme chef de parti, n'accepterait jamais une affaire de cette nature.

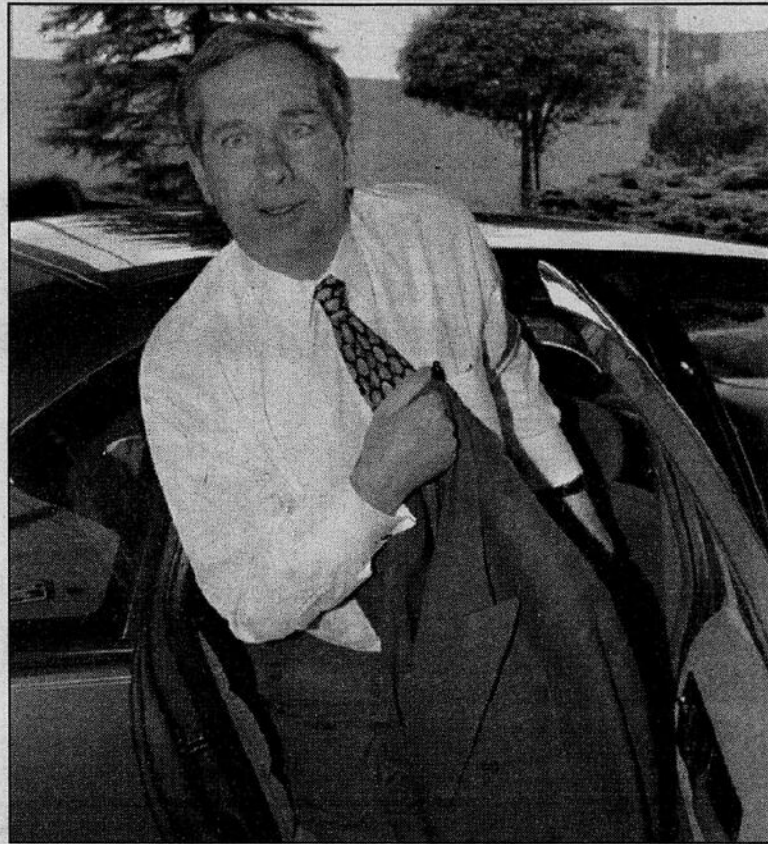
Après la réunion du Cabinet, le chef libéral a dit que son candidat, ex-président de la Centrale de l'enseignement du Québec, était disposé à rendre publics les termes de l'entente hors cour mais que la compagnie Great West s'y opposait, en vertu d'une clause de confidentialité.

Par ailleurs, les engagements électoraux ont continué de plus belle, hier, quand M. Johnson a indiqué qu'un gouvernement libéral s'engageait à mettre en place un système de perception automatique des pensions alimentaires. Une formule semblable avait pourtant été mise de côté il y a environ un an.

Si Jacques Parizeau s'est amusé aux dépens d'Yvon Charbonneau et de la Great West, le premier ministre en a fait de même sur le dos de ses adversaires.

Appelé à commenter le désaccord apparent entre Lucien Bouchard et Jacques Parizeau sur le moment de commencer les négociations sur la souveraineté du Québec avec le reste du Canada, advenant une victoire du Parti québécois, M. Johnson a dit qu'il n'est pas si certain que «M. Parizeau croit que M. Bouchard va l'aider dans cette campagne».

En soirée, le premier ministre participait au lancement de la campagne du candidat dans la cir-



Le premier ministre Daniel Johnson en tournée électorale, hier.

conscription de Chauveau, Rémy Poulin, le seul député libéral sortant du Québec métropolitain qui se représente.

Le chef d'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a passé la journée dans sa circonscription de Rivière-du-Loup.

Le plus jeune chef de parti dans cette campagne fait des pieds et des mains pour participer à un éventuel débat télévisé des chefs vers la fin d'août. M. Dumont doit poursuivre sa cam-

pagne chez lui encore aujourd'hui.

Il aura cependant de la grande visite puisque le premier ministre Johnson rencontrera en soirée à Rivière-du-Loup, assez ironiquement, les jeunes libéraux, ceux-là mêmes dont M. Dumont était le président jusqu'à sa démission en 1992 à l'époque du référendum sur l'accord de Charlottetown.

M. Parizeau poursuit aujourd'hui sa tournée dans la région de l'Estrie, principalement à Sherbrooke.

EN BREF

Armée: des rénovations qui coûtent cher

GAGETOWN, N.-B. Les contribuables canadiens se sont vu remettre une facture de 100 000 \$ pour des rénovations à la résidence et aux bureaux de l'ancien commandant de la base des Forces armées canadiennes de Gagetown, peut-on lire dans des documents publiés récemment. Quand il est entré en poste en 1992, le général de brigade Bryan Stephenson a autorisé 44 654 \$ de rénovations à sa résidence officielle de Oromocto, au Nouveau-Brunswick. L'année suivante, des équipes d'ouvriers ont effectué des travaux d'une valeur de 51 472 \$ aux bureaux de M. Stephenson à la base.

Licenciements chez Scott

PHILADELPHIE Les Papiers Scott vont licencier 10 500 travailleurs, le tiers de leurs employés, avant la fin de l'année. Il s'agit d'une coupe plus profonde et plus rapide que ce qui était prévu dans leur plan de restructuration initial, qui comptait 8 300 mises à pied en deux ou trois ans. La compagnie, dont les usines québécoises de Crabtree, de Hull et de Lennoxville ne seront pas touchées par la vague de mises à pied, compte ainsi réduire ses effectifs à 24 000 personnes, diminuant sa masse salariale hebdomadaire du cinquième et celle horaire de moitié.

Poursuites contre des chasseurs de pétoncles

SAINT-JEAN, T.-N. Le Canada intentera des poursuites contre deux Américains accusés d'avoir recueilli illégalement des pétoncles même si la controverse scientifique ayant entraîné leur arrestation n'a pas été réglée, a fait savoir un porte-parole de Pêches et Océans hier. «Nous avons porté une accusation d'infraction à une loi canadienne et avons envoyé ces gens devant un tribunal. Les procédures judiciaires doivent suivre leur cours», a dit Aaron Sarna, un directeur de la section internationale du ministère fédéral des Pêches et Océans. Deux capitaines du Massachusetts sont passibles d'amendes pouvant aller jusqu'à 750 000 \$ s'ils sont trouvés coupables lors des procès prévus pour octobre et décembre.

Le CPQ pose des questions

MONTRÉAL Le Conseil du patronat du Québec donne trois semaines aux chefs Daniel Johnson et Jacques Parizeau pour répondre à des questions d'intérêt, notamment sur le dossier constitutionnel. «Advenant un référendum sur l'indépendance du Québec, êtes-vous d'accord pour amender la loi de la consultation populaire et permettre la communication d'entreprise en période référendaire?», demande-t-il.

Daniel Johnson réagit

Presse Canadienne

QUÉBEC Le chef libéral Daniel Johnson rejette les accusations d'être un partisan du statu quo, proférées à son endroit par le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard. «Moi et mes collègues sommes plutôt partisans de renforcer l'union économique canadienne. C'est l'intérêt du Québec et du Canada de créer des emplois et de renforcer l'union économique. C'est ce que je fais depuis 15 ans et aucune accusation, spécialement si elle provient de séparatistes, ne m'empêchera de travailler au renforcement de cette union économique», a répliqué hier M. Johnson, au lendemain de la première sortie publique de Lucien Bouchard au Québec.

M. Johnson a rappelé aussi les dispositions de la Loi électorale québécoise qui exige que tout l'argent dépensé pendant la campagne soit autorisé et comptabilisé par une des formations politiques en lice. «C'est là un des facteurs importants que l'on doit avoir à l'esprit», a-t-il dit.

Il a aussi ironisé en mentionnant que M. Bouchard a incorrectement interprété le programme du Parti québécois, tout comme le candidat péquiste d'Iberville, Richard Le Hir. «Si Richard Le Hir a eu droit à un déjeuner causerie, Lucien Bouchard aura droit à un repas gastronomique avec spectacle», a-t-il conclu.

Libération de Svend Robinson

Le député néo-démocrate ne retournera pas à la baie Clayoquot

Presse Canadienne

VANCOUVER Le député néo-démocrate Svend Robinson, libéré de prison hier, déclare qu'il ne retournera pas à la baie de Clayoquot si des manifestants y érigent une barricade pour empêcher la coupe du bois, comme l'an dernier.

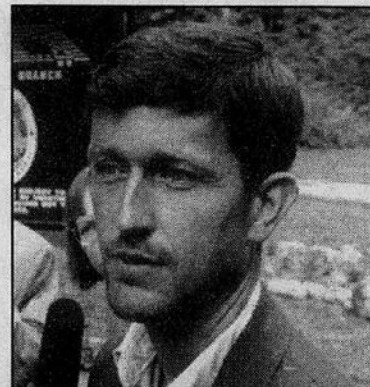
Mais selon lui, cela ne veut pas dire que ses neuf jours de prison lui aient enlevé sa résolution de se battre pour ses opinions. «En tant que membre du parlement, j'entend continuer à dénoncer la destruction de l'environnement, à appuyer les droits des autochtones, et ce à chaque tribune possible», a-t-il ajouté après sa libération. «J'ai toujours été en première ligne.»

Député depuis une quinzaine d'années, il représente actuellement la circonscription de Burnaby-Kingsway dans la région de

Vancouver. Il avait été emprisonné le 26 juillet après avoir plaidé coupable d'avoir enfreint l'injonction de la Cour suprême de la Colombie-Britannique interdisant de gêner la coupe du bois à Clayoquot, une forêt de la partie occidentale de l'île de Vancouver.

M. Robinson avait été parmi les premiers à bloquer la route de Clayoquot. La protestation s'était étirée durant l'été et avait vu l'arrestation de 800 personnes, condamnées à des peines allant de l'amende à la prison.

Le député n'avait pas été arrêté, mais il avait été poursuivi cette année. Il a été libéré pour bonne conduite de l'institut Ford Mountain, situé à 90 kilomètres à l'est de Vancouver. «Je crois que si quiconque mérite la prison dans ce pays, il s'agit des cadres des compagnies d'abattage qui détruisent notre environnement», a lan-



Le député néo-démocrate Svend Robinson à sa sortie de prison, hier.

cé M. Robinson.

Il s'agissait de sa deuxième condamnation pour une protestation anti-abattage: en 1985, il avait écopé d'une amende de 750 \$ en manifestant sur les îles de la reine Charlotte.

SEARS
Attendez-vous à plus

4 JOURS SEULEMENT
Jeudi, vendredi, samedi et dimanche

Tous les gros appareils électroménagers Kenmore^{MD} sont en solde

**JUSQU'À
50\$ DE RABAIS**

**SUR TOUS LES CONGÉLATEURS, HOTTES, PRESSES
À ORDURES, LAVE-VAISSELLE, CUISINIÈRES, FOURS
À ENCASTRER ET TABLES DE CUSSON KENMORE**

*Frais d'installation en sus. Dans la plupart des secteurs, Sears peut confier
l'installation à des entrepreneurs qualifiés.

**JUSQU'À
100\$ DE RABAIS**

**SUR TOUS LES SYSTÈMES D'ASPIRATION CENTRALE,
ASPIRATEURS VERTICAUX, LAVEUSES, SÈCHEUSES
ET RÉFRIGÉRATEURS KENMORE**

**JUSQU'À
180\$ DE RABAIS**

**SUR TOUS LES ASPIRATEURS-TRAÎNEAUX,
MACHINES À COUDRE ET
MACHINES À SURJETER KENMORE**

**L'ENGAGEMENT
DE KENMORE^{MD}**

Kenmore vous garantit des appareils fabriqués
selon les normes requises, une technologie et des
innovations de pointe et en plus, des techniciens
compétents qui sont à votre service en tout temps.

De plus, nous offrons de super aubaines sur les meubles!

20-250\$ DE RABAIS

SUR TOUS LES CANAPÉS

40-250\$ DE RABAIS

SUR TOUS LES MOBILIERS DE SALLE À MANGER

**80-500\$
DE RABAIS**

SUR TOUS LES MOBILIERS
DE CHAMBRE D'ADULTES

**10-50\$
DE RABAIS**

SUR TOUS LES FAUTEUILS INCLINABLES,
BERÇANTS, PIVOTANTS, SUSPENDUS ET
FAUTEUILS D'APPOINT

45-50% DE RABAIS

SUR TOUS LES ENSEMBLES-MATELAS
SEARS-O-PEDIC[®]

20-25% DE RABAIS

SUR TOUS LES MOBILIERS
DE CHAMBRE DE JEUNES

**Portez vos achats à votre compte Sears
et ne faites aucun paiement avant janvier 1995**

L'offre de paiement différé s'applique aux gros appareils électroménagers et aux meubles†, sur approbation de crédit, lorsque vous portez vos
achats à votre compte Sears. Des frais administratifs de 25 \$ s'appliquent. Aucun acompte requis. Pas de paiement anticipé des taxes.
Cette offre prend fin le 31 août 1994. Les articles en solde dans nos centres de liquidation ne sont pas inclus. Informez-vous au magasin.

† À l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 7 AOÛT 1994, TANT QU'IL Y EN AURA

SEARS
Attendez-vous à plus

Daniel Johnson ne veut rien voir

Le premier ministre Daniel Johnson vient de réaffirmer que les gens de l'Outaouais souffrent du syndrome de la ville frontalière, une sorte de ridicule complexe de persécution. Selon ce diagnostic, les gens de l'Outaouais n'ont pas de vraies raisons de se plaindre. Comme ses prédécesseurs, le premier ministre du Québec confond paranoïa malade et ressentiment légitime.

Si, comme le suggère Daniel Johnson, l'Outaouais a une situation «idéale» et que les citoyens ont supposément tout ce qu'ils désirent, comment expliquer que le taux de mortalité des hommes y

L'Outaouais, enfant pauvre depuis 50 ans.

est 20 % plus élevé que dans le reste du Québec, que le taux de morbidité y est plus élevé que dans le reste de la province, et qu'une personne sur trois dans la zone urbaine de l'Outaouais vit au seuil ou sous le seuil de la pauvreté?

Une bonne partie de ces problèmes réels vient de la population elle-même, de son genre de vie débilitant, d'un leadership régional faible. Mais il serait difficile de nous faire croire que le gouvernement du Québec est sans reproches. Tous les gouvernements du Québec ont traité l'Outaouais en parent pauvre depuis 50 ans. À Québec, on s'imagine que la région bénéficie tellement des retombées économiques du fédéral qu'elle n'a pas besoin d'aide de Québec. En fait, il s'agit d'une région périphérique qui souffre de balkanisation et de discrimination. Pour s'en sortir, la région a besoin d'un contrat social nouveau avec le reste du Québec.

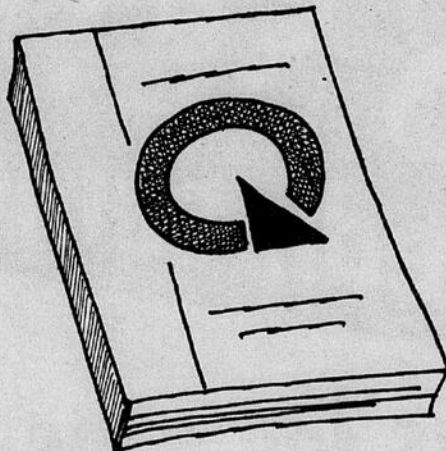
La région est fragmentée en zones urbaines et rurales, en morceaux anglophones et francophones, en petites villes qui se chicanent de manière insensée alors que, de l'autre côté de la rivière, on est en train de faire l'union de toutes les forces autour d'un gouvernement régional fort. Et la discrimination du gouvernement du Québec envers les anglophones du Pontiac est notoire. Ces gens-là n'ont pas le pouvoir économique de Westmount. Des villes comme Shawville ou Quyon sont des îlots anglophones qui ne peuvent pas compter sur un support énergique de Québec et qui ont donc réorienté leur vie économique vers l'Ontario. Voilà qui a donné une raison supplémentaire au gouvernement du Québec pour les ignorer.

Ni l'autoroute 50 dont on parle depuis si longtemps, ni la modernisation de la route 148, ni le chemin Belleterre/Le Domaine/Montlaurier, qui désenclaverait le Témiscamingue et ouvrirait une porte de l'Ouest canadien vers Gatineau, ne sont des projets prioritaires pour le Québec, même s'ils le sont pour la région. Les priorités du gouvernement québécois dans le développement économique sont le grand Montréal, où Jacques Parizeau promet déjà des centaines de millions de dollars, et la grande région de Québec, où les fonctionnaires provinciaux veillent bien à leur propre confort. Un coup d'oeil au réseau routier de la région de Québec montre bien qu'il n'y a rien de trop beau pour Québec. Mais pour l'Outaouais, rien.

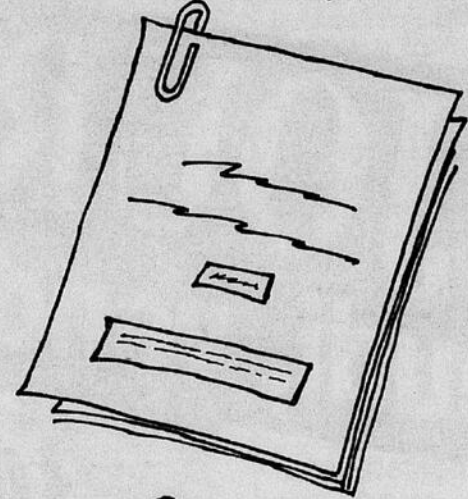
Le premier ministre du Québec est venu dans la région et n'a vu ni ses problèmes aigus ni ses possibilités de devenir le fer de lance d'un axe de développement vers l'Ouest. C'est un aveuglement qui pourrait lui coûter cher.

Gilles Paquet

QUI DIT VRAI ?



1 le programme.



2 la plate-forme.



3 le candidat.

À VOUS LA PAROLE

Attitude puérile et esprit de clocher

À Jacques Chagnon, ministre de l'Éducation du Québec

La presse du mercredi 3 août rapporte les propos que vous avez tenus au sujet de l'École internationale de l'Outaouais (ÉIO) lors de votre passage dans la région. En tant que parents d'un élève de l'ÉIO, nous nous associons totalement aux positions prises publiquement par la Commission scolaire d'Aylmer, le Comité d'école et le conseil d'orientation de l'ÉIO.

Nous déplorons profondément l'attitude puérile et l'«esprit de clocher» de la CSOH qui ne tient aucunement compte de l'éducation des enfants ni de la position des parents de Hull qui ont des enfants à l'ÉIO. Nous déplorerions encore plus profondément, monsieur le ministre, que vous preniez une demi-décision conduisant à deux demi-écoles, avec deux demi-directions ayant chacune une demi-juridiction... Des demi-mesures ne réussiraient à satisfaire personne, sauf ceux et celles de la CSOH qui veulent s'approprier, indûment d'ailleurs, d'un projet devenu réalité et qui appartient d'abord et avant tout aux étudiants de l'ÉIO et à leurs parents.

Ce que nous réclamons, c'est une seule ÉIO, sous un seul toit, sous une seule juridiction, sous une seule direction, à vocation régionale unique. C'est d'ailleurs ce que répètent, depuis le début, tous ceux qui ont à coeur l'éducation internationale de leurs enfants et les étudiants eux-mêmes.

Comme vous, nous déplorons que vous ayez à intervenir dans un dossier qui relève des Commissions scolaires; l'une d'elle, la CSOH, ne joue pas de bonne foi; nous devons donc compter sur votre sagesse.

Louise et Pierre Tanguay
Parents d'élève de l'ÉIO

Des chroniques assommantes

J'ai tellement souffert à la lecture de votre chronique quotidienne sur la Coupe du Monde de football. Vous avez totalement manqué votre coup!

Que vous ayez voulu jouer les historiens du football (soccer), passe encore, que vous nous ayez inondé de vos divagations théoriciennes sur la qualité des matches ou des joueurs, c'en était trop!

Vous nous avez carrément assommé! Le fait d'avoir lavé la bagnole de J. Charlton ou d'avoir serré la pince de votre «cousin» Milla, ne vous confère pas le droit de vous établir en censeur de tel ou tel système, de telle ou telle équipe.

Sachez que le football allemand, que vous avez tant décrié, s'est vu attribuer une moyenne de 14/20 par la revue *France-Football* (exception faite, bien sûr, de leur 1/4 de finale); sachez que l'équipe du Nigéria, selon vous adepte du beau jeu, a collectionné la bagatelle de 34 coups-francs contre l'Argentine (un record!) et que les dégagements en touche de ses défenseurs nous ont rappelé la grande époque de... l'anti-jeu! Sachez enfin que «votre» équipe colombienne n'a strictement rien montré d'autre qu'une grande habileté à se faire des passes courtes et improductives en milieu de terrain! S'il s'agit-là de votre conception du football, recyclez-vous, il n'est peut-être pas trop tard!

Je ne suis pourtant pas un admirateur de l'Allemagne, ni de l'Italie. Moi qui suit l'évolution du football mondial de très près, je peux vous dire que cette Coupe du Monde 1994 a fait souffler le vent du renouveau sur la qualité technique du jeu, sur l'offensive et le *fair-play*. C'est l'avis également, entre autres, de Pelé et de Platini... On est loin de votre discours apocalyptique!

G. Boumard

Entraîneur, arbitre, responsable de stages

«J'ai joué au foot»

Réponse de Léon Gwod

Contrairement à vous, je ne suis pas le foot mondial par revues françaises interposées. J'ai assisté à la finale de la Coupe d'Europe l'an passé, j'ai vu deux matchs de Leeds United et deux de Manchester United, j'ai vu France-Bulgarie. J'ai parlé foot avec Pelé, Clemente, Henri Michel, Raymond Goethals. J'ai joué au foot, et j'ai une idée claire de la façon dont il devrait être joué.

Léon Gwod

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LE MONDE

Fulgence Charpentier *Collaboration Spéciale*

La Jordanie fait la paix, il reste la Syrie

Le traité signé, la semaine dernière, à Washington, en présence du président Bill Clinton, entre le roi Hussein et le premier ministre Yitzhak Rabin, met fin à 46 ans de belligérance entre Israël et sa voisine, la Jordanie. Ce pacte pourrait inciter la Syrie à se joindre au mouvement général qui tend vers une paix durable entre Arabes et Juifs.

Depuis quatre décennies le Moyen-Orient est en état de guerre. Un vent de paix souffle maintenant sur toute la région. Pardessus les frontières Arabes et Juifs se donnent la main. Après la réconciliation d'Israël et de l'OLP de Yasser Arafat, voici maintenant que le monarque hachemide rejoint le camp des Occidentaux et met fin à l'état de guerre avec le peuple hébreu. C'est l'aboutissement d'une longue histoire.

Ce n'est pas, à vrai dire, le triomphe de l'idéalisme, mais celui du pragmatisme. Une large portion de la population jordanienne est palestinienne. L'exemple d'Arafat a eu un effet d'entraînement. Mieux vaut faire de l'argent que la guerre. C'est un pas de plus vers la réalisation, lointaine encore, des États-Unis d'Abraham.

La Jordanie et Israël étaient officiellement des ennemis, mais, au cours des quinze dernières années, les deux pays n'avaient pas cessé de communiquer clandestinement. Des rencontres avaient lieu à Londres, à Paris, à Jérusalem, même, dans le désert, entre le roi Hussein et un représentant de l'État hébreu, qui pouvait être Moshe Dayan, ou Golda Meir qui, un jour, se déguisa en bédouine pour l'un de ces rendez-vous clandestins. La diplomatie secrète a toujours été très importante au Moyen-Orient.

Souvent l'espoir de la paix avait des ratés, mais il survivait toujours. Ces entretiens étaient organisés par la Mossad (la CIA juive) et passait par le MI6 britannique. Le roi Hussein a aussi une résidence à Londres. Lors de la guerre du Golfe, Yitzhak Rabin a retrouvé le roi Hussein en Angleterre pour lui demander la permission de laisser pas-ser les avions israéliens



La poignée de main historique entre le Roi Hussein de Jordanie et le premier ministre israélien, Yitzhak Rabin, le 25 juillet dernier, à Washington.

au-dessus de la Jordanie. Le roi a refusé, mais, de son côté, il a interdit aux troupes irakiennes de passer dans son pays. Le sommet de Washington clôt une douzaine de rencontres clandestines. C'est l'annonce au grand jour d'une liaison secrète.

À vrai dire, le traité conclu à Washington comporte plus d'éclat que de substance. Le roi Hussein compte sur la main bienfaisante de la Banque internationale pour se moderniser. La Jordanie doit un milliard \$ aux États-Unis. Des démarches sont en cours pour convaincre le congrès américain d'oublier cette dette.

Mais ce qui importe beaucoup plus pour le moment, ce sont les projets pressants et communs à tous les pays du Moyen-Orient.

Le problème de l'eau, par exemple. On voudrait construire un canal qui unirait la mer Morte à la Mer Rouge. Comme il y a une dénivellation de 400 pieds entre les deux, on utiliserait cette série de pentes pour faire de l'électricité, grâce à laquelle on pourra dessaler l'eau qui servira à fertiliser les vallées de la Jordanie. On voudrait aussi construire un aéroport national à Aqaba qui serait relié à la ville israélienne d'Eilat. Des rêves magnifiques et coûteux.

Il faudrait aussi créer des industries à Gaza pour aider les ouvriers palestiniens dont la plupart comptent sur Israël pour trouver de l'emploi. Autant d'entreprises d'intérêt commun, qui bénéficieraient à tous.

Reste la Syrie. Yasser Arafat et le roi Hussein ont échangé avec Yitzhak Rabin le baiser de paix. Que fera le président Hafez El Assad? Les Syriens veulent toujours une paix véritable, mais ils y mettent une condition majeure: le retour du Golan. Israël est prêt à en retirer ses troupes, mais ne veulent pas rapatrier les colons hébreux qui s'y sont établis. Il demande un délai de huit ans pour les ramener chez eux, ce que Damas lui refuse. Et le marchandage continue.

Dans les circonstances, remettre le Golan représente un énorme sacrifice. Le Golan est un long plateau qui surplombe la Galilée. La Syrie s'en est servi, de 1948 à 1967, pour mitrailler les Israéliens qui cultivaient leurs champs. Si les Hébreux cédaient ce cap stratégique contre un lillet promissoire, ils feraient un acte de foi immense dans l'intérêt de la paix internationale. Le président Assad ferait bien d'y réfléchir. Les Russes ne sont plus là pour provoquer une nouvelle guerre.

À Washington on s'attend à un autre rendez-vous dramatique avant la fin de l'année. Clinton est resté en contact constant avec Assad depuis qu'ils se sont rencontrés à Genève en février. Assad est un habile tyran, et il est probable qu'il optera pour la paix, mais il y met du temps. Et les extrémistes islamiques en profitent pour tenter de démolir les efforts entrepris entre Arabes et Juifs.

Autrefois et jusqu'à récemment, le ciel du Moyen-Orient était obscurci par la querelle israélo-arabe. Aujourd'hui, le cauchemar est l'Iran et le fondamentalisme qui essaime à tout vent. Ses suppôts hantent l'Algérie. Ils ont fait sauter une synagogue à Londres et un centre culturel juif à Buenos Aires.

Toute imparfaite qu'elle soit, la paix marque un progrès sensible au Moyen-Orient. Le Maroc, le Koweït, le Qatar et l'Oman vont ouvrir, comme l'OLP, des bureaux de liaison à Tel Aviv. Il n'est plus question de jeter Israël à la mer.

DOCUMENT

Le quartier de Wall Street, à New York, meurt lentement

Rick Hampson
Associated Press

NEW YORK Les fenêtres des fiers gratte-ciels construits avant-guerre sont opaques, les couloirs sont déserts, abandonnés. Sur la façade, les pancartes «A LOUER», «A DIVISER», se fissurent.

Aujourd'hui à Wall Street, quand un nouveau cabinet de courtage, une nouvelle banque ferment, le propriétaire des lieux met trois ou quatre ans pour trouver un nouveau locataire.

On parle toujours des «opérateurs de Wall Street», des «profits de Wall Street». Mais le quartier de Wall Street, — c'est-à-dire la rue elle-même et ses environs, à la pointe sud de l'île de Manhattan — meurt lentement. Comme à Hollywood, les professionnels sont partis s'installer ailleurs. Des grandes caisses de prévoyances comme Fidelity ou Vanguard sont parties dans le Massachusetts et en Pennsylvanie.

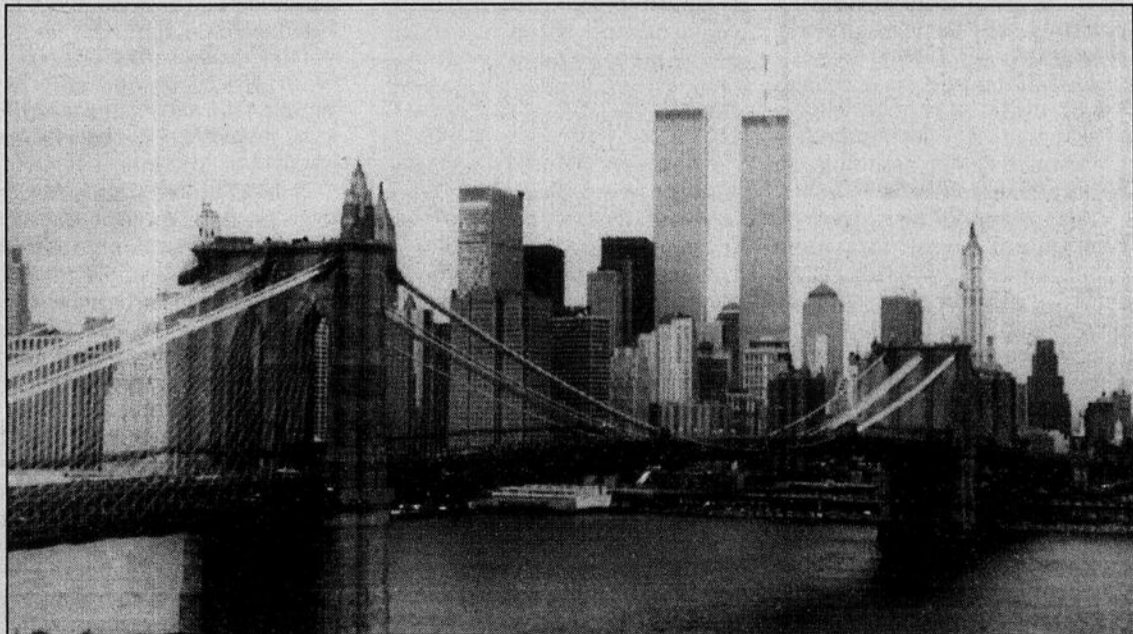
Wall Street, le marché, est aujourd'hui dans le centre de Manhattan, décentralisé dans le New Jersey, à Los Angeles, occupant des immeubles plus modernes (air conditionné, plus grande capacité électrique pour les ordinateurs), plus confortables, mieux desservis. L'année dernière, on a

envisagé de construire un nouvel immeuble pour abriter la Bourse. Le projet n'a pas abouti, faute d'intérêt.

Un tiers des bureaux sont vacants. Au 55 Broad, une tour entière est vide: son principal locataire, Drexel Burnham Lambert, a dû quitter le métier. «IMMEUBLE ENTIER A LOUER», peut-on lire sur la façade vitrée.

Depuis le krach de 1987, 100 000 emplois ont disparu dans le bas-Manhattan. Aujourd'hui, l'industrie des services financiers est devenue plus compétitive. Et si elle fait plus de profits, elle a besoin de moins d'employés.

C'est le centre de Manhattan qui attire aujourd'hui les investisseurs. Les gares de Pennsylvania Station et Grand Central Terminal desservent la banlieue — où résident bon nombre de professionnels qui travaillent sou-



New York a bien changé en quelques années, Wall Street dépérit et le centre de Manhattan reprend vie.

vent chez eux, par ordinateur. Autre détail — qui a son importance —, plusieurs des

meilleurs restaurants français sont situés dans ce quartier...

LE MONDE

Les attentats contre les étrangers continuent en Algérie

Cinq Français assassinés

Associated Press

ALGER Cinq fonctionnaires français — trois gendarmes et deux agents consulaires — ont été assassinés hier matin dans la banlieue ouest d'Alger, tandis qu'un autre gendarme a été blessé, par un commando armé qui a pénétré au cœur d'une zone résidentielle essentiellement habitée par du personnel diplomatique français.

Quelques heures après cet attentat condamné par Paris et Alger, les ministres Alain Juppé (Affaires étrangères) et François Léotard (Défense) se sont rendus dans la capitale algérienne et ont demandé aux autorités algériennes «des mesures supplémentaires pour assurer la sécurité des ressortissants français».

Si cette véritable attaque commando n'avait toujours pas été revendiquée en fin d'après-midi, on indiquait de sources islamistes dans la capitale qu'elle aurait été planifiée par Djamel Zitouni, «émir» du Groupe islamique armé. L'homme est accusé par les forces de sécurité d'avoir participé avec le GIA à plusieurs assassinats de ressortissants étrangers.

Selon différents récits, un commando d'au moins quatre hommes à bord d'un véhicule utilitaire de marque Nissan (modèle ana-



Un gendarme en civil mène la garde devant les grilles de l'ambassade de France, dans le quartier de Ain Allah, où cinq ressortissants français ont été assassinés, hier.

logue à ceux utilisés par les services de sécurité algériens) a essayé peu après 7 h de franchir de force la porte d'entrée de la zone résidentielle située dans le quartier d'Ain Allah, mais s'est opposé aux gendarmes de faction. Dans la fusillade, deux gendarmes ont été tués.

L'entrée franchie, le commando s'est heurté une nouvelle fois à

des gendarmes: l'un d'entre eux a été tué et l'autre blessé. Sortant de leur domicile, deux agents consulaires ont été abattus. Selon des témoignages non confirmés, les agresseurs ont ensuite garé une voiture piégée près d'une cage d'escalier avant de prendre la fuite. Après évacuation de la résidence, l'engin explosif a pu être désamorcé.

Une opération de vaste envergure a été lancée par l'ensemble des forces de sécurité (armée, gendarmerie et police) pour retrouver les assassins et de nombreux barages ont été installés. Ces derniers ont d'ailleurs provoqué des embouteillages monstres puisque situés sur la route du littoral qui mène aux plages de l'ouest d'Alger. Dans un communiqué, le ministère français des Affaires étrangères a condamné «cet acte de barbarie» qui porte à 56 le nombre de ressortissants étrangers tués dans les violences en Algérie, dont 15 Français. Paris a décidé de «renforcer encore le dispositif de sécurité qui protège ses agents».

Dans l'après-midi, ce renforcement était immédiatement visible autour de l'ambassade de France où l'on pouvait remarquer deux véhicules de police supplémentaires en faction alors que les membres des services de sécurité se montraient beaucoup plus tâtilons. La France a saisi le gouvernement algérien «pour appeler son attention sur la gravité de la situation, pour demander que des mesures supplémentaires de protection prises vis-à-vis de la communauté française en Algérie et que les auteurs de cet assassinat soient arrêtés et punis».

Plan de paix en Bosnie

Les Serbes disent non et proposent un référendum

Reuter

PALE, BOSNIE Les Serbes de Bosnie ont réaffirmé hier leur rejet du dernier plan de paix international et invité leurs partisans à entériner cette décision par référendum.

Le référendum se déroulera les 27 et 28 août, a précisé le «Parlement» des Serbes de Bosnie, réuni à Pale. L'assemblée se réunira de nouveau le 31 août.

Selon les députés serbes, ce référendum devrait largement confirmer le refus des dirigeants serbes de Bosnie d'accepter ce plan, malgré les pressions que Belgrade a exercées en faveur d'un «oui» sous peine de rompre toute relation avec ses alliés.

Les cinq pays du Groupe de contact ont menacé de renforcer les sanctions contre la Yougoslavie en cas d'échec définitif du plan de paix, qui octroie 49 % du territoire bosniaque aux Serbes et 51 % aux Musulmans et aux Croates. Les grandes puissances estiment que la tenue d'un référendum n'est qu'une perte de temps, un résultat négatif étant largement prévisible. En mai 1993, les Serbes de Bosnie avaient déjà rejeté par référen-

dum un précédent plan de paix international.

Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a déclaré que ses partisans allaient sans doute devoir faire front seuls. «Nous allons probablement devoir proclamer l'état de guerre, la mobilisation générale et le rationnement des denrées», a-t-il dit devant le «Parlement». Karadzic a ajouté que, si Belgrade mettait ses menaces à exécution, les frontières seraient fermées si hermétiquement que «même un oiseau ne pourrait pas passer».

Un porte-parole de la Force de protection des Nations unies a fait état d'une nette recrudescence des combats au nord et au nord-est de Sarajevo.

Des duels d'artillerie, au mortier et à la mitrailleuse ont opposé forces gouvernementales bosniaques et serbes à trois kilomètres au sud-est de Visoko, près d'une route reliant Sarajevo au bastion musulman de Tuzla, dans le Nord. Par ailleurs, les gouvernementaux se sont emparés d'un village près de Brgule, en Bosnie centrale, au sud de Vares, contrôlé par les Musulmans.

Paix israélo-jordanienne

La Knesset approuve l'accord historique

Bradley Burston
Reuter

JÉRUSALEM Le Parlement israélien a massivement approuvé hier, par 91 voix contre trois et deux abstentions, l'accord conclu la semaine dernière pour mettre fin à 46 ans d'état de guerre entre Israël et la Jordanie.

Suite à l'accord signé à Washington, des équipes jordanienne et israélienne ont démantelé hier une partie de la clôture qui séparait Israël de la Jordanie entre les villes d'Eilat et d'Akaba. Ce point de passage, à 3,5 km au nord des deux ports de la mer Rouge, doit être inauguré lundi.

Dans un discours prononcé avant le vote des députés de la Knesset, Yitzhak Rabin a justifié sa démarche par le désir de paix. «Nous venons annoncer aujourd'hui au Parlement, aux citoyens d'Israël et au peuple juif que l'état de guerre entre Israël et le royaume hachémite de Jordanie a pris fin.»

Il a ajouté que la déclaration résultait du «rêve de paix israélo-jordanien qui — nous l'espérons et le pensons — se transformera

en traité de paix dans les prochains jours».

«Nous avons l'insigne privilège aujourd'hui d'être les témoins et les acteurs de moments magnifiques dans l'histoire d'Israël», a précisé le chef du gouvernement.

Se pliant aux demandes des groupes extrémistes et religieux, Yitzhak Rabin a ajouté à son texte des assurances concernant le statut de Jérusalem. Israël, qui a pris le contrôle de la partie est de la ville sainte lors de la guerre de 1967, affirme que Jérusalem restera éternellement sa capitale unifiée.

Mais la déclaration israélo-jordanienne reconnaît à Amman le rôle de gardien des lieux saints musulmans de Jérusalem.

Cette disposition a provoqué la colère des responsables de l'OLP, qui cherchent à obtenir la souveraineté politique sur Jérusalem-Est, dont ils veulent faire leur future capitale.

Dans une interview publiée hier par le quotidien israélien Haaretz, le chef de l'OLP Yasser Arafat estime que l'État juif cherche à diviser Jordaniens et Palestiniens.

EN BREF

Zaire: une radio hutue sème la panique

GOMA Une nouvelle radio hutue a commencé hier à diffuser des messages de haine, semant la panique parmi les centaines de milliers de réfugiés qui hésitent à quitter les camps zairois pour rentrer au Rwanda. De source proche des Nations unies, on a dit ignorer d'où émettait cette radio. L'organisation Reporters sans Frontières a contre-attaqué en diffusant depuis Goma des messages invitant les réfugiés à regagner leur pays.

Bangladesh: Nasrine libérée sous caution

LONDRES L'écrivaine féministe bangladeshie Taslima Nasrine a accusé hier le gouvernement du Bangladesh de complicité dans les persécutions dont elle fait l'objet, et a demandé à ce que l'État soit «libéré de l'emprise de la loi de la religion». Taslima Nasrine a vécu pendant les deux derniers mois dans la clandestinité pour échapper aux intégristes islamiques qui veulent sa mort. Mercredi, elle est sortie de sa clandestinité pour comparaître devant la Haute cour du Bangladesh, qui l'a laissée en liberté sous caution.

Déraillement d'un train aux États-Unis

BATAVIA Un train de la compagnie Amtrak transportant 300 passagers a déraillé hier matin à hauteur de la ville de Batavia, dans l'État de New York, faisant 125 blessés, selon la police. On ignorait dans l'immédiat les causes du déraillement. On compte plusieurs blessés graves parmi les victimes, mais apparemment pas de morts. Le «Lake Shore Limited» assurait la liaison entre la ville de New York et Chicago (Illinois) lorsqu'il a déraillé vers 3 h 45 locales, selon le porte-parole d'Amtrak, Howard Robertson.

Police américaine: nouveau passage à tabac filmé

COMPTON, CALIFORNIE Une nouvelle affaire de passage à tabac par la police a éclaté aux États-Unis. La justice de Los Angeles a ouvert hier une enquête sur un policier noir qui a été filmé par un témoin alors qu'il administrait des coups de matraque à un adolescent gisant sans défense. Ce film amateur, tourné vendredi dernier, relance le débat sur les violences policières, ouvert avec l'affaire de Rodney King, automobiliste qui avait été passé à tabac par quatre policiers blancs.

Colonie allemande au Chili

SANTIAGO La Cour suprême du Chili a abrogé le statut légal d'une colonie allemande établie dans le sud du pays, où auraient eu lieu des tortures et autres atrocités sous la dictature du général Pinochet, ont déclaré hier les autorités.

L'ÉCONOMIE

Après huit années de guerre contre les Américains

Bois d'oeuvre: victoire du Canada

Manon Cornéliier
Presse Canadienne

Après huit années de dispute avec les Américains, le Canada a finalement remporté la partie dans le dossier du bois d'oeuvre résineux. «C'est une victoire très nette du Canada», a clamé hier le ministre canadien du Commerce extérieur Roy MacLaren lors d'un bref point de presse à Ottawa.

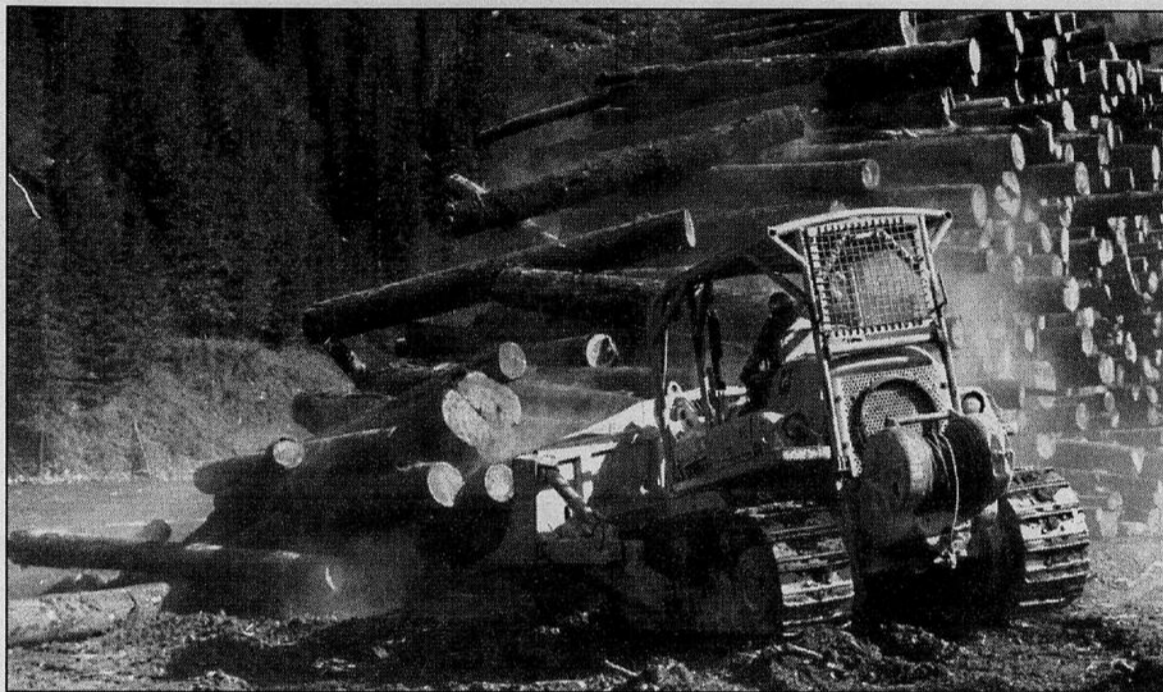
«C'est une victoire totale», a renchéri le ministre québécois des Affaires internationales John Ciaccia au cours d'un entretien téléphonique.

Hier après-midi, à Washington, un comité de contestation extraordinaire, constitué conformément à l'Accord de libre-échange canado-américain, a maintenu une décision rendue en décembre par un groupe spécial binational et qui stipulait que les exportations canadiennes de bois d'oeuvre n'étaient pas subventionnées.

La décision d'hier met un terme définitif au litige et signifie que les exportateurs canadiens de pin, d'épinette et de sapin n'auront plus à payer un tarif douanier de 6,5 %.

De plus, Washington devra rembourser les 800 millions \$ perçus en droits ainsi que les intérêts. Selon M. MacLaren, les entreprises devraient recevoir leur dû dans environ deux mois, les autorités américaines s'étant engagées à respecter la décision du comité.

M. Ciaccia estime que 125



ARCHIVES, LeDroit

Depuis 1986, les Américains soutiennent que les exportations canadiennes de bois d'oeuvre sont subventionnées à l'aide, entre autres, de droits de coupe avantageux.

millions \$ retourneront dans les coffres des entreprises québécoises. À son avis, la décision d'hier annonce une reprise pour cette industrie car non seulement elle pourra réinvestir les sommes récupérées mais elle pourra aussi compter sur un accès amélioré au marché américain.

Depuis 1986, les Américains soutiennent que les exportations canadiennes de bois d'oeuvre sont subventionnées à l'aide, entre autres, de droits de coupe avanta-

geux. Pendant près de cinq ans, les deux pays ont tenté de régler leur différend au moyen d'un mémorandum d'entente qui a ralenti les exportations canadiennes. En 1991, le Canada y a mis un terme et les hostilités ont repris.

Confrontée à de nouveaux droits compensateurs, l'industrie canadienne s'est associée aux gouvernements canadien et provinciaux pour contester la version américaine en utilisant tous les recours prévus dans l'accord de

libre-échange.

En décembre dernier, le groupe spécial binational donnait finalement raison au Canada. Mais Washington et l'industrie américaine ne l'entendaient pas ainsi. Ils ont décidé de se prévaloir d'une procédure exceptionnelle prévue dans l'ALE, soit la mise sur pied d'un comité extraordinaire. Ce comité peut seulement juger si le groupe spécial a excédé sa juridiction ou si ses membres sont en conflit d'intérêts.

Augmentation des prévisions de production

La confiance des manufacturiers atteint des sommets

Manon Cornéliier
Presse Canadienne

La confiance des manufacturiers a atteint un sommet record au début de juillet même si la majorité des fabricants ne pré-

voient aucune hausse de l'emploi au cours des trois prochains mois.

C'est ce que révèle l'enquête trimestrielle de Statistique Canada sur les perspectives du monde des affaires effectuée au cours des

deux premières semaines de juillet auprès de 5000 manufacturiers.

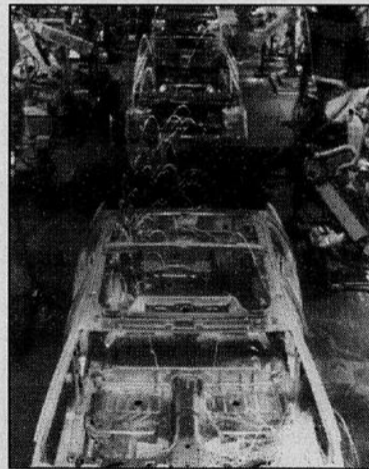
En fait, les fabricants canadiens sont satisfaits du nombre de commandes reçues, de la quantité de commandes en carnet ainsi que du niveau de leurs inventaires. Leurs prévisions de production sont aussi en hausse.

Selon l'enquête, 34 % des manufacturiers affirment avoir enregistré une hausse de leurs commandes courantes alors que seulement 6 % ont enregistré une baisse.

Environ 27 % ont aussi dit avoir connu une augmentation des commandes en carnet, c'est-à-dire qui devraient donner lieu à des livraisons à plus long terme.

Et l'agence fédérale note qu'«encouragés par d'abondants carnets de commandes, les manufacturiers ne semblent pas s'inquiéter du niveau élevé des stocks de produits finis qui, d'après l'enquête mensuelle des manufactures, s'élevaient à 12,7 milliards \$ en mai 1994».

Le seul secteur qui semble ne susciter aucun enthousiasme est celui de l'emploi. Environ 15 % des manufacturiers prévoient une



ARCHIVES, LeDroit

Les prévisions de production sont à la hausse et la confiance est revenue chez les manufacturiers canadiens.

hausse des prévisions de l'emploi pour les trois prochains mois mais un nombre équivalent prédisent une baisse pour la même période.

Ces chiffres confirment les données de l'Enquête sur la population active de Statistique Canada. Selon cette dernière, les manufacturiers ont tendance à faire travailler leurs employés de plus longues heures plutôt que d'en engager de nouveaux.

EN BREF

ESCOMPTE 5,70%

TORONTO
4206,05 (11,77)MONTRÉAL
1995,12 (5,69)DOW JONES
3792,66 (3,56)DOLLAR
0,7206 \$US

OR ↓ 524 \$CAN

ARGENT ↑ 7,260 \$CAN

Les trains remontent la pente

MONTRÉAL Après des années de compressions et de mises à pied, les deux principaux transporteurs de fret par voie ferrée semblent être en train de remonter la pente. Tant le Réseau CP Rail que CN Amérique du Nord ont signalé un remarquable revirement pour la première moitié de l'année — surtout le CN, qui a établi en mars un nouveau record mensuel de fret. Quant à son rival, CP Rail, il n'a même plus assez de locomotives pour répondre à la demande et s'affaire à reconstruire quelque 43 vieux engins abandonnés.

Autoroute de l'information

QUÉBEC Le comité aviseur sur l'autoroute de l'information a finalement été formé et il se compose de 18 membres qui auront pour mandat de présenter des avis sur les enjeux et les défis que pose à la société québécoise le développement de l'autoroute de l'information. La nouvelle a été annoncée hier par le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, Gerald Tremblay, et la ministre de la Culture et des Communications, Liza Frulla.

Hausse des tarifs chez Québec-Téléphone

QUÉBEC Québec-Téléphone a demandé au CRTC mardi l'autorisation d'augmenter ses tarifs de 11 % en 1995 et de réduire de 30 à 35 % les rabais accordés pour les appels interurbains effectués le soir et les fins de semaine. La compagnie explique la nécessité d'hausser ses tarifs pour faire face à la concurrence et moderniser son réseau. Une telle hausse augmenterait de 1,59 \$ le tarif de base pour une ligne résidentielle et de 5,00 \$ pour une ligne commerciale. La demande sera examinée par le CRTC le 17 octobre prochain à Rimouski.

W.H. PERRON

(Division de White Rose Crafts and Nursery)

W.H. PERRON ARRIVE À GATINEAU!

Nous recherchons des candidats dynamiques pour combler les différents postes suivants :

- Postes temporaires (3 semaines, 40 hrs/sem.) pour la mise en place de notre nouvelle succursale.
- Caissier, magasinier, conseiller vendeur (horticulture et/ou artisanat)
- Poste régulier (5 jours/sem.)
- Poste temps partiel (soir et fin de semaine)
- Priorité donnée aux candidats bilingues

Nous offrons :

- Horaire flexible
- Salaire compétitif
- Escompte aux employés

Les personnes intéressées à joindre une entreprise en pleine expansion sont priées de :

Venir nous rencontrer en personne, Samedi le 6 août, entre 10 h et 14 h
Succursale de Gatineau
Les Terrasses de la Savane
25 Chemin de la Savane

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTREAL

Presse Canadienne

Les indices étaient à la hausse, mercredi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a gagné 5,69 points à 1995,12. Un total de 7538960 actions ont changé de mains...

Mer Mar

Avances: 139 154
Baisses: 118 111
Inchangés: 110 101
Total: 367 366

TORONTO

Presse Canadienne

La Bourse de Toronto a clôturé à la hausse, mercredi. L'indice composite TSE 300 a gagné 11,77 à 4206,05. Le volume des échanges était de 56,1 millions par rapport à 48,9 millions mardi.

Parmi les industrielles, BCE Inc. a gagné 1-4 à \$46, Abitibi Price Inc. 3-8 à \$18 1-4 et Canadian Pacific Ltd. 1-8 à \$22 1-8. Nova Corp. a perdu 1-4 à \$12 1-8, Newbridge Networks Corp. 3-8 à \$40 et Repap Enterprises Inc. 1-8 à \$5 3-4.

Parmi les minières, Aber Resources Ltd. a gagné 1-4 à \$14 1-4, Teck Corp. Cl B 1-4 à \$22 3-4 et Franco-Nevada Mining Corp. Ltd. \$1 à \$73 3-4. Redstone Resources Inc. a perdu 3-8 à \$6, Viceroy Resources Corp. 5-8 à \$8 1-8 et Hemlo Gold Mines Inc. 1-2 à \$12 5-8.

BOURSE DE TORONTO

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

Ret S

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

N a Q

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

D a F

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

K a M

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

T a Z

Table with columns: Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch. and a list of stock symbols and prices.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for Montreal, including sections for 'A et B', 'D à F', and 'C'. Columns include Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies and indices.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with sections for 'K à M', 'N à Q', and 'R à Z'. Columns include Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with sections for 'Ret S', 'T à Z', and 'N à Q'. Columns include Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., and Ch.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with sections for 'Plus Actif en Volume', 'Plus Actif en Valeur', 'Gagnants et Perdants en Valeur', and 'Box Scores'. Columns include Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., and Ch.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for Toronto, listing various funds, their managers, and performance metrics.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for Toronto, continuing from the previous table with various fund listings.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for Toronto, continuing from the previous table with various fund listings.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for Toronto, continuing from the previous table with various fund listings.



Technicien en informatique
en moins d'un an
236-8282

Appel d'Offres

Construction d'une Garderie
Rénovation de École l'Alternative
307, rue Montgomery
Vanier, Ontario

Soumissions cachetées à prix fixe sera reçu par :
Centre Psycho-Social pour Enfants et Familles
500, rue Old St. Patrick
Ottawa, Ontario, K1N 9G4
Attn: M. Charles Lachance
Directeur
Tél. : 789-2240

jusqu'à 3:00 pm, vendredi le 19 août, 1994.

Les entrepreneurs peuvent obtenir une copie des plans et devis, à compter du jeudi, le 4 août, 1994 du Centre ou de Denmar Design Group au 2 Robin Road, Long Sault, Cel. : 791-0123, tél. : 1-534-8464 sur présentation d'un cautionnement non-remboursable sous forme d'un chèque de 83,50 \$. Une visite des lieux pour les intéressés aura lieu le lundi 15 août à 1:30 à l'école l'Alternative (entrée nord). Un dépôt de garantie sous forme d'un chèque certifié ou d'une caution de soumission pour 10% du prix global doit accompagner toute soumission.

La soumission au plus bas prix ou toute soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Charles Lachance
Directeur général



APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION À PAPINEAUVILLE

Dossier no : 006-30-092

Remplacement d'un réservoir d'huile
208, rue Henri-Bourassa
Papineauville (Québec)
Cité Papineau

Garantie de soumission :

-8 000 \$ sous forme de cautionnement,
ou

-4 000 \$ sous forme de chèque visé, de mandat, de traite, de lettre de garantie irrévocable ou d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

-Prix de vente des documents (non remboursable) : 20 \$

Seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 4 août 1994 aux adresses suivantes : Société immobilière du Québec, Service des opérations contractuelles, 1075, rue de l'Amérique-Française, rez-de-chaussée, Québec, G1R 5P8, (418) 643-5484 et au 190, boul. Crémazie Est, 1^{er} étage, Montréal, Québec, H2P 1E2.

La réception des soumissions sera faite au 1075, rue de l'Amérique-Française, rez-de-chaussée, Québec, G1R 5P8. Le soumissionnaire peut également remettre sa soumission à Montréal, en autant qu'elle soit remise en main propre, vingt-quatre (24) heures avant la date et l'heure limites de réception des soumissions, au bureau de la Société situé au 190, boul. Crémazie Est, 1^{er} étage, Montréal.

Les plans et devis sont également en montre à l'Association de la construction du Québec à Québec, Montréal et des régions concernées.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission, à l'ordre de la Société immobilière du Québec, au montant indiqué.

La Société se réserve le droit de n'accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions :
le jeudi 25 août 1994 à 15h.



Société immobilière
du Québec

Daniel Gilbert, arch.
Vice-président Construction

L'IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

L'ÉCONOMIE

Guerre de marché interprovinciale

Entente entre les producteurs de poulet du Québec et de l'Ontario

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les producteurs de poulet du Québec et de l'Ontario, qui se livraient à une guerre de marché depuis le printemps der-

nier, en sont venus à un compromis qui s'appliquera à toutes les provinces pendant six ans à partir de 1995.

Plus flexible que le contingentement traditionnel, cette formule

constitue selon toute vraisemblance une étape transitoire pendant les premières années de l'après-GATT.

Le compromis entre les producteurs ontariens et québécois convenu dès le mois de juin a par la suite fait l'objet d'une entente de principe acceptée par les offices de commercialisation de toutes les provinces.

Tous les groupes concernés s'affairent présentement à élaborer dans tous ses détails un règlement qui prévaudra pendant six ans, après quoi les producteurs auront sans doute à négocier une nouvelle entente pour s'ajuster alors au contexte beaucoup plus ouvert du commerce mondial.

Au printemps dernier, les producteurs de poulet ontariens avaient pris le prétexte des accords de l'après-GATT pour faire fi du système de quota canadien et déclencher une vaste offensive pour s'accaparer une part beaucoup plus grande du marché canadien. Les producteurs avaient riposté en décrétant une hausse de la production de 20 %.

Cette situation de crise a amené les ministres de l'Agriculture, à l'occasion d'une conférence interprovinciale en juillet, à fixer le 12 août comme date limite aux producteurs pour qu'ils dégagent eux-mêmes un consensus.

La formule de compromis des producteurs prévoit un plafond de croissance par province de huit pour cent par année à partir de 1995.

L'entente prévoit aussi un plancher de production qui sera pour chaque province égal à sa production de 1993, plus 20 %. En y ajoutant le 8 % prévu pour 1995, cela donnera à chaque province la possibilité de produire l'an prochain 28 % plus de poulets qu'en 1993.

L'Ontario, dont le quota actuel est de 34,5 % alors que sa population représente 40 % de la population canadienne, compte accroître sensiblement sa production. Les producteurs québécois ont pour leur part un quota provincial de 29,6 % alors que les Québécois comptent pour 25 % de la population canadienne.

CRTC

ACQUISITION DE **Canada**
MACLEAN HUNTER PAR ROGERS

Avis d'audience publique CRTC 1994-11. Audience publique du CRTC le 20 septembre 1994 : 9 H 00, Centre de conférences, Phase 4, 140, prom. du Portage, Hull (Qc.), afin d'étudier ce qui suit: 1. À TRAVERS LE CANADA. Le CRTC a reçu des demandes de la Maclean Hunter Limited (Maclean Hunter) et de la Rogers Communications Inc. (Rogers) pour les approbations exigées par le CRTC pour l'acquisition proposée par la Rogers de la Maclean Hunter et de la Rogers ou aux autres emplacements locaux énumérés dans l'Avis d'audience publique. BESOINS INDIVIDUELS SPÉCIFIQUES : Les intervenants qui demandent de présenter oralement leurs commentaires de même que ceux qui requièrent des services d'interprétation gestuelle doivent aviser le CRTC au plus tard 20 jours avant le début de l'audience. Les demandes sont également disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 prom. du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 31 août 1994. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Ville de Hull



Ville de Hull
Province de Québec

Soumission
Contrat 93-17

AMÉNAGEMENT DE LA PLAGE DU PARC MOUSSETTE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées "CONTRAT 93-17, AMÉNAGEMENT DE LA PLAGE, PARC MOUSSETTE", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle des Comités à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

le 16 août 1994.

Ces travaux incluent l'enlèvement des sédiments, la pose d'un géotextile et le sable de plage, le raclage et le nettoyage ainsi que divers travaux connexes.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, à compter du 2 août 1994, en s'adressant au Service de l'ingénierie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, 2^e étage, Hull, Québec. Vous devez préalablement vous présenter au Service des finances, situé au 3^e étage, avec votre dépôt de 27 \$ non remboursable, incluant le TPS et le TVQ, pour l'obtention des dits documents.

Seuls les soumissionnaires qui auront obtenu les documents de soumission à leur nom au Service de l'ingénierie et qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville de s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.
Hull, le 7 juillet 1994

À LOUER

à Masson

Espace : - Commercial - Industriel - entreposage.

Zoné pour plusieurs genres de commerces 10 locaux disponibles de 800 à 1 800 pi.ca. À partir de 350 \$ par mois.

Jour : 986-9310

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Gaétan Coutu, en ma qualité de père, domicilié au 79, avenue Laval, Rouyn-Noranda, présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer les noms de Sarah Coutu-Nadeau et de Charles Coutu-Nadeau en ceux de Sarah Coutu et de Charles Coutu.

Rouyn-Noranda, le 25 juillet 1994

Gaétan Coutu

EN BREF

Richard Desjardins et Michel Louvain à Gatineau

L'été a à peine un mois et demi et déjà, la Maison de la culture de Gatineau diffuse deux des spectacles qui marqueront le prochain hiver.

Le 26 novembre, place à Richard Desjardins et à son groupe Abbittibi pour *Chau-de-était la nuit*, titre du disque qui doit sortir à la fin du mois d'août.

Le poète-interprète en sera à son troisième spectacle à la Maison de la culture.

Le samedi suivant, la salle de spectacles de Gatineau attend Michel Louvain et son 37^e disque en carrière, *Je déclare l'amour*.

Les billets pour ces deux spectacles sont disponibles à la billetterie de la Maison de la culture de Gatineau, au 243-2525.

Chanteurs recherchés

La Génération qui chante est en période de recrutement.

Pour partager votre passion pour la musique et vivre une expérience scénique, contacter France au 568-7805.

Voix d'hommes demandées

Le mardi 15 août, c'est à vous de chanter.

La troupe du Théâtre lyrique de Hull, qui compte plus de trente ans d'existence, et à la recherche de voix d'hommes pour sa production *La Fille de Madame Angot* accompagnée par l'Orchestre du Conservatoire de Hull au Musée des civilisations en mai prochain.

Pour audition: 770-0173.

LES ARTS

The Colour of My Love: 4 millions d'exemplaires

Céline Dion: toujours plus haut

Presse Canadienne

QUÉBEC Depuis le lancement de son dernier album en anglais, *The Colour of My Love*, rien ne semble arrêter l'ascension de Céline Dion. Le nombre d'exemplaires du disque vendus vient de dépasser le cap des quatre millions, et cela à travers le monde.

«Sony (international) pensait, au départ, vendre environ quatre millions d'exemplaires du disque. Ils (les dirigeants) viennent de revoir leurs prévisions.

Le disque Dion chante Plamondon, lancé en français aux États-Unis, a été mis sur le marché à raison de 100 000 exemplaires.

«On pense maintenant que Céline atteindra le cap des dix millions d'exemplaires vendus. *The Colour of My Love* est vraiment l'album de la carrière de Céline, celui qui aura lancé sa carrière à l'échelle mondiale», affirme l'attaché de promotion de Sony à Montréal, Jean Lamothe.

900 000 au Canada

Au Canada, *The Colour of My Love* se dirige allègrement vers les 900 000 exemplaires vendus.

«L'extrait qui donnera un autre coup dans les ventes sera sans doute celui que Céline présente en ce moment, *Think Twice*.

C'est une ballade comme seule Céline peut en faire», souligne M. Lamothe.

Think Twice est le troisième extrait du disque.

En ce moment, la chanteuse poursuit sa tournée avec la vedette Michael Bolton.

Ce dernier s'arrêtera d'ailleurs au Forum de Montréal, le 30 août prochain, mais sans Céline qui, le même jour, participera plutôt à une campagne destinée à amasser des fonds au profit de la recherche sur la fibrose kystique.

Une fois cette tournée terminée, Céline Dion se rendra en Europe.

Elle sera à l'Olympia de Paris, à compter du 27 septembre.

Il est même question qu'elle donne une représentation au Zénith, cette salle de 6000 places, au début d'octobre.

Le seul autre Québécois à être monté sur cette scène au cours des dernières années est Rock Voisine.

Sa tournée en Europe se poursuivra ensuite à Londres, en Allemagne, en Hollande, en Suisse et en Australie.

Par ailleurs, le disque *Dion chante Plamondon*, lancé en français récemment aux États-Unis, a été mis sur le marché à raison de 100 000 exemplaires.

Chez Sony, on ne s'attend pas à ce que les Américains se bousculent aux portes pour acheter ce disque, mais on voulait faire savoir aux «fans» qu'on peut également se procurer les disques du répertoire français de la chanteuse.



Céline Dion

ARCHIVES



L'amour compte double
comédie de Norm Foster
avec Chantale Richer, Denis Blais, Robin Denault, Claude Lavoie
mise en scène: Gilles Provost
du mardi au samedi
LeDroit 595-7455 Bell



le Théâtre de l'île
1 Wellington Hall

CINÉ-GUIDE

<p>LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau OUVERT EN MATINÉE TOUTS LES JOURS TRUE LIES1:00 4:00 7:00 9:45 THE CLIENT4:30 7:10 10:00 LE ROI LION11:00 1:00 3:00 5:00 7:20 9:15 THE MASK1:10 4:10 7:30 10:10 BLACK BEAUTY (Français)12:30 2:30</p>	<p>CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau THE LION KING (F)*11:45 2:15 4:45 7:00 9:10 LASSIE (F)*12:15 2:30 4:30 7:20 9:20PAS DE REP. 7:20 MAR. ANGELS IN THE OUTFIELDS (F)*12:00 2:40 4:50 7:10 9:25 CLEAR AND PRESENT DANGER (AA)1:30 4:10 7:30 10:20 débuté mercredi1:30 4:15 7:40 10:15</p>	<p>PLACE DE VILLE 235-9546 300 rue Sparks BLOWN AWAY (AA)9:45 SAM. DIM. MAT.4:10 THE CLIENT (AA)*7:30 10:00 SAM. DIM. MAT.2:00 4:20 WIDOWS' PEAK (SP)7:40 SAM. DIM. MAT.2:10</p>	<p>CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen OUVERT EN MATINÉE TOUTS LES JOURS I LOVE TROUBLE (SP)9:40 BLACK BEAUTY (F)2:00 4:00 7:10 IT COULD HAPPEN TO YOU (SP)1:45 4:15 7:30 9:50 THE LION KING (F)1:45 3:30 5:15 7:20 9:15</p>
<p>GLOUCESTER 5 745-7995 1880 chemin Ogilvie OUVERT EN MATINÉE TOUTS LES JOURS BLOWN AWAY (AA)*10:15 SE TERMINE MARDI THE LION KING (F)*1:00 3:00 5:00 7:00 9:30 BLACK BEAUTY (F)*1:10 3:10 5:10 7:10 I LOVE TROUBLE (SP)**9:50 FORREST GUMP (SP)**1:15 4:10 7:30 10:10 THE CLIENT (AA)**1:45 4:30 7:45 10:25 LASSIE (F)*1:20 3:20 5:20 MER. 1:20 SEUL. CLEAR AND PRESENT DANGER (DTS)1:30 4:15 7:40 10:15 débuté mercredi1:30 4:15 7:40 10:15</p>	<p>ELGIN 232-0101 218 rue Elgin OUVERT EN MATINÉE TOUTS LES JOURS THE CLIENT (AA)1:55 4:25 7:30 10:10 FORREST GUMP (SP)*1:45 4:15 7:00 9:50</p>	<p>CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672 3090 Carling THE MASK (SP) + CLIFFORD THE CLIENT (SP) + MAVERICK</p>	<p>CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017 3070 Uplands Drive TRUE LIES (AA) + SPEED THE LION KING (SP) + D2 MIGHTY DUCKS FORREST GUMP (F) + LASSIE</p>

FAMOUS PLAYERS

CINEPLUS IMAX OMNIMAX
PLUS QU'UN FILM, C'EST UNE EXPERIENCE

À LA POURSUITE DES GRANDS
REQUINS
Un film qui a du mordant
Tous les jours à 11 h, 17 h (en français),
10 h, 12 h, 13 h, 16 h et 18 h (en anglais).

PROGRAMME DOUBLE
À la poursuite des grands requins et Extrêmes Limites
Lundi, mercredi, vendredi à 21 h (en français)
mardi, jeudi, samedi à 21 h (en anglais)

Extrêmes Limites
Tous les jours à 14 h (en français),
à 15 h (en anglais).

TITANICA
Mardi, jeudi, samedi à 19 h (en français),
lundi, mercredi, vendredi, dimanche à 19 h (en anglais).

Billets disponibles à la Billetterie du Musée ou par l'entremise de TICKETMASTER au (613) 755-1111

Programmes publics
Bibliothèque nationale du Canada
National Library of Canada

Deep Squeeze
Le lundi 8 août
20 h (auditorium)

Un des accordéonistes classiques solistes les plus actifs du monde, Joseph Petric, et la légendaire accordeoniste Pauline Oliveros, font équipe pour créer une musique d'une beauté et d'une ardeur incroyables.

Le sextuor Harold Faustin
Le lundi 15 août
20 h (auditorium)

Les rythmes de son Haïti natale font palpiter la musique de Harold Faustin, qui est un guitariste de jazz très talentueux. Son sextuor joue des airs accessibles et mélodieux qui plaisent à beaucoup de gens.

EXPOSITION
L'Art du livre 93
Jusqu'au lundi 12 septembre
Salle d'exposition principale, de 9 h à 22 h 30 tous les jours

La Bibliothèque nationale est fière de présenter une exposition itinérante réalisée par la Guilde canadienne des relieurs et des artisans du livre. Nous vous invitons à venir examiner les livres et à admirer le talent artistique qui s'exerce à chaque étape de la création et de l'édition d'un beau livre et de livres-objets : reliures exquises, papiers faits et décorés à la main, calligraphie, impression de luxe.

Pour de plus amples renseignements, composez le (613) 992-9988
395, rue Wellington

ÉCRAN 1 THE MASK Français MONKEY TROUBLE
ÉCRAN 2 THE FLINTSTONES Français JURASSIC PARK
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

du Mont-Bleu
333, Boul. Cité des Jeunes, Hull
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 H 30
UN SUR SIX
PLUS DE 700 REPRÉSENTATIONS AU QUÉBEC!
manquez pas le meilleur!
MISE EN SCÈNE DE DENISÉ FILIATRAULT AVEC
AUBERT PALLASCIO (MONTRÉAL P.O.)
DANIELLE BISSONNETTE (LABATT BLEUE)
JEAN PETITCLERC (JAMAIS DEUX SANS TOI)
NATHALIE BREUER (GRAFFITI)
GUY JODOIN (CHOP-SUEY)
Rés. : (819) 777-8858
STRUCTUBE ejrc niso LeDroit
Florentina HOT 90

**La Ronde de nuit:
l'énigme révélée**

de Georges Boka, Georges Boka éditeur et les éditions Émile-Nelligan, 117 pages, 29,95 \$

Cet ouvrage se veut d'abord et avant tout une analyse nouvelle de la composition du peintre Rembrandt, *La Ronde de nuit*. Pendant plus de 350 ans, les historiens de l'art ont cherché à découvrir ce qu'avait voulu dire Rembrandt dans son tableau sans toutefois trouver réponse. Georges Boka est le premier capable de démontrer hors de tout doute que le maître avait voulu rendre un hommage immortel à sa famille et probablement à quelques amis chers. L'auteur du livre démontre que plusieurs cercles partent de points précis et ont des trajectoires qui passent par les yeux. Avec plus de 70 illustrations et 32 peintures ainsi qu'une bibliographie et un index, le livre est une référence idéale pour les étudiants.

**Les Orchidées**

par Henry Jaworski, Broquet éditeur, 144 pages, 29,95 \$

«Mignonne, allons voir si l'orchidée...» Voilà un ouvrage sur les orchidées qui s'adresse à des amateurs comme vous et moi! Sachez que vous pouvez faire fleurir des orchidées et ce guide vous dit comment. L'ouvrage illustré d'une centaine de photographies en couleurs présente dans un langage clair tout ce qu'il faut savoir pour entreprendre la culture des fleurs splendides et lever le voile sur le monde fascinant des orchidées.

**Les Oiseaux de l'est de l'Amérique du Nord**

par Roger Peterson, Broquet éditeur, 384 pages, 24,95 \$

Le guide des oiseaux de l'est de l'Amérique du Nord offre une nouvelle édition avec sa toute récente nomenclature. Pour les ornithologues et les amateurs de la faune ailée, on retrouve dans cet ouvrage coloré des descriptions détaillées de tous les oiseaux de l'est et du centre de l'Amérique du Nord, le célèbre système d'identification mis au point il y a plus de 50 ans par Roger Tory Peterson et des cartes complètes faciles à utiliser. Très pratique parce qu'il utilise de petites flèches pour indiquer les couleurs ou signes distinctifs de chaque espèce.



Julie Lagacé
collaboration spéciale

Société

LeDroit
4 AOÛT 1994

Les policiers et le sexe

Une série de cas soulève certaines questions

Stephen Thorne
Presse Canadienne

Dans la ville terre-neuvienne de Corner Brook, l'agent Patrick Marrie, de la GRC, a admis avoir embrassé une informatrice en détresse et lui avoir caressé la poitrine, en 1992.

«J'ai tout fait pour lui être agréable», a-t-il dit en témoignant lors de son procès pour agression sexuelle à l'issue duquel il a été acquitté.

À Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, l'agent David Levandier a reconnu avoir eu des rapports sexuels, en 1991, à bord de son auto-patrouille, avec une femme saoule à qui il avait offert de la reconduire à domicile.

Il a affirmé qu'il y avait consentement de la part de la jeune femme qui, pour sa part, prétendait avoir été intimidée.

«Un policier portant une arme et un uniforme, dans une auto-patrouille, est en position d'autorité.»

— un porte-parole d'un abri pour femmes

L'agent Levandier fut acquitté d'une accusation d'agression sexuelle.

À Leduc, en Alberta, un autre policier de la GRC, Peter Adams, a reconnu qu'une jeune femme avait pratiqué une fellation sur lui après qu'il l'eut interpellée, en 1991, la soupçonnant d'être en état d'ivresse au volant de sa voiture.

Il fut accusé d'agression sexuelle, d'avoir touché un «pot-de-vin» et d'avoir tenté de faire obstruction au cours normal de la justice.

Toutes les accusations furent ultérieurement levées et il a obtenu une injonction interdisant à ses supérieurs de prendre des mesures disciplinaires à son endroit.

L'histoire se répète

Les nombreuses histoires impliquant des policiers ayant des

relations sexuelles alors qu'ils sont en devoir foisonnent un peu partout au Canada.

Si certains d'entre eux ont été reconnus coupables de diverses accusations, à ce chapitre, la grande majorité évitent les mesures disciplinaires graves comme la dégradation, la suspension ou le congédiement.

Lorsque la parole du policier est mise en parallèle à celle de la plaignante, le tribunal peut décréter, comme ce fut le cas dans l'affaire Levandier, que la poursuite n'a pas prouvé «qu'il y avait absence de consentement».

«La crédibilité de la plaignante est primordiale», admet Kenneth Fiske, un procureur de la Nouvelle-Écosse, «mais la question du consentement est en règle générale la clef du problème, dans une telle cause».

Inquiétude

Kim Gaetz, qui célébrait son 22^e anniversaire de naissance le jour où Levandier lui offrit de la reconduire à domicile, a affirmé lors du procès: «J'étais en compagnie d'un policier. J'avais peur de ce qu'il aurait pu faire, si bien que je l'ai fait...»

L'acquiescement de l'agent Levandier a soulevé des inquiétudes parmi plusieurs associations de femmes qui affirment que l'autorité est souvent un facteur important dans les cas d'agression sexuelle et de coercition.

Un porte-parole d'un abri pour femmes, à Halifax, prétend que le juge ne semble pas avoir compris que le fait qu'un policier, portant une arme et un uniforme, dans une auto-patrouille, soit en position d'autorité.

Code criminel

«Il est temps que les gens comprennent que l'autorité peut faire une différence auprès d'une personne qui, autrement, pourrait refuser clairement des relations sexuelles», de dire Maureen Meek.

«Je crois qu'il est temps que les tribunaux commencent à étudier si l'autorité qu'impose une personne peut influencer un consentement et analysent comment le consentement a été accor-

dé et dans quelles circonstances.»

Rien dans le Code criminel n'interdit à un policier d'avoir des relations sexuelles alors qu'il est en devoir. S'il y a consentement, ces affaires ne sont pas considérées comme des causes criminelles.

«Même si la femme a 25 ans et qu'elle est consentante, le policier est payé pour faire un travail et non pour baiser à bord de son auto-patrouille.»

— un policier ontarien

Ainsi, l'agent Levandier a été congédié pour avoir eu une conduite incompatible avec son rôle d'officier de police.

Dans certains cas, même s'il semble y avoir des raisons de déposer des accusations criminelles, la Couronne peut décider de ne pas poursuivre.

Aucune accusation n'a été portée contre un policier de London, en Ontario, qui, alors qu'il n'était pas en devoir, aurait eu une conduite sexuelle répréhensible à son domicile en compagnie d'une adolescente de 17 ans, qui offrait ses services comme «escortée».

Lors d'une audition devant ses supérieurs, l'agent Jeffery Gateman a admis avoir participé à des ébats sexuels et avoir été présent lorsqu'un de ses amis a payé les services de la jeune fille.

Le procureur général de l'Ontario a refusé de commenter l'affaire.

Quant à la plaignante, elle affirme qu'on lui a confié qu'aucune accusation criminelle n'avait été portée contre le policier — qui fut dégradé — «parce qu'elle travaillait pour un service d'escorte, à l'époque de l'incident».

Nombreuses plaintes

L'an dernier, l'Unité spéciale d'enquête de l'Ontario, une équi-

pe d'enquêteurs s'occupant des plaintes portées contre les policiers, a été saisie de quinze cas impliquant la conduite sexuelle répréhensible de policiers. Une seule accusation a été portée.

De nombreux autres cas ont été portés à l'attention des autorités, à travers tout le Canada, mais aucune donnée précise n'est disponible à ce sujet.

Consentement

Un policier de l'Ontario affirme qu'il connaît plusieurs cas pour lesquels aucune accusation n'a été portée, tout simplement parce qu'il était impossible de prouver qu'il n'y avait pas consentement.

«Je crois que, dans ce genre d'affaires, le policier a beaucoup de latitude et beaucoup d'autorité», affirme un autre policier qui a réclamé l'anonymat.

«Les occasions semblables se présentent à un policier tout simplement parce qu'il est en position d'autorité.»

«Pourtant, même si la femme a 25 ans et qu'elle est consentante, le policier est payé pour faire un travail et non pour baiser à bord de son auto-patrouille.»

Rien dans le code criminel n'interdit à un policier d'avoir des relations sexuelles alors qu'il est en devoir.

L'agent Frank Poirier, porte-parole de la police de Dartmouth, reconnaît que l'incident qui s'est produit dans cette ville n'est pas symptomatique du comportement de tous les policiers, compte tenu, malgré tout, qu'il faut reconnaître que les policiers sont plus souvent que les autres citoyens soumis à la tentation.

L'agent Poirier estime également que les journalistes sont trop friands d'histoires de sexe impliquant les policiers.

L'héritière du King et le prince de la pop

Un mariage en or qui fait rêver les avocats

Associated Press

NEW YORK À ma droite, la fille du King, héritière de Graceland, la demeure mythique d'Elvis. À ma gauche, le petit prince de la pop, le capricieux prodige: ce n'est pas une union, «c'est un conglomérat», s'exclament déjà les avocats qui salivent devant une telle union dont on estime qu'elle pourrait peser plus de 200 millions \$.

Pour Raoul Felder, un avocat renommé de New York, spécialisé dans les divorces, le mariage de Michael Jackson et de Lisa Marie Presley, confirmé lundi, fait déjà rêver tous les professionnels des divorces tumultueux — et juteux — qui imaginent le contrat de mariage du couple de stars.

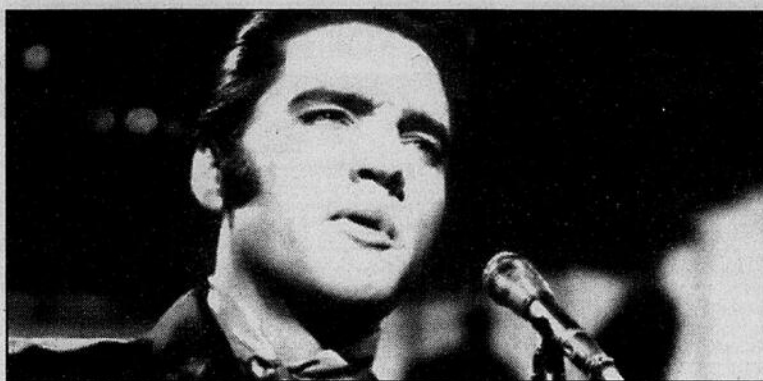
Un hypothétique divorce du couple Jackson-Presley éclipserait

même celui, pourtant hautement médiatisé, du milliardaire Donald Trump et de la blonde Ivana.

C'est d'ailleurs dans la Tour Trump que Michael et Lisa se cachaient hier des regards indiscrets, au grand désespoir des curieux et groupies, armés de carnets d'autographes et de caméras vidéo, qui attendaient en vain la sortie des jeunes mariés. Déçus, ils ont même hué Donald Trump à l'entrée du building.

Au delà de ce contrat de mariage fictif, l'union des deux enfants gâtés du rock vaut bien de l'or.

D'un côté, la fortune de l'auteur de l'album le plus vendu au monde (*Thriller*), récemment estimée à 150 millions \$ par le magazine *Forbes*, un immense domaine en Californie, Neverland, et la pro-



ARCHIVES

Qu'est-ce que le King en aurait dit?

priété des droits de publications des chansons des Beatles.

De l'autre, l'héritage du King dont la valeur a été multipliée par 20 depuis sa mort en 1977, pour atteindre 100 millions \$. Sa

demeure, Graceland, dont certaines pièces ont été ouvertes au public en 1982, attire 700 000 touristes chaque année et rapporte annuellement 15 millions \$.

Les fans d'Elvis, toujours fervents, ont d'ailleurs exprimé leur inquiétude à l'annonce du mariage de la fille de leur idole. «Espérons que Graceland ne deviendra pas Neverland», a déclaré hier

Georgann Reynolds, président d'Elvis Country, un fan-club de 1500 membres.

La demeure de Michael, qui est resté un grand enfant, ressemble à un parc d'attraction où les animaux exotiques batifolent au milieu des manèges et des grandes roues.

Le président d'Elvis Presley Enterprises inc., Jack Soden, qui gère l'héritage de Lisa Marie, s'est empressé de rassurer les fidèles du King. Michael n'a vraisemblablement pas, selon lui, l'intention de toucher à leur domaine sacré. «Graceland est célèbre parce qu'Elvis y a vécu», a-t-il expliqué.

Soulagés, les fans souhaitent donc tous le bonheur possible à Michael et Lisa. Néanmoins, pour Mme Reynolds qui se recueille tous les ans sur la tombe du King, «la plupart d'entre eux ne peuvent s'empêcher de se demander ce qu'Elvis pourrait bien penser de tout cela».

Réussir un examen sans difficulté dans l'armée Vive les solutions belges!

Associated Press

BRUXELLES Comment obtenir 100 % de reçus à un examen? Cette question que tous les ministres de l'Éducation nationale se posent dans le monde, l'armée belge a trouvé le moyen d'y répondre: elle propose à ses soldats et caporaux engagés de passer un examen en septembre qui leur donnera droit à une augmentation de leur solde. Mais pour être sûr que les soldats de métier soient tous reçus, elle leur

fournit à l'avance... les questions et les réponses.

Et si, malgré cela, les soldats avaient encore du mal à donner la bonne réponse à la bonne question, l'armée organise une session de préparation à l'examen.

S'ils... réussissent, soldats et caporaux verront leur solde gonfler d'environ 600FF à 900FF (150 \$ à 180 \$) par mois.

La Belgique a renoncé à la conscription. Son armée cherche

à attirer des gens qualifiés et a décidé d'augmenter les salaires les plus bas. Mais la loi belge stipule qu'elle ne peut le faire qu'en organisant un examen.

Un porte-parole du ministère de la Défense a précisé que l'armée belge avait distribué les 85 questions de l'examen ainsi que les réponses. Les questions ont trait à la protection contre les attaques nucléaires et chimiques, les premiers secours et le règlement militaire.

Une aventure végétale finit mal Ah! Quand la passion...

Reuter

LONDRES Une jeune femme s'est fracturée la jambe en tombant d'un arbre dans un jardin public proche du château de Windsor, écrivait hier le *Times*.

Incident banal? Pas exactement, car la belle était en tenue d'Eve: son ami et elle-même étaient montés dans la ramure pour se rapprocher du septième

ciel. «Le jeune couple s'était sans doute rendu dans le parc pour se faire un gros calin et a décidé de grimper dans le chêne pour épicer un peu l'aventure», déclare un des jardiniers au quotidien londonien. «Au plus fort de la passion, elle a glissé d'une des branches et est tombée sur le sol. C'est un cas tout à fait remarquable de coït interrompu.»

Réservé aux abonnés LeDroit

LeDroit et **FREDERIC CLEMENT**
sont heureux d'inviter

100 personnes au spectacle du **Grand Maître de l'illusion.**

Le 20 août 1994 au Théâtre du Musée canadien des civilisations à 13 h 30 ou 16 h 00 (heure déterminée par LeDroit lors du tirage).

3 SPECTACLES PAR JOUR

TOUS LES SAMEDIS

DU 23 JUILLET AU 3 SEPTEMBRE

11 h, 13 h 30 et 16 h

Théâtre du Musée canadien des civilisations.

Billets : MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS et

TICKETMASTER 755-1111

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation publié les 2, 4 et 6 août et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le mercredi 10 août ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le jeudi 11 août, à 11 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
* Deux laissez-passer par gagnant, valables pour les représentations du 20 août à 13 h 30 ou 16 h 00.
5. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste. Un seul gagnant par adresse postale.

(*L'heure de la représentation sera déterminée par LeDroit)



Concours FREDERIC CLEMENT

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom :
No d'abonné :
Adresse :
Ville : Province : Code postal :
Tél. : dom. : Tél. bur. :



LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110
SERVICE ET VENTE	
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130
SPECIALISTES	
Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées-Clôtures	251
Comptabilité	252
Confiserie	253
Construction	254
Cordonnerie	255
Couture	256
Couvreur	257
Décoration intérieure	258
Déménagement, transport	259
Démolition	260
Déneigement	261
Divers	262
Ebénistes	264
Echafaudage	266
Electricité	267
Esthétique coiffure	268
Extermination	269
Ferblantiers	271
Fer ornemental	272
Foyers, poêles à combustion	273
Gardiennes demandées	320
Gardeurs de chiens	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Divers	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Gardeurs de chiens	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Divers	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Gardeurs de chiens	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Divers	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382

Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308
LOGEMENTS	
Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433
CHAMBRES	
Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467
CONDOMINIUM	
Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477
MAISONS SEULES	
Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
MAISONS À REVENUS	
Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534
AUTRES PROPRIÉTÉS	
Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579
COMMERCE ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Centres industriels	594
Entreposés	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598
VÉHICULES MOTEURS	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Maisons extérieures	496
MAISONS À REVENUS	
Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534
AUTRES PROPRIÉTÉS	
Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579
COMMERCE ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Centres industriels	594
Entreposés	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598
VÉHICULES MOTEURS	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
AVIS	
Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

103 ACTIVITES DIVERSES
BIENVENUE aux groupes de dards, Hull. 772-8855, Lise ou Rémi.

104 PERDU
TROUVÉ chatte d'Espagne, médaille #1955, Gatineau; 1 chat noir mâle avec attelage. 777-1333.

105 AGENCE DE RENCONTRES
1 CLUB VIDEO-RENCONTRE
Pourquoi passer votre été seul(e). L'unique et véritable système de rencontre qui comblera vos attentes. Bob 246-7048 ou pagette: 787-7324.

AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.

Agence TRISTAN ET ISEUT. Tarif spécial professionnel 40-55, 5'9" +. 669-6512

AGISSEZ MAINTENANT! rencontre même journée, meilleur prix des environs. Tout groupe d'âge, état civil. Intro Options: 233-9697.

108 AMITIE-RENCONTRE
ATTENTION MESDAMES!
On attend plus que vous, participez à notre super soirée rencontre. Appelez le 669-1039.

HOMME 5'10", 185 lb, veut connaître un gars cultivateur, camionneur, construction pour amitiés. (514) 796-4031. Frais virés acceptés. Claude. Visite région régulièrement.

HOMME 56 ans, propre, bel apparence, non-fumeur, libre, vivant sur bord d'un lac, recherche ami, propre, honnête, aime le plein air. Ecrire à: C.P. 543 Station A, Hull, Qué. J8Y 6P3

PROFESSEURE veut similaire (50-60 ans). But sérieux. CASE 123 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS
#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRENT RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. (\$3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

▼ A AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

109 MESSAGES PERSONNELS
AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, dons naturels de vision. Visa. 246-9611.

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. 778-6780, 947-3316.

ADVENTUREUSES MAÎTRESSES CATHIE ET MIMI, de 11h à 20h. 786-1237(613)

BELLE ET GRASSETE JEUNE FEMME POUR ESCORTE. Studio privé à Vanier. 744-5829.

BLACK BEAUTY
24h 746-1035.

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h à 23h TOUS LES JOURS
AIR CLIMATISÉ-DOUCHE
SPECIAUX. 567-7919
270-A, PRESTON

★ ★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★ ★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. 777-7430.

"DOUBLE PLAISIRS"
Avec Aicha et April meilleur tarif. ****224-5600****

ESCORTES, les plus belles femmes de l'Outaouais, 24h/24. 778-4751.

ESCORTES, les plus belles femmes de l'Outaouais, 24h/24. 778-4751.

FEMME mariée, jolie, quarantaine, cherche homme entre 25 et 45 ans, pour rencontres intimes et stable. Envoyez photos et coordonnées à: C.P. 81030, Gatineau, QC, J8T 8C5.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherchent hommes célibataires 1-900-451-5566 poste 210 (\$3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

GABRIELLE
566-9779

HOMOSEXUELS - OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653 (\$3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier.

Laissez la bonne personne répondre à vos questions? 1-900-451-3530 poste 6800. \$3.99/minute. Doit avoir 18 ans et plus. Newcall Ltd. (602) 954-7420.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0276.

"LEISURE SPA PLUS", bains tourbillons, massages de relaxation. Demandez notre Spécial d'été. 235-5434

MASSAGE (par homme) 243-0632. Seulement \$20/h (à domicile) \$30.

109 MESSAGES PERSONNELS
MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MASSAGE-RELAXATION. Détente, privé. Studio. 243-4190 Isabelle.

MASSAGE, RELAXATION, détente, privé, pour hommes et femmes. Michelle: 243-8457.

NE MANQUEZ pas cette opportunité. Appelez au: 772-6272.

BOUTIQUE ET SALON DE COIFFURE EROTIQUE
243-0201

NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc. 770-4212.

NOUVEAU: "A STEP BEYOND"
Escorte, massages, 24h. A domicile ou à l'extérieur. 230-4437.

NOUVEAU STUDIO: AAH RELAX
Massages aromatiques. Nouveau personnel qualifié pour mieux vous servir, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 22h. 567-0449.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
SPECIAUX (nouveau personnel)
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET
RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!

"TOUCHE MAGIQUE"
Escorte/massage. 596-4727
24 heures

110 SERVICES PROFESSIONNELS
ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, par homme, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS. Pour h/v sérieux(se), \$30. 246-2625.

AUX ADEPTES DE LA BONNE FORME
Massage, relaxation, pour rendez-vous: 10h à 20h 236-3105.

110 SERVICES PROFESSIONNELS
★ CENTRE DE LA SOURCE ★
GUERISON EN PROFONDEUR: physique, mentale, émotionnelle et spirituelle. Retrouvez l'équilibre, sécurité et paix intérieure. Francine: 775-3644.

HYPNOTHERAPIE. Libérez-vous de vos peurs, angoisses, phobies, solitude, manque de confiance, problèmes psychosexuels, etc. Reçu. 777-1319.

MASSAGE pour un bien-être en profondeur, \$30/1h. Carmelle, 643-9560.

120 AMEUBLEMENT
1 TABLE de cuisine ovale + 4 chaises et causeuse, pas cher. Prix discutables. 243-7944, 778-2053 poste 241.

2 CAUSEUSES en orme massif \$400; piano d'appartement \$750. 772-0299

3 LITS 39 po., bureau blanc avec 3 tiroirs; 3 matelas simples. 772-8216

3 MEUBLES blancs pour enfant ou bébé, \$100. 778-7305.

ACHETONS ET VENDONS
Boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles (819)770-6666

ACHETONS-VENDONS
AUBAINI Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraisons gratuites. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. 776-6053.

APPAREILS électro-ménagers, ameublement complet de maison. Très bon état. Cause déménagement. 663-8674.

DIVAN et causeuse, 2 tables de salon, \$1,500. 663-4911.

DIVAN et causeuse roses, 2 tables, 2 lampes, \$850; lit d'eau Queen (pin), \$450; poêle (or), \$75. 663-1919.

DIVAN-LIT avec fauteuil, bleu-gris, traitement "scotchguard". Doit vendre, déménagement, \$500. 595-1284

ENSEMBLE de chambre, 6 morceaux, \$500. Christine ou Daniel: 669-5759

ENSEMBLE s/manger, salon/tables, unité murale, ensemble/chambre, 1 mois d'utilisation, \$2,200. 771-8507.

ENSEMBLE s/manger en bois gris, 4 chaises, avec buffet, \$600. 561-7161.

MATELAS sommier, Queen, (3 ans), SertaPedic Luxury. \$250. 771-9919

120 AMEUBLEMENT
MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": \$159; 54": \$199; 60": \$269. 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES de chambre d'enfant en merisier. Prix à discuter. 561-9141.

MOBILIER complet à vendre. Poêle, réfrigérateur, lav./sec., table + 4 chaises, sofa + fauteuil, ensemble chambre. Le tout en excellent état. Cause déménagement. 246-1821

MOBILIER de salon sectionnel, idéal pour étudiant, prix très bas. 568-0697

MOBILIER de chambre, blanc, 4 mrc., pour fille. Après 16h: 771-7540

MOBILIER de cuisine, s/manger, comme neufs; T.V. Hitachi; VCR Panasonic. 568-0568

MOBILIER s/manger (chêne), système son Citizen; minilav./sec. 643-5104.

MOBILIERS: salon gris + unité murale, cuisine et chambre. 595-2805

PLUSIEURS ensembles de cuisine, \$150 et bureaux de chambre, \$55, neufs. 827-4316.

POÊLE, réfrigérateur (blanc), \$300; lit d'eau "King" noir, \$300. Cause déménagement. 663-6374.

SOFA-LIT, beige, très propre, \$125. 246-1807

SOFA-LIT, murale mélamine blanche (3 sections), lav./sec. "Hotpoint" amande, (3 ans d'usage). Cause déménagement. 663-9610.

SOMMIER queen; aspirateur; table de cuisine avec 4 chaises. 772-1449

TABLE ronde (ovale), 4 chaises, vaisselier. (Teck), \$700. 771-5004.

TI-GUI-DOU MEUBLES USAGES
Vente seulement de meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. 280 Duquette, Gatineau, 643-6485.

UNITÉ murale, super moderne, blanche, comme neuve. 775-6455

UNITÉ murale, 3 tables assorties, "LA-Z-BOY". 568-3815.

UNITE MURALE, 3 pièces, grise. 669-6558

122 ANTIQUITES
ORGUE de 1887 à souffler à vendre. 281-8833

LES PETITES ANNONCES

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME SON
 PUISSANTS amplificateurs d'auto "Kenwood" et "Alpine". 561-7841.
 SYSTEME de son "Technics", en bon état: \$800. 669-8948.

132 ORDINATEURS
 486 DX 33, "high-tower", 6 mois d'usage, 11 logiciels, carte de son et modem. \$2,200. 771-6318.

DIGITEK ORDINATEURS
 865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau. Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. 643-9545 ou fax: 643-1916.

***** MICRO DESIGN *****
 Achat-Vente-Neuf-Usagé
 Service-Réparation-Upgrade
 XT, 286, 386, 486, périphériques
 30 St-Louis, Gatineau 568-9376

134 MUSIQUE
ACHAT-VENTE-LOCATION
 Instruments, équipement de musique, système audio, vidéo, etc. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.

BATTERIE, Weltbury Pro-cussion, 5 morceaux. Après 17h, 643-5679

CHERCHE "Fender telecaster", à prix raisonnable, 1960 à 1994. Martin Nadeau. 682-1958

CLAVIER Technics, \$1,500; bicyclette d'exercice, \$50. 663-6146

DISCO MOBILE. Meilleure musique! Meilleurs prix! 827-4992.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

134 MUSIQUE
 "DRUM Machine" Roland, R-70, bon état, \$650. 561-8961 après 17h.
 ORGUE Yamaha, excellent état, valeur \$7,000 pour \$2,999 négociable. 772-0092.

PIANO droit (80 ans), \$700. 243-0880.

PIANO droit G. Heintzman, très bon état, fini noyer, \$1,600. 746-2832

SHOW BIZZ: instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location. 243-1417.

VENTE, cause: départ à l'étranger. MODULE M3R, R8, Lexicon LXP5, 2 Congas LP et autres. (819)423-6331

142 MATERIAUX
DETAILLANT de fenêtres "Donat Flamand", "Robert-Robert".
PORTES de garage métal blanc 8' X 7': \$399.95. 613-764-5787.

144 OUTILLAGE
 À la recherche d'équipement d'atelier pour réparation d'alternateur et démarreur. Information (819) 449-6211.

PLANEUR 24 po., SOUFFLEUR, 45 po. de diamètre et SULO pour copeaux, 10 pi. diamètre. 487-2759 (613).

148 VETEMENTS A VENDRE
ROBE de mariée avec accessoires, grandeur: 7-8 ans. 243-0200.

150 COINDU BEBE
 BASSINETTE complète, table à langer, bureau d'enfant, chaise-haute, accessoires, jouets. 595-0088.
 BASSINETTE Baby Tender blanche transformable en petit lit; commode blanche. 243-2155.

152 DIVERS A VENDRE
 19,000 BTU, air climatisé, \$350, bonne condition. Jean-Guy: 771-0401.

500' d'étagère de métal complètes, 1000 tablettes, 12-15-17-20 X 4', toilettes et partitions, oniroires. 487-3212

À BAS PRIX, matériaux de construction neufs à vendre pas cher! Achez maintenant et payez plus tard (sur approbation du crédit). Matériaux Masson, 819-986-5720.

AIR climatisé, 10,000 BTU, \$300 ou meilleure offre. 778-0330, 595-3388

AIR climatisé, 8,000 BTU, meilleure offre. 246-2648.

APPAREIL d'exercice maison pour ski de fond, presque neuf. 663-1145.

ARMOIRE en chêne (style coffre de cèdre): \$500. 243-2155.

ATTENTION! usagés: portes: garage (2) bois 9x7, chambre (10), garde robe (6), double extérieur bois-aluminium 34x82, ouvre-portes de garage; fixtures; plinthes; lavabo de cuisine; robinets; etc... 668-1820

BANC d'exercices "Weider" et "Lat Machine" "Northern Lights" et accessoires + 400 lbs de poids: \$600. Jour: 827-0532, soir: 827-4756.

"BRIN de scie" à vendre, 958 Montée de la Source, Cantley, 669-1084.

152 DIVERS A VENDRE
 BATEAU 14 pi., avec moteur 60 forces, \$1,000; remorque: \$500; robe de mariée: \$500, accessoires de mariée; meilleure offre. 684-2586.
 CASQUE de moto Arai Snell 1985, petit; roues d'auto "mags" pour Volkswagen. 771-9956.

CÈDRES...POUR...HAIE
 Hauteur variant de 2 à 3 pi: \$1.75, 4 pi.: \$2.25; 5 pi: \$2.75; 6 pi: \$3.25. Pour la pose: sur demande. Buckingham. 281-9749 ou 986-6013 (819).

CLIMATISEUR, TV, Laz-Y-Boy, filière, tél. portatif. 592-9526.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DISTRIBUTEUR à glace; table de billard; chaises pour bar; 3 compresseurs à glacière; glacière à bière à 5 portes; enseigne de 25 X 6. 819-449-1581, 449-6332

EQUIPEMENT de plongée sous-marine (2 bonbonnes). 771-4887

EQUIPEMENT pour soulever les maisons ("crique" et poutres). 281-1236, 778-4808.

FENDEUSE à vendre, \$2,000. 669-7117.

152 DIVERS A VENDRE
 FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
 GARAGE 20X28, 8 pi de haut, porte de 16 pi large, électricité inclus, couverture bardeau d'asphalte, corniche aluminium. Livré dans Gatineau, vendrait \$4,300. 669-9543.

GRANDE quantité de poutres d'acier, 12 po. haut. x 16 pi. long., plaques d'acier 1/4 de po. d'épaisseur différentes longueurs. 771-8458, après 18h 827-1307.

JEUX de sacs de sable, \$85 + jeux baseball, \$125 (combiné). 246-0404.

MOBILIER cuisine, 6 ans d'usage, brun, \$60; ensemble de golf. 246-9170.

MOBILIER de salon gris bleu, comme neuf: \$700; bassinettes et matelas neuf, table à langer. 643-9306, 663-9610.

ORGUE 1887, four micro-ondes commercial, congélateur, mobilier s/manger neuf + vaisselier. 669-0697.

PLANCHE "Hot Move", 130 litres, "Boom Neil Pryde" 180 degrés, Voile "Wind Surfer Flat" 6 mètres: \$699 ou meilleure offre. Marc St-Amour, 778-3474 ou 777-5246.

PLUSIEURS chassis thermo aluminium. 613-487-3212.

152 DIVERS A VENDRE
 PORTES d'acier vitrées et porte d'aluminium, 36X80, idéal pour chalet ou garage. 246-0090. Faut voir!
 PORTES D'ARMOIRE de cuisine en chêne, ensemble de cuisine en chêne, réfrigérateur, cuisinière, hotte de poêle Nutone, évier double en acier inoxydable, chandelier de cuisine en bois, le tout en bon état. 771-8154.

POUR CHALET: 4 fenêtres avec châssis (3 grandes et 1 petite); 1 porte patio. 776-2841

PUPITRE, chêne blanchi, 24X42, parfait état, \$150. 246-5470.

"SHUFFLEBOARD" 12', dessus de table comprend 2 jeux de "shuffleboard" et 1 de "curling", \$1,250. 833-3374.

SURPLUS-FAILLITES
 Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898

TABLE billard Snoker, 1er qualité, tout équipée, \$1,500. 457-9411 après 18h

TABLE de ping-pong, très bon état, valeur \$150, demande \$75. Patrick, 684-1325.

TRIPORTEUR, neuf, valeur de \$4,300. Prix à discuter. 777-5572

MOT MYSTÈRE par Liliane CHRÉTIEN

© Édimedia Inc.

1542 7 lettres Le mot clé: Vertébrés ovipares

aigle	colvert	hocco	ortolan	réميز
barge	coq	judelle	paon	rock
bec	cygne	lori	pape	rollier
biset	dinde	lulu	penne	sacre
buse	dindon	mouette	piaf	tenderie
butor	draine	nandou	pierrrot	vol
cacaoui	freux	oeuf	pinson	
calao	fou	oiseau	pipit	
canari	geai	oisillon	plume	
cigogne	grive	oison	poularde	
circaète	hirondelle		ramage	
colin				
colombe				

Solution du problème précédent: papier

N	E	B	M	O	L	A	P	C	A	C	A	O	U	I
I	P	M	U	E	K	I	I	I	O	E	A	A	E	E
L	O	T	M	S	P	C	D	G	N	Q	E	L	G	B
O	U	U	R	I	E	I	O	N	L	S	L	O	A	M
C	L	C	T	E	N	D	E	R	I	E	O	R	M	O
P	A	P	E	D	V	P	N	O	D	Z	G	N	A	L
I	R	N	O	B	N	L	G	N	R	E	I	E	R	O
T	D	N	A	O	R	T	O	L	A	N	N	M	A	C
O	E	U	F	R	E	R	G	C	I	N	O	G	E	I
R	N	O	L	L	I	S	I	O	N	U	D	L	Y	R
R	S	F	F	H	L	B	C	B	E	D	L	O	X	C
E	P	A	O	N	L	L	U	T	I	E	I	U	U	A
I	I	C	C	E	O	O	T	T	D	S	E	N	L	E
P	C	I	P	R	R	E	V	U	O	R	E	A	D	T
O	G	R	I	V	E	U	J	N	F	R	E	T	S	E

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 562-0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN
 CÈDRES à vendre pour haies 2 à 8 pi. de hauteur, installation et garantie 1 an. Taille d'arbustes, de haies de cèdres et réparation de gazon. 663-6504.
 HOMME À TOUT FAIRE, entretien, payement, murs de soutien, terre noire, top soil, nettoyage de débris etc. Larry et Eric 827-2173, 782-4933

O.P. PAYSAGISTE ENR.
 SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

PAYSAGISTE EXCELLENR.
 Création, réalisation, entretien d'aménagements paysagés. Service personnalisé. 669-0776

SERVICE de paysagiste, 20 années d'expérience, galerie, clôture, mur de soutien, interlock, pierres naturelles, arbres, peinture. Richard 682-2056.

SPECIAL: mur de soutien, interlock, patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc. R. Bélanger, 663-4273

TERRASSEMENT avec bulldozer. Scellant pour asphalte/garantie!!! Demandez Jacques 671-4567.

APPAREILS MENAGERS
A-1: SERVI-SECOURS
 Réparation de laveuse, sècheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. 663-1414, 776-1414.

ARBRES
 COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE
 AYLMEY, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.
 COMPTABILITÉ, T.P.S., T.V.Q., système payes, impôts, etc. 643-4820.

TENUE de livres, plan d'entreprise, traitement de texte, traduction, base de données. France, 669-0182.

CONSTRUCTION
 SOULEVONS maisons, faisons excavations et fondations. 663-4725.

COUTURE
 CONFECTION PERSONNALISÉE robes, costumes, vêtements sports coton et draperies. Altérations de tout genre. Margot, 243-0078.
 CONFECTION de rideaux, valences, jabsots, dans vos tissus. 243-0316.

DRAPERIES, rideaux, coussins, valence aussi conseils en décoration intérieure. Appeller Denise, 523-2563 ou 836-1156.

HAUTE COUTURE
 Vêtements sur mesures, cours de création de patrons. 772-4983

COUVREUR
 TOITURE de tous genres. Estimation gratuite. 771-6461.
 TOITURES de tout genre, estimation gratuite. 671-4184.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
 CLAUDE TRANSPORT - 663-1947 Déménagement et livraison

DEMÉNAGEMENT PERREULT ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage. 643-9773.

DEMENAGEMENT PELLETIER
 Service courts et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DEMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
 FORTIN MAÇONNERIE, spécialité, pierre naturelle, foyer, cheminée, tout genre de réparation. 778-4702.
 J. G. LESAGE, MAÇONNERIE Briques, blocs, Sand finish, Cheminée, Pierres naturelles. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Bureau 643-2694, Pagette 772-5231.
 MAÇONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.
 REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". 772-1295 ou 772-0860.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
 25 ANS D'EXPÉRIENCE, avec références, finition int. ainsi que deck, patio, abri d'auto et remise. 243-0071.
 MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. 243-2170
 TRAVAUX DE RÉNOVATION céramique, s/bains, etc. Estimation gratuite. 762-6575

MENUISERIE
 BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172.
 MENUISERIE, rénovation, finition, réparations, 15 ans d'expérience, références. Estimation gratuite. 775-9738.
 MENUISIER offre ses services, à l'heure ou à contrat, 30 ans d'expérience, très bien outillé. 775-3529.

NETTOYAGE MENAGE
 C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

NETTOYAGE À LA VAPEUR ET À SEC - TAPIS - MOBILIER - AUTOMOBILE
 Par pièce, minimum 7 pièces. Traitement gratuit.
 920-1818 (sans frais) / 663-1818

NETTOYAGE MENAGE
 C.C.T. ENR. - Offrons des services d'entretien ménager à un prix abordable. Utilisons des produits biodégradables. 243-2243.
 ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY A votre service: 246-1706.
 FERAIS ménage, minutieuse, références. Judith, 643-5721.
 S.E.M. ENTRETIEN MENAGER Travail minutieux et garanti. 772-2163

PAVAGE
S.A.O.
 Scellant d'Asphalte de l'Outaouais Application de scellant à partir de 40\$. Réparation d'asphalte à partir de 20\$. Qualité et Service.
777-7961
 Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

PLATRIER-PEINTRE
 A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.
 FINITION de joints et de plafond, réparation de plâtre. 663-1560.
 GYPROC, joints, plafond texturé, patio, remises, rénovation. 669-9774.
 PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. Marc: 773-0003
 PEINTURE R.L. 663-7485 Travaux int./ext., satisfaction garantie, références. Estimation gratuite.
 S.E.M. PEINTURE INT. 772-2163. PRIX IMBATTABLE. Travail garanti.

PLOMBIER
 18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

PHOTOGRAPHE
 PHOTOS DE MARIAGE Spécial: \$599.99, 456-4052.

REMBOURRAGE
 A BON PRIX, rembourrage de meubles, vaste choix de tissus. 243-1089.

RENOVATIONS
 18 ANS d'expérience, tous genres de travaux, références. 827-3631 Ont.
 DE TOUT genre, entrepreneur licencié, subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

RÉNOVATIONS DE TOUT GENRE
 Profitez de la subvention "virage" Portes et fenêtres 50% de rabais sur vos portes et fenêtres.
 Vente et installation Estimation gratuite
 Gestion Pyramid
771-0092

LES BALCONS MIRIK ENR.
 Rampes en aluminium; planchers en fibre de verre. Vente et installation. "UN BALCON POUR LA VIE", 595-0684.
 M.A. CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS int., et ext., travaux de tous genres, Michel. 787-6875 pagette, 772-9290

MONSIEUR FISSURE
 PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403
 SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel 775-6958, 663-3549.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

VENTE DE LIQUIDATION

T.V. et appareils ménagers en BAS DU PRIX COÛTANT jusqu'à épuisement des stocks

Ameublement Erel
Masson - Angers
986-1166

156 DIVERS DEMANDE

NOUS ramassons articles de tout genre gratuitement. Nicole 663-9488.

160 VENDEGARAGE

GRANDE vente garage, de tout pour tous, samedi 6 et dimanche 7 août, 8h à 15h. 561-6018. 14 Des Rédemptoristes, Gatineau.

SUPER vente garage, 20 kiosques, le 6 et 7 août, 842 Notre-Dame, Gatineau.

162 PISCINES

FILTREUR pour piscine, 1 mois d'usage et accessoires neufs. 243-0563

PISCINE Cornélius 15 pieds, 3 ans d'usage, très bon état. Meilleure offre. 669-1797.

162 PISCINES

PISCINES hors-terre à vendre, en bon état. Buckingham. 281-0026.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

KAYAK Dancer, \$750 avec jupette et pagaies. 643-5381.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS Dalmatiens, enregistrés, \$400 chacun; 2 chattes Himalayens, enregistrées \$200 chacune. 623-5821

3 BOUCS (Sanneen), \$100, \$75 et \$50. 456-3319

3 DANOIS, noir/bleus, vaccinés, vermifugés, oreilles taillées. 983-2203

3 INSEPARABLES avec 1 "Red Rump Perroquet": \$200 avec cages. 455-9609.

BERGER Allemand femelle, 5 mois, père/mère champions. 819-623-5966.

CHAT et chatons Persans Himalayens, couleurs variées. 246-7305.

CHATONS persans, lignée champions, enregistrés, vaccinés et vermifugés, \$250. 595-0226

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHATONS Persans et Himalayens vaccinés (2), dégriffés (4), vermifugés, enregistrés. 777-3448

CHATONS Persans à vendre: \$150. 669-4864.

CHATONS Siamois "chocolatpoint", \$125. Aussi mâle pour accouplement. 632-1760. 678-3246.

CHATTE Himalayen, 1 an, pas opérée, dégriffée. 776-5226.

174 ANIMAUX

CHEVAL Q.H. enregistré, 3 ans, hongre. 819-671-2006.

CHIOT Lasha Apso, 16 sem., al payé \$500, enregistré, vacciné, demande \$250. Cause maladie. 775-3319.

CHIOTS Berger Allemand, \$85 chacun. Soir: 671-4198 ou 568-2810.

CHIOTS Boxer à vendre, mâles et femelles. Laissez message au 782-4083

CHIOTS caniche toy à vendre. Information: 643-1101.

CHIOTS Labrador croisés \$50/chacun, minis chiots. 983-7867.

CHIOTS: mélange Labrador, 6 sem. recherchent bonnes familles. 663-5623

CHIOTS Schnauzer géants, enregistrés, oreilles taillées, vermifugés. Après 17h: 643-1741.

CHIOTS Terrier mélangés, vermifugés; CHATON Persan blanc. 568-0546.

COLLIE MINIATURE, chiots pure race, vermifugés. 819-986-3968, 281-5247.

EPAGNEUL Breton, vacciné et enregistré. Chalet: 819-274-3373.

FORFAIT D'ÉQUITATION. Si la nature et l'équitation vous intéressent. Ébergement et chevaux pour la fin de semaine. Maximum 4 personnes par fin de semaine. Faut le vivre. 986-5921

HAMSTERS avec cage et chat Persan, blanc/beige. (819) 457-1792.

HUSKY Sibérien, femelle, 3 mois, enregistrée. Après 18h. 827-4894.

Jument AMERICAN SADDLEBRED, enregistrée, 8 ans, pour cavalier expérimenté, \$3,500. Jour: 822-0731 (Elisabeth), soir: 669-8626.

LE CENTRE Canin Prostyle, spécial Berger Allemand, femelle 9 mois, noire feu, femelle 7 semaines, sable. 514-562-1464, livraison disponible.

MINI SHIH-TZU mâle, enregistré, \$300. 568-6712.

PONEY doux, santé garantie. 827-5101.

RECHERCHE mâle Akita, enregistré, pour accouplement. 671-0923

ROTTWEILER, chiots, tatoués, vaccinés. \$350. 457-1822, 568-5329.

STATION d'exercices York Mega Max 3001, \$350. 669-4914

TAPIS roulant Vitamaster 9000, payé \$1,160 mai-94, garantie 3 ans, \$700. 643-5296.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

ERABLE, \$50/corde livrée, fendue. 669-9260.

POÈLE à bois à combustion lente, \$650. (819) 986-9224

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

COFFRE-FORT JJ Taylor, classe 4, 5,700 lbs, valeur \$11,000, demande \$6,000. 778-7272, 595-0022.

DACTYLO électronique, neuve, Smith Corona XL 1,900, \$125. 737-5648.

FILIÈRES, bureaux, chaises, coffre-fort, écrans, etc., usagés. 771-2980 entre 9h à 11h.

214 COMMERCE

CHAMBRE froide avec compresseur, congélateur 8 pi., frigo, 663-0401.

COMPTOIR à lait, légumes, viandes, unité compresseur garantie. 663-0401.

COMPTOIR de bijouterie ou de vidéo, en pin, 12"X6"X2". Prix à négocier. 594-3784, code 31212.

EQUIPEMENT pour pizzeria. Prix à discuter. 986-8707.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, réfrigérateurs à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôti-seur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. Valeur \$36,000 pour \$18,000. 663-6553 entre 10h et 18h.

220 ARGENT DISPONIBLE

FINANCEMENT DISPONIBLE COMMERCIAL ET RESIDENTIEL, études sans frais. D. PARADIS, S.C.I. PARADIS COURTIER, (819) 775-8208.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.

311 AIDE DEMANDEE

COUPEUR et marqueur (h/f), pour confection d'uniformes, expérience requise, temps plein/partiel pendant toute l'année. Téléphonez Gerry, 745-7057 poste 330, du lundi au jeudi.

OPÉRATEUR (TRICE) de machine à coudre 2 aiguilles "feed of the arm", pour travailler à la maison pendant toute l'année, expérience requise. Téléphonez Gerry: 745-7057 du lundi au jeudi.

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE FAMILIALE - Aylmer, \$227/sem., minimum 1 an d'expérience, nettoyage, cuisiner, s'occuper d'un bébé, parler français. Demeurer chez employeur. Envoyez C.V.: CEC Hull, 425 Boul. St-Joseph, Hull, Qué., J8X 4A2, At: Bruno Tano no concours 2883851, no assurance sociale.

AYLMER, tous travaux, 4 hrs/jr A.M., 5 jrs/sem., auto obligatoire, non-fumeur(se). Entre 9h et 16h: 684-5087.

POUR famille de 4 adultes, travaux ménagers, repas, fin jours/semaine (25h), références. 595-0790.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME 46 ans recherche emploi à Gatineau comme dame de compagnie. Légères travaux ménagers. 568-7949.

DAME expérimentée ferait ménage ordinaire ou grand ménage. 671-4148

FÉRAIS entretien ménage dans la région de Hull. Denise 595-8907.

FÉRAIS ménage à votre domicile. Références. 243-7898.

317 ESTHÉTIQUE COIFFURE

COIFFEUSE demandée, 2 ans et + d'expérience, temps partiel ou plein, secteur Notre-Dame. 663-2922.

COIFFEUSE demandée temps partiel, avec ou sans clientèle. 789-8961

320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE recherchée 2 ou 3 jours/sem., à notre maison, 3 enfants, 5, 3 et 1 ans, références et reçus. 830-3835.

HULL chez-moi, dame non-fumeuse, expérience et références, 3 enfants, 3 jours/semaine. 778-1303.

ORLEANS, chez-moi, du lundi au vendredi, pour bébé de 8 mois. 834-8327

POUR enfants de 5, 7 et 9 ans, bilingue, secteur le Plateau. 778-2258

325 OFFRE D'EMPLOI

APPRENTI-MÉCANICIEN, minimum 2 ans d'expérience. Salaire à discuter. 561-1102.

ATELIER d'automobile recherche mécanicien-apprenti (h/f). Envoyer c.v. à Les Services G. Lecavalier, 455 rue Donald, Ottawa, K1K 1L8.

ATTENTION! ATTENTION! Vous voulez reprendre votre vitesse en dactylographie ou faire un révison dans vos logiciels, pour un emploi futur. Appeler: 663-2249.

ATTENTION JEUNES 15 ans et plus pour vente de crème glacée à bicyclette, \$25 à \$40/jour plus bonis. 663-6368.

ATTENTION! Nouvelle compagnie, secteur Hull, recherche personnes bilingues, dynamiques, avec voiture, 18 ans et plus. Salaire garanti: \$300/sem. + essence. 772-0602.

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

AVON. Devenez représentante Avon, du 1er au 5 août, aucun investissement. Avon paye les frais d'initiation. 232-8585.

BESOIN presseur(se) avec expérience, bon salaire. 986-2811.

BROOKVILLE Transport recherche des chauffeurs de camions-remorques et courtiers avec expérience et qualifications pour voyages aux États-Unis. Contacter Lynne au 1-800-663-5338.

CHAUFFEUR de "Towing" (remorque légère), 25 ans et +. 561-8866

CONCIERGE/RIE. Couple résident pour imm. de 24 logis. Appartement gratuit. Aucune réparation à effectuer. 568-5151, sur semaine de 9h à 17h.

325 OFFRE D'EMPLOI

ÉTUDIANTS demandés pour vendre des cachous. Bon profit. 643-2059.

Normandie Jeep Eagle
est la recherche d'un **Mécanicien**

Expérience dans les produits Chrysler serait un atout.
Pour entrevue communiquez avec:
Guy Nadon ou Gerald Hearn
777-2611

Club et stratégie de recherche d'emploi. Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS caissiers (ères), poste à temps plein de nuit, salaire selon expérience. Demanderait de se présenter au 209, ch. Aylmer, à Aylmer entre 8h et 16h

MASSEUSE demandée, avec ou sans expérience. 561-2927 Mike

Représentant(e) des ventes pour maison neuve.

Information **246-5229**

CONCIERGE demandé pour appartement 24 unités à Gatineau. Couple fiable, dynamique et bicolore. Faire demande d'emploi: Location Charlene Inc., C.P. #11361, succ. H., Nepean, Ont., K2H 7V1.

HÔTEL DES GOUVERNEURS

Auditeur de nuit, base comptabilité, connaissance d'ordinateur, vendredi soir et samedi soir: 23h à 7h am. Se présenter avec c.v. au 111 rue Bellemeur, Gatineau.

INOVACO RECHERCHE

Entrepreneurs licenciés R.D.Q. (h/f) pour installation de matériaux de construction variés (ex.: portes, foyer, comptoir, etc.) et petits travaux de rénovation. Contacter Marc Tasse, 568-3400.

POSSÉDEZ votre propre entreprise avec Lifestyles, 25 ans et +. 247-6101

Recherchons **COUPLE CONCIERGES**

avec expérience pour 140 unités. Entretien général & réparations mineures. Téléphonez au **685-1760**.

LA GARDERIE LE TAMANOIR

Est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) pour septembre 1994. La personne doit posséder une formation reconnue par l'O.S.G.E. - Respecter la pédagogie et les valeurs de la garderie - Avoir une participation active à la vie d'équipe. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 août à l'adresse suivante:

Garderie le Tamanoir
89, Ave Gatineau
Gatineau, Qué. J6T 4J4

LES PRODUCTIONS S.M. OUTAOUAIS

ENR. recherche danseurs (ses) érotiques pour party privés classés (pas de nus). \$75 et + + du show. Communiquer au 663-2888.

MÉCANICIEN (h/f) DE BRÛLEURS À L'HUILE demandé(e). Envoyer votre c.v. à CASE 122 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MÉCANICIEN (h/f) demandé(e), expérience requise. Se présenter au 746 ch. Aylmer, à Aylmer, avec c.v.

MENUISIER COMPÉTENT (h/f) à salaire, doit posséder camion et plusieurs pour pose de portes et fenêtres. Exigences: aimer le contact avec les clients et être ponctuel. Sous-traitant: s'abstenir. GESTION GUITARD 777-6622.

PRINCIPALE Auto cherche un(e) mécanicien(ne) avec expérience. 568-2591

PROFESSEUR de théâtre pour enseigner à des petits de 2 à 5 ans, 2h/semaine, \$15/heure. 772-0616.

RECHERCHE mécanicien d'expérience dans le diesel. Se présenter au 683 St-René est, Gatineau. 669-6599.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats (es) sérieux (ses) (au Québec: 9h à 17h).

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous êtes dans une véritable impasse. Des oreilles malveillantes vous écoutent. Une personne vous donne de l'inspiration. Une activité requiert du tact. Vous donnez votre consentement. Vous éclaircissez un point capital. Ne bronchez pas.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

La bouche parle de l'abondance du cœur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisable. Les contraires s'attirent. Votre caractère s'affirme. Ne cédez pas à un caprice. Vous constatez une absence.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Comptez sur la sympathie de l'autre sexe. Vous devinez des sous-entendus. Une occasion est favorable. Le miel est toujours bon. Un être se montre mesquin. Rien ne saurait vous ébranler. Les possibilités s'accroissent.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Des conversations sont confuses. La violence ne vous convient pas. Une remarque est au point. Vous devinez une pensée. Une espérance se ravive. Il vous manque certaines ressources. Un ami vous est précieux.

LION du 23 juillet au 23 août

Un désir ne s'accomplit pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Un rêve vous excite. Votre flair s'aiguisé. Une chose n'est pas ce que vous aviez imaginé. Discussion formidable. Des renseignements sont profitables. Une influence s'avère très importante. Vous avez un avantage marqué.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante. Vous avez une grande volonté. On vous accorde une compensation.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

On vous induit en erreur. Une proposition devient inacceptable. Une personne vous contredit. Beaucoup de bruit pour rien. A chacun son tour. On attend un mot de vous. Attention aux curieux. L'initiative ne vous appartient plus.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le cœur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, bons soins, reçus. 243-3871.

0 À 5 ANS, personne d'expérience, milieu familial, secteur du Dôme. 778-7638.

0+, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584.

18 et plus, petits copains (nes) pour Nicolas et Sébastien, bons soins, excellentes références. 776-4955.

1 AN et +, projet Des Fleurs (près Lorrain et autoroute 50). 643-2529.

1 AN et +, sortie LaGappe, jeux int./ext., repas chauds, reçus. 243-9317.

2 ANS et +, temps plein/partiel, secteur Mont-Bleu, près école St-Paul. Denise, 777-9440

5 ANS et + et dîneurs, bons soins, expérience, près éc. Ste-Rose. 663-3707

5 ANS ET + repas chauds, près de l'école de la Montée, reçus. Bienvenue aux dîneurs. 643-3742

AYLMER, temps plein, 6 mois à 2 ans, non-fumeuse, reçu d'impôt. 684-0345.

BONS soins, cour clôturée, bienvenus dîneurs, école St-Paul. 595-2878

BUCKINGHAM, chez-moi, de 0 à 12 ans, 5 jrs/sem.: \$50; fin de sem. et période de vacances. En pension 5 à 7 jrs/sem.: Prix spécial. Communiquez avec Tante Suzanne: 986-5435.

CHEZ-MOI, 0-5 ans, rue Massé, Gatineau, 9 ans d'expérience. 246-3393.

CHEZ-MOI, 0 et +, bons repas, jeux, cour clôturée, expérience, reçus. 243-4801.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, Hull, de tous les âges, avec expérience. 772-2605.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience et références. 561-3070.

CHEZ-MOI, rue Davidson Est, Gatineau, tous âges. 669-8688.

ENFANTS 2 ans et plus, près école le Progrès. 243-6284.

ENFANTS, tout âge, cour clôturée, rue Matapédia, \$60/sem. 568-7828.

FAMILLE DE GARDE. Cours en garderie. Premiers soins et en cardiobébé. Places disponibles. 243-3620.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons repas, cour clôturée, près de l'école Le Progrès. 561-4388.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

REVENUS SUPERIEUR A LA MOYENNE JUSQU'À \$1,500 par semaine pour devenir danseuse exotique. Entraînement fourni. Appeler Francky à l'Agence All Stars, 772-9990.

SI VOUS avez la parole facile, une belle personnalité, et que vous êtes libre le mercredi, samedi et dimanche, vous travaillerez comme un cheval et mangerez beaucoup d'avoine. 669-7370.

TÉLÉMARKETING DEMANDÉ(E)S pour du travail de 8h30 à 12h30 et/ou 16h30 à 20h30. Travail agréable, salaire à l'heure + bonis. 243-5500.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

TU ES PRESTATAIRE D'AIDE SOCIALE Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

UNE firme de restauration après sinistre au service des assureurs recherche estimateur bilingue qualifié en bâtiment ayant expérience dans le domaine de la construction et de l'estimation. Envoyer C.V. à C.P. 79070, Hull, Québec, J8Y 6V2.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CHEZ Excel, nous sommes toujours à la recherche d'employé(es) temporaires qualifié(s) pour des contrats futurs au sein du gouvernement dans le domaine du personnel de soutien. Si vous possédez de l'expérience avec les départements suivants: Environnement Canada, le Bureau du Conseil Privé ou l'A.C.D.I., une connaissance du DOTS et/ou de Windows, veuillez communiquer le plus tôt possible avec Julie, au Ressources Temporaires Excel, 230-5393.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN demandé, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry à Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOSELEUR ET SABLEUR, minimum 5 ans d'expérience. 775-8888.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER-garde-manger, temps plein. Info. Mario: 770-7373.

CUISINIER(RE) avec expérience demandé pour travailler en soirée: Restaurant Le Vieux Marché, Buckingham, 281-3570.

CUISINIERS(ères) et chef d'équipe pour le soir, expérience nécessaire références requises. Se présenter au 470, boul. St-Joseph, Hull.

LE MOSQUITO cherche serveuse(eur), barmain(man), "shooter girls", cuisinière(ier) avec expérience. Se présenter avec C.V. et photo au 225 bl. La Gappe, suite #105, Gatineau, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

PATIO Vidal cherche cuisinières(ers) serveuses(eurs) avec expérience. Se présenter au 225 boul. La Gappe, suite 105, Gatineau, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

SERVEUSE demandée pour restaurant à Gatineau. 663-8740.

377 PERSONNEL SPECIALISE

SECRETARE dentaire bilingue, avec expérience, requise pour Cabinet dentaire du Centre-ville d'Ottawa. Contactez Liette au 613-834-1228.

378 PERSONNEL DE VENTE

2 VENDEURS(EUSES), vente de fleurs et fournitures florales, bilingues, temps plein. Faire parvenir curriculum vitae à CASE 117 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

ALIMENTATIONS
\$550 à 1,000\$/sem. de possibilité. 6 candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendre commandes (viandes et épicerie) aux domiciles de clients cédulés par la compagnie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. M. Claude, 772-2573, entre 11h et 16h.

ATTENTION!!!
Notre compagnie s'agrandit et cherche 3 vendeurs(ees) matures qui peuvent travailler seuls(es) et sans supervision.
Notre compagnie fournit:
● Entraînement complet
● Véhicule de compagnie
● Revenus de \$600 à \$900 et plus par semaine
● Chance d'avancement
Pour rendez-vous, demandez M. Savard au 521-0255.

378 PERSONNEL DE VENTE

PANTORAMA
JOURNÉE DE RECRUTEMENT
Nous sommes présentement à la recherche de gérant(e), gérant(e) à l'entraînement, temps plein, dans la région de l'Outaouais. Vous aimez la vente et les défis? Vous avez le sens du leadership? Présentez-vous vendredi le 5 août au magasin Pantorama Centre Rideau, entre 10h et 17h.

REPRESENTANT(E)
Salaire régulier + bonis
Aucune sollicitation.
Clientèle fournie par le bureau.
Formation complète.
Information: 243-5500.

TU ES SUR LE CHOMAGE? Tu es dans la vente. Beaucoup d'argent pour toi. Bienvenue REPRESENTANTES et VENDEUSES. Pour inf. 776-1344.

VENDEUR (h/f) avec expérience de préférence pour la vente de portes et fenêtres. Temps plein. Envoyer votre c.v. à Jean Campeau au 1065 boul. de la Carrière, suite H, Hull, Qc, J8Y 6V5.

378 PERSONNEL DE VENTE

BEL-AIR LEXUS

a une opportunité :
représentant des ventes
Nous offrons :

- un environnement de travail agréable
- plan d'assurance
- voiture de démonstration
- un revenu supérieur à la moyenne

Le bilinguisme et de l'expérience dans la vente automobile sont indispensables tout comme la qualité de communiquer et l'ambition.

**Pour une entrevue confidentielle :
M. Leblanc 741-3270**

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUSES, 30 heures/semaine, bilingues, expérience. Se présenter chez Addition-elle au 200 Promenade du Portage Hull.

384 TRADUCTION

TOUS les sujets. Estimation gratuite, rabais pour curriculum vitae. 243-3345

400 LOGEMENTS A LOUER AYLNER

1 CHAMBRE, 2 appareils, près marina, tapis, \$490, 1er août. 455-2360.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$440. Après 18h, 684-0155.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stationnement. 684-7397, 684-8887.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., \$480, pas d'animaux. 682-1707.

1 ET 2 chambres, 1 mois gratuit, appareils, tapis mur à mur, \$415-\$470, pas chauffés/éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine, 775-8235.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLNER

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$435, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, 11-B rue Jeanne d'Arc, \$540, non chauffé, 2er étage, août/sept. Gilles: 682-4151.

2 CHAMBRES, duplex, secteur Les Cèdres, sept., \$495 plus Hydro et chauffage, sans appareils. 684-6168.

2 CHAMBRES, haut duplex, près Marina, \$475. 685-0744.

2 CHAMBRES, haut de duplex, fraîchement rénové, 4 appareils, eau chaude, 2 stationsnements, \$520/mois. 682-9222 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, août-sept., à partir de \$550. 458-2361.

2 CHAMBRES, prises lav./sec./lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, \$550, 1er sept. 684-1207.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., \$515 et plus, + chauffage/Hydro. 455-2525

2 CHAMBRES, semi s/sol bien éclairé dans triplex de 2 ans, tranquille, prises lav./sec., rangement, stationnement, \$535. 51 Thomas. 684-6873.

3 CHAMBRES, grand app. ensoleillé, poêle, réfrigérateur, \$510, 9 Goulet. 682-4254.

3 CHAMBRES + vivoir, sept., neuf, non chauffé/éclairé, \$715. 455-2525.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

112 BERTHIAUME, Templeton, s/sol, 2 chambres, \$495, non chauffé, non éclairé, libre. 669-0971 ou 778-9977.

1-1 CHAMBRE, BEAU, PAISIBLE, PAS CHER! Près Labrosse, septembre, semi s/sol, appareils. 246-0850.

1-1 CHAMBRE de qualité avec patio, août, près hôpital, \$480. 595-0084.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$440, chauffés, éclairés, libres. 772-8613

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres chauffé \$485, \$545, libre. 243-9364, 243-8945.

1-2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 mois gratuits. 243-2208

1-2 CHAMBRES, prises lav./sec., remises int./ext. 663-4471, 669-5593.

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./sec., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. 663-0053.

1 CHAMBRE, 1 sept., près des Promenades, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air clim. 568-9898.

1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, chauffé, \$385, 669-2049, 243-5938.

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, \$350, pas chauffé ni éclairé, stationnement, libre. 669-2382.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$325/mois. Robert Morin, 246-5687.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, \$390/mois, libre. 643-1248

1 CHAMBRE: 2 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$495. 561-5578.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, \$365, libre, pas d'animaux. 427-5456.

1 CHAMBRE, 307 rue North E., chauffé, éclairé, 2 appareils, semi s/sol, stationnement, \$415. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE (\$400), 2 chambres (\$500), ni chauffé, ni éclairé, complètement rénové, 1er sept., 190 Du Progrès est. 669-6615 après 18h.

1 CHAMBRE, \$425 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 669-5759.

1 CHAMBRE, 555 Watt, pas chauffé, ni éclairé, très propre, \$364, libre. 669-8874 ou 458-2042.

1 CHAMBRE, alarme, chauffé, éclairé, climatisé, 4 appareils, s/sol neuf, paisible, libre, \$545. 243-5260.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, \$480. 669-2139.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, \$385, libre. 663-1466.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, \$415. 1er 2 mois: \$195. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$435, libre. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, \$460, libre. 669-4995, 643-1544, 773-2559

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$460. 663-1390.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$405/mois. 669-5707.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, meublé, \$375. 663-4004.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-0463.

1 CHAMBRE, face Loblaw, chauffé, éclairé, \$460, libre. 778-3436, 643-4515.

1 CHAMBRE, foyer au salon, moderne, système d'alarme, 1 stationnement, \$440/mois, pas chauffé, pas éclairé, juillet/août/sept. S.V.P. pas d'animaux. 663-5648, 243-6003.

1 CHAMBRE, fraîchement rénové, centre-ville, prises lav./sec., \$405/mois. 663-9932 ou 643-8611.

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrigérateur, \$375. 643-3174.

1 CHAMBRE, grand, août ou sept., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. Rabais \$50. \$465. 669-0710 ou 663-5021.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, idéal pour étudiant(e), 10 min. Cegep, 1er sept. \$410, 243-8922.

1 CHAMBRE, lav./sec., foyer, système d'alarme, \$485. 246-0658.

1 CHAMBRE, libre, \$470 pas chauffé, ni éclairé. 568-342.

1 CHAMBRE, libre 1er oct., prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425/mois. Jour. 663-751.

1 CHAMBRE, libre, (Templeton) chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$450. 643-2225.

1 CHAMBRE, Maloney/Lorrain, 1 mois gratuit, très propre, moderne, prises lav./sec., \$435. 643-5726, 566-1364.

1 CHAMBRE, Mont-Joye, chauffé, câble, libre. 243-4410, 246-8275.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, 2 appareils, \$450, libre. 773-2559, 643-1544 message, cellulaire: 773-2559, 246-9341.

1 CHAMBRE (ou 2 chambres), semi-dét., sept., \$425. 246-7691, 772-9838.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav./sec., foyer. 771-0898, 246-9019

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, \$400. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, \$425. 568-5341.

1 CHAMBRE près bl. Labrosse, 2 stationsnements, remise, cour arrière, \$460 chauffé, non éclairé, 1er juillet ou août. 663-5648, 594-9880.

1 CHAMBRE, rue de Malartic, immeuble neuf. 643-4682.

1 CHAMBRE, rue St-André, grand salon, prises lav./sec., près Marina, libre, \$360. Entre 8h et 17h: 830-1294.

1 CHAMBRE, semi s/sol, près Labrosse, neuf, 2 appareils, prises lav./sec., tranquille, \$450, sept. 669-1794.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.

1 CHAMBRE, sous-sol, neuf, chauffé, éclairé, idéal pour personne tranquille ou étudiants(es), \$395. 663-3181

1 CHAMBRES, stationnement, prises lav./sec., garage, \$400. Répondez laissez message: 246-7426.

1 CHAMBRE, stationnement, \$375 plus hydro, août-sept. 568-3646 ou 235-5050.

1 CHAMBRE, Templeton, non chauffé, non éclairé, 1er août. \$383. 824-9224.

1 CHAMBRE, (Templeton), 2 appareils, 1er sept., chauffé, éclairé, \$425. Après 17h: 663-6012.

1 CHAMBRE, tout inclus, personne tranquille, \$495. 243-1074.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, \$395. 243-6673

1 CHAMBRE, très grand, poêle, réfrigérateur, 1er sept., \$380, non chauffé, non éclairé. 561-1370, 568-2345.

1ER août, 2 chambres, triplex neuf, \$575. Après 19h: 669-3664.

1 ET 2 CHAMBRES, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. 663-0474

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, \$375 et \$475. 243-0218.

(2) 2 CHAMBRES, \$510 pas chauffés, ni éclairés, 1er sept. et oct.

3 CHAMBRES, \$550 pas chauffé, ni éclairé, 1er nov., dans une Coopérative. 246-9009, 561-3974, 561-5288.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er sept., récent, près Polyvalente Nicolas, 2 stationsnements, \$565 et \$575, 1 mois gratuit. 643-3857, 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er septembre, \$549 chauffé/éclairé, grand, 2 appareils, très grand balcon, près de tout, parc. 246-1957.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./sec., grand, récent, La Vérendrye Est. 663-0053.

2 CHAMBRES, 155 boul. de l'Hôpital, non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., libre, \$535. 568-3632.

2 CHAMBRES, 104-B Curé Presseault, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise int., prise lav./sec., à partir de \$520, juil.-août-sept. 684-1932.

2 CHAMBRES, 1er sept., 295 de l'Hôpital, prises lav./sec., remise, balcon, non chauffé/éclairé, \$570. Adultes, références. Pas d'animaux. 568-6111.

2 CHAMBRES, 13 Acadie, entrée privée, très propre, prises lav./sec., \$565, libre ou août. 561-4753.

2 CHAMBRES, 192 du Progrès, bas duplex, prises lav./sec., stationnement, \$425, 1er août. 565-8116.

2 CHAMBRES, 1er sept., centre-ville, spacieux, prises lav./sec. 663-5254.

2 CHAMBRES, 1er sept., 1991, spacieux, près Poly. Nicolas, \$610. 246-8239, 663-6729.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé/éclairé, \$545. 643-8674

2 CHAMBRES, 1er sept., près des Promenades, grands et moderne, \$535, ni chauffé, ni éclairé, 568-0568

2 CHAMBRES, 1er août-septembre, chauffé, éclairé, \$525. 243-5699.

2 CHAMBRES, 1er août, duplex face au parc, prises lav./sec., \$485. 663-5104.

MOTS CROISÉS

NO 2679

par Lillane CHRÉTIEN

© Édimedia Inc.

HORIZONTALEMENT

- 1 - Instruments destinés à mesurer la température.
- 2 - Alliage à base de cuivre - Perdra son poil.
- 3 - Entoure - Note - Situé.
- 4 - Oui - C'est une maladie.
- 5 - Utile en laboratoire - Bringué.
- 6 - Accord complet des opinions - Convient.
- 7 - Fonction - Armature de la selle.
- 8 - Non vêtue - Prairie - Pistolet.
- 9 - Voyelles jumelles - Bondirai (m').
- 10 - Fromage blanc - Nickel - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
- 11 - Pittoresques.
- 12 - Se ferme, en parlant d'une plaie (se) - Sélénium.

- 8 - Éparpilla - Poils des paupières.
- 9 - Pron. familial - Donne aux terres un troisième labour - Voyelles jumelles.
- 10 - Subsiste - Livre sacré des musulmans.
- 11 - Lac américain - Qui peut se déplacer en l'air.
- 12 - Tamis - Partie décimale, toujours positive, d'un logarithme décimal.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2678

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	N	S	O	N	N	E	T			F
2	E	M	E	R	V	E	I	L	L	E	E	S
3	L	E	V	E	R	R	E	S	T	E		
4	E	R	E	S		E	V	I	N	C	E	R
5	N	I	I		A	S	E	R		I		
6	I	C	O	G	L	A	N		L	I	O	N
7	T	A	I	N		P	A	L	O	M	B	E
8	E	I										

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept., beau triplex neuf, prise lav./sec., stationnement privé, secteur Templeton, \$560-\$575-\$590, 669-8012.

2 CHAMBRES, 1er août, triplex, prises lav./sec., très propre, \$545, 566-9629.

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis luxueux et tranquille. Installation lav./sec., 1 stationnement avec prise, 1er juillet, 246-9187.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, vue sur le Lac MacLaren, 1er août-sept., \$570, 663-6301.

2 CHAMBRES: 2 MOIS GRATUITS moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$575, 561-5578.

2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$525, 1 mois gratuit, 777-5932.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, 243-5829.

2 CHAMBRES, \$450 pas chauffé, ni éclairé, Val-des-Monts, 671-4866.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise, 246-9622.

2 CHAMBRES, \$525, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, 663-1390.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, 246-0107.

2 CHAMBRES, 58 C. Presseault, sept./oct., \$495, prises lav./sec. 770-3478.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise, 246-9187.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, \$518 et plus, 1 mois gratuit, 668-6182.

2 CHAMBRES, 78 Curé Presseault, 1er sept., prises lav./sec., tapis neuf, \$520, 241-7011.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise, 246-1751.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remises int./ext., 2 stationnements, libre immédiatement, 561-1184.

2 CHAMBRES, app. style condo, prises lav./sec., frais peints, grande remise ext., 2 stationnements, \$550, sept.-oct. 669-4096.

2 CHAMBRES, Boul. Maloney, très grand, \$550, 1er sept. 663-3835.

2 CHAMBRES, Bl. De La Savanne, grande cuisine, pas chauffé, ni éclairé, lav./sec., \$565, août, 235-4438, 762-0642.

2 CHAMBRES, Bl. Lavendry, grande cuisine, lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$520/\$565, août-septembre, 235-4438, 762-0642.

2 CHAMBRES, Boul. Greber, prises lav./sec. Après 18h: 568-4971.

Les Jardins Notre-Dame Gatineau

Condo de luxe à partir de 575\$ par mois

sécuritaire, plancher de béton, 1 mois gratuit sur bail de 2 ans.

Pierre: 669-9926 pag. 786-6759

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$525, libre, 246-8179, soir 643-1309.

2 CHAMBRES, condo moderne, impeccable, très éclairé, stationnement. Doit déménager le plus tôt possible, \$590. Jour 957-6351, soir 663-6529.

2 CHAMBRES, chauffé, \$475, 697 Notre-Dame, 669-1302.

2 CHAMBRES, grand haut, \$495, 1er 2 mois \$285, 669-9458, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, réfrigérateur, poêle, prises lav./sec., \$500, 246-3692.

2 CHAMBRES, dans triplex, \$490/mois, libre, 775-3635.

2 CHAMBRES, face Loblaws, chauffé, éclairé, \$525, libre, 778-3436, 643-4515.

2 CHAMBRES, grand logis, central, stationnement, \$550, libre immédiatement, 663-9000, 663-7183 soir.

2 CHAMBRES, grand haut, \$515, 1er 2 mois \$285, 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, 171 Boul. de l'Hôpital, tapis neuf, prises lav./sec., 2 stationnements, près des services, \$500, sept. 243-8213, 991-5586.

2 CHAMBRES, libre, 145 de la Savane, 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, \$425, 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, tapis mur à mur, prises lav./sec. 778-0079.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé/éclairé, prises lav./sec., stationnement, \$480, 663-5300.

2 CHAMBRES, libre, 277 Pine, \$550, prises lav./sec. 663-4367, 663-9135.

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, rue St-Jean Baptiste (face à la rivière), \$450, 231-1453.

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1er août, \$600/mois, 561-3058, 568-9441.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, oct., \$585, 243-3937.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., tapis neuf, très propre, tranquille, rabais sur Hydro, \$525 et +, libres, 561-4838.

2 CHAMBRES, près autoroute 50, quartier paisible, petit immeuble récent, entrée privée, cuisine moderne, grandes chambres, prise lav./sec., 2 balcons, 663-4207, 778-9663 (pagette).

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520, 663-9233.

2 CHAMBRES, près de polyvalente Nicolas, air climatisé, grand et récent, libre, \$620, 561-8777.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 643-9357.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., entrée privée, Bl. Labrosse, \$490, 663-2669.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., près des Promenades, tranquille, propre, 1er août, 243-6255, 663-6001.

2 CHAMBRES, Pointe Gatineau, non chauffé, cour arrière, \$335, 663-5293.

2 CHAMBRES, près boul. St-René est, système d'alarme, stores, câble, \$550 chauffé, éclairé, 669-3701.

2 CHAMBRES, près des Promenades, très éclairé, grand balcon, prise lav./sec., remise, 246-3560, après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., bain tourbillon, 1 stationnement. Appeler après 18h: 243-3388.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, \$550, 225-9032 ou 684-3819.

2 CHAMBRES, Rabais de \$100, près des Promenades, propre, août, \$440 à \$475, 246-3245, 643-3997, 643-3931.

2 CHAMBRES, rue Guertin, cour, balcon, prises lav./sec., très grand, 950 pi. car., haut de triplex, \$500 non chauffé ni éclairé, 561-6401.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix E., secteur tranquille, haut de triplex, entrée privée, prise lav./sec., bien éclairé, remise ext., moins de \$600, 663-9937.

2 CHAMBRES, rue Côté, prises lav./sec., stationnement, 643-3704.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, \$575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, très propre, \$475, libre, 663-0647.

2 CHAMBRES sur 3 étages, salle à manger, chauffé, \$600, 771-1716.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, bel app., poêle, réfrigérateur, \$525, Albert Mareilly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, sept./oct., \$515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 243-0351, 770-3478.

2 CHAMBRES, spacieux, 5 appareils, stationnement, remise, mois gratuit. Laissez message: (514) 283-4837.

2 CHAMBRES, style condo, tout près Promenades, libre, 663-0012.

2 CHAMBRES, secteur Touraine, très propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, foyer, \$535, Marc, 246-0628.

2 CHAMBRES, spacieux duplex, moderne, portes françaises, grands patios, air, \$590, A voir, 243-6903.

2 CHAMBRES, s/sol, centre-ville, chauffé, câble, \$440/mois, 1er sept. 643-2492.

2 CHAMBRES, triplex neuf, stationnement, près Promenades, libre, \$565, pas chauffé, ni éclairé, Soir: 663-5634.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, vaste condo, août gratuit, 1,200 pi.ca., \$630, 561-4838.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peints, 1 mois gratuit, temps limité, 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, prises lav./sec., \$440+, août, oct. 669-0074, 568-2202.

35 CLERICY
2 chambre, oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-4099, 568-4498.

3 CHAMBRES, 183 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, 1er août, \$670, 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1er sept., triplex spacieux, prises lav./sec., \$615, 643-4664.

3 CHAMBRES, 1,152 pi², sept., rabais de \$50, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., \$605, 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er étage d'un triplex, prise lav./sec., foyer, portes patio, \$595 chauffé, 287 North est, 1er sept. 663-7093 ou 748-9893.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, sept., 3e triplex, récent, foyer, 2 stationnements, remise, cour, \$645, 568-7436.

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./sec., 1,200 pi.ca. 663-0053.

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca. grand, propre. Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304.

3 CHAMBRES, 1er sept., haut de bungalow, foyer au salon, 4 appareils, stationnement, remise ext., piscine creusée, \$800 chauffé/éclairé, 246-9382, 455-9275.

3 CHAMBRES, 1ER MAI, près Poly Nicolas et Club Price, frais peints, 771-5531.

3 CHAMBRES, 255 Essiambre, \$575/mois, 669-0908 ou 669-1119.

3 CHAMBRES, \$540 pas chauffé ni éclairé, libre 1er sept., 346 Lallemand #3, Après 17h: 669-1319, 663-0981.

3 CHAMBRES, \$595, près C.H.G., style condo, moderne, remise, 2 stationnements, insonorisé, 595-7002, 246-0658.

3 CHAMBRES, 55/59 Campeau, rez de chaussé, prise lav./sec., remise, stationnement, \$610, 595-1062.

3 CHAMBRES, 758 Lalonde, avec s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, 1er sept., \$800, 827-4195.

3 CHAMBRES, bas duplex (1990), prises lav./sec., libre, \$600, 778-4237.

3 CHAMBRES, balcon, près parc, prises lav./sec., 1 mois gratuit, août, \$599, Louise 243-0095, 778-4356.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$600, 246-9787.

3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, \$575, libre, 521-5662.

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$575, 1-613-822-1022 après 18h.

3 CHAMBRES dans 6 logis, neufs, prise lav./sec., libre immédiatement, \$550 à \$575, 246-3902.

3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, \$563, libre, 643-1544, 663-5657, 773-2559.

3 CHAMBRES, grand, bl. de la Vérendrye, foyer, place tranquille, Marc Carbonneau 243-1234, 593-5439 soir.

3 CHAMBRES, (grand), boul. du Progrès, tout inclus, 2 appareils, août/sept., \$620, 243-7898.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, chauffé, éclairé, prises lav./sec. Après 17h: 246-5760.

3 CHAMBRES, haut de duplex, secteur paisible, sortie Labrosse, pas animaux, 1er sept., \$650, 243-4828.

3 CHAMBRES, haut, très grand, propre, remise int./ext. 643-3704.

3 CHAMBRES, moderne, propre, prises lav./sec., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept., \$590, 568-7210.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610, 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, Maloney est, prises lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, septembre, \$585, 669-7400.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., 2 stationnements, 1er sept. 776-6379.

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, \$475, Bonnes références, 663-0998.

3 CHAMBRES, près Poly Nicolas, grand, remise, 2 stationnements, frais peints, tapis neufs, \$595 pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, 669-6097 soir.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, libre immédiatement, 351, rue Jeanne Mance. Appeler à frais virés: 613-487-3581.

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beau-champ, s/manger, entrée privée, \$545, libre, 643-5726, 566-1364.

3 CHAMBRES, neuf, Maloney est, prises lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, septembre, \$585, 669-7400.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., 2 stationnements, 1er sept. 776-6379.

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, \$475, Bonnes références, 663-0998.

3 CHAMBRES, près Poly Nicolas, grand, remise, 2 stationnements, frais peints, tapis neufs, \$595 pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, 669-6097 soir.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, libre immédiatement, 351, rue Jeanne Mance. Appeler à frais virés: 613-487-3581.

3 CHAMBRES, super beau très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, \$600, 118 rue Laflamme, Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 243-3669.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1,100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./sec., foyer au salon, cour arrière, système d'alarme, stationnement, \$640/mois, pas chauffé, ni éclairé, août/sept., S.V.P. pas d'animaux, 663-5648, 243-6003.

3 CHAMBRES, sept., Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi. ca., \$595, pas chauffé, ni éclairé, 643-4382, 775-0711.

BOUL. DEL'HOPITAL
2 ET 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libres, grand stationnement, \$600-\$650, 568-1672 ou 669-3393.

GARÇONNIERE, 307 St-André, \$260 chauffée/éclairée, libre, pas d'animaux, 427-5456

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement, 772-4509.

1-2 CHAMBRES, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450-\$540-\$575, Claire 771-9100.

1 CHAMBRE, septembre, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$450, 79 rue Prévoist, 770-6907.

1 CHAMBRE, 119 St-Joseph, grand, \$360, 778-1750.

1 CHAMBRE, 11 Vaudreuil, 2 appareils, stationnement, \$350, 778-0296.

1 CHAMBRE, 150 Montpetit, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$450, 745-3201.

1 CHAMBRE, 1er sept., voisin parc de la Gatineau, près CHRO, foyer, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$495, 777-9663.

1 CHAMBRE, 1er août, moderne, poêle, réfrigérateur, \$455, 771-5453, 772-4122.

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, non chauffé ni éclairé, stationnement, balcon, \$390, 778-3232, 778-3200.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1er août: \$435; et 1er sept: \$400, 247-6193.

1 CHAMBRE, 2e de maison, chauffé, poêle, réfrigérateur, 770-0612.

1 CHAMBRE, \$325 pas chauffé, ni éclairé, 770-3257.

1 CHAMBRE, 33 Frontenac, chauffé, \$370, 231-1453.

1 CHAMBRE, 39 Boul. St-Joseph, \$425/mois, chauffé, 771-1770.

1 CHAMBRE, \$410, Boul. Gamelin, 2 appareils, stationnement, propre et tranquille, 776-5072.

1 CHAMBRE, 42 Leduc, r. de ch., 2 appareils, 1er août, \$460, 247-6193.

1 CHAMBRE, 42 Fortier, r. de ch., près des Galeries, prises lav./sec., libre, Après 17h, 246-3560.

1 CHAMBRE, 8 Ste-Hélène, grand, 2me, 2 appareils, \$400, 772-6660.

1 CHAMBRE, août-septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$500, 230 Mutchmore, 770-6907 595-8746.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 107 rue Caron, libre, 778-8988.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, Après 17h: 243-0762.

1 CHAMBRE, chauffé, Maisonneuve-Sacré-Coeur, stationnement, \$405, 1er sept 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$440, 777-9240.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$450/mois, 456-2456, 776-4622.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, 770-4706.

1 CHAMBRE dans condo à partager, Chemin De La Montagne, chat, \$300, Simon: 776-2697.

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché, 777-9261.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, \$495/\$395, 770-5280.

1 CHAMBRE, grand, non chauffé ni éclairé, rue Morin, \$360, 231-1453.

1 CHAMBRE, grand, rénové, chauffé, \$465, 778-9088 (pag.).

1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, septembre, 772-9383.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, balcon, \$350, 778-6127.

1 CHAMBRE, près Cégep, semi-meublé, câble, \$490, 770-3868 soir.

1 CHAMBRE, près Place du Centre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, 12 Victoria, \$375, 281-6495.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, 2 appareils, \$405, 776-5932.

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., 1er août, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$430, 770-9726.

1 CHAMBRE, près du CEGEP, semi-sol, 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$430, septembre, 777-6252.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., \$425, 595-4961, 772-0079.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, 1er sept., \$385, 771-9214.

1 CHAMBRE, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, balcon, sept., \$430, 777-6503.

1 CHAMBRE, rue Richard, 2 appareils, stationnement, 1er sept., \$370, Entre 17h et 21h, 770-9670.

1 CHAMBRE, rue Jeanne d'Arc, chauffé, 2 appareils, buanderie, semi s/sol, 1er septembre, \$405, 595-1461.

1 CHAMBRE, rue Corbeil, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./sec., stationnement, personne seule, 1er sept., \$440, 669-6280.

1 CHAMBRE, secteur St-Laurent, \$400 pas chauffé, ni éclairé, 246-9898, 669-3332.

1 CHAMBRE, septembre gratuit, Mont-Bleu, semi s/sol, très grand, prise lav./sec., eau chaude fournie, stationnement, \$400, 595-8702, 663-5668.

1 CHAMBRE, secteur Hautes-Plaines, très propre, (meublé ou non), 1er sept. 771-4191 (répondeur).

1 CHAMBRE, stationnement, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, sept. 770-1061.

1 CHAMBRE, stationnement, 2 appareils, 1er sept., \$467, 777-7026.

1 CHAMBRE, tout rénové, stationnement, prise lav./sec., \$400, 777-7386.

LE BRIDGE CONTRAT © Édimedia NO 190

UNE CHANCE DE PLUS

Trouver la manière de jouer offrant une chance de plus sans risque supplémentaire est le défi de la donne d'aujourd'hui. Pour vous mettre sur la voie je vous dirai: très souvent un adversaire loquace est préférable à un adversaire silencieux.

Donn: Ouest ♠ A D 6 2
Vuln: Tous ♥ 8 6 3
 ♦ A 6 2
 ♣ A D 6

♠ 5 4 ♠ 10 8
♥ D 5 ♥ 10 9 7 4 2
♦ R D V 9 8 3 ♦ 4
♣ V 9 5 ♣ R 10 4 3 2

N	E
O	S

♠ R V 9 7 3
♥ A R V
♦ 10 7 5
♣ 8 7

Ouest Nord Est Sud
2 ♦* Contre Passe 4 ♠
Passe Fin

* Considérant qu'elle n'est pas suffisamment embarrassante, certains adeptes de l'ouverture faible, préfèrent donner une autre signification à cette enchère.

Ouest entame le Roi de Carreau. Le déclarant, après avoir pris l'entame de l'As, purge les atouts en deux tours et prend l'impasse à la Dame de Trèfle. Est prend du Roi et renvoie la couleur. Sud joue un Coeur vers l'As, remonte au mort à l'atout et prend l'impasse à Coeur pour la chute.

Le déclarant, en prenant l'impasse à Coeur, a refusé la chance supplémentaire qui lui était offerte. Comme il sait, grâce à l'ouverture d'Ouest, qu'Est n'a plus de Carreau, il doit couper le troisième Trèfle afin d'éliminer la couleur. Par la suite il peut s'offrir une chance de plus en tirant les Coeurs en tête. Si, comme dans le diagramme, la Dame de Coeur est seconde chez Ouest, il gagne. Par contre, si elle est chez Est, il récupère la levée perdue en obligeant le flanc droit à donner coupe et défausse.

Jacques MALTAIS

Les Immeubles ETASSE Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 243-9175

155 LA SAVANNE... 1 MOIS GRATUIT
1-2 CHAMBRES immédiatement et nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 243-4727, 568-4488, 778-4481.

31 CLERICY
2 chambres, immédiatement et novembre, chauffés, éclairés, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

BOUL ST-RÉNÉ OUEST
SEPT. luxueux condo, 3 chambres, 4 appareils et stores, \$649 pas chauffé, pas éclairé, 568-4498 ou 778-4481.

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre, 1 et 2 chambres, à partir de \$470 et \$535, lave-vaisselle. Optionnel: poêle, réfrigérateur. 246-2342 669-3818

GATINEAU, ave. Chamberland, rénové à neuf (5 logis), 1 chambre: \$375 et 3 chambres: \$500, fraîchement décorés, 2 appareils, 1er sept. 643-2241.

LIBRE, 4 1/2 pièces, tapis neuf, garage, s/sol, entrée privée, pas chauffé, ni éclairé, \$280, 568-2996.

NEUF - 1ER OCCUPANT, spacieux 2 chambres, près autoroute, secteur Labrosse/Lavendrye, prises lav./sec., 2 stationnements, 643-3857.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

POURQUOI louer quand vous pouvez acheter? 2 ou 3 chambres à partir de \$620/mois. Aucun comptant requis. Martine, 787-7209 (pag.) 772-9276.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juillet-septembre-octobre, à partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

RECHERCHE personne sérieuse pour partager appartement, près du Cégep Gatineau, loyer très abordable, 243-9331.

RUE ONÉSIME, 2 chambres, chauffé, 243-7780.

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, chauffé, \$495, 241-0735, 568-5031

TRIPLEX de luxe, 3 chambres, 2 étages, pas chauffé ni éclairé, stationnement double, climaturé, remise, \$650, sept. 246-9692

UNE garçonnière, meublée, Touraine, s/sol, femme non fumeuse, \$360, chauffée, éclairée, 561-5164

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

102 MONTCLAIR
Immédiatement, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, prise lav./sec., stationnement, 778-8603 ou 568-4498 778-4481 pagette.

1-158 RICHER, \$450, 1 chambre meublée, oct., buanderie, 243-9364, 595-1237

1-2 1/2 PIÈCES, \$350, près PLACE DU CENTRE, 2 appareils.

*****GRAND 2 1/2 PIÈCES**, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, grandes fenêtres, stationnement, bois franc, près Village Cartier, 827-3829, 778-4130.

1-2 et 3 CHAMBRES, TOUT INCLUS, garage, 770-9700, 770-9720. * A VOIR!!!!

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, stores, poêle, réfrigérateur, près hôpital et centre d'achats, libre. 772-5721, 243-7881.
 1 CHAMBRE, St-Raymond, libre/sept., chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, \$440. 770-3003.
 1 CHAMBRE, très propre, petit, poêle, frigo, \$450, chauffé, éclairé, près UQAH, rue Demontigny. 777-8064.
 1 CHAMBRE, Val-Tétrault, \$410 non chauffé, ni éclairé. 682-3494.
 1 ER août, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$395. 776-2694

HULL
DEMI SOUS-SOL
 centre-ville, 1 c. à c., 425\$/mois
595-5969
 (soir 776-5063)

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de \$595. 771-2666.
1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de \$595. 595-5839.
 1 ET 2 CHAMBRES, 14 Richer, chauffés, fraîchement décorés, stationnements, \$415 et \$525. 246-9277.
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, \$380/\$480, Wrightville, 2 appareils, références. 771-3589.
 1 ET 2 chambres, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés. 663-0474.
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, \$400, centre-ville Hull. 771-2286, 456-1069
 1 ET 2 CHAMBRES, juillet-août-septembre, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, \$400, \$470, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.
 1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, sept-oct., \$510/\$635. 777-4128
 1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De \$300 à \$450. 669-8854
 1 GRAND 2 chambres, moderne, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries. 776-5192
 1 MOIS gratuit. 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 521-6520.
 2 1/2, PRÈS Village Cartier, neuf, chauffé, \$425. 777-4274.
 2 - 2 CHAMBRES, rue St-Florent (chauffé) \$550, rue Charlevoix (non chauffé) \$475, propres, grande cuisine, septembre. 837-9496.
 27 ROUVILLE, 2 chambres, 1er septembre, prises lav./sec., stationnement, non chauffé ni éclairé, très propre, \$525. Après 16h: 777-9214
 286 ST-REDEMPTEUR, 2 chambres, lav/vaisselle, sept. 827-0995.
 2 CHAMBRES, 1er août-septembre, prises lav./sec., 70 Mont-Bleu, \$450/\$495. 684-2514, 770-1800.
 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi.ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, 1er août, \$595. Après 16h: 241-1709, 770-2344.
 2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, \$475 non chauffé, ni éclairé, 243-7038.
 2 CHAMBRES, 16 Charron, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$480. 770-8880 ou 771-0898.
 2 CHAMBRES, 1er septembre, 46 Tassé, secteur Mont-Bleu. Demi mois gratuit. 772-2457, 225-4742.
 2 CHAMBRES, 1 min. du Parlement, près Université. 777-2260, 738-8086.
 2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, non éclairé, rénové à neuf, libre. Message, 778-7059.
 2 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 DES PRÈS, près Parc de la Gatineau, \$585. 595-9106.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, tapis neuf, repeint, balcon, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.
 2 CHAMBRES, 25 Chouinard, 2 appareils, sept, oct., jan. 777-3676.
 2 CHAMBRES, 23 Meunier, coin St-Joseph, grandes pièces, balcon, libre. 778-6256, 246-3560 après 17h.
 2 CHAMBRES, 37-2 Garneau, triplex moderne, repeint, tapis neuf, stationnement, prises lav./sec., sans appareils, pas chauffé, \$575. 731-7373.
 2 CHAMBRES, 4 appareils, très propre, ensoleillé, 1er août, \$600. 797-9366.
 2 CHAMBRES, 4 appareils ménagers, Hull, Bl. Taché, bien situé, près U.Q.A.H., libre à partir du 1er sept. 595-9237.
 2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, tennis, piscine, sept., \$650. 778-7236
 2 CHAMBRES, 65 LESAGE, chauffé, éclairé, balcon, \$560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.
 2 CHAMBRES, 840 Cité des Jeunes, près rue Du Plain Air, accès aux sentiers et pistes cyclables, 1er août et 1er septembre. 778-2645.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, chauffé, éclairé, \$580. \$200 de rabais sur le dernier mois. 233-3719, 523-8802, 228-8763.
 2 CHAMBRES, beau grand logis, tapis et vinyle neufs, balcon, 1er août. 744-6527.
 2 CHAMBRES, central, neuf, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, proximité autobus, stationnement, libre immédiatement, \$585. 745-5053.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$570. 770-1720.
 2 CHAMBRES, centre-ville, luxueux duplex neuf, beaucoup d'extra, \$625 et \$675, libre. 669-0074, 568-2202.
 2 CHAMBRES, centre-ville, sept., chauffé, tranquille: \$495. 521-8554.
 2 CHAMBRES, centre-ville, près Terrasse de la Chaudière, grenier-véranda, chauffé, éclairé, \$605. 671-5336.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, \$565. 778-2584
 2 chambres, chauffé, eau chaude fourni, prises lav./sec., 778-5033
 2 CHAMBRES, dernier mois gratuit, grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$530. 772-4657.
 2 CHAMBRES, dans 6 logis, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 778-0516.
 2 CHAMBRES, entièrement rénové, près C.H.R.O. chauffé, stationnement, prises lav./sec., cour arrière, 778-6711.
 2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl. Taché. 777-9261.
 2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., rénové, tranquille, chauffé, \$650, Wrightville. 778-7700, 243-2091.
 2 CHAMBRES, Hautes Plaines, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, propre, tranquille, \$580, sept. 776-9953, 778-4117.
 2 CHAMBRES, libre, très grand, 1 mois gratuit, \$555, 4 appareils, balcon, stationnement, entrepot, 682-3936.
 2 CHAMBRES, libre, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, s/lavage, près C.H.R.O., \$535. 568-7849.

2 CHAMBRES, s/sol tout rénové, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., libre 1er août, \$500. 827-3324.
 2 CHAMBRES, St-Henri, non chauffé, ni éclairé, \$440, sept. 777-5889.
 2 CHAMBRES, sept./oct., Mont-Bleu, \$445, prises lav./sec. 770-3478.
 2 CHAMBRES, sur Maisonneuve, chauffé, 1er sept., \$460. 237-7318.
 2 CHAMBRES, semis/sol, duplex, prise lav./sec., Lac des Fées, \$555, non chauffé ni éclairé, 1er sept. 776-2389.
 2 CHAMBRES + s/manger, septembre, central, 6 appareils, balcon, eau chaude, tapis, stores, rideaux, chauffé, \$750. 770-2031, 773-2756.
 2 CHAMBRES, sept., semi s/sol, \$425, prises lav./sec. 777-9108, 643-9736.
 2 CHAMBRES, sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, rénové, \$550. 595-0379 ou 772-5557.
 2 CHAMBRES, très grand, foyer, 1er septembre. 772-4882
 2 CHAMBRES, très grand, rue George. 771-1552.
 2 CHAMBRES, Wrightville, r.-de-ch., cour privée, \$515 chauffé. 671-5528.
 2 CHAMBRES, Wrightville, 2 appareils, chauffé, non éclairé, \$525. 595-1461 après 16h.
 2 CHAMBRES, Wrightville, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er septembre ou octobre, \$470. 778-4322.
 2 ET 3 CHAMBRES, 1er août, chauffés, non éclairés, \$515/\$665. 663-9779.

TRIPLEX sur SITE EXCEPTIONNEL PLATEAU DE LA CAPITALE
 2 chambres / s. manger Foyer / prises lav./sec.
 Loyer à partir de **660** par mois
 Informez-vous des spéciaux sur nouveaux baill.
 occupation juillet / août '94
595-0362

2 CHAMBRES, luxueux, 1er sept., 5 appareils, bl. Sacré-Coeur, \$690, 777-3232, 776-0179, 770-3344.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./sec., stationnement, 771-9925 ou 746-7283.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, repeint, prise lav./sec., balcon, stationnement. 771-1452, 643-0849.

2 CHAMBRES-MONT-BLEU

Frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, auto bus à la porte, août-sept.-oct., \$545 et \$580, \$100 de rabais sur les 2 premiers mois. M. Riabois 993-5610 poste 5558, 682-4767, 243-3740.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, paisible, grand, prise lav./sec., stationnement, frais peint. 685-1551, 684-3315.
 2 CHAMBRES, Manoir Des Trembles, 1er sept., \$640. 778-7366, 682-4622
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./sec., semi s/sol: août \$465, balcon: juillet et sept. \$490. 776-4351 ou 825-0467.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er sept., prises lav./sec., 1 stationnement, pas chauffé, ni éclairée, \$450. 772-0274.
 2 CHAMBRES, neuf et moderne, triplex, secteur Hautes-Plaines, patio, prises lav./sec., stationnement, 1er sept., \$625/\$650. 595-5814.
 2 CHAMBRES, près des Galeries, prises lav./sec. 684-2403, 684-1536.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., tranquille, repeint, \$445. 776-5645.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, grand stationnement, remise, 1er septembre, \$385. 827-2172
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., \$470. 772-9545, pagette 598-8989.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de \$514. 3 chambres, à partir de \$550. 246-0149.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$425, 1er sept. 827-2823.
 2 CHAMBRES, près U.Q.A.H., 1er sept., chauffé, \$475. 770-9726.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, \$470. 778-1957.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, s/manger, foyer, voisin d'un centre commercial, \$650. 595-9018.
 2 CHAMBRES, rue Walker, triplex moderne, tranquille, extra, 1er sept. 595-1906.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Georges Bilo-deau, pas chauffé, ni éclairé, balcon, 1er sept., \$465. 669-8077 soir.
 2 CHAMBRES, rue Lucien Brault, chauffé, prises lav./sec. 595-8715.
 2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, août, \$465. 595-4721.
 2 CHAMBRES, septembre, chauffé, 2 appareils, Mont-Bleu, grand. 770-0409.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., repeint. 777-3327, 720-0775.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
 Service personnalisé gratuit
 Grand choix de logements dans toute la région
 Toutes catégories de prix et grandeurs
INFO LOGEMENTS
 776-6666

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, \$475. 771-6826.
 2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, triplex récent, proprio occupant, recherche personne tranquille, 776-5261, 776-3675.
 2 CHAMBRES, stationnement, pas chauffé ni éclairé, situé au 180, Mutchmore, libre 1er septembre, \$400/mois. 771-7240

2 CHAMBRES, s/sol tout rénové, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., libre 1er août, \$500. 827-3324.
 2 CHAMBRES, St-Henri, non chauffé, ni éclairé, \$440, sept. 777-5889.
 2 CHAMBRES, sept./oct., Mont-Bleu, \$445, prises lav./sec. 770-3478.
 2 CHAMBRES, sur Maisonneuve, chauffé, 1er sept., \$460. 237-7318.
 2 CHAMBRES, semis/sol, duplex, prise lav./sec., Lac des Fées, \$555, non chauffé ni éclairé, 1er sept. 776-2389.
 2 CHAMBRES + s/manger, septembre, central, 6 appareils, balcon, eau chaude, tapis, stores, rideaux, chauffé, \$750. 770-2031, 773-2756.

HULL CONDOMINIUM CENTRE-VILLE
 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, air climatisé, lave-vaisselle.
778-2441
 pagette: 778-9650
QUANTA

HULL CONDOMINIUM CENTRE-VILLE

2 ET 3 chambres, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, immédiatement ou occupation pour l'été, pour \$635. 778-3561.
 2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, non fumeur, câble, \$400. 770-2631
 2 X 1 CHAMBRE, rue Lois, 15 août/1er sept. 682-7077.
 3 CHAMBRES, très grand, 1,300 pi. car., octobre, chauffé, pas éclairé, stationnement pour 2 voitures, prise lav./sec., \$700, 85 Richard. 770-6907.
 3 CHAMBRES, 33 Frontenac, chauffé, non éclairé, près de tout, \$530. 231-1453.
 3 CHAMBRES, 49 L. Brault près des écoles, prises lav./sec., cour clôturée, sept. 777-6252.
 3 CHAMBRES, 41 Fortier, \$615 pas chauffé/éclairé. 776-2459.
 3 CHAMBRES, août, \$532, chauffé, pas éclairé, appareils. 458-2749
 3 CHAMBRES, août gratuit, 268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, libre. Ken: 230-9803.
 3 CHAMBRES, chauffé, secteur paisible, stationnement, \$650. 684-3684.
 3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph. 771-7206.
 3 CHAMBRES, grand, 211 Mutchmore, chauffé. 682-1093, 772-9402
 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$550. 771-8717, 568-5989.
 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$550, 13 Georges, app. 3. Après 17h: 777-8956, 819-463-2334

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, planchers bois franc, chauffé, éclairé, 1er sept. \$695, près bâtiments gouvernementaux. 771-2286, 456-1069
 3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prise lav./sec., nouvellement rénové, stationnement, très tranquille, 1er octobre, \$635. 224-1639.
 420 CITE DES JEUNES
 Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.
 4 CHAMBRES, centre-ville, \$690, 1er août. Après midi, 771-2767.
 AOUT gratuit, 1 chambre, 185 bl. G. Melin, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$425. 568-3072.
 AOUT-sept.-oct., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$410. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 776-2460

259 CHAMPLAIN
 Immédiatement, 2 chambres, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481 pagette.
 404, 406, 408 CITE DES JEUNES
 2 chambres immédiatement pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 595-8812 ou 568-4498.
DEMANDEZ NOTRE SPECIAL
 rabais lors de l'aménagement, 2 chambres propre et bien éclairé dans un condo moderne à Hull, autobus à la porte, 4 appareils, tapis, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, \$450. 731-4801, 233-7713.
GRAND 2 chambres, octobre, prises lav./sec., stationnement, \$510. 75 rue Richard, 770-6907, 778-3175.
le 700 St-Joseph
"Nouvelle Administration"
 -Piscine intérieure
 -Coiffeuse - Dépanneur
 -Service hors pair
 Garçonnière 1,2 et 3 chambres
 à partir de 400\$
777-7410
 GRAND 2 chambres, devant d'un duplex, tranquille, chauffé, éclairé, \$625, 1er sept. 7 rue Lois. 777-8601.

HAUTES-PLAINES

2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.
 HULL, garçonnière, meublée chauffée, éclairée. 778-3861.
 HULL, Laval, 1 chambre, tapis, stationnement, \$375, août. 738-7707
 JUILLET-août-sept., 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$480, 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.
LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
 2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prises lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
 1-2 chambres, \$450/\$585, immédiatement au 1er sept. incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cégep, propre, sécuritaire, rénové, conciergerie consciencieux sur place.
VALEUR SUPÉRIEURE. 777-8857
 LIBRE immédiatement ou plus tard dans un immeuble propre et tranquille, près Les Galeries et hôpital, 1 chambre, ensoleillé, \$499. Studio confortable, \$466 chauffé. Pilon: 770-5530.
 LIBRE juillet-août-sept., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, \$420. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.
 LOGIS de luxe, équipé, vue panoramique, rue Mutchmore. 595-9067.
 MONT-BLEU, 1 chambre, tranquille, tapis, prises lav./sec., stationnement, 1er sept/oct., \$415. 770-6428.
 MONT-Bleu, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, possession immédiate, \$400. 456-3363.

MONT-ROUGE

1 ET 2 chambres, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384
MUSEE DES CIVILISATIONS
 Magnifique 3 chambres, haut de duplex, plein de soleil, 5 appareils, aire ouverte, \$740. Vaut une visite. 736-6267.
OCCASSION unique, Taché/Montcalme, grand 2 1/2, ensoleillé, plancher bois, \$458, chauffé, stationnement, libre/sept. (613)744-6829.
 OCTOBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, \$435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.
PLACE BLACKBURN
 1 CHAMBRE, 10e étage, coin avant, 3 appareils, chauffage électrique, stationnement int., \$795. 776-3012.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

TERRASSE CHAVOIN
 1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.
 TRÈS grand 2 chambres, juillet-août-septembre-octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$520, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.
 VAL TÉTREAU, 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, câble, étudiant(e) ou femme seule, libre, \$435/mois. 777-0400

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA
 1 CHAMBRES, rue Donald, 1er sept., chauffé, réfrigérateur, poêle, pas d'animaux. 745-2694.
 3 CHAMBRES, Manor Park, près transport, moderne, haut de triplex, propriétaire occupant, grande cuisine, salon, s/manger, 4 appareils électriques, balcon, piscine, stationnement, \$905, 1er sept., 745-5816 ou 745-9111. Fin de semaine 741-1142.
404 LOGEMENTS A LOUER VANIER
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, \$500. 741-1972
 214 CARILLON, chauffé, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, \$700. 830-3411
 2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, réservoir à eau chaude, 1er et dernier mois. 745-6567.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES
 1 CHAMBRE, 1 s/bains, 1 cuisinière, salon, s/manger, \$300. 457-4918.
 2 CHAMBRES, 10 min. de Rockland, demi s/sol, \$500, libre. 446-4112.
 2 CHAMBRES, Angers, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-1158.
 2 CHAMBRES, CHELSEA, bien situé, \$500+ utilités. 737-2901.
 2 CHAMBRES, secteur Plaisance, appartement libre, pas chauffé, ni éclairé, \$385. 669-2285.
 3 CHAMBRES, 15 août, \$575, nouvelle construction, entrée lav./sec. Masson, projet Le Côteau. 595-9582, 281-4904.
 ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 5 appareils. 281-5050.
 ANGERS, à la campagne, neuf, 2 chambres, chauffé, éclairé, semi s/sol, pas d'animaux, 1er sept., \$550. 281-5056 après 18h.
 APP. N.-D. du Laus, très beau, plage, vendre ou louer à l'année. 243-5101.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, libre, \$320. Code 35. 775-8235.
 HULL, studio, 1 1/2, chauffé, éclairé, \$395. 777-4128
 JUILLET-AOUT-SEPT., sem.: \$160, mois: \$550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.
 JUILLET-AOUT-SEPT., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$450, 230 Mutchmore, Hull. 770-6907, 595-8746.
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$395. 824-8032, 778-8500.
 POËLE, réfrigérateur, \$300/mois. 52 Bienville, Hull. Après 21h, 777-2261.
 PRES du Musée, \$400 chauffée, pas éclairée, stationnement, libre, 246-0685.
 REZ de ch., chauffée, éclairée, meublée, 452 Notre-Dame, \$360/mois. 663-1498.
 RUE CHAUVEAU, près U.Q.A.H. meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, \$365 avec bail. 777-1785
 SECTEUR St-Jean Bosco, \$325 chauffée, éclairée, (pas de stationnement). 775-3500.
 ST-RAYMOND, Hull, meublée, libre, très propre. Après 17h 777-2657.
 TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, libre, \$350. 663-1759

LES HABITATIONS BOULADIER INC.
 Vous offre bas ou haut de duplex à louer, dans le projet Les jardins Grandmaison à Buckingham et ce, à compter du 15 août 1994.
 1 mois gratuit. S.V.P. laisser message au 778-4237

406 GARÇONNIERES

1ER août, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, Gatineau. 669-4935.
 1er AOUT, Hull, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$410. 776-2520, 778-6703.
 1ER OCTOBRE \$395
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 grandes pièces, balcon, bien éclairée. Jour: 771-6266, 595-4504 entre 18h et 21h.
 1ER sept., Gatineau, chauffée, éclairée, meublée ou non, \$350. 669-8878.
 2 1/2 HULL, près UQAH, \$350 semi-meublée, août ou septembre. 594-4225
 2 1/2 PIÈCES, Musée, poêle, réfrigérateur, balcon, \$310 non chauffé, stationnement: \$15. 682-3936, 777-0087
 268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.
 2 GARÇONNIERES à louer, près UQAH, et 2 chambres à partager, stationnement, lav./sec. 776-6773, 663-9483.
 À TOURNAIE, meublée, \$350, femme ou fille. 561-5089.
 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, \$350, libre. 684-0433
 CÔTE DE Sable, meublée, immaculée, tranquille, boudoir, cuisine, (douche), 1 personne, références. 561-6115.
 DERRIERE centre d'achat Place Cartier, Hull, petite garçonnière, tout fourni, \$250, s/bains commune, dépôt 1 mois à l'avance. 772-0252.
 GATINEAU, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$325. Soir: 669-6105.
 GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, propre, \$375. 243-6907.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$295, non-fumeur(se), travailleur(se). 595-2887, 663-1660
 GATINEAU, grande, très propre, 2 appareils, remise, \$330. 669-0414.
 GATINEAU, meublée, libre, chauffé, éclairé, frais rénové, \$385, stationnement, 748-0184, 777-2298.
 GRANDE, chauffée, éclairée, entièrement meublée, libre immédiatement, \$390, 85 Lesage, Hull. 772-4657.
 HULL, centre-ville, stationnement, meublée, \$325. 561-0607.
 HULL, chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement, \$350. 777-7478.
 HULL, chauffée, éclairée, stationnement, câble, libre, \$360. 778-1925, 771-2511
 HULL, chauffée, éclairée, appareils, stationnement, \$415. 776-3442.
 HULL, chauffée, rue Mutchmore. 771-7206.
 HULL, studio, 1 1/2, chauffé, éclairé, \$395. 777-4128
 JUILLET-AOUT-SEPT., sem.: \$160, mois: \$550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.
 JUILLET-AOUT-SEPT., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$450, 230 Mutchmore, Hull. 770-6907, 595-8746.
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$395. 824-8032, 778-8500.
 POËLE, réfrigérateur, \$300/mois. 52 Bienville, Hull. Après 21h, 777-2261.
 PRES du Musée, \$400 chauffée, pas éclairée, stationnement, libre, 246-0685.
 REZ de ch., chauffée, éclairée, meublée, 452 Notre-Dame, \$360/mois. 663-1498.
 RUE CHAUVEAU, près U.Q.A.H. meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, \$365 avec bail. 777-1785
 SECTEUR St-Jean Bosco, \$325 chauffée, éclairée, (pas de stationnement). 775-3500.
 ST-RAYMOND, Hull, meublée, libre, très propre. Après 17h 777-2657.
 TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, libre, \$350. 663-1759

406 GARÇONNIERES

1ER août, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, Gatineau. 669-4935.
 1er AOUT, Hull, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$410. 776-2520, 778-6703.
 1ER OCTOBRE \$395
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 grandes pièces, balcon, bien éclairée. Jour: 771-6266, 595-4504 entre 18h et 21h.
 1ER sept., Gatineau, chauffée, éclairée, meublée ou non, \$350. 669-8878.
 2 1/2 HULL, près UQAH, \$350 semi-meublée, août ou septembre. 594-4225
 2 1/2 PIÈCES, Musée, poêle, réfrigérateur, balcon, \$310 non chauffé, stationnement: \$15. 682-3936, 777-0087
 268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.
 2 GARÇONNIERES à louer, près UQAH, et 2 chambres à partager, stationnement, lav./

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

BL. Taché, 1 chambre, tout inclus, \$470, stationnement. 778-6780, 947-3316.

GARCONNIERE, juillet-août-sept., meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$430-\$465, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$400/mois, libre 1er septembre. Après 18h, 561-1026.

GATINEAU, logis privé, attenant à la maison, meublé, grand terrain, prix \$485/mois à discuter. 663-3802.

HULL, secteur St-Raymond, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, pas de stationnement, \$390, libre le 12 août. 770-3751

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819) 669-2234

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnières, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de \$260/sem. ou au mois.

LUXUEUX condo, 2 chambres, tout inclus, près musée et Bell. 772-0854, pagette 593-9951.

MIEUX QUE LE MOTEL

2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. 568-5151, 243-2895.

MIEUX QUE L'HÔTEL, meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, près Place Cartier. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

UNE belle garçonnière, Touraine, s/sol maison, femme non fumeuse, \$360, chauffée, éclairée. 561-5164.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

À VOIR, 4 1/2, bien situé, idéal pour étudiant(e), professionnel(e). 778-6639.

AYLMER, condo, stationnement. 682-3497.

BIENVENUE étudiante, non fumeuse, condo luxueux, meublé, Promenade Vanier, \$340. 746-3885 ou 568-4392.

CONDO (neuf), femme 30 ans ou plus, \$300, 776-0198, après 17h.

ETUDIANT(E), près des Promenades, Gatineau, 10 min, du Centre Rideau, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, chauffé, éclairé, \$300/mois. Après 17h, 561-5836.

GATINEAU, Boul. Gréber, \$260, chauffé, éclairé. Johanne, 427-6609.

GRAND APP. à Hull (près ch. de la Montagne), \$300 tout inclus. 595-1361.

HULL, grand 4 1/2 à partager, Mont-Bleu, \$300 tout inclus. 772-9121.

HULL, Lac des Fées, \$300 tout compris, libre. 777-2219.

MONT-BLEU, tout inclus, \$270. 776-2112.

PERSONNE fiable et à l'ordre. Entièrement meublé sauf chambre. Lav./sec., balcon, stationnement, pas de bail, \$250/mois. Libre. 771-7551.

TOUT compris, \$225, 39 rue St-Antoine, 246-7647 après 10h.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Bl. de l'Hôpital, 2 stationnements, \$540/mois. 643-4371.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, unité de coin, \$480, libre. 643-1482.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, câble, \$390. Soir 246-1169.

TEMPLETON, semi-détaché 3 chambres, \$750. 669-6571.

432 MAISONS A LOUER

160 ACRES, plage sablonneuse, Lac des Loups, 47 km de Hull, \$500, tonte de pelouse et déneigement inclus, pour une retraite paisible à la campagne. Gauvin Immobilier 775-1515.

1ER SEPT., Gatineau, secteur Touraine, spacieux haut de maison, 4 chambres, grand terrain, impeccable, prises lav./sec., \$685 non chauffée, ni éclairée. Marc Tassé, 773-0293.

2 CHAMBRES + 1 dans s/sol fini, jardin, 1 stationnement, \$650, 25 Jeanne d'Arc, Hull. 772-2102.

3 CHAMBRES, Orléans, coin Innis/10e Ligne, terrain 75x200, près autobus, libre, \$950. Entre 8h et 17h: 830-1294.

3 CHAMBRES, près Promenades, chauffée, éclairée, câble, piscine, remise, \$1,000/mois, 1er sept. 568-7038.

A LOUER avec option d'achat: Hull, 2 chambres, neuve, garage int., \$825/mois. 613-741-8886, 514-651-4551.

AYLMER, 1er sept., semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim., piscine, \$725. 684-6560, 953-0412.

AYLMER, 50, rue Terrasse Eaderly, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, avec sous-sol, 1er septembre, \$620. 738-7717.

AYLMER, impeccable, 3 chambres, \$725, septembre. 684-2769.

BORD de l'eau, rivière des Outaouais, Gatineau, 3 chambres, 1er septembre, \$625. 738-7707 ou 775-8235.

BUCKINGHAM, 454 Maison neuve, 2 chambres, meublé, 663-2123, 669-5710.

CANTLEY, maison pièce sur pièce, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, 1 acre, \$680. 671-5336.

432 MAISONS A LOUER

CÔTE D'AZUR, rue Beauvallon, 3 chambres, foyer, terrain privé, \$990/mois, pas chauffée, ni éclairée, références exigées. 595-8709.

GATINEAU, 388 Jules Bordet, près école primaire et hôpital, maison de ville, cour clôturée, 3 chambres, \$700, 1er sept-oct. 986-7609, 568-7374.

GATINEAU, 3 chambres, bois franc, très propre, non chauffée, non éclairée, \$685, 1er sept. 663-8663.

GATINEAU, logis privé, attenant à la maison, meublé, grand terrain, prix \$485/mois à discuter. 663-3802.

HULL, secteur St-Raymond, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, pas de stationnement, \$390, libre le 12 août. 770-3751

HULL, centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, stores, air cli., stationnement, piscine, \$770. 770-6399.

HULL, Hautes Plaines, luxueux 2 chambres, frais peint, foyer, \$760, libre. Jour: 836-1661, soir: 771-6885.

HULL, Mont Bleu, 2 chambres, prises lav./sec., \$595. 243-8597.

HULL, spacieux 2 chambres, foyer, frais peint, 5 appareils, \$750/mois ou \$74,900. M. Carrisse, Re/Max 778-4052.

LES SERRES DE GATINEAU 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage int., libre immédiatement, \$675.

LUXUEUX, 2 chambres, 2 appareils, 2 balcons, foyer, garage, près hôpital Gatineau, \$725. Occupation 1er septembre ou 1er octobre. 243-3846.

LUXUEUX condo, 2 chambres, à louer à Gatineau, Penthouse, plafond cathédral, foyer, garage int. 723-3591.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep, \$790. Après 17h, 776-6245.

PORT DE PLAISANCE Très luxueux, 1,605 pi ca., nouvellement redécoré, tapis neuf, 2 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, 7 appareils, 3 stationnements, \$1,495. 776-0179.

PRÈS de l'hôpital, sept., 2 chambres, 5 appareils, stationnement, \$600. 243-2184.

RUE Alexandre Taché, 2 chambres, 4 appareils, libre immédiatement. Sylvie 243-3317 avant 16h30.

TERRASSE du Parc, 2 chambres, foyer, \$650, 1er sept. 733-4128.

VILLAGE NORMANDIE, 5 rue Brest #4, \$665, 1er sept. Jour: 246-2323.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

ALFRED, maison neuve, \$104,000 pas de TPS, garantie UDAC. 669-0971, 778-9977.

ROCKLAND, bungalow, 2 chambres, coin paisible, cour clôturée, \$85,000 négociable. 488-3198.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

4 CHAMBRES, centenaire, rénovée par artisan (cèdre, cerisier, bois de teck), foyer de masse, atelier, 1 acre, Papineauville. (514) 452-2727.

5 SEMI-détachés neufs à partir de \$69,500, 3 chambres, Gatineau, libres. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

60 DU BARRY, Gatineau, rénovée: toiture, etc., 3+2 chambres, bois franc, 2 s/bains, s/sol aménagé, remise ext., libre, \$105,000 négociable. 568-0713 (répondeur).

\$77,000. FAILLITE. Bungalow 1987, 3 chambres, bien situé, Buckingham. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

\$79,000. GATINEAU, neuve, central, résidentiel, clôturée, asphalté, appareils, verticaux. 789-7777 (272), 243-5750.

À 15 MIN. de la ville. Vue panoramique illimitée. Superbe 3 étages presque neuf. Vaut une visite! 671-5653.

ADIEU LOYER, le rentre chez moi, 2 chambres, s/manger, foyer au salon, pour seulement \$79,500.

ACCUEILLANTE et chaleureuse, cette maison saura vous retenir avec ses arbres fruitiers et son élégance.

POURQUOI payer un loyer? 4 chambres, près parc et Marina, pour seulement \$65,900.

4 LOGIS, très bon revenu, bien situé, logis disponible pour propriétaire. ROBERT SNOODY: 777-0596, 776-3332 AGENT IMMOBILIER AGREE

A QUI LA CHANCE? Maisons neuves, 0% comptant, à partir de \$680/mois, avec ou sans garage. Nicole 782-5029 (pagette numérique), 663-6682.

ATTENTION! Nouveau projet de maisons neuves. Aucun comptant requis. Soyez propriétaire pour aussi peu que \$615/mois, 3 chambres. Roger: 243-5373, pagette: 593-6483.

AUBAINE, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, foyer, piscine, deck, remise, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$78,000. Jour: 957-8580, soir: 643-4758.

AUBAINE: Templeton, semi, 3 chambres, \$79,500. 669-0971, 778-9977.

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. 643-9546.

AYLMER, 4 modèles à partir de \$133,500 incluant toutes taxes, notaire et +. G. Lemay Construction, 595-2482.

AYLMER, 5 min. d'écoles primaire et secondaires, secteur tranquille, grand bungalow rénové, 3 chambres + 1, 2 s/bains, s/sol aménagé, poêle à bois, 4 appareils ménagers, \$120,000 négociable. 682-2851.

AYLMER, libre immédiatement, 4 maisons: 1- en banlieue, maison de campagne, \$135,000. 2- Bungalow: 60x100, gaz naturel, \$105,000. 3- Nouvelle construction, près de la rivière, maison modèle \$142,900. 4- Maison Laurier et plus \$147,900. TPS, TVQ et frais de notaire inclus. François Bédard entre 9h et 16h: 780-3510 et entre 18h et 21h: 685-1473.

AYLMER, paliers multiples, beaucoup d'extras, \$128,500. 684-5997.

AYLMER, PARC CHAMPLAIN, bungalow tout briqué, 2,800 pi ca., 4 chambres, bureaux, s/sol aménagé. Le plus beau terrain boisé du secteur, prix réduit. Cécile Beauleu, Royal LePage, 778-0389.

BUCKINGHAM, maison style loyaliste, 3 chambres, grande pièce fine au s/sol, 2 salons, 2 s/bains, piscine en bois traité, remise ext., \$99,000 négociable. 281-0214.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, \$58,000. 281-6427.

BUNGALOW, 1,462 pi car., 1 acre + présentement garderie. Votre chance! Yvon Roy, Countrywide B. Rousseau, 243-4657.

BUNGALOW rénové, 2 chambres, près des services, 8 ch. de la Montagne, Messines, \$34,500. 819-425-5578.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, 2 s/bains, s/sol fini: \$99,800. Entre 14h et 21h: 827-0682.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, pour personne âgé, rue Normand à Hull, libre, accès à toute la maison. 777-3981.

1er AOÛT, Wrightville, Parc Larocque, meublée ou non, cuisine commune. 771-0401.

20 AOÛT, Gatineau, secteur Touraine, non-fumeur(se), stationnement, lav./sec. Marc Tassé, 773-0293.

\$235/MOIS, Hull, pour personne travaillant, non-fumeur(se) 595-4865.

\$65 À \$95/SEM., près Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni. Spécial mois. 243-7512.

\$70-\$75/semaine, 15 août, Hull, près du Cégep et collège Héritage, accès à tout, non fumeur (euse). 772-0937.

ACCÈS cuisine, s/lavage, câble, rue Caron, Hull, non-fumeur. 772-0523.

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., piscine, cuisinière, près autoroute 50, \$85/5 jours. 986-1166, 986-8075.

AYLMER, bord l'eau, piscine creusée, accès à tout, \$270/mois. 684-5112.

AYLMER, meublée, coin cuisinière, salon, s/bains, piscine, câble, près auto bus, août. \$285. 682-8035.

BOUL. Taché, meublée, accès cuisine et salon, stationnement, pour travailleur, \$80/sem. 778-6780, 947-3316.

CHAMBRE meublée, Gamelin, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage et stationnement, \$325/\$285, 777-0524 ou 777-3582.

CHAMBRE pour étudiant(e), près université et cégep. 771-1445.

DROIT DE CUISSON, \$65/\$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. 776-4514.

GATINEAU, 2 chambres, accès aux appareils, près autobus et centre d'achats. 243-0450.

GATINEAU, accès à tout, près services, femme de préférence. 246-2817.

GATINEAU, condo de luxe, étudiante non fumeuse, meublée, accès lav./sec., et cuisine, près du cégep et hôpital, \$280/mois. Appeler au 243-5545.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$75/sem. 669-8516.

GATINEAU et Hull, pour étudiant(e), salon, cuisine, tout fourni. 777-5567.

GATINEAU, (femme) non-fumeuse, préférence (55 ans +). 669-6172.

GATINEAU, libre, coin Maloney/Main, meublée si désirée, possibilité de cuisson, entrée privée. Après 18h, 669-9603.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, accès cuisine, \$55/sem. 243-4714.

GATINEAU, près Des Promenades, maison privée, travailleur ou étudiant, \$50/\$75/\$250. 561-5277.

GATINEAU (Touraine), fille non-fumeuse, accès à tout. \$250. 243-0948.

GATINEAU, très propre, beaucoup d'extra, libre immédiatement, \$65/sem. 663-7218.

GATINEAU, travailleur(se) ou étudiant(e), accès à tout. 663-5825.

GRANDE, propre, tranquille, non meublée, \$310. 770-4236.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, \$300. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, à partir de \$195. M. Marleau, 776-4947.

HULL, centre-ville, à partir \$250/mois, dès le 1er sept., meublée, chauffée, stationnement. 568-1035, entre 9h et midi.

HULL, meublée, accès à tout, pour étudiant(e) non-fumeur(se), près Cégep. 595-2901.

HULL, poêle, réfrigérateur dans chambre, 99, Fontaine, homme, \$60/sem., stationnement. 777-8722.

HULL, près Cégep, non fumeuse, s/bain privée, accès cuisine. 778-2040.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$225. 777-6150.

HULL, près Terrasses des Chaudières, entrée privée, \$275. 778-1674.

LAC des Fées, dame, meublée, entrée privée, \$230/mois. 778-1822.

MAISON d'époque, près Musée des Civilisations. 772-1449.

MASSON, rue Georges, près Encan Larose. 986-7091, 566-6468.

MEUBLEE, près de l'U.Q.A.H., accès à tout, \$275/mois. 772-2120.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, \$35/sem. 776-3606.

OTTAWA, confortable, meublée, spacieuse, tranquille, comme un apt., non-fumeur. Lun.-ven. \$350. 521-2587.

POUR étudiante non-fumeuse, rénovée, meublée, \$275. 770-6559.

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, \$200/mois. 643-4274, 669-0799.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AVEC ou sans pension, Hull, non fumeur, accès à tout. 595-2966.

GATINEAU, idéal pour étudiant(e) non-fumeur(se), s/sol meublé, ordinateur, s/bains privés, accès buanderie et piscine, \$400. 568-7437.

HULL, meublée, près de Sacré-Coeur, accès facile aux Universités/Cégep. Soir: 595-8665.

HULL, personne retraitée, non fumeur(se), tout inclus. 776-6701.

RESIDENCE NANCY: pour personnes de 60 ans et +. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, boul. de l'Hôpital, libre, \$520. 243-3063.

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 2 blocs de Place du Portage, \$520/mois. 720-6482.

1 ET 2 CHAMBRES ET STUDIO 5 MODELES, planchers béton, 1,250 pi ca ou moins, \$445 à \$700. 243-7418.

2 CHAMBRES, appareils, Montée Paiement, 1,200 pi ca, luxueux, neuf. Faut voir! 663-8506.

HULL Hautes Plaines Luxueux condominiums neufs à louer avec option d'achat 21, De La Fondrière Pagette directe : Gilbert 787-7125

2 CHAMBRES, CHÂTEAU DE LA MONTAGNE, frais peint, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, \$650. 778-6241.

2 CHAMBRES, Gatineau près C.H.G, libre, grand, foyer, balcon, "walk-in closet", 3 appareils, \$670. 568-1401.

2 CHAMBRES, luxueux condo, solarium, air cli., stationnement, libre, \$675. 684-4524.

2 CHAMBRES, spacieux, poêle et réfrigérateur inclus, tapis mur à mur, frais peint, prise lav./sec., libre, \$525 à \$560. 772-4928, 598-8965.

A LOUER OU A VENDRE, Hull, Maunoires Trembles. 775-3846.

À LOUER ou à vendre, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

À QUI LA CHANCE? Secteur Mont-Bleu, R de Ch., libre, très spacieux, 2 chambres, prises lav./sec., remise int., stationnement. Laissez message: 561-3960.

Châteaux de la Montagne 2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, \$650 à \$725 *** Marc Brunet, 770-9911 ***

A louer Condos Hull, 50 Dussault Tourelle sur le Parc 2 chambres stationnement à partir de 750\$ 771-7177

CONDO, 2 chambres, Tourelle, piscine sur le toit, centre-ville, libre 1er août si désiré. 772-2705.

CONDO de luxe, Gatineau, 1,100 pi. car., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de \$610. 243-2000.

CONDO, r. de ch., 2 chambres, foyer, près de l'hôpital. 643-2968.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, tourbillon, décoration professionnelle, vue panoramique, plusieurs extras. Faut voir! libre. 561-4717, 643-4309.

GATINEAU, 2 chambres, 1,000 pi.ca., rue Lausanne, près Promenades, libre, louer ou option d'achat. 568-2555, 243-1173.

GATINEAU CONDOS NEUFS 1 et 2 chambres, angle Montée Paiement et La Vérendrye, vue panoramique, foyer, bois franc. A partir de \$475. Occupation: 15 octobre. 770-1063, 561-5234

GATINEAU, St-René ouest, 3 chambres, foyer, bain tourbillon, 2 espaces de stationnement, remise ext., pas d'appareils ménagers, très propre, immédiatement, \$625. 770-7670.

GRAND condo, prises lav./sec., foyer, Hull, \$600, libre. Richard: 778-0439.

HAUTES-PLAINES, libre, 2 chambres, 1 stationnement, remise int., grand balcon, entrée privée, \$640. Jour: 827-2556, soir: 457-1309.

</

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, vente privée, Gati-neau, boul. Maloney, 4 chambres, s/sol fini avec poêle à bois, libre, \$75,000. 689-2270.

CANTLEY, bungalow brique 3 cham-bres, 2 foyers, 1 1/2 s/bain, 1 acre, ga-rage, possession immédiate. 827-0407

CANTLEY, split 1989, 1,216 pi. car., 3 chambres, s/sol fini, rue pavée + ex-tra. 827-2028.

CHANCE UNIQUE: Gatineau, Ferme Limbour, construction 1992, moder-ne, hypothèque à assumer, \$132,000 ferme. 246-2273.

CHELSEA, vente privée, bungalow, 1,800 pi.ca, fini brique, garage double, s/sol aménagé, foyer, bain tourbillon, four encastré, bien paysager, \$150,000. 827-3854.

CONSTRUCTION C. DIONNE: bungalow à palier, 3 chambres, 24 de la Colline (secteur Mont-Luc), Gatineau. Près école. Terrain 55x135. Pas de voisin arri-ère, \$117,500. Garantie de 5 ans. 568-3466. Après 18h 246-5547.

DOIT VENDRE (TRANSFERT)
HULL, semi-dét., \$102,000, 3 cham-bres, 1 1/2 s/bains, 1,300 pi.ca, bois franc, garage, asphalté, clôturé, re-mise, rue Mica. 778-3465.

DOIT VENDRE (DIVORCE)
GATINEAU, Manoir Côte d'Azur, 2,750 pi.ca., moderne, intérieur ex-ceptionnel, évaluation municipale \$218,000. Toute offre raisonnable sera considérée. 243-3740 ou 762-6641.

DU JAMAIS VU
à Aylmer, 3 appareils ménagers ou voyage gratuit pour les 5 premiers acheteurs de notre nouvelle maison, style Santa Fe. Pour info.: pagette: 778-4523, 682-2544.

GATINEAU, 166 Châteauguay, 1991, 1,800 pi.ca., 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains avec bain tourbillon, s/manger, 2 foyers, s/sol fini, garage chauffé, \$165,000. 669-3424.

GATINEAU, \$89,500, bungalow 3 chambres, abri d'auto, s/sol fini, p.c.i., superbe cuisine, fenêtres et portes neuves, plancher bois dur. Gaëtane Huneault, Century 21 Des Draveurs, 663-4744.

GATINEAU, aubaine, semi-détaché, 1989, 3 chambres, libre immédiatement, peu de comptant requis. 669-1717, 669-1678

GATINEAU, beau semi-détaché, sec-teur résidentiel, 2 min. école primaire L'Envolée, près de tous les services, \$105,000 négociable. 246-3587.

GATINEAU, bungalow 3 chambres + revenus, garage, piscine. 663-0690.

GATINEAU, en rangée (1988), 3 cham-bres, 1 1/2 s/bains, 1,200 pi.ca. Prix imbattable. Après 18h: 778-2990.

GATINEAU, en rangée (1989), 3 cham-bres, très propre, \$73,000. 669-3465.

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage. \$91,500. 243-5783.

GATINEAU, secteur très résidentiel, 3 chambres, très moderne, plancher bois, s/sol fini, garage, vénitiens. 663-4207, 663-5159.

GATINEAU, secteur Du Barry, semi-dét., complètement rénové, \$72,000. 246-3385, 725-5797 agents s'abstenir.

GATINEAU, super quadrex, 3 cham-bres, 1 1/2 s/bains, grandes cuisines et s/lavage, toiture/grand pavé refaits, secteur tranquille, cour privée, très propre. \$65,000. 568-4628, Manon: 568-0663.

GATINEAU, unifamiliale 2 étages, neuve, 1,350 pi.ca., abri d'auto, \$98,000 taxes incluses. 663-1605.

GATINEAU, Versant Cote d'Azur, 127 de Roquevaire, maison 2 étages, 1,450 pi.ca. + garage double, 3 chambres, 1 1/2 s/bains: \$143,500. 246-0244.

GATINEAU, vrai aubaine, semi-dét., moderne, secteur recherché. **A VOIR**, \$75,000. 663-3516

HULL, 1910, 3 chambres, salon dou-ble, s/manger, grenier, garage, et plus. \$85,000. 827-1076

HULL, bungalow commodément situ-é, bl. Gamelin, près de l'hôpital, des cliniques, pharmacies, magasins, etc. Intérieur réaménagé, s/sol vé-néusement fini, garage, grande vé-randa, terrain bien entretenu. Un petit bijou! 777-4293.

JARDIN MCKENZIE KING, occupation immédiate si désiré, 4 chambres, si-tuée dans un rond point, près Univer-sité du Québec et Pont Champlain. Téléphonez-moi. **Fernande Sirols, Royal LePage, 772-2705.**

LACDES LOUPS, maison, 2 chambres, avec solarium et deck, plage sablon-neuse, \$69,900. Gauvin Immobilier 775-1515.

LA PECHE, maison 1993, ext. cèdre, garage, 1 acre privé, près écoles, 47 km de la ville: \$75,000. Gauvin Immobili-er 775-1515.

LA PECHE, petite maison avec ruis-seau et piscine: \$40,000. Gauvin Im-mobilier 775-1515.

MANIWAKI, coin paisible, belle prop-riété. 819-449-1581, 449-6332

MASSON, 10 J.F. Kennedy, unifamil-iale, 3 chambres, s/sol fini, aspirateur central, \$75,000 négociable. 986-6082.

MONT-BLEU, paysager, semi-dét., 1 1/2 s/bains, \$69,900. 777-1857.

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, clôturé, deck, remise, chauffage au gaz, clim. central, \$89,900 négocia-ble. 595-8990.

PERKINS, 2 chambres, grand ga-rage, coin paisible. 671-0123.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MONT-LUC
SPLIT UNIQUE 1 an, 2+2 chambres, 2 s/bains, cuisine de luxe, fini brique, aucun entretien, sans agent ou inter-médiaire, 28 De Roulier. 243-5380

NÉGOCIABLE, Gatineau, bungalow, 3 chambres, bois franc, toiture neuve, piscine hors-terre, \$79,900. 663-8471

NOUVEAU Hull, semi-dét., 2 étages, avec garage, s/sol fini, très grand ter-rain. Seulement \$109,900. **Daniel Bel-humeur, Agent Affilié Royal LePage, 643-3444.**

PAPINEAUVILLE, maison à vendre ou à louer, près de tous les services. Après 18h, 1-819-427-5849.

PARC de la Gatineau, maison, 4 cham-bres, deck, piscine, antenne parabolique, garage, terrain privé, 25 min de Hull: \$75,000. Gauvin Immobilier 775-1515.

LES HABITATIONS BOULADIER INC.
Vous offre la possibilité de louer pour acheter, une maison jardin avec garage, située dans le projet Les jardins Grandmaison à Buckingham et ce, à compter du 15 août 1994. Choix de couleur.
S.V.P. laisser message au 778-4237

POUR UN INVESTISSEMENT SUR, in-vestissez dans une maison de qualité J.R. Dumouchel, à partir de \$84,900. Appelez-moi. **Francine Rollin, 243-7915/669-3805**

QUADREX, 3 chambres, très propre, \$65,500. 246-5610 ou 777-0850.

REPRISE DE FINANCE:
Maison de ville à Hull, évaluation: \$104,000. Prix demandé: \$88,900. 3 chambres, foyer, garage, asphalté, T.P.S. + T.V.Q. + frais de notaire in-clus. Garantie 5 ans A.P.C.H.Q. + 1 an à 100%. 7 unités de disponibles dont 3 avec ruisseau à l'arrière. Appelez entre 16h et 20h: 770-0034.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow 5 cham-bres, tout brique, possibilité de revenus. Sans agent. 776-4778

SEMI-DÉT., construction 1989, sec-teur Davidson, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, 1200 pi.ca., clôturé, très propre, \$81,000 négociable, TPS-TVQ incluses. 669-6764

SITUÉE à 7 km de la ville de Mani-waki, 2 chambres, grandeur environ 30'X30', puits artésien et fausse septi-que installés en 1990, terrain environ 20X25 acres. 819-449-3157.

TEMPLETON, québécoise 1986, 3 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini p.c.i., aspirateur central, stores, remi-ses, piscine, grand terrain clôturé, ar-bres fruitiers, \$96,000. 669-7621.

TRANSFERT. \$99,500. Bungalow 4 chambres, piscine, central, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 668-5141.**

URGENT! 55 du Graphite, 1,440 pi.ca.: \$139,900. **Vicky, R. LePage: 775-9813.**

VAL-des-Monts, nouveaux projets sur terrain d'un acre, bungalow, 2 chambres, à partir de \$85,000. 671-5417 ou 773-1143.

VAL DES MONTS, la campagne en ville, magnifique propriété sur 1 acre boisé, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, s/familiale, remise, située à 10 min. du centre-ville. Pour rendez-vous: 671-5164 après 18h.

VAL Tétrau, bungalow, 3 chambres, salon, s/manger, grenier, air clim. cen-tral, \$95,000. 684-8552.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

GATINEAU, 3 logis: 1 X 3 chambres, 2 X 1 chambre. Revenu: \$1,345/mois. 663-1466.

GATINEAU, beau 3 logis, 2 cham-bres, revenu \$1,410/mois, 2 garages, 2 remises, bien loué, bien situé, pas d'agent. 776-4778.

GATINEAU, bloc semi-commercial, 3 logis de 2 chambres et 2 commerces, construction récente, grand station-nement, revenu \$2,415 mensuel, \$205,000. Vente privée. Jour 663-9000, soir 663-7183.

GATINEAU, bloc semi-commercial, 3 logis de 2 chambres et 2 commerces, construction récente, grand station-nement, revenu \$2,415 mensuel, \$205,000. Vente privée. Jour 663-9000, soir 663-7183.

560 CHALET A VENDRE

2 CHALETS, Lac Castor Blanc, lot 62/63, 214 et 216 Chemin d'Aoust, Ste-Famille d'Aumond. Prix à discus-ter. 819-449-2133, 819-449-7611.

2 CHALETS, sur le Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laue, \$39,000. 1-819-767-2680

AMANT de la nature: idéal pour pé-che, chasse, tout terrain, canot, chalet 24x32, au bord de la rivière Pika-nock, (Haute Gatineau) \$15,000. 776-6799.

BORD lac des Ours (très beau), élec-tricité, 4 chambres, \$22,000. 986-8613

CHALETS 23 milles de Hull, \$45,000, \$25,000, \$18,000. 234-1071, 455-2387

CHALET, Val-des-Bois, Lac Original, meublé, eau, électricité, occupation immédiate. Cause maladie, \$54,000. Claude, après 18h au 243-4555.

DAVIDSON, chalet hivernisé, tout équipé, 4 chambres, bord de l'eau, grand terrain, \$48,000. 684-1836.

LAC BERNARD, 3 chambres, 1.5 acre, 132 pi. de rivage avec abri à bateau: \$57,900 négociable. Gauvin Immobili-er 775-1515.

LAC BONIN, 1.5 acre privé, 240 pi. sur lac, 30 min. de la ville: \$24,000 négocia-ble. Gauvin Immobilier 775-1515.

LAC Brochet (Pike Lake), à 20 min. de Buckingham, meublé, tout équipé, grand terrain, très bien entretenu. Après 18h (819) 663-4722/643-4493.

LAC DES CEDRES, hivernisé, 3 cham-bres, foyer, 30 min. de Maniwaki. 819-465-2402.

LAC MCMULLEN, 4 saisons, meublé, 4 chambres, remise, bord de l'eau 158 pi. \$58,000. 671-2525.

LAC RODDICK, style traditionnel, sur le vrai de vrai lac: \$59,000 négociable. Gilles Séguin, Le Permanent, 593-5440.

LAC Schryer, spécial pour bricoleur, grand terrain arrière avec ruisseau, route pavée face au chalet, \$23,000 négociable. 824-8351.

LAC SIMON, Lac Barrière, 2 beaux chalets. André Cadieux, 568-8423, Cen-tury 21 Macintyre: 459-2355.

LUSKVILLE, 3 chambres, 50 pi. de la ri-vière, belle vue, meublé, propre, neuf, terrain 19,000 pi.ca., \$39,900. 455-9437

MAISON mobile 12X64 pi, s/sol, meublé, terrain: 175X105 pi, lac Simon, \$32,000. 663-1531.

NOTRE-DAME-du-Laue, bord de la rivière du Lièvre, 2 chambres, meublé, hivernisé, s/sol, pédalo, canot, "terra-jet", \$36,900. 671-5287.

NOTRE-DAME DU LAUS, bord de l'eau, hivernisé, plusieurs extras. 243-7631.

PRES RIVIERE DU SOURD, 28x32, toutes les commodités, environ 6 acres. \$57,000. 568-1079.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

VAL-Des-Bois, lac Original, 4 saisons, vue magnifique, foyer, remises, lav./sec. 231-2499, 819-454-2932.

561 CHALET A LOUER

LAC Ste-Marie, 4 saisons, près golf, \$350/sem. Jour seulement: 777-6261 poste 236, 1-613-824-1824.

LUSKVILLE, au bord de l'eau, 2 cham-bres, tout équipé, \$795/mois. (819) 455-9672

McKEEY Lodge, lac Heney, bord de l'eau. (819) 463-4829.

MONTPELLIER, Domaine Cédrière, li-bre du 6 au 13 août et à partir du 20 août: \$300/sem.. 819-428-3070.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, chalet hiver-nisé, lac Bigelow, site enchanteur, ac-cès au lac, idéal pour pêche, chasse, motoneige, endroit paisible, \$40,000 ferme. (819) 767-2721

NOTRE-DAME-du-Laue, au pied du barrage, tout équipé pour pêche au doré ou pour repos. (819) 767-2343.

SPÉCIAL août, septembre, à 1h:15 d'Ottawa. Endroit idéal pour passer des vacances, sur le bord du majes-tueux lac Bleu Sea. Dans un chalet avec toutes les commodités. A partir de \$250/semaine pour 2 adultes. Ap-pelez pour plus de renseignement sans frais: 1800-665-2346.

562 FERME

FERME de 187 acres avec animaux, machinerie et bâtiments, située à Masson sur Ch. Findlay. 819-986-3697.

FERME DE LOISIR, 33 acres, grange 37x97, maison de ville, 3 chambres, garage, foyer, chauffage électrique, faut voir! 766-2629.

563 MAISON DE CAMPAGNE

AVENDRE, Lac Ste-Marie, grand ter-rain, cause de décès: \$45,000. 568-7293 ou 568-4033.

EDELWEISS, 4 chambres, grand sa-lon, s/manger et cuisine, au bord du lac, 1 1/2 acres, \$89,500. 722-2921, 567-8516

MAISON, terrain paysagé, avec vue et accès au Lac St-Pierre. 457-2110.

PERKINS, maison neuve, 3 + 1 cham-bres, s/sol fini, garage double, terrain aménagé, 20 min. Parlemon, 10 min. Gatineau. Taxes minimales. Vente pri-vée. Pas d'agent. \$107,500. 671-1782.

564 MAISON MOBILE

DEVENEZ propriétaire, \$460/mois, jolie maison mobile, \$22,800. Finan-cement disponible. 684-9261.

GATINEAU, 2 chambres, très propre, paysager, poêle à bois. 663-0740.

MAISON mobile sur fondation, peut servir de résidence ou chalet, avec accès au lac, Gracefield (lac Gareau), \$21,000. (819) 778-2015.

MAISON mobile General 1978, 12x66, 3 chambres, addition, située dans un parc à Wakefield, habitable l'hiver, \$18,000 négociable. 613-258-1294 après 17h.

POUR vente rapide, démonstrateur neuf, 14x68, \$42,500. A ceux qui ont leur terrain. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

575 TERRAINS

100'x100' avec remise 20'x12' et fosse septique, près de la Rivière Ou-taouais, 23 milles de Hull, \$10,000. 771-1536.

100' X 100', près Edelweiss, \$6,500. Denis: 780-8966 (pagette), 827-4480.

1, 3 ET 6 ACRES

LES PETITES ANNONCES

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

605 AUTOS A VENDRE

15, BL ST-JOSEPH, HULL

LEONARD AUTOS 775-3222

1964 A 1989 AUTOS, achetez et vendons tout genre. 770-7887.

1978 TRANS AM. 1980 FIREBIRD. "Roll bar" avec support à bateau pour petit camion. Après 16h30: 281-9648.

1979 CAMARO Z28, très bon état, noir. 986-6505.

1979 PONTIAC Firebird, moteur 350, bon état, \$800. 671-4750.

1980 CAMARO, bon état, \$850. 682-2342 ou 787-9701 (pagette)

1981 MONTE CARLO, bon état, \$650. 561-6684.

1982 BMW, 2 portes, toit ouvrant, air clim., \$1,800. 243-0702.

1982 MERCURY Cougar, 6 cyl., bon état, \$575. 777-8820.

1982 TOYOTA Tercel, automatique, bon état, \$550. 663-8468 après 16h

1983 BUICK familiale, 2 portes, 778-6036.

1983 BUICK Skyhawk, manuelle, 5 vitesses, 1 seul propriétaire, comme neuve, \$1,500, certifiée. Après 17h, André, 777-0248.

1983 CHEVROLET Cavalier 4 portes, \$480. 561-8961 après 17h00

1983 MONTE Carlo, \$3,000 négociable, bon état. 561-4351, pagette: 780-7682.

1983 RENAULT 5 GTL, \$350, pneus d'hiver neufs en avant. 281-3035

1983 VOLVO 240 DL, 110,000 km, relevé d'entretien disponible, \$1,750. Après 17h: 770-1318.

1983 Z-28, très propre, peinture originale, tout équipé: \$5,000. 281-5032.

1984 CHEV Cavalier, type 10, 2 portes, 108,000 km, \$1,650. 776-3573

1984 CIVIC, 2 portes, pas de rouille, très bon état, \$2,000 ferme. 770-0844.

1984 CORVETTE, moteur 350 turbo, tout équipé, très bon état, \$12,500 négociable. Après 18h, 595-5977 jour, pagette: 778-9363.

1984 FIREBIRD, toit en T, \$1,700 négociable. 246-8900.

1984 FORD EXP, bon état, \$400 négociable. 643-6428.

1984 MAZDA 626, manuelle, 4 portes, \$595. Principale Auto 568-2591.

1984 OLDSMOBILE Cierra, tout équipé, \$1,250 ou meilleure offre. 682-2342 ou 787-9701 (pagette).

1984 TOYOTA Tercel, manuelle, \$600 négociable. 771-2671.

1985 HONDA Accord, manuelle, certifiée, \$2,395. Principale Auto 568-2591.

1985 MAZDA GLC, 140,000 km, \$1,350 négociable. 684-9050, 771-5635.

1985 NISSAN 200 SX Turbo pour pièces. 246-3328.

1985 OLDSMOBILE Cutlass Cierra, tout équipé, \$1,500 négociable. 243-4918

1985 OLDSMOBILE Cutlass, 8 passagers, en bon état, \$1,100. 827-0916.

1985 PRELUDE, certifiée, \$3,499, #2395. J.C. Galipeau, 669-4004.

PROBLÈMES DE CREDIT?

Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 SKYHAWK familiale, \$699, #2404. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 SUPRA, toute équipée, bas mileage, accepterait échange. 246-7808.

1986 CHEVETTE, 127,000 km, manuelle, \$650 négociable. 669-6808.

1986 EUROSPORT familiale, 6 cyl. Meilleure offre. Besoin réparations. 780-6757, 568-5990.

1986 FIREBIRD, toit en T, \$3,899, #2405. J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 GOLF Diesel, 4 portes. Prix à discuter. 663-3710, 720-4548.

1986 HONDA Civic, 4 portes, bon état, propre: \$2,500. Après 18h: 663-0688.

1986 HONDA Prelude, grise, 127,000 km, en bon état: \$4,000. 771-3074.

1986 MAZDA 323, 2 portes, 161,000 km, \$1,150 négociable. 568-1045.

1986 MAZDA 626, 91,000 km, bon état, \$1,650. 682-8616

1986 PLYMOUTH Reliant, bon état, \$1,000 négociable. 827-0384.

1986 PLYMOUTH Reliant, 150,000 km, bon état, \$1,500 négociable. 669-5798

1986 PONTIAC Acadian, toit ouvrant, 4 portes, \$750. 243-7236.

1986 RENAULT Alliance, manuelle, 4 portes, très bon état, \$2,300. 595-0878

1986 TERCEL SR5, familiale, certifiée, \$2,595. Principale Auto 568-2591.

1986 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, 91,000 km, \$1,800. 568-2842.

1986 TOYOTA Tercel, automatique, 4 portes, 129,000 km, \$2,500. 643-1798

1986 TOYOTA TERCEL, certifiée, \$1,995. Principale Auto 568-2591.

1986 TRANS-AM, toit en T, très propre, bon état, 125,000 km, \$4,500 négociable. 243-6903 après 16h.

605 AUTOS A VENDRE

1986 Volks. Golf, diesel, 4 portes, 194,000 km, \$900. 595-0247/765-4548.

1986 VOLKSWAGEN GOLF, 4 portes, toit ouvrant, \$2,750. 771-1855.

1987 CHRYSLER Le Baron sport, tout équipée, très bon état, 95,000 km, \$4,200. Diane: 561-0991

1987 COROLLA GTS, bas mileage, \$3,995. Principale Auto 568-2591.

1987 EXCEL, 4 portes, manuelle, \$795. Principale Auto 568-2591.

1987 LE BARON, automatique, \$2,995. Le Roi, 827-3149.

1987 NISSAN Sentra, \$3,199. 827-3212.

1987 NISSAN Sentra, manuelle, \$1,995. Principale Auto 568-2591.

1987 NISSAN Sentra, bon état, pneus Michelin, toit ouvrant, radio, \$2,800 ou meilleure offre. 561-5164

1987 NISSAN Pulsar, peinture originale, excellent état, 89,000 km. 243-8661 après 17h.

1987 TEMPO, 87,000 km, \$999, #2380. J.C. Galipeau, 669-4004.

1987 TOYOTA TERCEL familiale, certifiée Québec: \$2,295 négociable. Jour: 682-1795, soir: 682-7758.

1987 TOYOTA Camry familiale, air cli., manuelle, très propre, \$5,900. Après 18h, 568-5217.

1987 TOYOTA Corolla, automatique, 117,000 km, \$3,500. Soir: 456-4641.

1987 Z24 blanc, \$2,399, #2384. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 6000 blanc, certifiée, \$4,499, #2412. J.C. Galipeau, 669-4004.

AUTOMOBILE PRINCIPALE Nous payons comptant pour votre voiture ou camion usagés. 568-2591

1988 BERETTA GT, V-6, \$5,499, #2347. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 CAVALIER, automatique, 4 portes, très bon état, \$2,995. 246-7929

1988 CHRYSLER New Yorker, V-6, luxueux, certifié, \$6,500, 243-1136

1988 CIVIC DX, 150,000 km, \$4,499, #2388. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 EXCEL, 5 portes, 78,000 km, garantie prolongée: \$2,300. 770-7663.

1988 FIREFLY, 120,000 km, \$1,499, #2343. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 HONDA Prélude Si, 130,000 km, \$7,500. Michel: 684-3445.

1988 HYUNDAI EXCEL, manuelle, \$60,000 km, \$2,000. 669-7714

LOCATION LAPERRIÈRE

Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MAZDA 323 XL, 2 portes, toit ouvrant. Gisèle, après 16h: 246-1153.

1988 MUSTANG, tout équipée, propre, seulement \$1,995. 246-0562.

1988 NEW YORKER, 81,000 km, \$6,999, #2387. J.C. Galipeau, 669-4004

1988 NISSAN MICRA, manuelle, 5 vitesses, bon état. 243-4719

1988 PONTIAC Tempest, gris, excellente condition, 90,000 km, \$4,495. Hull Suzuki, 770-7768.

1988 PONTIAC SUNBIRD, \$3,000 ou échangez contre petit camion. 663-1602.

1988 SHADOW, automatique, certifiée, \$3,295. Principale Auto 568-2591.

1988 TEMPO, 5 vitesses, \$1,999, #2416. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 TOYOTA Supra, A-1, \$9,000. 246-5184.

1988 TOYOTA Tercel, \$2,599, #2350. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 CENTURY, 246,000 km, \$3,999, #2418. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 DAYTONA Special ES, \$5,999, #2360. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 DELTA Royal, tout équipée, \$5,995. Le Roi, 827-3149.

1989 EXCEL, 2 portes, 5 vitesses, 74,000 km, 1 mois 100%, \$3,295. Le Roi, 827-3149.

1989 FIREFLY, 180,000 km, \$1,499, #2407. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 GRAND AM LE, blanc, \$4,999, #2394. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 MAZDA 323, blanc, \$3,999, #2408. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 NEW YORKER landau, \$9,999, #1712. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 OLDSMOBILE Ciera 4 portes, air cli., 78,000 km, propre. 669-3178.

1989 SHADOW, 112,000 km, \$3,499, #2371. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 TOYOTA Corolla, bon état, radio am/fm cassette, toit ouvrant, \$5,800. 561-5164

1989 Z24, décapotable, \$9,499, #2398. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 COBRA GT, manuelle, 5 L., noire, tout équipée, 62,000 km, pas d'hiver, \$12,000 négociable. 986-6807.

1990 COROLLA LE, automatique, pneus et freins neufs. \$8500. 684-2365

1990 JETTA, bleue, 5 vitesses. \$8,300. 663-4233

1990 PLYMOUTH Sundance, rouge, propre, certifié, \$4,500. 243-1136

1990 SUNBIRD, 4 portes, automatique, air cli., 1 mois 100%, \$5,995. Le Roi, 827-3149.

1991 FORD Escort LX, 1.9 L., 55,000 km, 5 vitesses, ultra bleu. 663-9616.

605 AUTOS A VENDRE

1991 BERETTA GT, V-6, automatique, air cli. et +, un bijou, 63,000 km, \$11,895. Le Roi, 827-3149.

1991 ESCORT très bon état, \$4,800 négociable. 1984 JETTA, très bon état, \$2,400 négociable. 281-7291 ou 281-1980.

1991 LUMINA, 104,000 km, \$8,499, #2410. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 Chrysler Dynasty, vitres et portes électrique, bougeoire.

7 995 \$

1991 Buick Régali, tout équipée, parfait état, véhicule très distingué, blanche. #4-156-1

13 495 \$

1992 Ford Escort, automatique, air, très propre, comme neuve, blanche. #7986

9 495 \$

1989 Mercury Topaz, air, am/fm cassette, blanche. #4-34-1

5 995 \$

1993 Ford Tempo, automatique, air, am/fm cassette, rouge. #P-051

10 495 \$

1993 Ford Taurus, portes, vitres électriques, blanche. #P-052

14 695 \$

1992 Chevrolet Lumina, tout équipée, bleue. #P-029

12 995 \$

1990 Ford Mustang, vitres et portes électriques, cassette, bleue. #4-026-1

5 995 \$

Du Portage MERCURY

949 St-Joseph, Hull. 778-2751

1991 MAZDA Miata 5 vitesses, très bas km. Cause départ. 771-8901 soir.

1991 PARK AVENUE, 74,000 km, \$18,499, #2390. 669-4004.

1991 PONTIAC Sunbird, 4 portes, auto matique, air cli., 39,000 km. 595-9595.

1991 SHADOW, décapotable, automatique, garantie Chrysler, \$8,995. Le Roi, 827-3149.

1991 SONATA, 57,000 km, \$6,499, #2396. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 SPIRIT V-6, bon état, \$4,399, #2415. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 TEMPO, 73,000 km, \$5,999, #2406. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 TRACKER CL, \$9,500, garantie jusqu'en 1997. 568-5169, 778-3067.

1991 VOLKSWAGEN CORRADO, 70,000 km, vert, équipé + cuir, Mags, toit ouvrant, ABS et +. Demande \$14,500. Soir: 682-1676.

1992 EAGLE Summit, 15,000 km, impeccable, \$11,900. Après 18h, 243-1755.

1992 HONDA Accord, manuelle, excellente condition. 684-9870.

1992 PONTIAC Sunbird, 4 portes, auto matique, air cli., 59,000 km, 3 mois 100%, \$9,795. Le Roi, 827-3149.

1992 PONTIAC Le Mans, 4 portes, auto matique, air cli., 23,000 km, garantie GM 1 an, \$7,295. Le Roi, 827-3149.

1992 SCOPE, 22,000 km, \$9,499, #2417. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 SUZUKI Berline GL, noir, manuelle, 39,000 km, excellente condition. Balance garantie du manufacturier. Hull Suzuki, 770-7768.

1992 TOYOTA CAMRY, 116,000 km, garantie prolongée, kilométrage illimité à octobre 1997, \$13,000. 770-7663.

1993 FORD ESCORT LX, vert aqua, manuelle, tout équipée, 30,000 km, \$10,595. Hull Suzuki, 770-7768.

1993 MUSTANG, 7,000 km, automatique, demande 11,500. 778-7316

1993 PROBE GT, 5 vitesses, air cli., 31,000 km, \$16,500. 778-2763.

605 AUTOS A VENDRE

ACHETONS modèles récents de voitures (années 1991 et +). Demandez Guy Tardiff chez Michael Davies Plymouth Chrysler, 596-4044.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. 643-5262.

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. Prix de campagne. 457-4236.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

\$150 ET +. ACHETONS ET VENDONS autos et camions. 986-7306.

\$50 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107

ACHETONS voitures pour ferraille, bon prix. 778-0845.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, 1985 et +. 685-1199/775-8111.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

POUR pièces ou autos usagées jusqu'à 1988. Moring 2000 747-7873.

PRINCIPALE AUTO, payons comptant pour votre voiture usagée. 568-2591

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi: Norm's Wholesale, 770-4321. Payons en argent comptant.

625 CAMIONS A VENDRE

1979 GMC Chevy van, bon état, \$800. 281-5475.

1979 VAN FORD. Appeler au 663-5564

1981 FORD, 6 cyl., automatique, \$750. 663-4848.

1984 DODGE Caravan, moteur 2.2, \$2,000 négociable. 643-4559.

1986 GMC S15, cabine allongée, frais peint, \$3,200 négociable. 669-5592.

1986 MULTI-VAN, automatique, \$3,899, #2382. J.C. Galipeau, 669-4004

1987 DODGE Dakota, 2X4, 2.2L, \$1,950. Appelez Daniel: 443-3524 après 18h.

1987 NISSAN Super Cab 2 X 4, transmission neuve, en bon état. Prix à discuter. 594-3784, code 31212.

1987 TOYOTA, 4 cyl., boîte longue, 129,000 km, \$3,600. 246-9602.

1987 VAN Econoline, 3/4 de tonne, 178,000 km, automatique, alarme, cellulaire, \$4,000. Eric: 986-9362, 568-3646.

NÉCROLOGIE

RELIGIEUX: en l'église Ste-Rose de Lima le jeudi 4 août à 11h. **DONS:** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

GUERTIN - M. Ulric, est décédé à l'Hôpital Montfort, mardi le 2 août 1994 à l'âge de 89 ans. Outre son épouse: Cécile Gauthier, il laisse ses enfants: René (Cécile Ouimet), Irène (feu Eugène Benoit), Rita (Rhéal Beaudin), Jeannette (Georges Rolland), Jeannine (Joseph Leboeuf), Bernard (Helen Maine), Gérald (Yolande Leblond), Jacques, Hélène (feu Paul Legault), Nicole (Neil Watson). Il laisse également une soeur: Laura Doré, ainsi que 47 petits-enfants, 67 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Prédécedé par 2 filles: Thérèse (Georges Voisard) et Gabrielle (Rejant Moïse). La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT**, 1200 Chemin Ogilvie, Gloucester, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, et jeudi à compter de 8h30. La célébration eucharistique aura lieu jeudi le 4 août à 11h en l'église St-Albert de St-Albert. Inhumation au cimetière paroissial.

HOAG - Steven J. est décédé le mardi 26 juillet 1994. Une célébration commémorative sera célébrée le 6 août à 13h30, en l'église St-Richard, boul. St-René, Gatineau. Pour ceux qui désirent faire un don: B.R.A.S., 110 de la Savane, Gatineau, Qc, J8T 5B9, ou **SOURCE, GARDE de RÉPIT, C.S.P.C.,** 500 Old St-Patrick, Ottawa, Ont., K1N 9G4.

LANGEVIN - M. Aldège Langevin, d'Alfred, Ont., est décédé lundi le 1er août 1994, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Gabrielle Langevin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 fils: Michel (Huguette Séguin), Pierre (Juliette Cyr) et Doris (Véronique Laroche); 4 filles: Francine, Louise (Guy Demers), Hélène (Raymond Duval), Chantal (Denis Leroux), ainsi que 6 frères, 2 soeurs et 14 petits-enfants. Funérailles samedi le 6 août 1994, à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction des funérailles: **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred,** (679-2802).

LAVIOLETTE - Mme Françoise. Dans un hôpital, le 1er août 1994, est décédée Françoise Plouffe, de Buckingham. Fille de feu Eugène Plouffe et de feu Marie-Anne Patry, épouse de feu Lucien Laviolette. Elle laisse dans le deuil 2 filles: Gaétane (Maurice Leblanc) et Chantal (Yves Trottier) de Ange-Gardien; 4 soeurs: Huguette (Roger Mongeon) et Marie-Claire (Eudore Rollin) de Angers, Yolande (Rolland

Girouard) de Gatineau, Gertrude (Rolland Cyr) de St-Jérôme; 7 frères: Gérald (Jeannine), Fernand (Anita), Léo-Paul (Pauline), Jules (Noëlla), Hervé (Méa), Philippe (Stella), tous de Angers et Gilles (Claudette) de Gatineau; 8 petits-enfants: Patrick, Nathalie, Xavier, Mélanie et Cédric Leblanc, Martin, Simon et Stéphanie Trottier. Prédécedée par 2 soeurs: Anita (Rolland Dion) de St-Donna et Yvonne (Philippe) de Angers; un ami sincère: René Levert de Thurso. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322 Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 août à 11h, en l'église Ange Gardien de Angers et l'inhumation sera faite au cimetière St-Grégoire de Buckingham. Heures de visites: mercredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Des dons au Centre Palliatif Elisabeth Bruyère seraient grandement appréciés.

MERCIER - M. René, d'Ottawa, est décédé jeudi le 28 juillet 1994, à l'âge de 64 ans. Époux de Thérèse Vézina, père de: Paulette, Paul (Monique Chartrand), Louis, Louise, Pierre, Suzanne, Jean-Marc et Luc. Lui survivent 2 petits-enfants: Sébastien et Mélanie. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt samedi le 6 août, en l'église Ste-Anne à 10h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur et de l'Hôpital Royal d'Ottawa seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.**

PAQUETTE - Mme Marie-Jeanne, née Corneau, de Hull, est décédée le samedi 30 juillet 1994 au CHRO à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de Wilfrid Paquette et fille de feu Adélar Corneau et de feu Mary Carrière. Mère bien-aimée de: Claudette (Jacques Meunier) de Hull, Richard (Pauline Benoit) de Gatineau, Maurice de Lac-à-la-Tortue, Suzanne (André Deschamps) d'Aylmer et Denis (Lyne Dupéré) de Gatineau. Elle laisse également 7 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants ainsi que des beaux-frères et belles-soeurs. Elle sera exposée à la **COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 11 Ste-Bernadette à Hull, le jeudi 4 août de 14h à 17h et de 19h à 22h, et le vendredi 5 août à compter de 9h30. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église St-Pierre Chanel, le vendredi 5 août à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CHRO seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



ROLLIN - M. Armand, est décédé le 1er août 1994 au CHRO. Il était l'époux de Gervaise Barbe et fils de feu Marcel Rollin et de feu Clarisse Rollin. Il laisse dans le deuil 3 filles: Ginette (Daniel Richer), Suzie (Jean-Claude Monette) et Sandra (André Tremblay) et 1 petit-fils: Maxime Rollin-Tremblay; 1 frère: René; 2 soeurs: Gervette et Valéda. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église Ste-Bernadette le jeudi 4 août à 14h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 778-2425.

SEGUIN - Mme Rose-Anna, née Lavoie, de Hull, est décédée le 3 août 1994 à l'âge de 86 ans, fille de feu Louis Lavoie et de feu Oseline Giroux, épouse bien-aimée de feu René Séguin. Elle laisse son fils: Mario (Thérèse Ménard) ainsi que 2 petites-filles: Roxane et France. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles auront lieu vendredi le 5 août 1994 à 10h en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du diabète seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: **FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTEE, 771-1300.**

REMERCIEMENTS

BERGERON - J'aimerais remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Napoléon Bergeron, survenu le 26 juillet 1994, ont témoigné des marques de sympathie. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Gertie Bergeron

REMERCIEMENTS

SABOURIN - Aucunes paroles ne peuvent exprimer notre sincère appréciation et gratitude envers nos parents, amis et voisins pour leur support et générosité lors du décès de notre mère Alice (Mme Gérard A.) Sabourin. On vous remercie pour les cartes de messes, cartes de sympathie et dons à la Société canadienne du cancer. Nous nous souviendrons toujours de vos gestes et paroles réconfortantes.

La famille d'Alice Sabourin.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

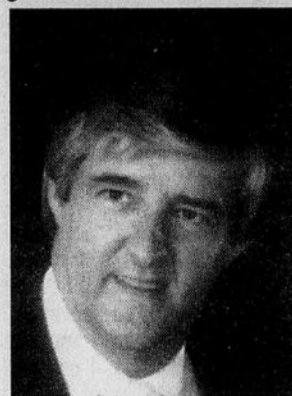
G.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveur obtenue.

I.C.

**LES FAMILLES LALONDE ET SIMARD
ont le regret de vous annoncer le décès de**



MONSIEUR JEAN-CLAUDE LALONDE

De Gatineau, est décédé mardi le 2 août 1994, à l'âge de 48 ans, époux bien-aimé de Lise Simard et fils de feu Henri Lalonde et de Marcelle Lambert de Gatineau. Jean-Claude laisse dans le deuil la grande famille Cursilliste de l'Outaouais qui lui était très chère. Il était membre associé des Soeurs des Sacré-Coeur de Jésus et de Marie et également membre des Chevaliers de Colomb, Conseil St-René Goupil de Gatineau. Outre sa mère et son épouse, il laisse 1 frère: Guy (Louise Riel) de Masson-Angers; 2 soeurs: Suzanne et Carole (Louis Matura) toutes deux de Gatineau; sa belle-mère: Mme Jacqueline Simard de Hull; 3 beaux-frères: Pierre (Patricia Rouleau) et Michel, tous deux de Hull et Roger Richard de Gatineau; 2 belles-soeurs: Carmen (Richard Lemery) et Suzanne (Jean-Pierre Boucher), toutes deux de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, et de nombreux amis(es). Le service religieux aura lieu à 11h en l'église St-René Goupil de Gatineau samedi le 6 août. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, et samedi à compter de 9h. Pour vos messages de condoléances ou vos dons à la Société canadienne du cancer, 679 rue Papineau, Gatineau, Qc, J8T 3Z7, veuillez S.V.P. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 Boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.**

AVIS DE DECES



ALLAIRE - M. Sylvio, de Casselman, est décédé à Ottawa, mardi le 2 août 1994, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Georgette Lafontaine. Il laisse 2 filles: Linda (Daniel Bourbonnais) d'Embrun, Chantal (Eric Dambremont) de Casselman et 2 fils: Sylvain (Edith Dambremont), Jocelyn (Martine Bourgon) tous deux de Casselman. Il laisse également 2 soeurs: Réjeanne de Montréal, Fleurange (Réjean Laframboise) de Cornwall; 1 frère: Aldéo (Paulette Martin) de Moose Creek, ainsi que 3 petits-enfants: Philip, Michel et Stéphanie. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT**, 709 rue Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu vendredi le 5 août 1994, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. L'incinération suivra au cimetière Beechwood d'Ottawa. Visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour information, S.V.P. composer 443-3286.

AVIS DE DECES

DESROSIERS - Mme Eugénie, née Beauvais, est décédée à Embrun le 2 août 1994 à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Lorenzo DesRosiers. Elle laisse 2 soeurs: Joséphine Lenitski de la Colombie-Britannique, Antoinette Albert (Léon-Paul) d'Ottawa; 2 belles-soeurs: Cécile Séguin et Berthilde Daoust (Paul) d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction de funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT**, 709 rue Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu vendredi le 5 août 1994 en l'église St-Jacques d'Embrun à 14h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial du même endroit. Visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi à compter de 12h. Pour informations, S.V.P. composer 443-3286.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.D.



BÉLANGER - Mlle Yvette est décédée le 2 août 1994, au C.H.S.L.D., La Piéta, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Henri Bélanger et de feu Agnès Plouffe. Prédécedée par un frère Valmore (feu Gilberte Lajoie) et par une soeur Fernande. Elle laisse dans le deuil 2 soeurs: Yolande (feu Roger Rochon) et Jeannine et 1 frère Jean-Robert (Marguerite Léger) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut à l'emploi de la Banque de Montréal et de l'Union du Canada Assurance Vie pendant plusieurs années. Il n'y aura pas de visites au salon. **Les funérailles auront lieu vendredi le 5 août à 11h en l'église Notre-Dame de Lorette (angle Bégin et Prévost à Hull).** Des offrandes de messes ou des dons à la Fondation du C.H.S.L.D., La Piéta seraient appréciés. **La direction des funérailles a été confiée au FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTEE,** 271 boul. St-Joseph, Hull, 770-1300.

DAVID - M. Ernest. À St-André Est, le 27 juillet 1994, à l'âge de 57 ans, est décédé Ernest David. Il laisse dans le deuil ses deux frères: Bernard et Gilbert; sa soeur: Jeannine (Vianney Martel). Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 6 août à 11h, à l'église du Sacré-Coeur de Bourget, Ontario. La famille sera présente à l'église à compter de 10h, pour recevoir les témoignages de sympathie. Direction: **M.F. BERTRAND LADOUCEUR,** 140 Principale, St-André Est.



DEMERS - M. Willie, est décédé le 1er août 1994 au C.H. Gatineau à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Marguerite De-Repentigny et fils de feu Aimé Demers et de feu Marie-Jeanne Brousseau. Il laisse dans le deuil 3 fils: Pierre, Gérald et Raymond (Carole); 3 filles: Line (Fred Connelly), Joanne (Yvon Pelletier) et Diane; 11 petits-enfants, 1 arrière-petite-fille: Isabelle, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'a prédécédé: 1 fils, Michel. Il sera exposé à la **COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 664 Boul. Maloney Est à Gatineau, le mercredi 3 août de 15h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 4 août à compter de 9h30. **SERVICE**

NÉCROLOGIE

**LA FAMILLE ST-DENIS
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR JACQUES ST-DENIS**

À Buckingham, le 27 juillet 1994, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Jacques St-Denis de Papineauville. Prédécedé par 1 frère: Bertrand, il était l'époux de Monique Prévost. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fils: Gilles (France) de Papineauville; 2 belles-filles: Chantal (Michel) de St-Sixte, Nathalie (Luc) de Papineauville; 3 frères: Roland (Orise Courtemanche) de Papineauville, Gaétan de Masson, Gérard (Andrée Guénette) de Ste-Sophie; 8 soeurs: Yolande (Roland Blais) de Campbell's Bay, Michèle (Laurent Huneault) de Ste-Sophie, Louise (Maurice Dallaire) de Ste-Sophie, Mireille (Jean-Louis Taillefer) de Mascouche, Monique de Papineauville, Rita (Gilles Monette) de Papineauville, Francine (Jean-Pierre Leblanc) de Dorval, Paulette de Ste-Sophie; sa tante bien-aimée: Mlle Jeanne-Claire Grenier d'Ottawa; 1 petite-fille: Lise, ainsi que Jonathan, Dany, Isabelle, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La famille St-Denis recevra les sympathies samedi le 6 août à compter de 13h, à la

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
168 rue Jeanne-D'Arc
Papineauville

Les funérailles auront lieu samedi le 6 août 1994 à 14h, en l'église paroissiale Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière du même endroit.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JACQUES THIBAULT

de Hull, décédé paisiblement au Centre médical de la défense nationale le lundi 1er août 1994 à l'âge de 72 ans. Il était vétéran de la dernière Guerre Mondiale 1939-45. Prédécedé par ses parents: M. et Mme Philius Thibault (Jeannette Trudel), il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée: Jeannette Lemieux; 1 fille: Suzanne Thibault de Hull; 2 petites-filles: Isabelle et Caroline; 5 frères: Jean-Claude "John" (Hilda Brannigan) de St-Pierre de Wakefield, Pierre (Madeleine Perron) de Ste-Foy, Gilles (Francine Gauthier) d'Aylmer, André (Hélène Poirier) de Gatineau et Robert "Bob" (Jocelyne Houle) de Buckingham; 5 soeurs: Mychelle Guay de Hull, Jeannette "Nanette" Thibault de Hull, Madeleine (Gérald McMartin) de Hull, Diane Thibault d'Ottawa et Monique Villeneuve d'Ottawa. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

VISITES: le vendredi 5 août 1994 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 6 août 1994 de 9h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Benoît Abbé de Hull le samedi 6 août 1994 à 10h.

DONS: à la Société du Parkinson, 1053 Ave. Carling, Ottawa, Ont. K1Y 4E9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

AVIS DE DECES

VILLEMAIRE - M. Delcord (Dick) de Gatineau (anciennement de Cornwall) est décédé au Foyer St-Viateur de Limoges, mardi le 2 août 1994 à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Carmen Lavergne. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Joanne Godard) de Brossard, Jean-Claude (Lise Côté) et Pierre (Guylaine Santerre) tous 2 de Gatineau, Vincent (Josée Filiatrault) d'Aylmer et Julie de Ste-Rose de Prescott. Il laisse également ses soeurs: Marie (feu Armand Guimond) de Massena, Fleurette de Cornwall, ainsi que 8 petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il est prédécédé par 1 frère: Idelbert. Le service religieux aura lieu samedi le 6 août 1994 en l'église de St-Albert à 11h. L'inhumation des cendres suivra au cimetière paroissial. Dons: à la Société canadienne d'Alzheimer seraient appréciés. Direction des funérailles: **LAFLEUR ET ROBERT**, 709 rue Principale, Casselman. Pour informations S.V.P. composer 443-3286.

AVIS DE DECES



MADAME JEANNINE MARCIL

De Hull, est décédée le mercredi 3 août 1994, à l'âge de 65 ans. Fille de feu Falconio Marcil et de feu Marguerite Brisebois. Elle laisse un fils: Denis (Ghislaine Vermette); 4 frères: Raymond (Thérèse Schnobb), Serge (Colette St-Amour), Jean-Claude (feu Irène Landry), Ronald (Danielle Béland); 7 soeurs: Colette Marcil, Murielle (Jack Wilson), Lorraine (Robert St-Louis), Claudette Marcil, Nicole (feu Jean-Paul Dubord), Lise Marcil, Ginette (William Arthur Brown). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. **Cependant un service religieux sera célébré samedi le 6 août à 11h en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent des dons au Servantes de Jésus-Marie seraient appréciés. Pour plus de renseignement **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTÉE. 770-1300.**

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME SEDEE COULOMBE-BEDARD

de Hull, décédée dans un hôpital local le dimanche 31 juillet 1994. Prédécedée par ses parents: M. et Mme Joseph Coulombe (Elisa Perriard), son époux: Jacques Bédard, 1 frère: Johny et 2 soeurs: Angelina et Laurette. Elle laisse ans le deuil 1 fille: Diane (Claude Reeves) de Val-des-Bois; 1 petit-fils: Steve; 2 soeurs: Thérèse Belley et Lucille Martin de Hull; 3 belles-soeurs: Yvonne Coulombe-Laurin de Gatineau, Fleurette Bédard-Langill d'Ottawa et Violette Côté-Bédard de Hull. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et une grande amie: Mme Rose Boulay.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le vendredi 5 août 1994 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

EN MÉMOIRE DE

GASTON GAUTHIER

À la douce mémoire d'un père et d'un ami très cher, Gaston Gauthier, qui nous a quittés le 4 août 1993. Une très longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Son épouse, ses enfants, bru, gendre, petit-fils et petite-fille.



Tel-Aide Outaouais
741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

**EN MEMOIRE
DE CELLE QUE NOUS
AVONS TANT AIMEE**

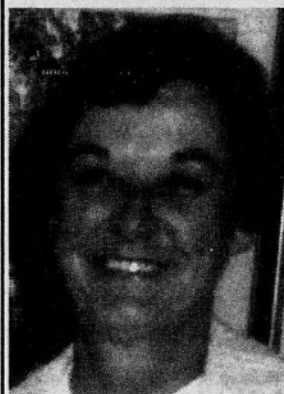


**BERNADETTE
ST-JEANSCHIFFO**

Déjà 2 années, le 4 août 1992. La peine ne disparaîtra jamais complètement. Le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Ta mort nous fait encore verser des pleurs; mais nous nous consolons en sachant que tes souffrances sont enfin terminées. Rien ne peut effacer les doux souvenirs que nous gardons de toi.

Maman, Mado,
Luc et Guylaine

IN MEMORIAM



MAISONNEUVE - À la douce mémoire de Rita Lachapelle-Maisonneuve, décédée le 4 août 1993. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs, nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons; mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton époux

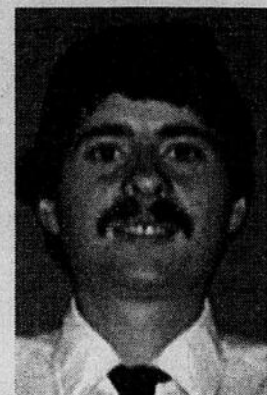
IN MEMORIAM



SCHIFFO - Bernadette Schiffo (née St-Jean)
À l'occasion du deuxième anniversaire tu nous manques.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

IN MEMORIAM



MARC HUNEAULT

À la douce mémoire de notre cher fils et frère, Marc, décédé le 4 août 1988. C'est isolé ici sans toi. Tu nous manques plus chaque jour, car la vie n'est pas la même depuis que Dieu est venu te chercher. Si nous avions l'univers à donner, nous le donnerions volontiers pour entendre ta voix, voir ton sourire et t'accueillir à la porte. Mais maintenant, ce qui nous reste à faire est de soigner ta tombe et laisser des témoignages d'amour au meilleur fils que Dieu a fait. Jusqu'à ce que l'on se revoit... toujours t'aimer, jamais t'oublier.

Papa, Maman, Daniel et Robert.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

B.D.

**LES MAISONS
FUNÉRAIRES
KELLY**

Lorne Kelly
propriétaire



EN MÉMOIRE DE

- AI, Shufu
- ARCHIBALD, Violet May
- BROWN, Herbert
- CARRUTHERS, Kimberly Ann
- CHALUT, Bernadette
- DEAVY, Gérald
- DeSCISCIO, Antonio
- DEWAN, John
- DORAZIO, Rose
- HARTNETT, John
- HILLS, Michael
- RIDGEWAY, Dorothy
- RINGUETTE, Raymond
- ROUSSELLE, Mabel
- VINETTE, Lionel

235-6712

Membre invité du :
**Groupe Indépendant de
maisons funéraires du
Canada**

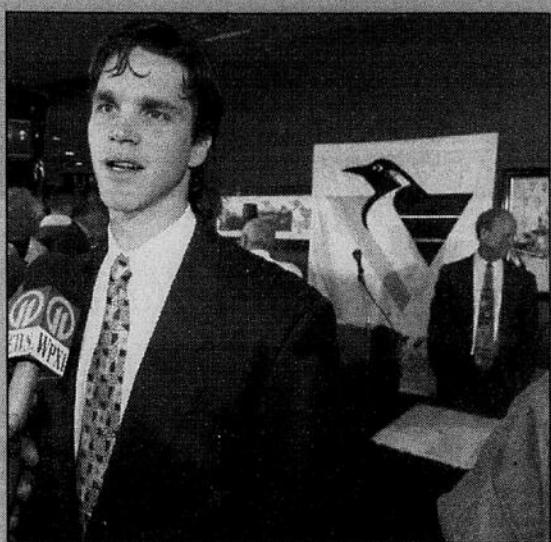
LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

4 AOÛT 1994

Robitaille s'amène à Pittsburgh

PITTSBURGH Échangé par les Kings de Los Angeles en retour de l'attaquant Rick Tocchet, Luc Robitaille était de passage à Pittsburgh, hier, où l'ailier gauche a été présenté au membre de la presse. Originaire de Montréal et ancien porteur des Olympiques de Hull, Robitaille s'est dit heureux de retrouver une équipe qui est en mesure de remporter la coupe Stanley. Profitant du même point de presse, le directeur-gérant des Penguins, Craig Patrick, a annoncé la mise sous contrat du joueur de centre autonome John Cullen. Avec les Maple Leafs de Toronto, Cullen a récolté 13 buts et 17 passes en 53 matchs la saison dernière. Cullen a commencé sa carrière avec les Penguins en 1988-1989. Il était passé aux Whalers de Hartford en 1991 dans un échange impliquant Ron Francis.



Les Stampeders repoussent une poussée de dernière minute

Les Riders ont contenu Flutie ...mais ont perdu la guerre!

Adam Rita voulait limiter les Stampeders à moins de 35 points: Calgary n'en a compté que 30. Le pilote espérait pouvoir gagner, mais



VALÉRIE LESSARD

LeDroit

il a dû se contenter d'une victoire morale puisque les Rough Riders se sont inclinés 30-27, hier soir, au stade Frank-Clair.

Les Riders ont chèrement vendu leur peau, répliquant coup pour coup, ce qui a totalement pris les visiteurs par surprise par moments. La troupe de Rita est venue bien près de créer l'égalité en fin de partie.

Srecko Zizakovic est cependant venu sceller l'issue du match en saquant Danny Barrett sur le troisième et dernier jeu des locaux, qui tentaient le tout pour le tout, avec 40 secondes à écouler.

Mark McLoughlin avait préalablement donné l'avance aux siens sur un placement de 22 verges. Assis sur le bout de leur siège jusqu'à la toute fin, criant leurs encouragements à pleins poumons, les 17 163 spectateurs ont eu droit à tout un match de football.

Le stade Frank-Clair n'avait pas vibré de la sorte depuis fort longtemps.

Les Riders ont également pu compter sur la collaboration inattendue de Peewee Smith qui, en échappant le ballon à sa ligne de une verge sur un retour de botté à mi-chemin au quatrième quart, a permis à Danny Barrett de marquer un touché sur le jeu suivant pour ainsi égaliser le pointage à 27-27. Le quart étoile Doug Flutie avait pour sa part vu juste en admettant, avant le match d'hier, qu'il en aurait plein les bras avec la défensive des Riders. Ses bloqueurs n'ont pas vraiment réussi à contenir leurs adversaires et Flutie a dû précipiter ses passes plus souvent qu'à son tour.

Si Rita avait demandé à sa troupe de limiter les dégâts plutôt de tout tenter pour arrêter Flutie, ces joueurs ne l'ont tout simplement pas écouté et ont réussi ce que la Saskatchewan, Baltimore, Winnipeg et la Colombie-Britannique ne sont pas arrivés à faire au cours des quatre premières

semaines du calendrier régulier: ils ont neutralisé Flutie et ont empêché les Stampeders de les ridiculiser. Et en interceptant la passe de Flutie en début de deuxième quart, Rodney Thomas est venu placer les siens à la porte des buts et confirmer que les Riders n'avaient tout simplement pas l'intention de se laisser manger la laine sur le dos comme les Lions de la Colombie-Britannique, humiliés 62-21 par les Stampeders, la semaine dernière.

Le duo Danny Barrett-Darren Joseph a alors pris les choses en main pour les locaux, marquant deux touchés consécutifs par des jeux au sol pour donner l'avance aux Riders pour la première fois de la partie. Calgary a néanmoins comblé l'écart à 17-17, tout juste avant la première demie, par l'entremise de McLoughlin qui a réussi deux placements, respectivement de 36 et 48 verges.

Le demi à l'attaque Darren Joseph a enfilé deux touchés consécutifs pour les Riders en première demie hier.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les Lynx l'emporte malgré leur cafouillage en défensive

L'attaque répare les pots cassés

Marc Brassard
LeDroit

La défensive des Lynx d'Ottawa a encore cafouillé hier, mais l'attaque a cette fois réparé les pots cassés.

Avec l'aide de la longue balle, les locaux ont fait oublier leurs trois erreurs dans un gain de 8-3 aux dépens des Clippers de Columbus devant 9082 spectateurs au Stade d'Ottawa.

Mardi, Columbus avait profité de quatre erreurs des Lynx pour se sauver avec un gain de 5-4. Les deux clubs ont maintenant des dossiers identiques de 56-54.

Oreste Marrero, un coup de deux points, et Curtis Pride ont tous deux frappé de longs circuits dans la droite pour respectivement créer l'égalité et lancer les hommes de Jim Tracy en avant

en quatrième et cinquième manche. F.P. Santangelo a ensuite atténué pour ses deux erreurs en produisant deux points avec l'aide d'un simple et d'un double.

Adversité

«J'aimerais que les gars évitent de telles situations, mais au moins ils ont bien répondu à l'adversité ce soir», a dit le gérant Jim Tracy.

Reid Cornelius (8-4) a particulièrement bien réagi, lui qui a bien bataillé en cinquième reprise, se sortant d'impasse avec les buts remplis et aucun retrait. Shane Andrews, qui a aussi produit deux points sans l'aide d'un seul coup sûr, l'a bien aidé en sautant pour capter une solide flèche de Dave Silvestri.

Rod Henderson, converti temporairement en releveur pour lui permettre de reprendre confiance, a lancé les trois dernières reprises pour obtenir un premier sauvetage.

Samedi, il cèdera sa place dans la rotation à Brian Looney, mais il l'a reprendra le 10 août à Rochester.

Jimmy Williams lancera pour sa part vendredi à la place de Gabe White, promu par les Expos.

Entre les lignes

Le voltigeur Derek Lee a été nommé hier le joueur du mois de juillet chez les Lynx, période au cours de laquelle il a frappé pour ,320 avec six circuits et 17 points produits...

Riders en bref

Small joueur défensif de la semaine

Jesse Small a été choisi joueur défensif de la semaine dans la LCF pour sa solide performance lors du match contre les Tiger Cats de Hamilton, jeudi dernier.

Small s'est notamment distingué en réussissant deux plaqués et trois sacs sur le quart arrière Tim Rosenbauch.

Terry Baker domine chez les botteurs

Terry Baker domine la ligue pour le plus grand nombre de placements réussis depuis le début de la présente campagne avec 17. Subséquemment, il domine également en ce qui a trait aux points produits, avec 64, et présente la meilleure moyenne (81 %).

Troisième meilleure attaque du circuit

Les Riders présentent la troisième meilleure fiche de la LCF au niveau des points marqués (132), la deuxième pour ce qui est des premiers jeux (107), la première pour les placements (17), la troisième pour la moyenne de points marqués par partie (33). Ottawa domine en ce qui a trait au plus grand nombre de verges accumulées à la course (783), la moyenne de verges au sol par partie (196) et le plus grand nombre de courses (136). Tout ça avant le match d'hier soir.

Mis au défi de chanter les hymnes nationaux, le chroniqueur de baseball du Ottawa Sun Barré Campbell a répondu à l'appel hier soir, chantant même plus de la moitié du *Ô Canada* en français.

«Je fais ma part pour l'unité canadienne», a blagué le compatriote qui célébrait ainsi son 28e anniversaire de naissance...

Pour prendre la place de Gabe White dans l'alignement, les Lynx ont rappelé hier le releveur Darrin Winston de Harrisburg pour une troisième fois cette saison.

Le gérant Jim Tracy disait qu'il s'amènera aujourd'hui pour terminer la campagne ici, ce qui veut dire qu'un autre releveur (Tim Layana?) écopera au retour de White la semaine prochaine.



LE SPORT RÉGIONAL EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Ligue de hockey-balle d'Embrun La meilleure défensive, c'est encore l'offensive

Le défenseur **Steve Ivanski** s'est porté à l'attaque et il a propulsé les Icebergs à une victoire de 6-2 sur les 90's, la semaine dernière dans la Ligue de hockey-balle d'Embrun.

Les champions en titre ont ainsi pris les devants 1-0 dans le premier tour des séries éliminatoires.

Ivanski a donné le ton à l'offensive avec une prestation de deux buts et deux aides. **Louis Ryan, Martin Gignac, Maurice Piché** et **Michel Geerts** ont ajouté les autres filets des Icebergs dans cette victoire.

La réplique des 90's est venue de **Justin Grégoire** et **Jean-Marc Brisson**.

Six compteurs différents

Les Blue Lights ont disposé des Bushwackers par la marque de 6-1 dans l'une des trois autres parties initiales des séries.

Six joueurs différents ont fait bouger les cordages pour les vainqueurs: **Sylvain Landers, David Clément, Martin Blanchard, Benoit Forgues, Steven Hendley** et **Pierre Brisson**.

Mathieu Murphy a réussi l'unique but des Bushwackers.

Malgré le doublé d'**Étienne St-Pierre**, les Smooth Bruins ont été incapables de vaincre les Blackhawks.

Ces derniers l'ont finalement emporté 4-2.

Les buts des Blackhawks ont été l'oeuvre de **Mario Dicaire, Roch Lamadeleine, Éric Sanchez** et **Pierre Landry**.

Dans l'autre joute, les Red Devils ont eu la vie facile contre le Blue Zone, l'emportant 8-3.

De nouveaux succès sur la scène ontarienne d'athlétisme

Laurin et Larivière accumulent les médailles

Nadine Laurin et **Émilie Larivière** continuent à accumuler les médailles sur la scène ontarienne de l'athlétisme.

Les deux jeunes athlètes du club Chrysler-Optimiste de Hawkesbury se sont signalées de nouveau lors d'une compétition d'envergure provinciale à Kitchener, dimanche.

Laurin est revenue à Hawkesbury avec deux autres médailles au cou, toutes deux d'argent.

Elle a pris la deuxième place au saut en hauteur junior avec un bond de 1m65, puis elle a fini bonne deuxième au triple saut avec une prestation de 10m59.

«Le vent a été un facteur déterminant tout au long de la compétition, a indiqué **Laurin**. C'était un vent cruel, qui venait tantôt de face, tantôt de dos.

Émilie Larivière deuxième

Larivière est revenue elle aussi de Kitchener avec une médaille en poche.

Elle a pris la deuxième place au 100 mètres junior.

Après avoir réalisé une prestation de 12:75 en demi-finale, la jeune sprinteuse a retranché 11 centièmes de seconde à son chrono en finale.

Performance méritoire aussi de **Larivière** au 200 mètres où elle a terminé cinquième. Elle a parcouru la distance en 22:66 en finale.

Autres athlètes

Quatre autres athlètes du club Chrysler-Optimiste ont pris part à cette rencontre sanctionnée par la fédération ontarienne.

Chez les juniors, **Christian Joanisse** a terminé 10^e au 800 mètres et 12^e au 400 mètres. Il a enregistré des chronos de 2:00:40 et de 52:77 dans les finales de ces épreuves.

Chez les midgets, **Jason Lacombe** a pris la 9^e place au 800 mètres, franchissant la distance en 2:06:74.

Au 1500 mètres, le spécialiste du demi-fond a dû se contenter



Nadine Laurin et **Émilie Larivière** ont, encore une fois en fin de semaine dernière, décroché des médailles d'argent lors d'une rencontre d'athlétisme disputée à Kitchener. Les deux jeunes athlètes de Hawkesbury accumulent les succès sur le circuit ontarien.

de la 20^e position avec un chrono de 4:34.

Toujours chez les midgets, les

coureurs **Hughes Lacroix** et **Steve Brunet** ont joué de malchance. Le premier a chuté et il s'est bles-

sé lors de l'épreuve du 800 mètres. **Brunet**, lui, a été disqualifié au 200 mètres.

Lutte à finir dans la Ligue de fastball de Carleton-Russell

Alfred jouera gros ce soir contre Clarence Creek

Programme double déterminant pour le O.R. Lalonde Masterfeed d'Alfred ce soir, dans la Ligue de fastball de Carleton-Russell.

L'équipe, qui est engagée dans une lutte à finir avec Clarence Creek, pourrait prendre une sérieuse option sur le troisième rang en balayant les honneurs des deux parties qu'elle disputera contre les porte-couleurs de Navan, parents pauvres du circuit.

Comptant neuf victoires chacune à leur dossier, Alfred et

Clarence Creek devaient s'affronter lundi soir.

Cependant, la partie a été arrêtée après seulement une demi-manche de jeu en raison du mauvais temps.

Si cela est nécessaire, le match sera joué lundi prochain.

1^{er} rang

Si la lutte pour la troisième position est intéressante, la course pour le premier rang l'est tout autant. L'équipe de Hammond et le Lacroix Sport d'Orléans se

livrent une belle bataille.

En début de semaine, une seule victoire séparait les deux clubs.

Le Lacroix Sport est demeuré au plus fort de la lutte en l'emportant sur Clarence et Navan la semaine passée. Il a blanchi Clarence 7-0, puis il a vaincu Navan 7-3.

Pendant ce temps, Hammond ratait une excellente chance d'ajouter à son avance en tête en s'inclinant de justesse 3-2 devant Clarence.

Familles recherchées

LeDroit

À l'approche du camp d'entraînement qui ouvrira ses portes le 15 août prochain, les Olympiques de Hull sont à la recherche de familles intéressées à héberger un ou des joueurs pour le camp d'entraînement et la prochaine saison. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le bureau des Olympiques au 777-0661 le plus rapidement possible.

L'organisation de l'Intrépide de Gatineau est, elle aussi, à la recherche de foyers d'accueil pour la quinzaine de joueurs du Richelieu qu'il repêchera le 15 août prochain. Ces foyers d'accueil seront pour quelques jours ou pour la saison selon les joueurs qui réussiront à se tailler une place dans l'équipe.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Hélène Desjardins au 663-5731.

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

Athlète au tempérament bouillant

Palma Plouffe ou les beaux jours du baseball

Palma Plouffe est un joueur de balle très connu dans Gatineau et la région. Né à Timmins, en Ontario, sa famille est arrivée à Gatineau alors qu'il n'avait qu'un an. Son père, Arthur, qui a été propriétaire d'une boucherie sur la rue Notre-Dame, est devenu par la suite le premier policier de la ville de Gatineau. Palma Plouffe a ouvert, pour nous, son très riche album sportif.

«J'ai toujours aimé la compétition sportive et je donnais tout ce que j'avais. C'est tellement vrai qu'en 1943, alors que j'étais au collège, je me suis fêlé un os de la cheville gauche au cours d'une compétition. Cette blessure a été mal soignée, tant et si bien qu'au bout de deux ans, il a fallu tout refaire de cette cheville...!»

C'est à l'âge de 16 ans que Palma Plouffe amorçait sa carrière au baseball.

«J'ai porté les couleurs des Juniors de Gatineau, dans la Ligue de baseball junior Ontario-Québec, avec Buckingham, Thurso et le National de Hull. Tout au cours de ma carrière, lorsque mon équipe était en attaque, j'étais toujours le 4e frappeur. Sans vouloir me vanter, je conservais une moyenne de .400 au bâton. J'aimais cela faire voyager la pilule et j'avais le compas dans l'oeil!»

Palma, qui est âgé de 65 ans, m'a avoué qu'il avait un «p'tit caractère bien à lui» dans le feu de l'action...

«Pour ça... oui! J'étais prompt. Les amateurs qui venaient nous voir au parc Sanscartier s'en sont aperçus plus d'une fois, car le baseball était fort à Gatineau dans ce temps-là. J'étais costaud: cinq pieds 11 pouces et pesais 185 livres. Je me souviens que, lorsque nous affrontions Buckingham, je craignais leur lanceur, un dénommé Chartrand. Ce gars-là avait un tir extrêmement rapide. Malgré tout, j'aimais le défi en me penchant sur le marbre.»

Il a porté les couleurs du Junior de Gatineau jusqu'à l'âge de 18 ans. Par la suite, un certain Louis Phillion lorgna Palma Plouffe...

«Phillion était le gérant du club de baseball Sainte-Rose. Il me recruta en compagnie de Bruno Trépanier. C'était en 1950! Sainte-Rose évoluait dans la ligue Papi-neau. Voilà qu'à la fin de ma première saison avec eux, on passe en demi-finale en éliminant Gatineau. En finale, on élimine Masson. C'était une première pour Sainte-Rose.»

En 1951-1952, Palma Plouffe endosse l'uniforme des Red Sox de Gatineau dans la Ligue Senior. «C'était une équipe très forte avec, comme gérant Fernand Mayer. Il y avait d'excellents joueurs là-dedans: Pascal Trudeau, Léo Plouffe, René Pit Cousineau (voltigeur), René Desforges, Jean-Marie Lauriault, les frères Lafleur (Roger, Noël et Robert) ainsi que mes deux frères Léo et Jean. Dès ma première saison, on rafle le championnat de la ligue. Moi, qui avais 25 ans, j'étais joueur-entraîneur.»

Cependant, de 1956 à 1959, il passe dans la puissante Ligue

commerciale de Hull.

«Gatineau avait une équipe dans cette ligue de fastball et je jouais pour eux avec Bernard Tremblay, Paul Larabie, René Desforges, Célestin et Léo Plouffe. Henri Viau et Georges Stafford étaient les organisateurs. Nous devons affronter des équipes puissantes, telles l'équipe Lambert, Thibeault Lumber et d'autres. À vrai dire, Gatineau n'était pas de calibre avec les autres équipes. Nous n'avons pas connu beaucoup de succès! Après cela, j'ai endossé l'uniforme de l'équipe Gatineau Fuel de la Ligue de fastball Senior B Interprovinciale. Gatineau Fuel, du propriétaire Roger Rollin, a été au premier rang de la ligue pendant les sept ans que j'ai joué pour eux. Notre premier championnat fut en 1962.»

Palma Plouffe a très peu joué au hockey. Mais le ballon-balai l'a particulièrement intéressé.

«La CIP — pour qui j'ai travaillé pendant 38 ans — avait une ligue de broomball. J'ai joué pendant sept ou huit ans, comme défenseur, dans cette ligue qui était bien toffe. Ça jouait dur car, au broomball les coins sont difficiles à tourner. Des fois, c'était des derby de démolition.»

Un loisir que Palma Plouffe a pratiqué avec beaucoup de suc-



L'équipe des Red Sox de Gatineau - version 1951-1952 - qui évoluait dans la Ligue de baseball sénior. Rangée du haut, de gauche à droite: Ronni Hanna, Yvan Mercier, Bruno Trépanier, Pascal Trudeau, Robert Lafleur et Uriel Mercier. Au milieu, même ordre: René Desforges, Léo Laliberté, Jean Plouffe, Roger Lafleur, Jeanno Trépanier et Palma Plouffe. Au bas, même ordre: Léo Plouffe, Marcel Osborne, Fernand Mayer (gérant), René «Pit» Cousineau, Sélestin Buck Plouffe et Noël Lafleur. N'apparaissent pas sur cette photo: Jean-Marie Lauriault, Nelson Montforton, Yves Poulin, Gérard Groulx et Jean-Louis Perron.

cess, fut les cinq quilles.

«Pendant 20 ans, j'ai joué au bowling. Je jouais dans les 225 et fus plusieurs fois champion de la ligue Bombardier. Je fus pendant 12 ans président de la Ligue de quilles du RA de Gatineau.»

Il se souvient avec amour du célèbre Tournoi de slo-pitch des Familles qui a débuté à Angers en 1975. Les Plouffe avaient une équipe dont Palma était coach avec Doris et Jules.

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914



DES SENTIERS QUI VOUS TRANSPORTENT AU SEPTIEME CIEL!

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION EN EMPRUNTANT LES SENTIERS RÉCRÉATIFS!

La région de la capitale regorge de sentiers récréatifs. Ils couvrent une distance de plus de 125 kilomètres où toute la famille découvre une foule d'attractions, tout en se divertissant.

Pourquoi ne pas emprunter la promenade Rockcliffe jusqu'au Musée national de l'aviation? Vous y effectuerez un voyage dans le temps, apprendrez l'histoire de l'aviation à partir de l'époque

des pionniers jusqu'à aujourd'hui et admirerez une collection d'avions de renommée mondiale. À compter du 16 septembre, le Musée présente l'exposition Dan Cooper, héros canadien, qui présente les oeuvres du célèbre artiste Albert Weinberg.

Que vous vous adonniez à la bicyclette, au jogging, à la marche ou au patin en ligne, les sentiers récréatifs sont un endroit sûr où le plaisir est garanti.

RENSEIGNEMENTS : 239-5000



LeDroit



Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

SPORTS

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

Section Est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	68	38	.642	—	G 6	32-19 36-19
Atlanta (M2)	63	44	.589	5 ½	P 2	31-24 32-20
New York	52	54	.491	16	G 2	22-28 30-26
Philadelphie	52	55	.486	16 ½	G 1	32-20 20-35
Floride	47	60	.439	21 ½	G 2	24-31 23-29

Section Centrale

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	64	43	.598	—	G 6	35-17 29-26
Houston	60	47	.561	4	G 1	31-20 29-27
Pittsburgh	50	56	.472	13 ½	P 1	30-24 20-32
Chicago	48	58	.453	15 ½	P 2	19-33 29-25
St. Louis	47	59	.443	16 ½	P 4	23-33 24-26

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	53	53	.500	—	G 1	32-21 21-32
San Francisco	52	57	.477	2 ½	P 3	29-31 23-26
Colorado	51	58	.468	3 ½	P 1	23-29 28-29
San Diego	42	67	.385	12 ½	P 1	26-31 16-36

M2—Meilleur deuxième

1993	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
3. Montréal	56	50	.528	11	P 2	35-19	21-31

CALENDRIER

Mardi, 2 août
St. Louis à Montréal 5
Floride à Chicago 2
Cincinnati 9 San Francisco 7
Pittsburgh 3 Philadelphie 2
Atlanta 1 New York 4
Colorado 1 Houston 3
San Diego 6 Los Angeles 7 (11 m)

Mercredi, 3 août
Floride 9 Chicago 8
Cincinnati 17 San Francisco 4
St. Louis 3 Montréal 8
Pittsburgh 0 Philadelphie 7
Atlanta 2 New York 3
Colorado à Houston, 20h05
San Diego à Los Angeles, 22h35

Jeudi, 4 août
Pittsburgh à Philadelphie, 13h05
(Lieber 5-6 vs Schilling 1-7)
Floride à Chicago, 15h20
(Gardner 3-4 vs Trachsek 9-6)
San Diego à Los Angeles, 16h05
(Benes 6-12 vs Gross 8-7)
St. Louis à Montréal, 19h35
(Teufelsbury 11-10 vs Rueter 6-2)
Colorado à Houston, 20h05
(Ritz 4-5 vs Kile 7-6)

Vendredi, 5 août
Montréal à Philadelphie, 19h35
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35

MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

MJ	Ab	P	Cs	Moy	
TGwynn SD	102	387	74	151	390
Bagwell Hou	103	375	98	138	368
Morris Cin	105	412	59	144	350
Alou Mon	98	381	73	128	336
Piazza LA	100	378	61	124	328
Jeffries Atl	96	368	46	119	323
Justice Atl	96	322	57	103	320
Conine Flo	106	414	55	132	319
Galarraga Col	103	417	77	133	319
LWalker Mon	97	374	70	119	318
Boone Cin	100	346	51	110	318

Points - Bagwell, Houston, 98; Grissom, Montréal, 89; Bonds, SF, 85; Biggio, Houston, 80; Lankford, St. Louis, 78; Galarraga, Col, 77.

Points produits - Bagwell, Houston, 107; Bichette, Colorado, 94; MaWilliams, SF, 91; Piazza, Los Angeles, 88; Galarraga, Colorado, 85; McGriff, Atlanta, 82; LWalker, Montréal, 78; Bonds, SF, 78.

Coups sûrs - TGwynn, San Diego, 151; Morris, Cincinnati, 144; Bichette, Colorado, 140; Bagwell, Houston, 138; Galarraga, Colorado, 133; Conine, Floride, 132; Alou, Mon, 128; Grissom, Mon, 128.

Doubles - LWalker, Montréal, 40; Biggio, Houston, 38; Bichette, Colorado, 32; TGwynn, San Diego, 32; JBell, Pittsburgh, 30; Bagwell, Houston, 29; Morris, Cincinnati, 29.

Triples - RSanders, Cincinnati, 8; DLewis, SF, 8; Butler, Los Angeles, 8; Clayton, SF, 6; Kingery, Colorado, 6; T Fernandez, Cincinnati, 6; 10 à égalité à 5.

Circuits - MaWilliams, SF, 41; Bagwell, Houston, 37; Bonds, SF, 35; Galarraga, Colorado, 31; McGriff, Atlanta, 28; Bichette, Colorado, 27; Mitchell, Cincinnati, 27.

Buts volés - DSanders, Cin., 36; Grissom, Montréal, 35; Biggio, Houston, 34; Carr, Floride, 31; DLewis, SF, 27; DeShields, Los Angeles, 27; Mouton, Houston, 24; Larkin, Cincinnati, 24.

Lanceurs (12 décisions) - Freeman, Colorado, 10-2, 833, 2,90; Mercker, Atlanta, 9-3, 750, 3,42; **KHill, Montréal, 15-5, 750, 3,23**; Sabheragen, New York, 12-4, 750, 2,82; DnJackson, Philadelphie, 13-5, 722, 3,42; GMaddux, Atlanta, 14-6, 700, 1,70; Rijo, Cincinnati, 9-4, 692, 3,17.

Retraits - Bones, SD, 175; Rijo, Cincinnati, 147; GMaddux, Atlanta, 145; Glavine, Atl, 132; Sabheragen, NY, 131; PJMartinez, Montréal, 129; Fassero, Montréal, 119.

Victoires protégées - Franco, NY, 28; DJones, Philadelphie, 27; Beck, SF, 25; Weteland, Montréal, 22; Myers, Chicago, 21; McMichael, Atlanta, 20; Hudek, Houston, 16.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

G	P	Moy	Diff
Pawtucket (Bos)	62	48	.564
Ottawa (Mon)	56	54	.509
Syracuse (Tor)	53	57	.482
Rochester (Bal)	49	59	.454
Scrntn-WB (Phi)	45	66	.405

SECTION OUEST

G	P	Moy	Diff
Charlotte (Cle)	64	45	.587
Richmond (Atl)	59	49	.546
Columbus (NYY)	56	54	.509
Norfolk (NYM)	55	55	.500
Toledo (Det)	48	60	.444

Mardi, 2 août
Columbus 5 Ottawa 4
Scranton-WB 3 Toledo 7
Syracuse 8 Pawtucket 5
Charlotte à Norfolk, remis pluie
Richmond à Rochester, remis pluie

Mercredi, 3 août
Columbus 3 Ottawa 8
Pawtucket à Syracuse
Scranton-WB à Toledo
Richmond à Rochester (2)
Norfolk à Charlotte (2)

Jeudi, 4 août
Columbus à Ottawa, 19h05
Pawtucket à Syracuse
Scranton-WB à Toledo
Richmond à Rochester
Norfolk à Charlotte

Lundi, 1er août
Scranton-WB 2 Columbus 3
Syracuse 4 Pawtucket 2
Charlotte 2 Norfolk 0

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINNE de SOCCER PROFESSIONNEL

G	P	Bp	Bc	Pts
Colorado	5	3	10	11
Seattle	4	3	12	5
Vancouver	4	3	11	15
Los Angeles	3	3	7	6
Ft. Lauderdale	3	2	8	7
Montréal	3	3	5	3
Toronto	2	5	4	9

Vendredi, 29 juillet
Toronto 0 Montréal 1
Samedi, 30 juillet
Fort Lauderdale 1 Colorado 2
Vancouver 0 Seattle 5
Dimanche, 31 juillet
Montréal 3 Toronto 0
Lundi, 1er août
Vancouver 1 Colorado 2
Mercredi, 3 août
Los Angeles à Montréal, 20h05
Jeudi, 4 août
Colorado à Fort Lauderdale, 20h05
Vendredi, 5 août
Los Angeles à Toronto, 19h30
Montréal à Seattle, 22h35
Dimanche, 7 août
Montréal à Los Angeles, 21h05
Seattle à Vancouver, 22h05

RENDEMENT DES LYNX

AU BÂTON

Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Andrews, Shane, 3b	357	57	96	71	14	4
Figuerola, Bien, ac	180	19	43	20	1	2
Gardner, Jeff, 2b	119	16	25	7	0	4
Laker, Tim, r	325	49	101	50	6	9
Lee, Derek, vol	348	51	106	59	11	10
Marrero, Oreste, 1b	190	31	50	24	5	0
Martin, Chris, ac	310	34	73	30	3	5
Northup, Kevin, vol	29	5	8	5	0	0
Pride, Curtis, vol	221	42	57	23	7	15
Santangelo, F.P., vol	291	44	69	23	1	5
Siddall, Joe, r	87	6	12	8	2	1
Wilkerson, Curtis, 3b	43	3	9	5	0	0
Wood, Ted, vol	310	51	94	46	10	4
Autres frappeurs	817	99	184	83	17	18
Total-frappeurs	3627	507	927	454	77	256

AU MONTICULE

G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
Boucher, Denis	6	3	0	81.0	28	22	39
Cornelius, Reid	7	4	0	111.1	45	55	66
Eischen, Joey	2	6	1	50.2	28	34	50
Hynes, Heath	5	4	4	70.2	16	10	62
Henderson, Rod	3	8	0	88.1	57	56	70
Holman, Shawn	2	4	24	56.2	18	22	37
Layana, Tim	0	4	1	42.1	24	24	25
Looney, Brian	6	6	0	102.1	46	50	75
Perez, Carlos	5	2	0	74.1	29	31	53
Jimmy, Williams	8	1	0	79.1	36	41	43
Autres lanceurs	11	12	0	198.2	114	74	129
Total-lanceurs	55	54	30	955.2	436	421	649

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	381	73	128	69	20	7
23. Bell, Juan	93	11	25	10	2	3
15. Benavides, Freddie	84	8	16	6	0	0
5. Berry, Sean	285	39	78	38	9	11
12. Cordero, Wilfredo	380	62	113	61	15	15
24. Fletcher, Darrin	271	28	73	55	10	0
30. Floyd, Cliff	316	43	90	39	4	10
7. Frazier, Lou	134	24	37	13	0	20
9. Grissom, Marquis	435	89	128	43	10	35
3. Lansing, Mike	364	40	93	33	4	12
39. Milligan, Randy	76	10	18	12	2	0
2. Sphar, Tim	35	8	9	5	0	2
33. Walker, Larry	374	70	119	78	16	15
25. Webster, Lenny	124	12	35	22	4	0
37. White, Rondell	75	14	23	13	2	1

AU MONTICULE

G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
48. Eischen, Joey	0	0	0	0.2	4	0	1
13. Fassero, Jeff	8	6	0	138.2	46	40	119
27. Henry, Butch	2	1	97.0	26	18	63	241
34. Heredia, Gil	4	3	0	61.0	27	12	50
44. Hill, Ken	15	5	0	147.2	53	42	85
45. Martinez, Pedro	9	5	1	128.0	55	38	125
51. Rojas, Mel	3	2	15	78.1	27	18	77
42. Rueter, Kirk	6	2	0	79.2	49	20	44
54. Scott, Tim	5	2	1	48.2	13	18	33
31. Shaw, Jeff	5	2	0	62.1	26	15	42
57. Weteland, John	3	6	22	58.1	18	20	61
47. White, Gabe	1	1	23.1	16	11	17	61.8

RENDEMENT DES BLUE JAYS

AU BÂTON

AB	P	CS	CC	PP	Moy.
Roberto Alomar	370	74	117	8	38
Pat Borders	278	24	71	3	26
Rob Butler	66	13	12	0	3
Joe Carter	401	65	110	25	99
Domingo Cedeno	84	12	14	0	7
Darnell Coles	129	14	27	4	13
Pedro Delgado	130	17	28	9	24
Alex Gonzalez	53	7	8	0	1
Shawn Huff	33	1	3	0	1
Huff Green	179	23	51	3	22
Chuk Knorr	112	19	27	7	17
Paul Molitor	419	80	144	13	70
John Olerud	353	40	102	11	59
Dick Schofield	296	33	75	4	29
Ed Sprague	374	34	86	10	37
Devon White	392	67	106	13	48
Totaux	3669	523	981	110	495

AU MONTICULE

ML	G	P	VP	BB	RB	MPM
Scott Brow	29.0	0	3	2	19	15
Tony Castillo	64.1	5	1	26	38	2.38
Cornett	31.0	1	3	0	11	22
Danny Cox	14.2	0	1	3	7	14
Juan Guzman	133.0	11	10	0	69	114
Hall	27.2	1	3	14	12	26
Pat Hentgen	160.2	13	7	0	53	134
Al Leiter	104.2	6	6	0	62	99
Dave Righetti	17.1	0	1	0	18	11
Small	2.0	0	0	2	0	9.00
Paul Spoljaric	2.1	0	1	0	9	2
Randy St. Claire	2.0	0	0	0	2	2
Dave Stewart	127.1	7	8	0	56	107
Todd Stottlemyre	127.2	5	7	1	4	

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

CARDINALS 3 EXPOS 8

Table with columns for player names and statistics for the Cardinals 3 Expos 8.

ST. LOUIS

Table with columns for player names and statistics for St. Louis.

BRAVES 2 METS 3

Table with columns for player names and statistics for Braves 2 Mets 3.

ATLANTA

Table with columns for player names and statistics for Atlanta.

NEW YORK

Table with columns for player names and statistics for New York.

PIRATES 0 PHILLIES 7

Table with columns for player names and statistics for Pirates 0 Phillies 7.

ATLANTA

Table with columns for player names and statistics for Atlanta.

NEW YORK

Table with columns for player names and statistics for New York.

MARLINS 9 CUBS 8

Table with columns for player names and statistics for Marlins 9 Cubs 8.

FLORIDE

Table with columns for player names and statistics for Floride.

Hammond a lancé à 2 frappeurs en 4e, Bullinger a lancé à 2 frappeurs en 6e, Mathews a lancé à 1 batter in the 7e.

REDS 17 GIANTS 4

Table with columns for player names and statistics for Reds 17 Giants 4.

ST. LOUIS

Table with columns for player names and statistics for St. Louis.

BRAVES 2 METS 3

Table with columns for player names and statistics for Braves 2 Mets 3.

ATLANTA

Table with columns for player names and statistics for Atlanta.

NEW YORK

Table with columns for player names and statistics for New York.

PIRATES 0 PHILLIES 7

Table with columns for player names and statistics for Pirates 0 Phillies 7.

ATLANTA

Table with columns for player names and statistics for Atlanta.

NEW YORK

Table with columns for player names and statistics for New York.

MARLINS 9 CUBS 8

Table with columns for player names and statistics for Marlins 9 Cubs 8.

FLORIDE

Table with columns for player names and statistics for Floride.

SOMMAIRES

BP-Nilsson. Arbitres-Garcia: 1er but, Hirschbeck; 2e but, Young; 3e but, Barrett.

TIGERS 12 INDIANS 9

Table with columns for player names and statistics for Tigers 12 Indians 9.

YANKEES 2 BREWERS 1

Table with columns for player names and statistics for Yankees 2 Brewers 1.

TIGERS 4 INDIANS 7

Table with columns for player names and statistics for Tigers 4 Indians 7.

TIGERS 4 INDIANS 7

Table with columns for player names and statistics for Tigers 4 Indians 7.

ATLANTA

Table with columns for player names and statistics for Atlanta.

ORIOLES 3 TWINS 4

Table with columns for player names and statistics for Orioles 3 Twins 4.

BALTIMORE

Table with columns for player names and statistics for Baltimore.

MARLINS 9 CUBS 8

Table with columns for player names and statistics for Marlins 9 Cubs 8.

FLORIDE

Table with columns for player names and statistics for Floride.

BP-Nilsson. Arbitres-Garcia: 1er but, Hirschbeck; 2e but, Young; 3e but, Barrett.

TIGERS 12 INDIANS 9

Table with columns for player names and statistics for Tigers 12 Indians 9.

YANKEES 2 BREWERS 1

Table with columns for player names and statistics for Yankees 2 Brewers 1.

TIGERS 4 INDIANS 7

Table with columns for player names and statistics for Tigers 4 Indians 7.

TIGERS 4 INDIANS 7

Table with columns for player names and statistics for Tigers 4 Indians 7.

ATLANTA

Table with columns for player names and statistics for Atlanta.

ORIOLES 3 TWINS 4

Table with columns for player names and statistics for Orioles 3 Twins 4.

BALTIMORE

Table with columns for player names and statistics for Baltimore.

MARLINS 9 CUBS 8

Table with columns for player names and statistics for Marlins 9 Cubs 8.

FLORIDE

Table with columns for player names and statistics for Floride.

FOOTBALL

Harper P 6-6...4.1 4 4 5 1. Clayton...1.2 4 3 3 1 1. Quirico...2 1 1 2 4.

SOMMAIRE LCF

Table with columns for player names and statistics for the LCF summary.

GOLF

Richard Greer...74-72-146. Cornwall, Ont. Ian Gibson...71-75-146.

CHAMPIONNAT de la RCGA

Table with columns for player names and statistics for the RCGA championship.

TENNIS

Deuxième tour. Andrei Medvedev (2), Ukraine, bat David Koch, Rép. tchèque, 6-4.

TOURNOI EA GENERALI

KITZBUEHEL, Autriche (AP) - Résultats du tournoi de tennis EA Generali, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de LOS ANGELES

LOS ANGELES (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Los Angeles, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de LOS ANGELES

CARLSBAD, Calif. (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Carlsbad, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de PRAGUE

PRAGUE (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Prague, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

MARDI

YANKEES 7 BREWERS 1. Polonia cc 4 1 2 1 JoReed 2b 3 0 1 0. Boggs 3b 4 1 2 1 Spiers fd 4 0 1 0.

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

MARDI

YANKEES 7 BREWERS 1. Polonia cc 4 1 2 1 JoReed 2b 3 0 1 0. Boggs 3b 4 1 2 1 Spiers fd 4 0 1 0.

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

FOOTBALL

Harper P 6-6...4.1 4 4 5 1. Clayton...1.2 4 3 3 1 1. Quirico...2 1 1 2 4.

SOMMAIRE LCF

Table with columns for player names and statistics for the LCF summary.

GOLF

Richard Greer...74-72-146. Cornwall, Ont. Ian Gibson...71-75-146.

CHAMPIONNAT de la RCGA

Table with columns for player names and statistics for the RCGA championship.

TENNIS

Deuxième tour. Andrei Medvedev (2), Ukraine, bat David Koch, Rép. tchèque, 6-4.

TOURNOI EA GENERALI

KITZBUEHEL, Autriche (AP) - Résultats du tournoi de tennis EA Generali, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de LOS ANGELES

LOS ANGELES (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Los Angeles, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de LOS ANGELES

CARLSBAD, Calif. (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Carlsbad, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de PRAGUE

PRAGUE (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Prague, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

MARDI

YANKEES 7 BREWERS 1. Polonia cc 4 1 2 1 JoReed 2b 3 0 1 0. Boggs 3b 4 1 2 1 Spiers fd 4 0 1 0.

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

MARDI

YANKEES 7 BREWERS 1. Polonia cc 4 1 2 1 JoReed 2b 3 0 1 0. Boggs 3b 4 1 2 1 Spiers fd 4 0 1 0.

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

Harper P 6-6...4.1 4 4 5 1. Clayton...1.2 4 3 3 1 1. Quirico...2 1 1 2 4.

SOMMAIRE LCF

Table with columns for player names and statistics for the LCF summary.

GOLF

Richard Greer...74-72-146. Cornwall, Ont. Ian Gibson...71-75-146.

CHAMPIONNAT de la RCGA

Table with columns for player names and statistics for the RCGA championship.

TENNIS

Deuxième tour. Andrei Medvedev (2), Ukraine, bat David Koch, Rép. tchèque, 6-4.

TOURNOI EA GENERALI

KITZBUEHEL, Autriche (AP) - Résultats du tournoi de tennis EA Generali, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de LOS ANGELES

LOS ANGELES (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Los Angeles, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de LOS ANGELES

CARLSBAD, Calif. (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Carlsbad, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

TOURNOI de PRAGUE

PRAGUE (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Prague, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

MARDI

YANKEES 7 BREWERS 1. Polonia cc 4 1 2 1 JoReed 2b 3 0 1 0. Boggs 3b 4 1 2 1 Spiers fd 4 0 1 0.

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

MARDI

YANKEES 7 BREWERS 1. Polonia cc 4 1 2 1 JoReed 2b 3 0 1 0. Boggs 3b 4 1 2 1 Spiers fd 4 0 1 0.

LIGUE INTERNATIONALE

CLIPPERS 3 LYNX 8. Hmphre cc 4 0 1 1 Pride cc...4 1 2 1. Jeter cc...4 0 1 0 Satnlg 2b 5 2 3 2.

VEHICULE D'OCCASION à bon prix. 1992 Astrovan tout équipé, excellent état. 13 880\$. '91 Astrovan tout équipée, bas kilométrage 14 365\$. 1993 Lumina APV Moteur 3-8L, tout équipée 16 480\$. '91 Ford Explorer modèle Eddie Bauer, bien équipée 18 340\$. Aujourd'hui BASEBALL Toronto à Boston 19 h, RDS et TSN à la télé. 444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent. Bélisle Chevrolet - Geo - Oldsmobile - Cadillac. 749-5941. Salle de montre: lundi au jeudi 9 h à 21 h, vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 17 h.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



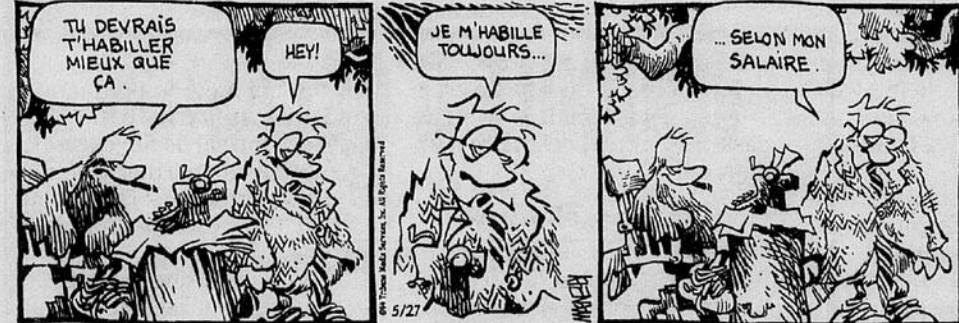
BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



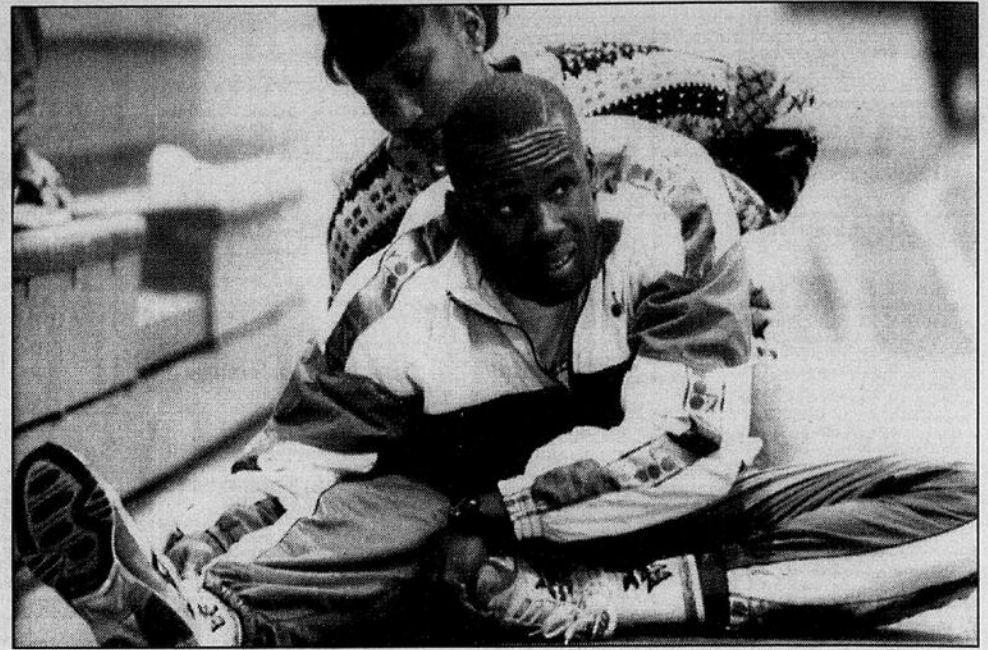
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



Bruny Surin, que l'on voit sur cette photo accompagné de son épouse Bianelle, débarquera confiant à Victoria pour les Jeux du Commonwealth, fait marquant de sa saison d'athlétisme.

Le sprinter anticipe sa meilleure performance à vie aux Jeux du Commonwealth

Surin est fin prêt pour Victoria

Presse Canadienne

MONTREAL Des 282 membres formant l'équipe canadienne sélectionnés pour les XV^e Jeux du Commonwealth, le Montréalais Bruny Surin se démarque comme la tête d'affiche de la délégation et il anticipe sa meilleure performance de la saison, voire à vie, à Victoria.

«Toute ma saison extérieure était orientée vers les Jeux du Commonwealth et c'est là-bas, devant les miens, que j'aimerais signer ma meilleure performance», a précisé Surin, hier, lors de la présentation d'une douzaine des 37 athlètes québécois qui participeront aux Jeux du 18 au 28 août.

Surin se remet plutôt bien d'une arthroscopie — nécessitée par l'écrasement du ménisque — au genou gauche subie il y a une dizaine de jours et il a bon espoir d'avoir récupéré à temps pour son duel au sommet avec le Britannique Linford Christie.

«Le lendemain de l'intervention, j'ai recommencé la physiothérapie et, mardi, j'ai fait un peu de jogging. Je n'ai ressenti aucune douleur», a poursuivi le nouveau papa d'une petite fille prénommée Kimberly Anne.

Hier, Surin s'est même permis quelques accélérations et il était confiant de poursuivre ses progrès.

«Le médecin m'assure que je serai prêt pour les Jeux du Commonwealth.»

Même s'il se méfie des sprinters nigériens, Surin avoue que son principal rival à Victoria sera Christie, qui a été blessé lui aussi cette saison.

«Si nous sommes tous les deux au meilleur de notre forme, le 100 mètres pourrait se gagner sous la barre des 10 secondes, a-t-il indiqué. Le scénario idéal pour moi serait évidemment de remporter une médaille, et l'or se veut la plus belle des médailles.»

Le meilleur chrono de Surin en compétition est de 10,02 secondes, remontant à l'an dernier.

Les haltérophiles en force

Outre Surin, les haltérophiles québécois retiendront l'attention aux Jeux du Commonwealth par la force des choses puisqu'ils ont accaparé presque toutes les places au sein de l'équipe.

Il est à souhaiter toutefois qu'aucun cas de dopage ne vienne assombrir le tableau

de ce sport qui a beaucoup démerité ces dernières années.

En plongeon, l'héritage de Sylvie Bernier commence à rapporter et le Québec sera représenté par cinq athlètes: Anne Montminy, Annie Pelletier, Myriam Boileau, David Bédard et Claude Villeneuve. Le Canada nourrit d'ailleurs de grands espoirs dans cette discipline.

«La compétition nous viendra surtout des Australiennes mais nous avons les éléments pour décrocher quelques médailles avec Mary DePiero, Paige Gordon et moi-même», a souligné Pelletier, qui s'est fixé l'objectif de monter sur le podium aux deux tremplins.

En natation toutefois, le Québec doit composer avec de grosses déceptions. Seuls Guylain Cloutier, Robert Braknis et Sébastien Goulet ont réussi à décrocher une place pour Victoria au sein de l'équipe canadienne.

Le Québec sera également représenté dans cinq autres des 10 disciplines inscrites au programme des Jeux, soit le tir, la boxe, le cyclisme, le badminton et la lutte.

Place de choix aux handicapés

Les Jeux du Commonwealth à Victoria seront également les premiers jeux majeurs à inclure les athlètes handicapés en tant que membres à part entière de l'équipe. Ceux-ci participeront aux épreuves de natation, d'athlétisme et au boulingrin.

Le vétéran athlète en fauteuil roulant Marc Quessy, victorieux au 1500 mètres aux Jeux d'Auckland en 1990, participera cette fois au 800 mètres et au marathon.

L'annonce officielle de la composition de l'équipe canadienne a aussi permis au ministre fédéral du Patrimoine Michel Dupuy, également responsable du sport, de faire l'âme généreuse.

Il a en effet offert un chèque de 500 000 \$ à l'Association canadienne des Jeux du Commonwealth pour assurer les frais de transport et d'hébergement des membres de l'équipe à Victoria.

LES SPORTS

Classique de golf du Maurier Davies et Sheehan fouleront les allées du Ottawa-Hunt

Presse Canadienne

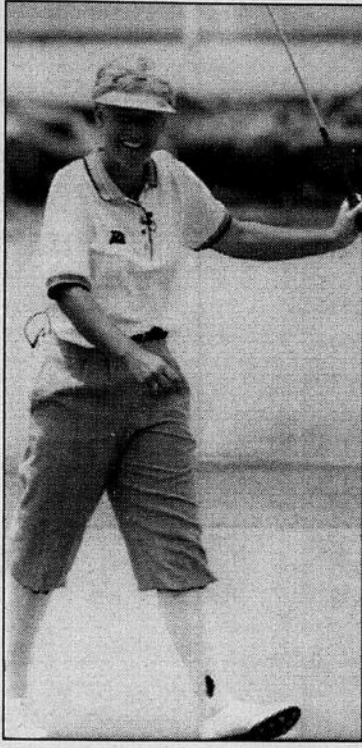
MONTRÉAL La Britannique Laura Davies et les Américaines Patty Sheehan et Donna Andrews ont confirmé leur participation à la classique de golf du Maurier qui sera disputée du 22 au 28 août sur les allées du club de golf Ottawa-Hunt.

Les trois golfeuses tenteront de remporter un deuxième championnat majeur cette saison. Davies a remporté le championnat de la LPGA, Sheehan l'Omni des États-Unis et Andrews le Dinah Shore.

«La présence de Laura, Patty et Donna donnera encore plus de panache à ce championnat», a déclaré la directrice du tournoi, Jocelyne Bourassa.

Davies, 42 ans, Sheehan, 37, et Andrews, 27, auront de la compétition à Ottawa avec la présence des Américaines Nancy Lopez, Brandie Burton et Lauri Merten ainsi que de la Suédoise Helen Alfredsson, gagnante du tournoi Ping-Welch la semaine dernière.

Davies a accumulé des gains de près de 600 000 \$ cette sai-



Patty Sheehan

son, un sommet sur le circuit de la LPGA.

Une grève dans le baseball serait un gage de succès pour les Internationaux de Montréal

Le tennis viendra-t-il en relève au baseball?

Presse Canadienne

MONTRÉAL «Je ne souhaite pas une grève dans le baseball mais ça nous donnerait peut-être un peu plus de place...»

En dévoilant la liste complète des joueuses qui prendront part aux Internationaux féminins du Canada, Richard Legendre a noté que le prestigieux tournoi commandité par Matinée Ltée pourrait retenir beaucoup d'attention en raison de la grève éventuelle des joueurs de baseball.

Présentés tous les deux ans à Montréal, les Internationaux féminins du Canada occuperont cette année une semaine idéale du 13 au 21 août, à 15 jours des Internationaux des États-Unis et peut-être au lendemain du déclenchement de la grève dans le baseball majeur.

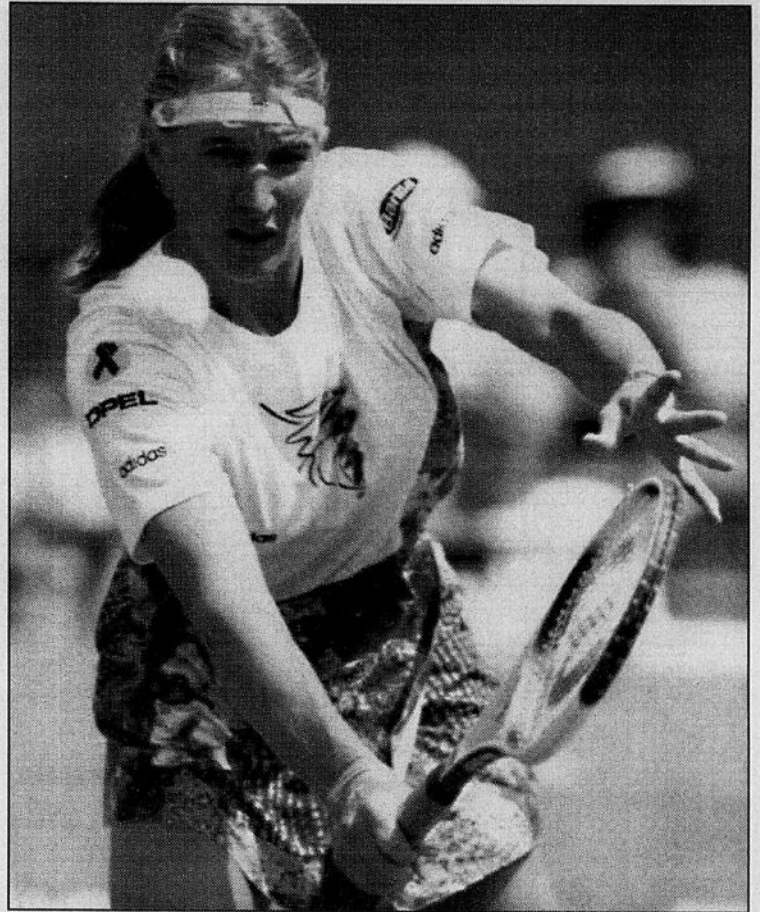
Le mois dernier, la ronde de la coupe Davis présentée au stade Jarry n'a cependant pas suscité l'intérêt qu'on souhaitait et la vente des billets pour les Internationaux féminins démarre lentement.

«Nous ne sommes pas inquiets sauf qu'on voit un léger ralentissement par rapport à il y a deux ans», a précisé Legendre, le directeur de la compétition.

Tournoi de première catégorie, considéré comme un des tournois majeurs sur le circuit féminin, les Internationaux sont dotés d'une bourse de 1 million \$ et la gagnante récoltera 260 points au classement de la WTA, ce qui est plus que la demi-finaliste d'un tournoi du grand chelem.

Onze des 20 meilleures joueuses au monde seront présentes, incluant les no 1 et no 2 mondiales, l'Allemande Steffi Graf et l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario, gagnante des Internationaux de France.

Le tableau principal regroupe 30 des 50 meilleurs joueuses au monde. La liste comprend aussi la Japonaise Kimiko Date, demi-finaliste des Internationaux d'Australie, la Française Mary Pierce, l'Argentine Gabriela Sabatini et l'Américaine Mary



Steffi Graf, numéro un mondiale, a été la première à confirmer sa présence pour défendre son titre aux Internationaux de tennis du Canada disputés à Montréal du 13 au 21 août.

Joe Fernandez.

«Si on ne peut être un tournoi du grand chelem, la meilleure chose est d'être le plus proche possible du tournoi du grand chelem, a expliqué Legendre.

«Cette année, il y a beaucoup de qualité et d'équilibre. C'est le dernier tournoi avant le US Open et les joueuses veulent être au sommet de leur forme. Il n'y aura pas beaucoup de rondes faciles. Le dernier rang du tableau est le 70e mondial. C'était le 84e l'an passé (à Toronto) et le 122e il y a deux ans.»

Les Canadiennes

Seulement deux Canadiennes, Patricia Hy (59e) et Helen Kelesi (64e), bénéficient d'une entrée directe au tableau principal en raison de leur classement mondial. Des laissez-passer ont

cependant été accordés à Jana Nejedly, la championne canadienne des Nationaux, Rene Simpson-Alter de Toronto et Sonya Jeyaseelan, de Vancouver.

Caroline Delisle, de Chicoutimi, Mélanie Bernard, de Jonquière, Maureen Drake, de Toronto, et Stéphanie Tibbits, de Kitchener, ont obtenu quant à elles des laissez-passer pour les qualifications.

Graf, qui a été la première à confirmer sa participation au tableau principal de 56 joueuses, a remporté l'an dernier la finale du tournoi présenté à Toronto en battant l'Américaine Jennifer Capriati.

Selon le magazine *Forbes*, elle est présentement l'athlète féminine la mieux payée au monde avec une récolte de 9,8 millions \$ en bourses et autres revenus.

En bref

Probert était sous l'influence de cocaïne

WEST BLOOMFIELD TOWNSHIP, MICHIGAN Selon la station de télévision WXYZ, le rapport de police de l'État du Michigan confirmerait la présence de cocaïne dans l'organisme de l'ailier Bob Probert, des Blackhawks de Chicago, lorsque celui-ci a eu son accident de moto le mois dernier. Le rapport de police mentionnerait une «présence probable de cocaïne dans le sang» de Probert, rapporte la station de Southfield. Le taux d'alcool de Probert était de 0,31, trois fois plus que la limite permise par la loi, ajouterait le rapport. Les Red Wings de Détroit avait congédié Probert peu après l'accident. Le robuste ailier avait toutefois signé un contrat de 6 millions \$ avec Chicago.

À Pittsburgh: les Pirates sont à vendre

PITTSBURGH Le bureau de direction des Pirates de Pittsburgh a décidé de vendre l'équipe. La ville de Pittsburgh a donc six mois pour trouver un acheteur prêt à garder la formation dans cette ville de la Pennsylvanie. L'équipe a perdu près de 60 millions \$ depuis que les actuels propriétaires l'ont achetée en 1985.

Hrbek à la retraite

MINNEAPOLIS Le premier-but Kent Hrbek, des Twins du Minnesota, a choisi de prendre sa retraite. Il a fait part de sa décision au directeur général Andy

MacPhail. Hrbek a joué durant 14 saisons et il a remporté la Série Mondiale à deux reprises avec les Twins.

À la rescousse du Grand Prix de Monza

ROME Un groupe de parlementaires italiens a demandé hier au président du Conseil, Silvio Berlusconi, de faire un geste pour sauver le Grand Prix de Formule un de Monza prévu le 11 septembre. Plusieurs élus des trois principaux partis de la coalition au pouvoir souhaitent une intervention du chef du gouvernement après l'annulation du GP pour des raisons de sécurité. Cette annulation fait suite aux accidents mortels du Brésilien Ayrton Senna et de l'Autrichien Roland Ratzenberger à Imola en avril.

Graham Cooke domine

ÎLE-BIZARD Graham Cooke a été le meilleur, hier, lors de la dernière ronde de qualification en vue du championnat du Québec de golf pour les 40 ans et plus disputé au club Elm Ridge de l'Île-Bizard.

Cooke, de Hudson, triple gagnant de ce championnat, s'est qualifié en vertu de rondes de 73 et 71 pour un total de 144. L'Ontarien Stu Hamilton, qui a également enlevé le tournoi à trois reprises, s'est qualifié avec un total cumulé de 149. Pierre Archambault, le seul autre vainqueur de ce tournoi, a eu besoin de 154 coups pour assurer sa qualification.

Le tournoi débute ce matin avec 64 golfeurs en lice.

Cuisante défaite au Fenway Park

Brunansky coule les Blue Jays

Associated Press

BOSTON Un circuit de trois points de Tom Brunansky a couronné une poussée de six points en cinquième manche. Tim VanEgmond a lancé sept bonnes manches pour mériter sa deuxième victoire à vie dans les majeures et les Red Sox de Boston ont défait 7-2 les Blue Jays de Toronto.

Tim Naehring a produit trois points pour les Red Sox qui ont envoyé 10 frappeurs au marbre

en cinquième. VanEgmond (2-3) a cédé deux points et huit coups sûrs.

Il a enregistré cinq retraits au bâton et alloué deux buts sur balles à son septième départ dans les majeures.

Son vis-à-vis, Al Leiter (6-6), a donné six points et six coups sûrs

en plus de quatre manches. Il a porté sa fiche à l'étranger à 1-5.

Tirant de l'arrière 2-1 en cinquième, Boston a marqué six points. Naehring a cogné un simple avec les buts remplis pour produire deux points. Mo Vaughn en a ajouté un à l'aide d'un double, chassant Leiter du monticule. Brunansky a accueilli Tony Castillo avec son neuvième circuit.

Mike Huff a aussi bouclé le circuit pour les Blue Jays.



LES SPORTS

Les Z'amours grimpent à cinq matches et demi devant les Braves

Seule une grève freinera l'ascension des Expos!

MONTREAL Seuls Richard Ravitch et Donald Fehr pourront stopper les Expos.



MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Il est bien évident que les équipes de la Ligue nationale ne le peuvent plus. Hier, les Expos ont encore accumulé 14 coups sûrs et ont écrasé les Cardinals de St. Louis 8-3 pour inscrire une sixième victoire d'affilée, leur 14e gain en 15 matches. Les Braves d'Atlanta ont encore perdu à New York et les Expos se retrouvent donc avec une priorité de cinq matches et demi au sommet de la section Est.

Ils sont déchaînés. Larry Walker a claqué trois doubles pour égaliser un record d'équipe. Moises Alou a terminé la soirée avec un simple, un double et un circuit, son 21e et son deuxième en autant de soirs alors que Lenny Webster et Sean Berry ont eux aussi bouclé le circuit pour procurer à Tim Johnson sa première victoire à titre de gérant dans les ligues majeures.

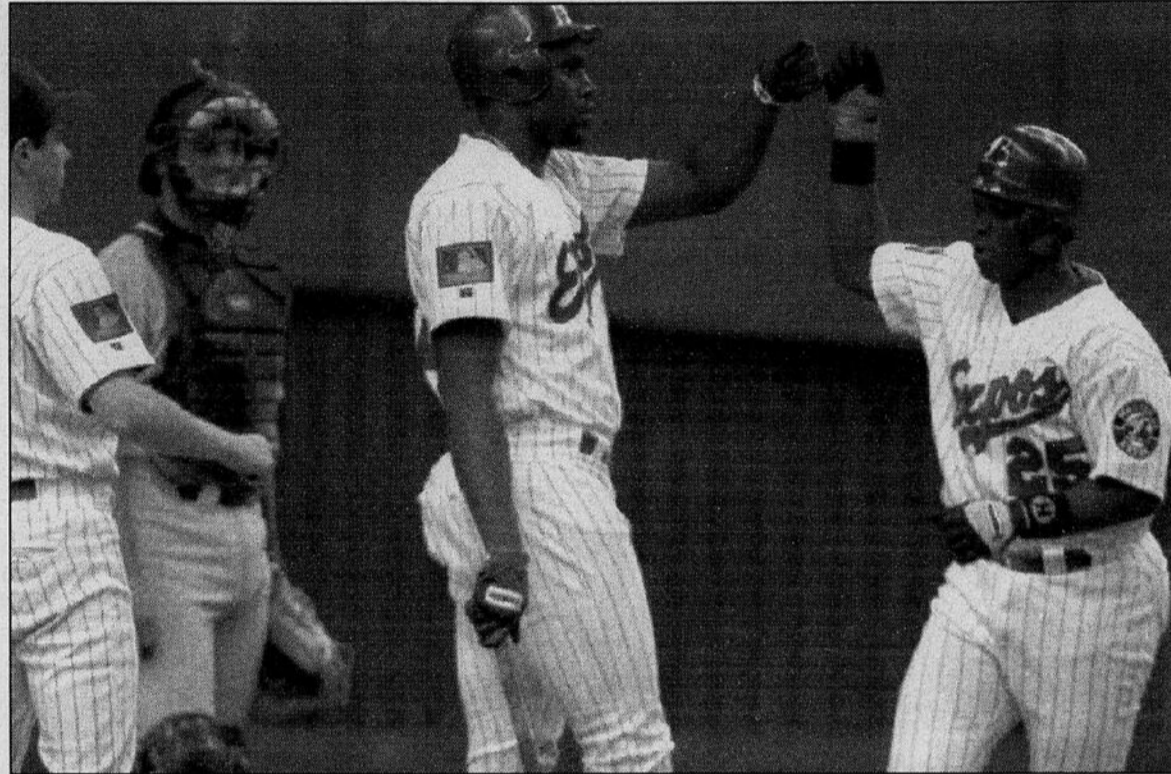
Et si les frappeurs étaient intraitables, Gil Heredia a donné aux Expos beaucoup plus qu'ils pouvaient demander d'un rele-

Défaites 3-2 à New York

La relève des Braves flanche... à nouveau

Associated Press

NEW YORK Jose Vizcaino a frappé un simple avec les buts remplis et deux retraits pour faire marquer le point de la victoire en neuvième et les Mets de New York ont vaincu les Braves d'Atlanta 3-2. La relève des Braves a encore une fois failli à la tâche en ratant une 13e occasion de réussir un sauvetage cette saison. Greg McMichael (3-6) a maintenant échoué une dixième fois en 30 essais. Jeff Kent a reçu un but sur balles pour entreprendre la neuvième. Il a atteint le troisième grâce au simple de David Segui sur un frappe-et-court. Rico Brogna a égalé le pointage à 2-2 en frappant un simple au centre. Ryan Thompson a réussi un coup retenu, Joe Orsulak a reçu un but sur balles. Après le retrait au bâton de Todd Hundley, Vizcaino a frappé le coup sûr de la victoire.



Le receveur des Expos, Lenny Webster, reçoit les félicitations de son coéquipier Cliff Floyd à son retour au marbre après avoir frappé un coup de circuit aux dépens de Rhéal Cormier.

veur appelé à prendre la place de Jeff Fassero dans la rotation.

Heredia a blanchi les Cards pendant sept manches, ne leur accordant que quatre coups sûrs. Il a retiré six frappeurs sur des prises et a porté son dossier à 5-3.

C'est Rhéal Cormier, de retour

au jeu après une blessure au dos, qui a été le plus maltraité par les frappeurs adverses. En cinq manches, il a cédé huit coups sûrs, dont deux circuits, et six points aux Expos. Il a été accueilli dans le match par un barrage de quatre points dès la manche initiale.

Les Cards ont connu un regain de vie en début de huitième quand ils ont marqué trois points contre le releveur Jeff Shaw, qui a accordé quatre simples.

Todd Zeile a produit deux de ces points. Ray Lankford a produit l'autre.

Tim Johnson dirigeait les Expos hier soir

Felipe en deuil de son père

Presse Canadienne

MONTREAL C'est Tim Johnson qui dirigeait les Expos hier en l'absence de Felipe Alou qui s'est rendu aux funérailles de son père, décédé mardi soir en république Dominicaine.

Jose Rojas, qui était âgé de 89 ans, avait été hospitalisé récemment, mais était de retour à la maison depuis quelques jours seulement.

C'est Jesus Alou qui a téléphoné tôt hier matin à Felipe pour lui communiquer la mauvaise nouvelle. Il a quitté hier après-midi pour Santo Domingo et il devrait être de retour avec l'équipe vendredi à Philadelphie.

«Moises voulait également se rendre aux funérailles de son grand-père, a dit Tim Johnson, mais Felipe l'a convaincu de demeurer avec l'équipe, qu'il allait être plus utile en demeurant avec les Expos.»

En l'absence du gérant, tout devrait fonctionner rondement. Johnson, pressenti pour être le prochain gérant des Red Sox de Boston, est le bras droit d'Alou depuis qu'il gère des Expos.

Johnson a beaucoup d'expérience. Ancien joueur d'arrêt-court avec les Brewers de Milwau-

kee et les Blue Jays de Toronto, il a été gérant dans les ligues mineures dans l'organisation des Dodgers de Los Angeles et a même géré à Indianapolis, filiale AAA des Expos en 1990.

«Il n'y a rien de différent, a dit Johnson. De toute façon, j'ai discuté longtemps ce matin avec Felipe. Nous sommes toujours sur la même longueur d'onde. Je sais exactement ce qu'il ferait dans toutes les circonstances possibles. Quand je deviendrai gérant, j'apporterai tellement de Felipe Alou avec moi.»

Climat de confiance

Johnson est le bras droit de Alou. Le gérant lui demande constamment son opinion.

Même que l'an dernier, c'est Johnson qui a dirigé l'équipe quand Alou avait été chassé d'un match. L'équipe l'avait même emporté.

«Je me souviens même d'un épisode à Philadelphie l'an dernier, a raconté Johnson. Felipe avait dû s'absenter pendant quelques minutes. Nous tirions de l'arrière par deux points. Quand il est revenu dans l'abri, nous avions deux coureurs sur les buts

et Wil Cordero a claqué un double pour nous permettre de prendre les devants. Felipe m'a dit de me débrouiller, que c'était moi qui dirigeait ce club pour le reste de la soirée. Encore là, nous avons gagné ce match.»

Johnson était assis sur le coin du bureau de Felipe Alou quand il a accueilli les journalistes dans le vestiaire.

«Je ne veux pas prendre place dans le fauteuil du gérant, a dit celui que l'on surnomme T.J.. J'ai trop de respect pour lui.»

Il croit, par ailleurs, que sa tâche ne sera pas trop difficile au cours des prochains jours.

«Je connais bien Felipe et je veux continuer de faire exactement ce qu'il ferait. Nous avons géré un contre l'autre dans la Série mondiale des Caraïbes il y a quelques années et nous travaillons ensemble depuis si longtemps.

«Ce sera bien sûr formidable de gérer. Cela me procure toujours beaucoup de plaisir. Mais ce sera aussi sans doute très facile avec cette équipe. Les gars se battent à tous les jours. Ils ont appris à gagner et ils ont du plaisir à gagner. Je n'aurai qu'à les laisser jouer.»

Expos en bref

Avec Harper: l'attaque a bien changé

On disait au cours des dernières années que l'attaque des Expos n'était pas redoutable.

Mais tout cela a bien changé. On a bien mis en pratique les enseignements de Tommy Harper et avant le match d'hier, les Expos venaient au deuxième rang de la Ligue nationale avec une moyenne collective de ,279.

Depuis le 1er juin, soit en 55 matches, ils ont claqué 70 circuits et ont marqué 337 points, soit en moyenne 6,1 points par matches. Ils ont obtenu 10 coups sûrs ou plus dans 30 de leurs 58 derniers matches.

Cordero produit...

Qui est le joueur d'arrêt-court le plus productif de la Ligue nationale? Si on pose la question dans la rue dans aux États-Unis, on nous fera Barry Larkin, des Reds, comme réponse. Mais ce n'est pas la bonne réponse.



Les partisans des Expos savent fort bien que c'est Wil Cordero qui domine

chez les joueurs d'arrêt-court de la ligue pour la moyenne au bâton avec ,297, pour le nombre de circuits avec 15 et pour les points produits avec 61.

... que dire de Berry

Avant le match d'hier, Sean Berry avait frappé en lieu sûr dans cinq matches d'affilée, obtenant huit coups sûrs en 14 présences, dont un double, un triple, deux circuits et il a produit 10 points. Sa production commence à ressembler à celle de la deuxième moitié de saison l'an dernier.

Dans les mineures

Dans les filiales, les Bees de Burlington, filiale de classe A dans la Ligue du Midwest, ont battu Peoria 12-0 mardi. Dans ce match, Tony Marabella a obtenu deux coups sûrs en quatre présences, dont un double. Le receveur Rob Henley a obtenu trois coups sûrs en cinq, dont un double et un circuit. C'était son 16e coup de quatre buts de la saison.

Par ailleurs, Martin Mainville a commencé le match d'hier soir à West Palm Beach dans la classe A. Il devrait rejoindre les Expos du Vermont dans quelques jours.

Rueter — Tewksbury

Dans le dernier match de la série ce soir, Bob Tewksbury (11-10) meilleur lanceur des Cards, qui se disait surpris de ne pas avoir été déjà échangé, affrontera Kirk Rueter (6-2), qui semble s'être retrouvé depuis quelques départs.

Les deux s'étaient affrontés le 22 juin et Rueter l'avait emporté 6-4. Mais le droitier a une fiche positive de 6-4 en carrière face aux Expos.

Rueter a remporté ses deux décisions en carrière face aux Cards.

La grève pourrait être déclenchée dès aujourd'hui ou demain

Le gouffre s'élargit



ASSOCIATED PRESS

Deux partisans des Indiens de Cleveland n'ont pas manqué, hier, de faire savoir aux joueurs des Indiens et des Tigers de Détroit qu'ils ne veulent pas perdre le reste de la saison en raison de la grève qui semble toutefois de plus en plus inévitable. À Cleveland, les Indiens connaissent, pour la première fois de leur histoire, une saison remarquable occupant le deuxième rang de la section Centrale de la Ligue américaine.

d'après la Presse Canadienne et Associated Press

MONTREAL Le baseball sera peut-être en grève bien avant le 12 août. Les représentants syndicaux des Expos de Montréal et des Cardinals de St. Louis ont reçu un coup de téléphone des dirigeants de l'Association des joueurs de baseball majeur avant la rencontre d'hier, les avisant que la grève pourrait être déclenchée dès aujourd'hui ou demain.

Un appel-conférence aura lieu ce matin avec les représentants des joueurs et son dénouement pourrait mener à un arrêt de travail immédiat. John Wetteland et Todd Zeile des Cards ont demandé à leurs coéquipiers de se tenir prêts advenant un déclenchement hâtif de la grève. Les joueurs ont été invités à ramasser leurs effets personnels afin de se préparer à toute éventualité.

Le gouffre s'est donc élargi hier entre les joueurs de baseball et les propriétaires à la suite d'une rencontre de deux heures et demie.

Le directeur général de l'Association des joueurs, Donald Fehr, a en effet menacé d'intenter une poursuite contre les propriétaires parce qu'ils refusent de verser la somme de 7,8 millions \$ à la caisse de retraite des joueurs.

Les deux parties doivent à nouveau se rencontrer aujourd'hui mais Fehr a peu d'espoir d'en venir à une entente.

«Si ça continue comme ça, il n'y aura aucune avenue», a-t-il dit lors d'une conférence de presse qui a suivi la rencontre de négociations.

Alors que le baseball majeur se dirige vers un huitième arrêt de travail en 22 ans, les relations entre les deux parties se sont détériorées quand les propriétaires ont décidé de retenir la somme à être versée à la caisse de retraite.

Fehr a qualifié les propriétaires «d'idiots», a parlé de leur «attitude cavalière» et indiqué qu'il

s'agit d'une décision «mesquine», disant que c'est «un coup en bas de la ceinture».

Il a reproché aux propriétaires d'avoir refusé de participer aux sessions de négociations. Selon l'Association, la raison qui soutient leur décision de retenir la somme d'argent est claire. «Ils veulent se payer une grève avec l'argent des joueurs», a-t-il dit.

Eugene Orza, le numéro 2 de l'Association des joueurs, a dit pour sa part que c'est un «coup bas inégalé».

Le négociateur patronal, Richard Ravitch, a expliqué que la décision de ne pas verser l'argent le 1er août était normale alors que les deux parties sont en dispute pour un contrat de travail. «Je pense qu'il est absolument normal de ne pas faire un paiement de cette nature quand il n'y a pas d'entente pour un contrat de travail.»

En vertu d'une entente de quatre ans qui a pris fin le 19 mars, les propriétaires doivent remettre aux joueurs la somme de 57 millions \$ par année pour les avantages sociaux. Le reste de l'argent doit être versé en novembre après les séries d'après-saison.

Fehr a expliqué que les propriétaires étaient tenus de faire le paiement parce que les joueurs ont pris part au match des étoiles le mois dernier. «Pensez-vous que les joueurs auraient participé au match des étoiles s'ils avaient su?» a demandé Fehr à Ravitch. Il a répondu: Je ne sais pas.»

Selon Fehr, la position des propriétaires dans les négociations n'est pas crédible aux yeux de l'Association.

«On ne peut prendre ça au sérieux, a-t-il dit. C'est une excuse dans une opération de relations publiques que personne ne prendra sérieusement.»

La majeure partie de la rencontre d'hier a été consacrée à la caisse de retraite. Aujourd'hui, les discussions doivent porter sur l'analyse par l'Association des joueurs du plafond salarial qui est lié au partage des revenus entre propriétaires.

Ravitch a insisté sur le fait que les propriétaires n'accepteront jamais une entente sans aucune garantie de coûts.

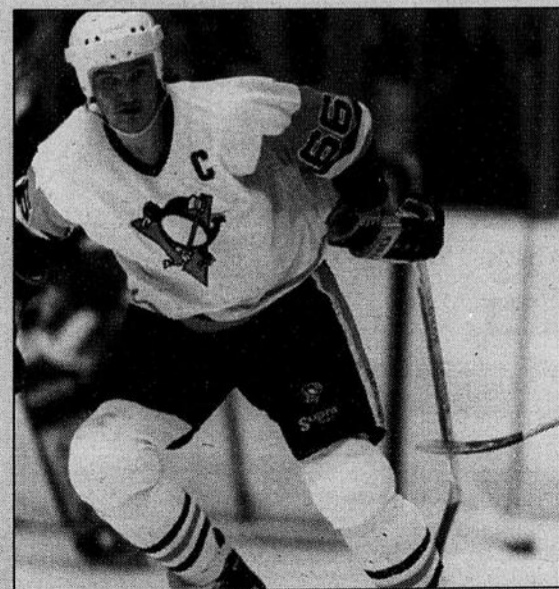
«Nous avons le droit, un droit fondamental, de négocier le coût de la main-d'oeuvre», a-t-il dit.

Fehr a demandé aux propriétaires de rendre public leurs états financiers. Le président du conseil exécutif Bud Selig et Ravitch répètent avec insistance que 19 des 28 équipes perdront de l'argent cette année.

Ils estiment cependant qu'ils n'ont pas besoin de dévoiler la liste parce que l'Association la possède déjà.

À Pittsburgh au retour d'un voyage de golf en Écosse

Lemieux: sa saison semble de plus en plus compromise



ARCHIVES

Associated Press

PITTSBURGH Mario Lemieux a rencontré le propriétaire des Penguins de Pittsburgh, Howard Baldwin, hier soir, au retour d'un voyage de golf en Écosse, afin de discuter de son avenir au hockey.

La saison 1994-1995 risque fort de ne pas faire partie de cet avenir.

Mario Lemieux devait informer Baldwin et le directeur général, Craig Patrick, de ces plans immédiats, hier, mais aucune annonce officielle n'était prévue.

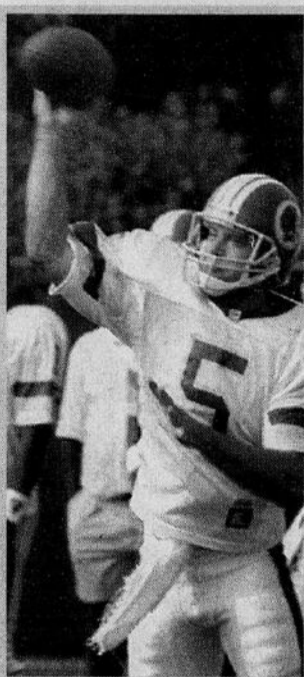
«Rien n'est encore réglé, a déclaré Baldwin après la rencontre, mais je crois que toutes les décisions dans ce dossier seront prises d'ici quelques semaines.»

Tom Reich, l'agent de Lemieux, a précisé que la décision du joueur vedette sera prise en fonction des recommandations des médecins.

Ces derniers évaluent régulièrement la condition physique de Lemieux en raison de ses problèmes de dos ou de potentielles séquelles de la maladie de Hodgkin.

Mario Lemieux

LeDroit SPORTS



L'homme de 19 millions \$

CARLISLE, PENNSYLVANNIE

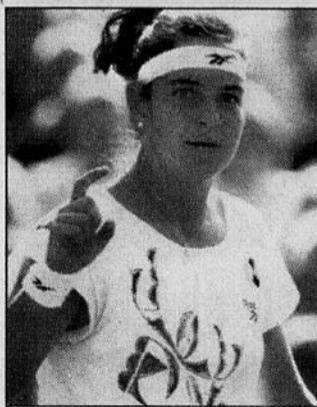
Le quart-arrière recrue Heath Shuler a mis fin à sa grève en signant un contrat de huit saisons évalué à 19 millions \$ avec les Redskins de Washington. Le premier choix des Redskins au dernier repêchage devient le joueur le mieux payé de l'histoire de l'équipe. Il a brillé au football collégial à l'Université du Tennessee.

jeux du Commonwealth

Bruny Surin et les autres Canadiens prêts à prendre Victoria d'assaut

Page 40

tennis



Les grandes dames du tennis seront toutes à Montréal

Page 41

football

Flutie-Barrett: tout un duel de quarts-arrière

Page 35

La plus GIGANTESQUE flotte de camions de livraison de la région!



320 000

pièdes carrés de matériaux prêts à emporter!

• Livraison dans Ottawa, Hull, Gatineau et Aylmer

• Service rapide

- **Plus de 30 000 produits**
Pour tous vos travaux de construction ou de rénovation.
- **Un pouvoir d'achat unique**
Grâce à son volume d'achat seul PAL peut vous offrir les plus bas prix possibles.
- **Des conseillers-spécialistes**
Pour vous aider à choisir les matériaux dont vous avez besoin!
- **Visitez notre département de plomberie**
Du choix pour tous les budgets.



- **Un inventaire complet**
Pour toutes les pièces de la maison.
- **Service de coupe**
Nous offrons un service de coupe des plus complet : contreplaqué, mélamine, masonite etc..
- **Une entreprise familiale**
Une entreprise impliquée dans l'Outaouais.
- **Dépositaire exclusif**
Des armoires KIT-TO.

PILON LTÉE

Le géant des alentours

771-5841



Roland Lavoie, président-directeur général • Yvon, Gilles et Sylvain Lavoie, directeurs.
GRAND STATIONNEMENT GRATUIT • 5, BOUL. MONTCLAIR, HULL.